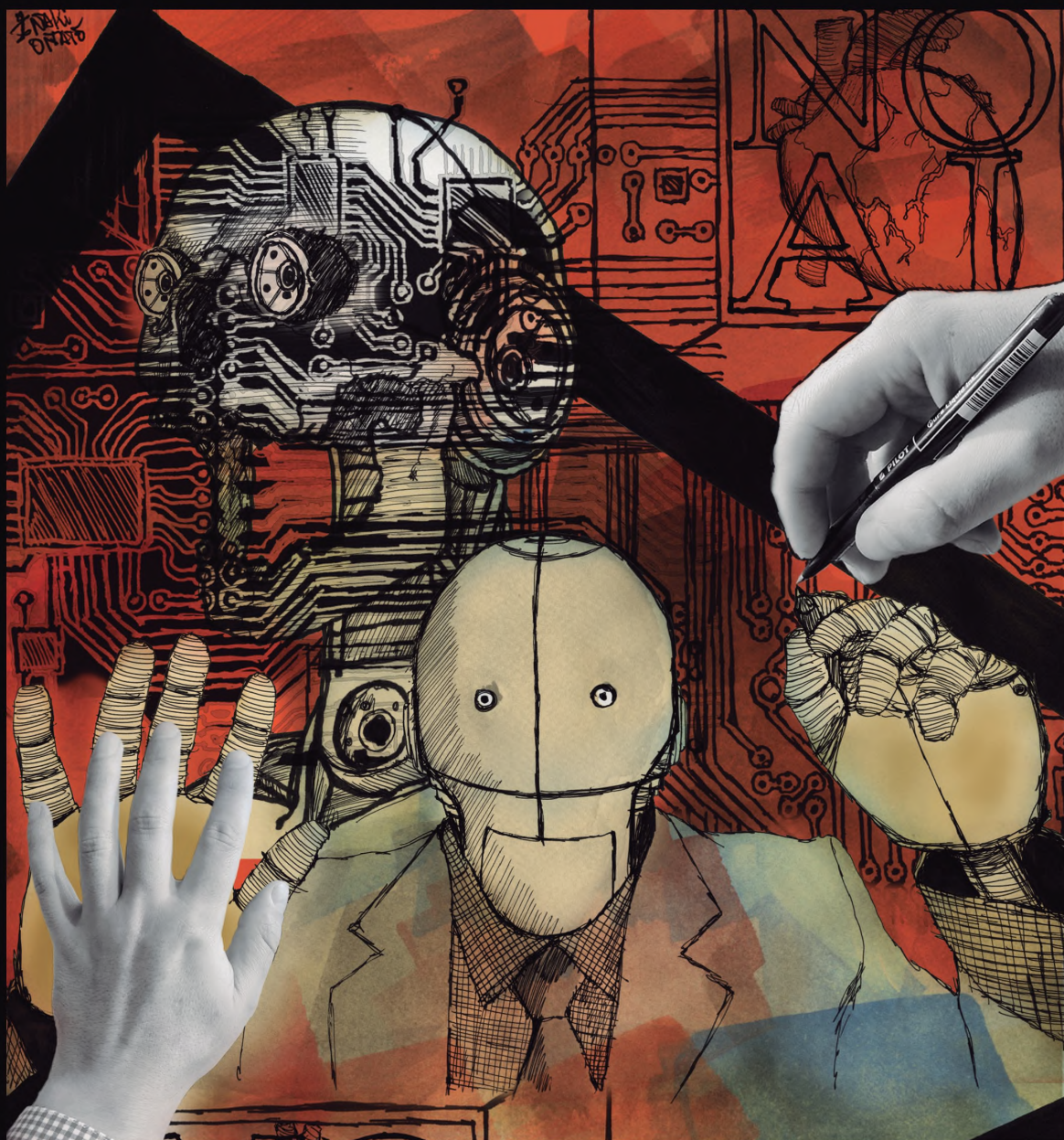




ANALES

de la Universidad Central del Ecuador

N.º 382

Volumen 1, año 2026





ANALES

UNIVERSIDAD CENTRAL DEL ECUADOR

N.º 382

QUITO-ECUADOR

2026

Los ensayos de este volumen fueron recibidos
en el año 2024



UNIVERSIDAD CENTRAL DEL ECUADOR

AUTORIDADES

RECTOR

Dr. Patricio Espinosa Del Pozo, Ph. D.

VICERRECTORA ACADÉMICA Y DE POSGRADO

Dra. Julieta Logroño, Ph. D.

VICERRECTORA DE INVESTIGACIÓN, DOCTORADOS E INNOVACIÓN

Dra. Katherine Zurita Solís, Ph. D.

VICERRECTOR ADMINISTRATIVO Y FINANCIERO

Dr. Silvio Toscano Vizcaíno, Ph. D.

DIRECTORA DE COMUNICACIÓN

Francis Carolina Vanegas Wong, M. Sc.

DIRECTORA DEL CENTRO DE INFORMACIÓN INTEGRAL

Mgt. Ana Lucía Delgado Delgado

www.uce.edu.ec

www.revistaanales.com

Anales

DE LA UNIVERSIDAD CENTRAL DEL ECUADOR

Director

IVÁN OÑATE
Universidad Central del Ecuador

Editor

JHONATAN SALAZAR
Universidad Central del Ecuador

Consejo Editorial

ANA LUCÍA ARIAS BALAREZO
Universidad Central del Ecuador

ALICIA ORTEGA CAICEDO
Universidad Andina Simón Bolívar (Sede Ecuador)

JUAN CADENA VILLOTA
Universidad Central del Ecuador

PABLO ROMO
Universidad Central del Ecuador

EDUARDO ÁVALOS
Escuela Politécnica Nacional (Ecuador)

FAUSTO FREIRE
Universidad Tecnológica Equinoccial (Ecuador)

RAÚL SERRANO SÁNCHEZ
Universidad Andina Simón Bolívar (Sede Ecuador)

MARCO ANTONIO CAMPOS
Universidad Nacional Autónoma de México (México)

MIGUEL ÁNGEL ZAPATA
Universidad de Hofstra (Estados Unidos de América)

ARMANDO ROMERO
Universidad de Atenas (Grecia)
University of Cincinnati (Estados Unidos de América)

VINCENT WERTZ
Universidad Católica de Lovaina (Bélgica)

FABIO JURADO VALENCIA
Universidad Nacional de Colombia (Colombia)

FACUNDO GÓMEZ
Universidad de Buenos Aires (Argentina)

MARÍA DEL CARMEN FERNÁNDEZ
Universidad Autónoma de Zacatecas (México)

Revisión de textos

JHONATAN SALAZAR
Editorial Universitaria

Portada e Ilustraciones

INAKI OÑATE
Universidad del Cine, Buenos Aires (Argentina)

Diseño y diagramación

Editorial Universitaria
Universidad Central del Ecuador

ISSN-p: 1390-7891
ISSN-e: 2477-8931

© Sobre los contenidos: Universidad Central del Ecuador
© Sobre los derechos autorales: los autores respectivos

Editorial

Para la revista Anales de la Universidad Central del Ecuador, en este volumen que corresponde al número 382, es motivo de legítimo orgullo recordar con gratitud y admiración al gran poeta Rafael Larrea Insuasti, nacido en Quito el año de 1942 y lamentablemente fallecido en el año de 1995. En estas páginas, nuestros amables lectores encontrarán dos talentosos ensayos dedicados a la vida y a la obra del Poeta Rafael Larrea. El primero de ellos corresponde al poeta Pablo Yépez Maldonado, quien aborda la obra de Rafael Larrea, poniendo énfasis en la posición ética y estética que Rafael Larrea mantenía sobre la poesía. En el siguiente ensayo, el escritor Ramiro Vinuesa Puente, nos brinda un valioso recorrido del pensamiento político del Poeta Larrea.

Por mi parte, a Rafael Larrea lo conocí en la biblioteca del Colegio Nacional Bolívar de la ciudad de Ambato. Mi ciudad natal. Me lo presentó, nuestra común amiga, Carmita Vázquez, en ese entonces directora de la biblioteca. No está por demás recordar que, en esos tiempos, la biblioteca del Colegio Nacional Bolívar de Ambato, era la biblioteca mejor informada, mejor nutrida e implementada de toda nuestra patria. Allí tuve la oportunidad de leer «Conversación en la catedral» del insigne escritor peruano Mario Vargas Llosa, algunas novelas del escritor guatemalteco Miguel-Ángel Asturias, pero, sobre todo, en ese periodo leí a los poetas surrealistas franceses. Esto ocurrió en el año de 1970, cuando la Universidad Central del Ecuador, en la que yo estudiaba, fue clausurada por el gobierno de Velasco Ibarra. Desde entonces, con el poeta Rafael Larrea nacería una afectuosa amistad. Rafael, por aquellos días, me invitó a participar en dos o tres lecturas del grupo Tzántzicos (reductores de cabezas). En estas lecturas realizadas en Quito y Ambato, conocí a poetas de importancia como: Alfonso Murriagui, Humberto Vinuesa, Raúl Arias y el mismo Rafael Larrea. Desde luego, no está por demás aclarar, que yo no pertenecía al grupo literario Tzántzicos, sino mi participación fue como un invitado, un principiante que recién se iniciaba en este destino mío, que sería la poesía.

Ahora bien, si para Plinio (el Viejo) la grandeza humana se manifestaba en su capacidad de memoria, de conocimiento, para Jorge Luis Borges esa grandeza se manifiesta en todo lo contrario, nada menos que en su capacidad de olvido. Sobre estos dos pensamientos, sustentaremos esta reflexión que servirá como presentación a un controversial tema que también se aborda en el presente volumen: la Inteligencia Artificial.

Se cuenta que, en una entrevista mantenida entre el psicoanalista Carl Jung y un jefe nativo de Nuevo México, el jefe le comentaba al psicoanalista Carl Jung que los problemas del mundo occidental, civilizado y cristiano se debían

a que sus componentes pensaban con la cabeza. Sorprendido, el científico Jung le preguntó ¿Y ustedes con qué piensan? El jefe nativo le mostró el pecho: «pensamos con el corazón», dijo.

Esta anécdota ha resurgido en mi memoria al cabo de muchos años, tal vez porque en estos mismos días se discute sobre los beneficios o maleficios que obtendremos con la inteligencia artificial. Desde luego, en este punto, era inevitable recordar el viejo dilema: ¿pensamos con el corazón o pensamos con la cabeza? Esta discusión que ya se manifestaba hace miles de años, en la Grecia antigua, en los tiempos de Aristóteles, también se enriquece con las creencias de otros pueblos totalmente distintos a nosotros.

Hay un pueblo en Nueva Zelandia que manifiesta que el pensamiento no está dentro de nosotros. El pensamiento está fuera, está en el cosmos. También, en nuestro continente, en América del Sur y específicamente en nuestra cultura mestiza ecuatoriana, heredera de las culturas prehispánicas, la sabiduría se encuentra en la *Pachamama*.

Para dilucidar esta discusión tan en boga sobre la Inteligencia Artificial, en este mismo momento, me parece muy oportuno citar los estudios del doctor Rodrigo Quian Quiroga, un neurocientífico argentino, pero formado totalmente en los Estados Unidos, quien sostiene que la inteligencia artificial no superará jamás a la inteligencia humana y por un motivo casi increíble, los seres humanos tenemos la capacidad de olvido, las máquinas NO.

Quizás, no está por demás «recordar» que esta conclusión del neurocientífico Rodrigo Quian Quiroga nació a raíz de la lectura de un cuento del maestro argentino Jorge Luis Borges: «Funes el memorioso». Allí se cuenta que Funes, un gaucho de las pampas argentinas, un día de trabajo cae del caballo y se golpea la cabeza. A raíz de ese accidente adquiere una memoria prodigiosa.

Funes era capaz de recordar los detalles más nimios y distantes que ningún otro ser viviente. Recordaba con total exactitud la forma de una hoja caída en el otoño de un año, por decir algo, de 1948 y la recordaba con toda su policromía, con toda su estructura, su nervadura y así por el estilo. A tal punto que ese don maravilloso de la memoria se tornó, como era de esperarse, en un infierno, en el peor de los tormentos que no le daba tregua ni alivio.

Es decir, Funes rogaba, según mi interpretación, por una gota de olvido que mitigue su condena de recordarlo todo. Basado en este cuento, Rodrigo Quian Quiroga llega a esta increíble conclusión: las computadoras, la inteligencia artificial, no superarán a la mente humana, precisamente porque no tienen capacidad de olvido.

Intentaré explicarme un poco. PENSAR: es abstraer, es decir, la capacidad de eliminar detalles. Justamente lo que no lograba Funes el memorioso. Funes no podía pensar, con el golpe en su cabeza había perdido la capacidad de abstraer y por lo mismo de pensar. NO podía olvidar los detalles y estos colmaban su memoria (como en las computadoras) y no le permitían pensar.

Desde luego, el doctor Rodrigo Quian Quiroga, actualmente profesor en la Universidad de Leicester, en su informe, muy sesudo, muy lúcido y brillante, nos da a entender que la memoria humana no es una simple bodega, un vademécum, un archivo de datos, como ocurre en las computadoras, sino que precisamente la conciencia humana, el pensamiento humano, la inteligencia humana, sabe discernir, sabe olvidar o recordar lo que al individuo le conviene.

Cabe señalar que el Dr. Rodrigo Quian Quiroga, es el descubridor de una neurona capaz de producir abstracciones, de ir al concepto sin ir a los detalles, mientras realizaba sus estudios con pacientes epilépticos.

Para la presente edición de la revista ANALES, tenemos el honor de presentar un inspirador trabajo sobre Inteligencia Artificial de autoría del cineasta español Andrés Amorós, quien gentil y expresamente ha escrito para esta entrega de la revista ANALES de la Universidad Central del Ecuador.

Pero también y siempre incansable en sus investigaciones científicas, nuestro amigo, el escritor, investigador y políglota Leonardo Wild, nos muestra una ingeniosa conversación con la Inteligencia Artificial Grok.

En esta edición, también presentamos un dossier en homenaje a Matilde Hidalgo de Prócel, acompañado a su vez por dos ensayos dedicados a otra gran mujer ecuatoriana, la Dra. Elisa Calero:

Historia de una marginación y derecho al voto femenino por Gabriel Ordóñez Nieto; Matilde Hidalgo de Procel en la historia política y cívica del Ecuador por Gladys Llanos Vega; El voto femenino: hitos relevantes en algunos países por Elisa Calero; Matilde Hidalgo: protagonista de hazañas por el Dr. Rodrigo Fierro Benítez, MD. PhD; Matilde Hidalgo de Procel y el derecho al sufragio de la mujer por la Dra. Mariana Yépez Andrade; Transitando por las huellas de Matilde por Nivea Velez Palacio; Matilde Hidalgo periodista por la Lic. María Belén Arroyo; De Matilde a Elisa: un camino recorrido por muchas mujeres emblemáticas por Magdalena Mayorga; De la pasión y talento de una niña a una ilustre cardióloga rompedora de esquemas de género por el Dr. Marcelo Moreno.

Los académicos Edgar Isch López y Angela Zambrano Carranza, para la presente publicación han preparado el ensayo titulado: La realidad y urgencia de entender el Cambio Climático y enfrentar sus efectos. Juan Carlos Urgilés y María Paz Urgilés Salinas presentaron el ensayo: Las Cooperativas de Ahorro y Crédito en el Ecuador ¿arbitraje regulatorio o reconocimiento válido?

En los capítulos correspondientes a arte, letras y filosofía, tenemos un muy profundo e interesante material a divulgar, se trata de: Sobre el tiempo ancestral circular y en espiral (la esperanza en momentos de crisis) de Helena García Moreno y La revolución de la forma vs. La revolución del contenido.

Los films de Santiago Álvarez y el film «P.M.» de Sabá Cabrera Infante y Orlando Jiménez Leal de José Ignacio Oñate Mayorga. Pero también, como ya es habitual en nuestra revista, no podía faltar el aporte de la Universidad Andina Simón Bolívar, en

la persona de profesor brasileiro Antônio Fernandes Góes Neto y Bruna Chung Abate: Cinco poetas equatorianas de hoje: Albuja, Toledo, Soria, Martínez, De la Torre.

Cerrando el volumen, tenemos una verdadera joya para la cultura ecuatoriana se trata de la Autobiografía de Paul Engel (Diego Viga), por Alex Schlenker.

Iván Oñate

Director Revista Anales

ÍNDICE

	Pág.
EDITORIAL	7
 LITERATURA	
Rafael Larrea, los otros, la luna y los caballos <i>Pablo Yépez Maldonado</i>	17
Semblanza de Rafael Larrea Insuasti. El poeta de la emancipación (1942-1995) <i>Ramiro Vinuesa Puente</i>	41
Cinco poetas equatorianas de hoje: Albuja, Toledo, Soria, Martínez, De la Torre Selección y traducción: <i>Antônio Fernandes Góes Neto y Bruna Chung Abate</i>	55
<i>El síndrome salinger</i> : boletín del me too y elegía de una voz narrativa múltiple <i>Carlos Carrión Figueroa</i>	125
Unos pocos incluso llegaron a ser felices...Autobiografía de Paul Engel (Diego Viga) <i>Alex Schlenker</i>	133
 ARTE Y CREATIVIDAD	
Pensar Fuera de la Caja, Creatividad e Inteligencia Artificial. ¿Cómo se relacionan? ¿Qué nos aportan? ¿Cómo podemos potenciar nuestro desempeño con ellas? <i>Andrés Amorós Mayoral</i>	149
Conversación con Grok sobre inteligencia artificial <i>Leonardo Wild (con Grok 3)</i>	177
Sobre el tiempo ancestral circular y en espiral (la esperanza en momentos de crisis) <i>Helena García Moreno</i>	203

La revolución de la forma vs. La revolución del contenido. Los films de Santiago Álvarez y el film «PM» de Sabá Cabrera Infante y Orlando Jiménez Leal.	215
<i>José Ignacio Oñate Mayorga</i>	

DOSSIER

La presencia de Matilde Hidalgo de Procel en la historia social de nuestro país.

Historia de una marginación y derecho al voto femenino	233
<i>Gabriel Ordóñez Nieto</i>	

Matilde Hidalgo de Procel en la historia política y cívica del Ecuador.....	259
<i>Gladys Llanos Vega</i>	

El voto femenino: hitos relevantes en algunos países	275
<i>Elisa Calero</i>	

Matilde hidalgo: protagonista de hazañas	283
<i>Rodrigo Fierro Benítez</i>	

Matilde Hidalgo de Procel y el derecho al sufragio de la mujer	289
<i>Mariana Yépez Andrade</i>	

Transitando por las huellas de Matilde	299
<i>Nívea Vélez Palacio</i>	

Matilde Hidalgo periodista	309
<i>María Belén Arroyo</i>	

De Matilde a Elisa: un camino recorrido por muchas mujeres emblemáticas	315
<i>Magdalena Mayorga</i>	

De la pasión y talento de una niña a una ilustre cardióloga rompedora de esquemas de género	327
<i>Marcelo Moreno</i>	

CAMBIO CLIMÁTICO

La realidad y urgencia de entender el Cambio Climático y enfrentar sus efectos	337
<i>Ángela Zambrano Carranza, Edgar Isch López</i>	

COOPERATIVISMO

Las Cooperativas de Ahorro y Crédito en el Ecuador ¿arbitraje regulatorio o reconocimiento válido?	353
<i>Juan Carlos Urgilés Martínez, María Paz Urgilés Salinas</i>	

MEMORIAS

Iván Oñate o la pasión por el oficio	361
<i>Pablo Yépez Maldonado, Elking Araujo</i>	

Concurso «Por una Cultura Libre de Violencia», por la conmemoración del «Día Internacional por la Eliminación de la Violencia Hacia las Mujeres», Quito 2024	367
<i>Germania Borja</i>	

Género Cuento

Prórroga de un respiro	373
<i>Nariaty Abigail Andrade Grijalva</i>	

La última cucharada	375
<i>Paula Nikole Espinosa Posso</i>	

Cicatrices de libertad	377
<i>Betty Mariana Beltrán Rodríguez</i>	

Género Poesía

Cuerpos que gritan	379
<i>Karina Soleil Díaz Sánchez</i>	

Lo que cuentan mis manos	381
<i>Shelagh Lucía Albán Heredia</i>	

Héroe sin vocación	383
<i>Romina Franceska Toscano Villamarín</i>	

La niña en la cisterna	385
<i>Evelyn Verónica Almeida García</i>	

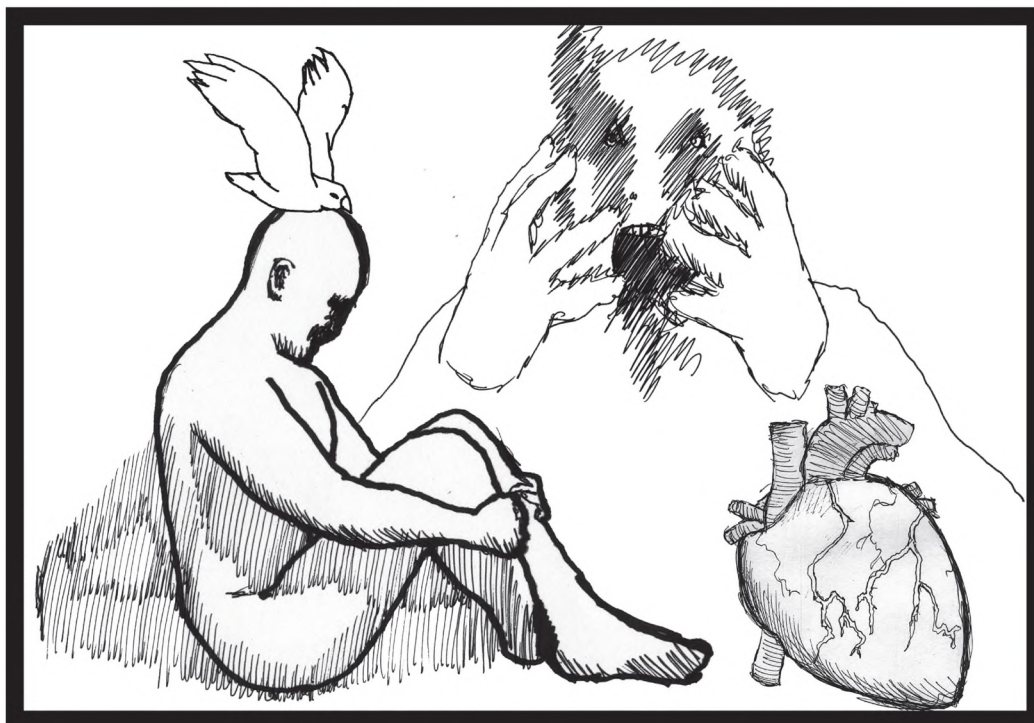
ESTUVO AQUÍ...

Memorias de humo	387
<i>Violeta Luna</i>	

Instrucciones para la publicación de artículos en la revista Anales	393
---	-----

LITERATURA

LITERATURA



Rafael Larrea, los otros, la luna y los caballos
Pablo Yépez Maldonado

Semblanza de Rafael Larrea Insuasti. El poeta de la emancipación (1942-1995)
Ramiro Vinuesa Puente

Cinco poetas equatorianas de hoje: Albuja, Toledo, Soria, Martínez, De la Torre
Selección y traducción:
Antônio Fernandes Góes Neto y Bruna Chung Abate

El síndrome salinger: boletín del me too y elegía de una voz narrativa múltiple
Carlos Carrión Figueroa

Unos pocos incluso llegaron a ser felices... Autobiografía de Paul Engel (Diego Vega)
Alex Schlenker

Rafael Larrea, los otros, la luna y los caballos

Pablo Yépez Maldonado

Investigador independiente

Pabloyepezm@mail.com

Recibido: 13 de septiembre de 2024 / Aprobado: 20 de octubre de 2024

Resumen

El artículo analiza la trayectoria literaria, la posición ética y la propuesta estética de Rafael Larrea Insuasti (1942-1995), destacada figura del movimiento Tzántzico, y su impacto en la literatura. Larrea se caracterizó por una visión irreverente y comprometida, que conjugaba la poesía como herramienta de transformación social con una ética y estética renovadora, la cual estaba centrada en la crítica al orden establecido, la reivindicación de lo andino-ecuatoriano y la exploración de nuevas formas de representación cultural.

El trabajo aborda los principales hitos de su obra, desde sus primeras publicaciones en la revista Pucuna hasta sus últimos poemarios *Nosotros, la luna los caballos* (1995) y el libro póstumo *La casa de los siete patios* (1996). Se examinan sobre todo sus aportes a la construcción de una poética emancipadora, enmarcada en la lucha por una identidad nacional y cultural frente a la modernidad globalizante, en un contexto histórico marcado por dictaduras, movilizaciones sociales y transformaciones culturales en Ecuador y América Latina. Larrea reafirma su convicción de que la literatura debe ser un instrumento de cambio social, a diferencia de quienes, dentro de un momento posterior del grupo Tzántzico, veían al escritor como un especialista de la producción literaria, desvinculado de los compromisos éticos y políticos. Finalmente, se reflexiona sobre su legado como poeta revolucionario, cuya obra trasciende lo artístico para inscribirse en una praxis de resistencia y esperanza.

Palabras clave: Rafael Larrea Insuasti, Tzántzicos, poesía ecuatoriana, transformación social, identidad cultural, literatura emancipadora.

Abstract

The article analyzes the literary career, ethical position, and aesthetic proposal of Rafael Larrea Insuasti (1942-1995), a prominent figure of the Tzántzico movement, and his impact on literature. Larrea was characterized by an irreverent and committed vision, which combined poetry as a tool for social transformation with a renewing ethic and aesthetic, which was centered on criticism of the established order, the vindication of the Andean-Ecuadorian and the exploration of new forms of cultural representation.

The work addresses the main milestones of his work, from his first publications in the magazine Pucuna to his last collections of poems *Nosotros, la luna los caballos* (1995) and the posthumous book *La casa de los siete patios* (1996). His contributions to the construction of an emancipatory poetics are examined, framed in the struggle for a national and cultural identity in the face of globalizing modernity, in a historical context marked by dictatorships, social mobilizations, and cultural transformations in Ecuador and Latin America. Larrea reaffirms his conviction that literature must be an instrument of social change, unlike those who, within a later period of the Tzántzico group, saw the writer as a specialist in literary production, disconnected from ethical and political commitments. Finally, he reflects on his legacy as a revolutionary poet, whose work transcends the artistic to be part of a praxis of resistance and hope.

Keywords: Rafael Larrea Insuasti, Tzántzicos, ecuadorian poetry, social transformation, cultural identity, emancipatory literature.

Rafael Larrea Insuasti (Quito, 1942-1995), con la pasión que lo caracterizó, formó parte del movimiento *Tzántzico* y, tanto por cuestiones políticas como literarias, cargó con todo el pesado fardo de su legado y sufrió las consecuencias de su consecuencia. Es uno de aquellos poetas que no transigió, que mantuvo y desarrolló su propuesta ética y estética desde sus primeros textos hasta el final, en una constante reconstrucción de su discurso, pero siempre en su orilla, siempre en su provocadora actitud de «poeta» que pretende contribuir a la transformación de la realidad y a conmocionar y convocar a los hombres y mujeres que la viven.

Su proceso afianzó su irreverencia y su voluntad para construir una alternativa vital y política. Escribió, casi siempre, desde Quito, ciudad de calles retorcidas y sueños de gran metrópoli «...ciudad maría campanario / pajarraca / tonta que no sabes volar...» (de su poemario *Levantapolvos*, 1969), para hacer un viaje circular donde los ríos, los duendes y los personajes son los mismos sin jamás repetirse, donde los ciegos guitarristas solo tienen como cielo «...el arco de la reina que se traga a los paseantes...». Formó parte, casi desde sus inicios, del grupo de los *Tzántzicos*; publicó sus primeros textos en la revista *Pucuna* N° 4 (1964).

El *tzantzismo* constituye uno de los movimientos literarios más estudiado, mencionado, criticado, denostado y, a la postre, poco comprendido de la literatura ecuatoriana del siglo pasado¹. Se ha construido casi una mitología alrededor de aquellos 11, en ese entonces, jóvenes que dividieron las aguas de la corriente poética y definieron la posición de los intelectuales; no solamente entre quienes se agruparon al calor de las tertulias en el *Café 77* sino entre sus continuadores, contradictores, críticos y escritores en general.

Los tzántzicos y la crítica

En la década de los 60, años convulsos y demarcatorios para Latinoamérica, hizo su aparición el grupo de los *tzántzicos*, «cuando en Ecuador se había pasado de la literatura de la miseria a la miseria de la literatura» (Cueva, Entre la ira y la esperanza, 2008, pág. 93) y sacudió la pequeña e intrascendente vida literaria, de criterio aristocratizante y expresiones obscurantistas (Larrea, Escritos políticos, 2007).

Parricidas e irreverentes, iconoclastas con un claro compromiso con la vida, el grupo de jóvenes estudiantes scandalizó a la pacata sociedad quiteña con sus recitales en los que conjugaban los actos teatrales con la palabra, los textos con la actitud provocativa. Algunos críticos han asegurado que su poesía se quedó en el grito destemplado, en la proclama facilista y en el panfleto². Encubiertos, estos críticos,

1 Fernando Tinajero, Agustín Cueva, Alejandro Moreano, Raúl Arias, Humberto Vinuesa, Iván Carvajal, Diego Velasco, Susana Freire, Rafael Polo, Carlos Arcos, Raúl Vallejo, entre otros, ensayan distintas interpretaciones sobre el grupo.

2 Juan Valdano, afirma: «Los demás, [solo salva a Ulises Estrella] al parecer, se quedaron en el grito nocturno, en la cabriola al borde del abismo, en el texto escrito para decirlo aullando, en el texto de 'emboscada', en la pose del revolucionario de cafetín». Hernán Rodríguez Castelo, dice que: «los resultados líricos, fueron, al menos en ese primer momento de fervor, bastante pobres».

en su actitud contemplativa, en su comodidad de pequeños diletantes de la poesía no captaron que la efervescencia de aquellos tiempos demandaba quebrar el curso de las aguas para urdir otra propuesta ética y estética. Que, para conmover, conmocionar, cuestionar, irrumpir se requiere adoptar una posición radical, desplegar una actividad febril para dejar de lado el canon, la búsqueda del reconocimiento fácil (amparados en la complicidad de los escasos periódicos de la época y los críticos complacientes de la comarca); y, sobre todo, crear y ensayar formas distintas de interpretar e interpelar la realidad.

Otros, con mayor profundidad, critican el quehacer del grupo, su propuesta, su posición frente al momento histórico; sostienen que el grupo tendió a confundir ética, política y arte debido a que su fundamental objetivo constituía la «Revolución» y la creación de una cultura nacional destruyendo previamente la herencia cultural y la tradición política anterior. Acusan, al movimiento de los 60, de pensarse a sí mismo como el «verdadero sujeto revolucionario» y de mirar al pueblo como escenario y destinatario de la producción cultural (Carrasco, Vintimilla, & Suárez, 1988).

Y, por último, no al último, quienes perciben que al movimiento le faltó algo. Según Rafael Polo (2012), «el grupo *tzántzico* tuvo, ante todo, una sensibilidad iconoclasta, contestataria con el orden establecido, pero que (sic) le hacía falta la comprensión crítica»; produce, «ante todo, una des-identificación política con la ‘sociedad tradicional’ (*menos mal, digo yo*), con la narrativa de la nación hegemónica encarnada en la ‘teoría de la pequeña nación’ elaborada por Benjamín Carrión». Particularidad o carencia que, no obstante, permite «la emergencia de la crítica y la exigencia de producir una nueva narrativa de la historia de la cultura ecuatoriana (...) desde la cual se da cimientos a la tarea de la transformación radical» (pág. 263); como se ve, casi nada.

Los años de la furia

El Ecuador terminaba su primer período democrático, todo un récord hasta lo que iba del siglo, e iniciaba una época de inestabilidad signada por la intervención norteamericana que, preocupada por el triunfo de la Revolución cubana (1959), puso a funcionar una serie de tibias reformas bajo el paraguas de la Alianza para el Progreso con la finalidad de que su patio trasero no se convierta, como efectivamente sucedió más tarde, en un polvorín.

En el país, esa década la inició J. M. Velasco Ibarra, derrocado por las Fuerzas Armadas a partir de que, el 3 de noviembre de 1961, la juventud y ciudadanía cuencanas se negaron a recibirle. Le sucedió en el poder C. J. Arosemena, el 8 de ese mismo mes, luego de salir de la cárcel en la que le había recluso su antecesor. Fue derrocado por apresar y multar barcos atuneros norteamericanos que operaban al interior de las 200 millas marítimas y por mantener relaciones con Cuba y la Unión

Soviética (al final, cedió y rompió relaciones, pero igual lo derrocaron en julio de 1963). Asumió el gobierno la Junta Militar que impulsó una tibia reforma agraria, proscribió el comunismo con la consiguiente represión a la izquierda y otorgó, en concesión, casi un millón y medio de hectáreas de la Amazonía al consorcio Texaco Gulf. Esta junta militar encargó el poder a Clemente Yerovi Indaburu, en marzo de 1966, quien, en ocho meses liberó a los presos políticos, restituyó el derecho a la huelga y a asociarse, restableció la jurisdicción sobre las doscientas millas del mar territorial. Luego de la consabida Constituyente, ocupó el poder Otto Arosemena Gómez, noviembre 1966, en cuyo ejercicio se inició la explotación petrolera en el oriente y se concesionaron territorios continentales de las provincias de El Oro y Guayas, al famoso consorcio ADA. Para cerrar el ciclo nada mejor que volver con el mismo actor inicial: Velasco Ibarra, que ascendió al poder para su quinto y último mandato en septiembre de 1968, se declaró dictador en 1970 y fue defenestrado en 1972; personaje tragicómico que prohibió la lucha de clases en el Ecuador; declaró que tenía el corazón a la izquierda y, efectivamente, en la cárcel; en 1970 fue asesinado el presidente de la FEUE, Milton Reyes. Este fue, en sumaria reconstrucción, el escenario nacional en el cual se desarrollaron los *tzántzicos*, enfrentados al poder real de la oligarquía y las grandes transnacionales.

América Latina vivió con optimismo el triunfo de la Revolución cubana (1959) y con asombro la crisis de los misiles (1962), siguió la fascinante vida de un aventurero de nuevo cuño, de aquellos que *ponen su pellejo para demostrar sus verdades*, su captura y ejecución en Bolivia en 1967, el final de un hombre y el inicio de la leyenda del *Che* Guevara. Vibró junto a la juventud norteamericana en sus protestas pacíficas, psicodélicas y llenas de rock en contra de la guerra de Vietnam. Rechazó enérgicamente la intervención gringa en República Dominicana (1965) y fue escéptica frente a la invasión soviética a Checoslovaquia (1968). Siguió con distancia la búsqueda febril de la arena de playa debajo de los adoquines en *Mayo del 68* en Francia, Inglaterra, Alemania; y sufrió, en carne propia, la brutalidad del poder oligárquico en la masacre de Tlatelolco en octubre del mismo año en México. Ratificó la crudeza del imperio con los asesinatos de los Kennedy, Martin Luther King, Malcolm X y de la no menos icónica Marilyn Monroe; miró la llegada a la Luna en 1969 y la entronización de la televisión como el medio masivo de comunicación. Intentó comprender el inicio de la Gran Revolución Cultural en la China del ya disminuido Mao Tze Tung y adoptó el rock como arma para enfrentar el futuro.

A partir del triunfo de la Revolución cubana (1 de enero de 1959), esta región del mundo captó el interés de Europa. Frantz Fanon, nacido en la Martinica (colonia, en ese entonces, y aún ahora territorio extracontinental de Francia), autor de *Los condenados de la tierra* es prologado por Jean Paul Sartre en 1961. El *boom* se gestó en las editoriales de Barcelona; los escritores latinoamericanos sedujeron a los lectores europeos con su narrativa experimental y de ruptura con el canon tradicional.

Surgió, a la par, la Teoría de la Dependencia como un intento para reinterpretar la historia y comprender las razones de exclusión y pobreza de la periferia desenmascarando el discurso del desarrollo y subdesarrollo como dos procesos ligados íntimamente. De manera concomitante irrumpió en el escenario la Teología de la Liberación y su opción preferencial por los pobres. América Latina inició su proceso descolonizador precisamente en esta época.

En Quito, un grupo de jóvenes universitarios rompen la quietud y modorra de la capital con sus recitales que conmueven, cuestionan y escandalizan a la sociedad quiteña acostumbrada a los poemas de ocasión y a los críticos de la época que no logran comprender el significado de su atrevimiento. Su lema es desestructurar el concepto de poesía, para ello requieren del público tanto para interpellarlo como para volverlo actor pues, «todo espectador es un cobarde o un traidor» (en palabras de Fanon). Ya, en el primer acto *tzántzico*, *Cuatro gritos en la obscuridad*, en abril de 1962:

El público, perplejo e indefenso, fue volviendo lentamente a sus butacas, pero no entendía nada. O tal vez, sí, entendió que se hablaba de él cuando uno de los poetas, parado sobre una silla, sacó del bolsillo de su chompa un rollo de papel higiénico donde estaban cuidadosamente pegados los poemas finales, que leyó solemnemente mientras desenrollaba el papel, lo arrancaba, lo tiraba hacia la sala y declamaba: «... y el público: bobo, bobo, bobo...». (Tinjero, 1988, pág. 792)

El movimiento se gestó en las aulas de Filosofía de la Universidad Central del Ecuador; los primeros integrantes fueron Marco Muñoz (1937), Ulises Estrella (1939), el argentino Leandro Katz (1939) y Simón Corral (1946); más tarde se sumaron Alfonso Murriagui (1929), Euler Granda (1935), Rafael Larrea (1942), Raúl Arias (1944), Teodoro Murillo (1944), Humberto Vinuesa (1944) y Antonio Ordoñez (1946). En su primer «acto recitante», del 5 de abril de 1962, según nota periodística escrita por Euler Granda, en *El Comercio*:

se rompieron las normas preestablecidas, los moldes, las frases de cajón, el forzado aparato externo, las presentaciones inútiles, las metáforas falsas y superfluas, para dar paso, mediante estricta y consubstancial concatenación de efectos poéticos y teatrales, a la poesía en carne y hueso, sin pinturas ni oropeles. (citado en Freire García, 2018, pág. 11)

En conjunto, como una necesidad de cuestionar la inercia y el acomodo, Agustín Cueva y Fernando Tinajero, con la colaboración de Francoise Perus, dirigieron la revista *Indoamérica*, (1965-1967); *La Bufanda del Sol*, en su primera época (1965-1966), tuvo la coordinación de Alejandro Moreano y Francisco Proaño; revistas que, con *Pucuna* (1962-1968), se convirtieron en los instrumentos de confrontación con la vieja intelectualidad para intentar construir un pensamiento acorde con los tiem-

pos y la realidad que estaba viviendo el mundo y el país. Se reclamó la construcción de una nueva nación (*¿cuándo no?*), de una cultura auténtica que pueda afirmar una identidad nacional y, sobre todo, se cuestionó a los intelectuales, se los señaló como corresponsables de la condición neocolonial; por lo que resolvieron —como jóvenes, artistas y pensadores— asumir un rol protagónico para subvertir el orden de cosas. Se decidieron por el parricidio, por la irreverencia, por el grito, por el asesinato, en palabras de Fernando Tinajero:

Volvemos contra nuestro pasado significa asesinar a nuestros predecesores y asesinarlos sin piedad. Somos en cierto modo, sus hijos, puesto que de ellos recibimos esta cultura que nos incomoda; pero nos duele serlo. Asumiendo en toda su grandeza el peso de nuestra ingratitud, nos volvemos parricidas. (citado en Quevedo, 2022, pág. 146)

La comodidad del desencanto

Claro que, de aquellas declaraciones iniciales, de las propuestas incendiarias, de las posiciones irreductibles, se iría transitando por el controvertido sendero, ya no del intelectual comprometido (según la concepción y posición de J. P. Sartre), sino de la principal labor de un escritor (pues todos, absolutamente todos escribían). Sobre la idea del parricidio, Alejandro Moreano, más tarde, confesaría que fue más un *matricidio* pues a quien se negó y mató (y se lo sigue haciendo) es a la matriz indígena, a mamá Domitila, madre del inefable chulla Romero y Flores³. Y, en el tema de la confrontación de los intelectuales con el poder, el asunto se pondría más cuesta arriba pues, con el dinero del petróleo, con las ínfulas planificadoras y desarrollistas, con las instituciones y los departamentos de cultura de las diversas dependencias del Estado, serían cooptados y seducidos algunos de los más intransigentes hasta completar el círculo desde el punto del que se partió: intelectuales formando parte de la maquinaria del poder. Como resume Régis Meyran, en el prólogo del libro en el que entrevista a Enzo Traverso:

Luego del derrumbe del «socialismo real», el silencio de los intelectuales es el espejo de una derrota histórica, la de una utopía que iba mucho más allá de los regímenes políticos que pretendían encarnarla. En los medios masivos, los intelectuales fueron reemplazados por neo-conservadores —que paradójicamente suelen ser ex comunistas— o expertos cercanos al poder. (...) Parece muy lejano el tiempo de los Sartre, los Foucault o los Bourdieu, incluso, que

3 Ruptura con las hablas, la identidad, la historia de América Latina. ¿No será acaso que el renovado parricidio de la Generación del 30 en el fondo ha sido un interminable matricidio? [...]. El Edipo ecuatoriano había tratado de huir de sus orígenes —del Huasipungo, de los indios, de Mama Pacha, de Mama Domitila. Celebra esa muerte en la dolarización del lenguaje. Fallecidos Layo y Yocasta, sale a buscar un nuevo padre, sea en el Río de la Plata o en Europa. Tal es la metáfora de la literatura ecuatoriana contemporánea que se inaugura con el asesinato de Domitila, Yocasta. Alejandro Moreano (Citado por Ortega, 2014)

ponían su prestigio al servicio de una causa política en el sentido más noble del término. Huérfanos de nuevas utopías, desconectados de los movimientos sociales de jóvenes que no los reconocen como portavoces, los intelectuales deben volver a definirse. (Traverso, 2014)

Pues, mucha agua corrió debajo del puente, luego del proceso de modernización impulsado (otra vez) por los militares, en la década del 70, el retorno a la democracia, la lucha por la unidad de las izquierdas, llegó... el colapso del paraíso. Los intelectuales perdieron el sentido histórico, la caída del Muro de Berlín borró todo sentido de orientación. Algunos se cobijaron con el discurso del desencanto hasta retomar el tren de la historia y subirse a los nuevos procesos que los llevó a las puertas de nuevos ministerios. Como dice Traverso:

hoy en día el intelectual es, en la mayoría de los casos, un investigador y un profesor universitario, no un escritor o un periodista como un siglo atrás, pero ya no se siente «como en casa» en la universidad, que se convirtió en un espacio de fabricación de «expertos». (2014, 45)

Desde aquellas aguas procelosas en que se proclamó la coexistencia pacífica y se produjo la ruptura sino-soviética (1962); en Ecuador se escindió el Partido Comunista (1964), el grupo *tzántzico* zanjó sus diferencias y cada quien estableció la tienda de acuerdo a cómo se planteó el dilema y, sobre todo, según cómo proyectaba, cada uno, el horizonte deseado. En 1969 dejó de operar como grupo, pero su escisión tendría graves implicaciones durante algunas décadas más.

Del sueño colectivo al bregar solitario:

Rafael Larrea se mantuvo dentro del proyecto inicial. Terco, indeclinable; en 1988, cuando se organizó un encuentro de los ex *tzántzicos*, volvió a repetir: «Sin plantear una norma estética, reclamamos una actitud del creador. No tenemos más que esta vida para vivir y tenemos que hacerlo en medio de esta revolución y por este mundo»⁴ (1995, pág. 211). Como reconocería Javier Ponce⁵, cuando aún era el extraordinario poeta de *A espaldas de otros lenguajes*:

no he conocido en mi vida, un escritor que, como Rafael Larrea, haya defendido, al interior de las áridas militancias políticas de la izquierda, el derecho a la imaginación y a la fantasía. Me equivoco, él no defendió el derecho a la imaginación. Él ganó un combate más profundo:

4 Fragmento del texto que consta en Pucuna (1, 1) y que Rafael lo vuelve a exponer como razón de ser

5 No existían cálculos políticos en él, cálculos que a algunos de los que en ese entonces conocimos, ya les han dado un buen rédito. Su enorme amor a la poesía, le salvaba de verse sentado, de pronto en el banco de los dirigentes de masas o los aspirantes al poder. Yo personalmente lo recuerdo cómo se recuerda la humedad de la tierra en que uno ha nacido (. . .) Un día nos dejamos de ver (...) Pero a cada rato volvía yo a encontrar pegada a la piel, el olor de sus palabras y de su música... (Ponce, 1995)

la posibilidad de imaginar la sociedad después de una revolución, la posibilidad de hacer de la militancia, un ejercicio de imaginación. (Ponce, 1995)

La mayoría se desembarcó del proyecto original. Permanecieron, a su manera: Rafael Larrea, Alfonso Murriagui y Raúl Arias quienes afianzarían su amistad surgida al calor de la poesía y del viaje que realizaron por Perú, Bolivia, Chile y Argentina, iniciado el 8 de octubre de 1965⁶, difundiendo la propuesta de los *tzántzicos* y aunando los sueños en un proyecto colectivo.

Se hizo el silencio y se dividieron las aguas. Aquellos que, como Rafael, mantendrían hasta el final que:

Mientras estemos vivos hablaremos. Y muertos, también. No hemos nacido para morir. No hemos remado sobre arenas movedizas, ni hemos desintegrado nuestro ser. No hemos bebido la luna de Li Po en vano. // Somos los gestores y partícipes, los responsables de los actos y las palabras, de los sueños, de la actitud y pensamiento, los proponentes y los jornaleros, los poetas que damos testimonio. (...) Nuestra misión en la tierra es crear, no sobrevivir. Nuestra tarea es transformar. // (...) // Asumimos el poder de lo irreverente, elemento vital de los poetas y los pueblos, sustancia de lo nuevo, manto protector contra las erosiones, fuente inagotable de potencia creadora. (Larrea, 1995)

La mayoría se desembarcó del proyecto original para hacer de la literatura casi, única y exclusivamente un trabajo de orfebrería o, y de acuerdo con el proceso de modernización operado en el país, un producto elaborado por un «escritor (que) está dispuesto a ejercer más y mejor su oficio; a profesionalizarse, si cabe el término...» (Cueva, 1986, pág. 201). En el momento *tzántzico*, como reconoce Rafael Polo (2018), se hizo hincapié en la necesidad de encontrar un lenguaje que integre la militancia política con la producción intelectual para la transformación de la sociedad. Terminado ese momento, se pasaría a algo que Moreano llamó: *De la ética de la revolución al culto del orden* (1987) y que pondría las cosas en su lugar: *Poeta a tus zapatos* como parodió el *Taller de literatura Matapiojo*, en el encuentro «Cultura entre dos crisis»⁷, justamente burlándose del regreso al *artepurismo* que fue criticado por los jóvenes *tzántzicos* por considerarlo una «aspiración individualista, subjetiva»

6 Suave pantera del tiempo. Historias de tzantzas y utopías (borrador). Raúl Arias.

7 Texto cifrado / lleno de sutilezas / bruscos cambios de tono / alusiones personales / pompas de jabón para el lector curioso / que llegue hasta el final... // El argumento de este poema es / ¿la autoreducción de cabezas / con el paso de las aguas? / ¿el achaque generacional por galardón? / ¿la envidiopatía profesional? // Carvapound / desata avatares canónicos / en la comarca // Ulises engorda deliciosamente su lira / en Ítaca // Linares remoja sus barbas de hoz: en Paradisla / Alguien zumba / en derredor del boom de entrecasa: / ¿por si las moscas? // (...) // Es nuestra recomendación de esteticidio para los líridas / que dicen ver belleza en los escombros: / Paziano dice ver maripositas de queso en los salones / en sus levantamientos-souvenirs imagina hadas culinarias / donde solo vemos revolotear perros / asmáticos... (Taller de literatura Matapiojo, 1988)

que no debería «tomarse en cuenta» cuando aún la situación del país necesitaba (y aún lo necesita) de transformaciones radicales.

Rafael Larrea conservó su pasión; persistió en la construcción sistemática, ética y estética, de su obra que no está reñida ni con la realidad ni con la vida. El silenciamiento de la obra de Rafael Larrea, su ocultamiento, se debe a cuestiones fundamentalmente de carácter ideológico político. Su posición irreverente e iconoclasta se concreta en su labor como poeta, articulista, editor, músico; se expresa en su persistente búsqueda de las raíces más que de lo cosmopolita, a contracorriente en la época globalitaria. Obsesionado persiste en relacionar el amor con la insurgencia, la pasión con la necesidad de construcción del futuro. Su perseverancia en la indagación de la particularidad y esencialidad de lo andino ecuatorial le exigieron transitar su propio y profundo recorrido.

Primeros textos en Pucuna

De aquella vocación compartida, de ese lenguaje confrontativo, directo, descarnado de los primeros textos de todos aquellos que hicieron la revista Pucuna, Rafael Larrea, expondría, en la N° 4 (1964)⁸; lo que, a la postre, se constituiría en una proclama de su accionar poético y existencial:

*Se me hace difícil saber
que la muerte ha de traer la vida
y sin embargo
la vida que tanto deseo
voy a darla por más vida
Y mi muerte como gota
resbalará nuevas bocas
Y mi sangre nueva sangre loca
correrá en nuevas venas. (Pucuna, 4, 35)*

Necesidad de estar a la altura de los acontecimientos, de arrimar el hombro para esa transformación que se presentaba a la vuelta de la esquina; expresión de la urgencia de vivir los sueños y hacerlos realidad. Todos los textos tienen ese apremio, esa convocatoria a gritos para cambiar la situación. Es la expresión de la poética *tzántzica*; el espíritu que la recorre es la iracundia, la vehemencia para exponer —de manera poética y, a veces, no tanto—, los males del mundo⁹.

8 Para referirnos a los distintos números de la revista Pucuna, lo haremos con el nombre, el número y la página de la edición facsimilar que publicó Raúl Arias, en el 2010.

9 Raúl Arias, diría: *Es la costumbre, / la ingenua, la bárbara, / la estúpida, la maldita, / la santa, la cojuda, / la tuerta, la que te parió, / la muy civilizada, la lágrima / la costumbre, muchacho* (Pucuna, 9, 12). Y, Alfonso Murriagui: *Para mañana, no; hasta entonces / nos habrán mutilado. / Tiene que ser ahora, / decid a todos / que debe ser ahora. // (...) // Para mañana, no, / ahora, AHORA.* (Pucuna, 3, 40).

Para desmentir a aquellos que señalan que los *tzántzicos* se quedaron en el «grito destemplado» es suficiente transcribir algunos versos de Rafael de esta época de irreverencia parricida:

*te hablo de cosas que no entiendo
de árboles y de pájaros
que jamás vi ni oí
de penas que no enfrenté
de alegrías que se fueron
porque no estuve en casa
cuando golpearon las puertas* (Pucuna. 9, 46)

Para contradecir todas esas aseveraciones generalizantes, todas esas manidas lecturas con el tamiz de lo político; los *tzántzicos* hicieron poesía; no de otra forma se entiende esta construcción de la ciudad transfigurada:

*Ciudad maría campanario
pajarraca
tonta que no sabes volar
algo
mío
me trajo a vivir contigo
ciudad maría hojalatera
corres como vieja loca despeinada
a tomarme de la mano
anciana buena
ciudad maría cementerio
reloj de piedra
traga gentes
ciudad maría amuleto* (Pucuna. 9, 4)¹⁰

La ciudad de Quito en los años 60 respira esa remolona nostalgia de capital de un país agrícola que transita apuradamente hacia uno donde lo urbano tenga primacía; no como una apuesta hacia el futuro sino como producto de la estulticia del gran capital que todo compra y lo cubre con cemento.

10 En el mismo número de Pucuna, página 46, Rafael describe a la *ciudad maría* / *gallina clueca que aromas / y dejas un rocío / de amplios corredores en mi pecho // siento deslizarse en mí / tu puente último / tu incensario / tu pan de azúcar // siento que se me viene un horizonte de cariños // (...) // ciudad maría / abriste el ojo prohibido / bebiste pócimas de loco / naciste / vertiente pura / manantial // y te volcaste / alud para los hombres.*

Levantapolvos (1969)

Es el tercer libro publicado por el grupo *tzántzico*; luego de *33 abajo* (1966) de Alfonso Murriagui y *Ombbligo del mundo* (1966) de Ulises Estrella; condensa el espíritu, la vehemencia y la urgencia de decir de la época. Estaba fresca en la memoria la masacre de Tlatelolco, en México, el asesinato del Che Guevara, pero, sobre todo, estaba intacta la posición del poeta frente a esa realidad aplastante, pero, no por ello, menos esperanzadora. En el poemario se escuchan las voces de los personajes que edifican la ciudad con sus manos poniendo en juego sus sueños. Es la construcción de la poesía desde la coloquial forma de comunicación de sus habitantes y su nostalgia por esa ciudad que pierde contacto con el campo:

*mi oficio tiene que ver con el mal de amores
con el juego del solitario
con el deseo de quedarse callado
o de aumentar entre todos el griterío
y así
solo en este punto
cada cual tiene su fosa
su boda
y oficio
hasta que un día decidamos
que lo mejor es ir al campo
a sembrar
de una vez
los sueños.* (Levantapolvos, 1969)

Rafael Larrea, afina su quehacer literario sobre un radical compromiso con la necesidad (y necedad) de cambiar la realidad; asume las voces de los otros para construir su discurso poético. No necesita el hermetismo para ser profundo. La limpia recuperación de la voz de los excluidos lo convierte en el poeta de la cotidianidad, la ternura y la rebeldía. Este ciclo del grupo se cierra con la edición de *Un gallinazo cantor bajo un sol de a perro* (1970), de Humberto Vinuesa y *Poesía en bicicleta* (1975) de Raúl Arias.

De la sociedad de la ira a la comunidad del oficio

En el cono sur se instauran las más oprobiosas dictaduras militares; y, en el Ecuador los militares toman (nuevamente) el poder para reestructurar el aparato estatal en un tibio intento de invertir la renta petrolera en un proceso de industrializa-

ción y modernización de la sociedad. El triunfo de la Unidad Popular en Chile y el posterior derrocamiento de Salvador Allende, marcan el giro hacia la represión sistemática de los movimientos de izquierda en Chile, Argentina, Uruguay, Paraguay, Brasil, Bolivia; en tanto que, en Ecuador y Perú, se instituyen dictaduras castrenses de corte nacionalista.

Ya el grupo de los *tzántzicos* se había escindido entre aquellos que persistieron en su actitud y los que consideraron el oficio como el principal fundamento para ser, para estar. La utopía, bosquejada por primera vez en Octubre de 1917 y ratificada en Cuba en 1959, comenzaba a mostrar sus fisuras. Las razones de Estado para imponer las tropas en Praga en 1968 y los esfuerzos de los intelectuales por justificar esa intervención, por parte del Pacto de Varsovia, ponían en evidencia el juego de bloques en el cual, los pueblos y naciones eran simples fichas del ajedrez mundial. La división entre aquellos que defendían el «socialismo real» y quienes lo criticaban, se hizo patente. La línea divisoria se marcó entre los que defendían el bloque «socialista» y quienes criticaron la tendencia tuteladora y normativa que se ejercía en nombre del socialismo y se la dictaba desde Moscú. Los sueños se habían estrellado contra la realidad¹¹.

El Ecuador entró en la década del desarrollo, la dictadura «nacionalista y revolucionaria» captó algunos cuadros de la tendencia. Alrededor de la revista *La bufanda del sol* (segunda época, 1972-1977), se aglutinaría la mayoría de los *extzántzicos* y aquellos intelectuales jóvenes denostarían de los «reducidores» de cabeza como, «un movimiento signado más por su *actitud* que por su *producción*» (Vallejo, 2006). Según Moreano (1983), hay un evidente cambio de actitud y de objetivos, debido, entre otras circunstancias a la derrota del *Che* en Bolivia y, con él, a la tendencia de impulsar los procesos de liberación nacional mediante los focos guerrilleros. Se dio paso, en cambio, al movimiento revolucionario de masas que permitió la victoria en las urnas de la Unidad Popular en Chile (1970) e, inmediatamente después, a su derrota mediante el golpe militar y la intervención de EEUU (1973); en Centroamérica se pasó del triunfo de la revolución Sandinista (1979), en Nicaragua, al proceso de dejación de armas de los diversos grupos rebeldes (El Salvador, Guatemala, Honduras).

De aquella postura inicial, planteada por Agustín Cueva en la revista *Pucuna* (5, 8), de que «la respuesta al desafío de una realidad en extremo comprometedora sólo puede venir de un arte comprometido»; se transita rápidamente a una literatura de la nostalgia. El Ecuador rompe definitivamente con el sistema hacendatario, se introduce en un acelerado proceso de modernización, la universidad amplía su matrícula e incorpora nuevas carreras para la clase media en expansión, las ciudades

11 En palabras de Iván Carvajal: «hacia 1971 el grupo acabó por disolverse. El Frente Cultural fue pronto un pequeño campo de batalla entre maoístas, castristas y guevaristas; esa fue nuestra intrascendente y ridícula guerrilla.» (2005, pág. 241)

de Quito y Guayaquil crecen vertiginosamente haciendo acopio de la migración interna que pretende beneficiarse de la renta petrolera. En el mundo literario hace su aparición Marcelo Chiriboga¹² (1981), en la novela de José Donoso, *El jardín de al lado*. Los escritores tenían que escribir, y escribir bien, según las demandas del mercado editorial en auge, no solo por el *boom* latinoamericano sino por el *boom* petrolero que vivía el país y que proveyó de recursos a diversas instituciones que se hicieron cargo de la labor cultural y de financiar los medios de difusión de los escritores de antiguo y nuevo cuño.

En este momento de desestructuración del anterior mundo conventual, estamental y patriarcal y de constitución de uno moderno, volcado al futuro y a la seducción que produce el dinero más que el abolengo; surge una literatura que, según Rafael Polo, se define en dos vertientes contrapuestas, una de la aristocracia-hacendataria trabajada por Javier Vásconez (*Ciudad lejana*, 1982) y otra, que Polo Bonilla (2018) llama de la «utopía posible» pero que más bien tiene características de nostalgia y derrota: *El desencuentro* (Fernando Tinajero, 1967), *Teoría del desencanto* (Raúl Pérez Torres), *Ciudad de invierno* (Abdón Ubidia), *El devastado jardín del paraíso* (Alejandro Moreano, 1990); novelas a las que habría que sumar el «texto con personajes» de Jorge Enrique Adoum: *Entre Marx y una mujer desnuda* (1976)¹³.

Nuestra es la vida (1978)

Muchos intelectuales, en esa condición de espectadores cercanos, pero no protagonistas, se recluyeron detrás de sus escritorios, en algunos casos engrosando las filas de la burocracia cultural, para trocar sus dardos envenenados en textos poéticos perfectamente hilvanados, pero ya sin la fuerza que les suministraba su actitud parricida e iconoclasta; versos de carácter intimista y de un ya anacrónico existencialismo¹⁴.

Rafael Larrea persiste no solo en su actitud sino en su oficio, en su vocación poética que mira el horizonte con el optimismo de los que van a lograr vencer la adversidad a pesar de ser constantemente derrotados, ninguneados, menospreciados.

12 Como no hubo un escritor ecuatoriano del boom entonces José Donoso y yo inventamos un escritor ecuatoriano que se llama Marcelo Chiriboga. Marcelo Chiriboga aparece en muchas novelas de José Donoso y más. A veces enamora señoras, a veces se muere, otras resucitan. Marcelo Chiriboga es un personaje mítico de la literatura ecuatoriana. Por lo menos ese favor le hicimos a Ecuador: le dimos un miembro del boom. (Fuentes, 2001)

13 La literatura se convirtió en el campo virtual de la revolución donde fue posible instalar a los existencialmente atormentados héroes, incapacitados para romper su dependencia vital e intelectual. A falta de héroes reales, la novela se alimentó de la imagen del intelectual-puro y lo convirtió en mártir que siempre osciló entre la incompreensión de las masas, del partido, de la familia, del mundo en general. (Yépez Maldonado, 2009)

14 Él mismo con su cuchara / consigo alargándose bajo las sábanas / húndese el dedo en el pecho / se sabe él sí mismo consigo // los otros se derrotarán capitularán / pero él se escruta se piensa / y ahora a solas se esfuma de sí mismo // pero consigo / consigo solamente. (Del avatar, I. Carvajal, 1981).[chrome-extension://efaidnbmnnnibpcajpcglclefindmkaj/https://ivan-carvajal.com/images/1981_www.ivan-carvajal.com.pdf](https://ivan-carvajal.com/images/1981_www.ivan-carvajal.com.pdf)

Con esa voz que se torna multitud a pesar de ser entonada en singular, construye un texto de carácter admonitorio, dejando de lado lo coloquial a pesar de mantener esos dejos del habla, esos giros que acercan el texto al lector:

*Si usted es un individuo
es una muchedumbre.
Pero si es egoísta
ya no es individuo.
Disculpe,
pero me ganan
las lecciones de las muchedumbres.
Ahora sí,
venga le cuento mi universo.
¿No quiere servirse un sol? (Nuestra es la vida, 1978)*

Esas grandes distancias; que se gestaron al interior de los *tzántzicos* y, ya en su final, con el Frente Cultural y sus vertientes; definieron que unos se decantaran por el compromiso «con la poesía, con la literatura» (Carvajal, 2005); y, otros, los menos, con la vida, con la literatura, con la historia. Iván Carvajal, lo expresa de esta manera en el comentario que hace de la poesía de Rafael Larrea:

Larrea se propuso escribir para sus vecinos; más que apuntar al lector distante y desconocido de la poesía moderna, quiso que el vecindario lo escuchara leer de viva voz, que incluso lo escuchara cantar los versos al son de la guitarra. Sus poemas están cargados de una especial ternura para con el prójimo, son textos para decirlos en voz baja, aunque a menudo estalle en ellos la ira contra los poderosos. Pero lo que prevalece es el tono tierno para con la ciudad y el vecindario. (Carvajal, 2005, pág. 245)

Y no es que el «anhelo del poeta» sea «habitar en un mundo conocido, acogido por la hospitalidad del vecindario»; como apunta Carvajal (p. 246); el poeta vive en esa realidad, la palpa; sufre su falta de mundo, pero a la vez descubre la riqueza que la constituye y convoca, a quienes la habitan, a la construcción de una nueva realidad; siempre en una constante provocación:

*La vida solo puede vivirse
a rienda suelta,
en peligro,
en peligro consciente y duradero,
la vida es un hilo
que nos mantiene de pie
y a la cabeza. (Nuestra es la vida, 1978)*

Campanas de bronce (1983)

Publicado por su «compañero de armas literarias» Alfonso Chávez (1956-1992), en la colección Viva Vida, define al poeta en la línea marcada por *Boletín y elegía de las mitas* (1959) de César Dávila Andrade en esa necesidad imperiosa por indagar y afincarse en la ecuatorianidad, en el enraizamiento. A contracorriente de los que pretendían su cosmopolitismo, Larrea alcanza esa cima desde la interculturalidad y la plurinacionalidad. Como una convocatoria a ese actor social y político que interpelaría al Estado en la década de los noventa:

*Me llaman Jumandi. Pero mis otros nombres
verdaderos tan solo yo los sé
Archidona y yumbo, alama y zumaco
cuanto más atrás, otros nombres tomé.
Como una hormiga trashumante bajó mi espíritu
las turbulentas aguas de mi río-mar
y jamás me dejé vencer,
ni por la naturaleza.* (Campanas de bronce, 1983)

En ese *yo* resume la historia, la naturaleza, la tragedia y grandeza de esta patria tan mal concebida y peor administrada. Frente a esta reconstrucción, frente a esta propuesta se hizo el más ominoso silencio. Es tal su fuerza, su voluntad de asimilar la historia que logra contrarrestar el desencanto evidente de aquella intelectualidad que verá, en 1989, derrumbarse su paraíso, su referente y, muchas de las veces, su destino turístico. Rafael persiste terco, apasionado, vehemente en esa visión de largo aliento que conspira contra la desesperanza, contra la claudicación. A pesar de todos los signos contrarios, su lírica sigue vital, intensa, inacabable en la recuperación de todos los elementos que nos hacen particulares en esta tierra del centro; más que imaginaria, *imaginante*. Esos intentos de modernización contranatura, esa vocación para destruir y normar, para incorporar al Ecuador en el tren del desarrollo chocan con la visión ancestral de nuestros pueblos milenarios y, a pesar de eso, a pesar de todas las tropelías y trapacerías, Rafael Larrea, decide:

*Y aquí me quedo!
Me quedo en ti
tierra, pájara, mujer.
Y para decir: ¡te amo!
me subo al cerro,
a la luna me empino para amarte,
para besar tus pies soy lengua de vaca,*

*cuchillo soy para acabar tus penas,
me acuesto en tu pecho de rosas y angustias,
de ti me esparzo, en ti me siembro,
de ti florezco...* (Campanas de bronce, 1983)

A partir de la constatación de la inexistencia del Ecuador en el *boom* literario¹⁵; de que, en el mercado editorial y en las vitrinas de Europa no había nada que exponer; los escritores ecuatorianos se dedicaron a lo que Gabriel García Márquez había declarado: «*El deber revolucionario de un escritor es escribir bien*». El debate giró hacia el destinatario de la obra: ¿para quién se escribe?, ¿quién es el receptor de la obra? En un país sin lectores, sin editoriales verdaderas se pretendía «escribir bien». Las aguas se bifurcaron, aquellos que aprovechando el *boom* (pero en nuestro caso, *petrolero*) cooptaron ciertas universidades e instituciones culturales para hacer, desde allí, su progresión al *Partenón* de los elegidos, a autores consagrados en el estrecho margen de esta ínsula Barataria y se olvidaron de la crítica. La literatura derivó hacia la nostalgia, hacia la constatación de que el mundo en el que vivieron estaba siendo derruido. Rafael Larrea, apasionado y vehemente, se mantuvo en su propia orilla:

*Ahora me veis
levantado,
cholo alzado,
más alto que diez nubes,
más duro que cien foetes lanzados
contra el odio que me tienen
los que me explotan y oprimen.
Yo
soy más que una lápida,
más que una vieja esperanza,
yo soy
la vida,
la esperanza misma,
rediviva,
mariposa y fuente,
naturaleza soy,
soy pensamiento,
quítense las ligaduras,
soy el que soy...* (Campanas de bronce, 1983)

15 El estallido del *boom* de la novela latinoamericana -que había sido recién descubierta por Europa gracias al interés que la Revolución cubana había atraído hacia esta parte del mundo- puso en evidencia el abismo que se había abierto entre las letras continentales y las ecuatorianas, porque estas últimas, malamente confundidas con la tarea agitacional de una revolución imposible, habían perdido el tren propio para embarcarse en el ajeno. (Tinajero, 1988)

Bajo el sombrero del poeta (1988)

Asumiendo el riesgo de construir su obra, no únicamente a través de sus textos, volcándose en lo que Jaime Labastida llama *estética del peligro*, «una estética impura, una estética que se resuelve en actos, que busca edificar estéticamente un mundo nuevo.» (2008, pág. 5); y, los versos y la vida de Rafael, «el poeta» como lo conocían todos, lo corroboran. En el año precedente a la caída del muro de Berlín, presenta *Bajo el sombrero del poeta*.

*Quizá las distancias
se hayan ahogado en las ciudades.
Pero no los caminos.
Habrá un día en que los pájaros
reinarán en ellas
como en sus viejos parajes.* (Bajo el sombrero del poeta, 1988)

Su poesía toma mayor vuelo y adquiere mayor profundidad. El proceso de modernización se había agotado, la democracia, reinaugurada en 1979, había dado paso a la crisis de la deuda externa, a los desaparecidos, a las ejecuciones extrajudiciales, al autoritarismo y la prepotencia; a pesar de ello, la voz con la que convoca, con la que conmina a construir el futuro no desmaya; no existe desaliento ni desencanto. La vida y la muerte, en esa extraña combinación que las explica, están presentes en sus textos además del mar como ese dador de dones y virtudes, de espejismos y encargos:

*Hazme un favor,
si sigues tu camino,
cuéntale cosas nuestras
al hombre que está solo
al otro lado del mundo,
sentado a su mesa de pobre,
y no escatimes palabras, conchas,
piedrecilla, algas,
no seas un viejo avaro
escondiendo noticias bajo tu vientre verde.* (Bajo el sombrero del poeta, 1988)

Y, casi como un reclamo, una apuesta a su vocación de poeta de las cosas triviales y vitales, expone la necesidad de examinar sus versos bajo la urgencia de la construcción de ese orden nuevo; mientras existan grandes tareas por concretar existirá la poesía y, el poeta, por lo tanto, deberá continuar con su tarea:

*Mientras las olas piquen
y en las colinas salten las gallinas,
y el pescador se vuelva labrador,
y el cerrajero labre su blancura,
y el panadero venda pan y vivo vino,
mientras el arcoíris pugne
por levantar la tierra al cielo,
volveré por ti,
a buscarte la entraña,
el pelo relamido,
y a escuchar tu verso.* (Bajo el sombrero del poeta, 1988)

Nosotros la luna los caballos (1995)

De la literatura agitacional, irreverente e iconoclasta de los 60, se pasó a la «creación cultural como proceso objetivo de producción» (Moreano, 1983, 122); es decir a producir aquellas obras que, por la urgencia, no fueron elaboradas en los años precedentes; a la institucionalización e incorporación de los intelectuales en el aparato estatal de los años 70. En cambio, en la década de los 80, frente a la crisis de la deuda externa, los ajustes sucesivos y la movilización generalizada de la sociedad que reclamaba por cuestiones tan básicas como la vigencia de los derechos humanos, se generó un movimiento que más tarde se llamaría de *los talleres literarios*, pero a la vez, se decantó la corriente del desencanto de los ex exultantes agitadores de los 60. Rafael Larrea, con esa vitalidad tan particular, presentó, en 1995, pocos días antes de su deceso, su poemario *Nosotros la luna los caballos*.

*Nosotros,
la luna,
los caballos...
seguidores del sol y de la noche,
de las ideas bellas, imposibles,
inútiles,
nostálgicas...
Nosotros
los amadores
de los nuevos mundos,
los entusiastas luchadores por quimeras,
espejismos,
utopías...* (Nosotros, la luna, los caballos, 1995)

Larrea Insuasti, convencido de que los sueños forman parte de la realidad no se regocijó en su simple enunciación; dedicó su vida —esa manía por digerir los días— a construir ese mundo nuevo, que muchos de nosotros demandamos. Su poesía supera la simple materialidad de las palabras, y las vuelve motor, propuesta, canción que moviliza. «*Es muy, pero muy posible que te equivoques, / pero, no por ello renuncies a caminar*». No es el atesorador de la verdad absoluta, es la duda la que hace posible aquilatar las mejores opciones; las certezas llevan al dogmatismo, la incertidumbre a la construcción creativa de los pasos a seguir; una posición muy distinta de aquellos que se autodenominaron revolucionarios a priori, sin demostrar en la práctica la profundidad de su compromiso. Pues «*Rojo es mi manantial, en todo caso...*»; generador de la ternura y de las cosas bellas; siempre en su orilla de asombro y esperanza. Rafael falleció el 22 de abril de 1995; según Alfonso Murriagui, amigo y compañero durante toda su vida:

el hombre que por su actitud frente a la vida y como Poeta Revolucionario, había alcanzado dimensiones políticas y humanas extraordinarias, entregado totalmente a luchar para transformar esta sociedad de explotación y miseria. (Murriagui, 2006)

La casa de los siete patios (1996)

El libro póstumo publicado por la Casa de la Cultura, cierra el círculo retornando a esos espacios donde todavía se preservan la solidaridad y la ternura, el aliento suficiente para enfrentar el avance arrollador de la (pos)modernidad; la recuperación de los objetos tradicionales, los lugares apacibles donde moran la fuerza y la memoria para persistir:

*Miren estos adornos que traigo:
una chuquiragua de mi Cotopaxi,
cóndores de natural orgullo,
piedras redondas para moler penas,
ríos que deambulan buscando sus
razones,
amapolas lucíferes,
prehistóricas chozas,
lagunas que han perdido la memoria,
tiestos para cocer tostado,
hierbabuena y cedrón,
paja del páramo,
sicces para construir cometas...*

(La casa de los siete patios, 1996)

Mirada íntima, provocadora, penetrante a esos espacios que la mayoría pretende arrinconar en el telar del olvido para asir el desarrollo a toda costa; cosmopolitas per-

didos en la inmensidad de la torpeza; ciegos labradores de un mar que se consume y se inunda de plástico. *Quien no ha vivido apasionadamente, / no tendrá refugio.* Con esa vocación para vivir las cosas simples, con esa pasión para sentir el sueño que se construye debajo del cielo raso y la angustia y el silencio:

*Toda la tierra es una gran fogata.
Mira nuestra enrojecida piel.
Amada,
busquemos un refugio,
una posada,
una gota de agua fresca.
Ven.
Y si hemos de perecer,
seamos una sola pira.* (Levantapolvos, 1969)

Memoria, poesía, legado...

Rafael Larrea debatió constantemente sobre la literatura y la revolución, configuró su propio y particular discurso literario y, desde las entrañas de la vida, descolgó imágenes para descascarar el cielo gris y el tiempo neoliberal desde una perspectiva lúdica y mágica. Cultivó los sueños y el deseo, desmitificó el hecho artístico para convertirlo en posibilidad de realización humana; expuso sus sueños al sol en el círculo fantástico de ese poema colectivo. «*Después de lo que hemos vivido, qué mejor saber que no han terminado / con nosotros. Hermoso es contar con una mínima parte de la verdad, y así decirlo*».

En palabras del escritor Francisco Proaño Arandi (1995), Rafael Larrea fue «un poeta que no creyó en el desencanto [puso] su talento y su vitalidad creadora al servicio de la transformación de la sociedad y del hombre. Un poeta comprometido, militante, de la línea que viene de los poetas de la Comuna de París...».

Su poesía es un metal afilado que cuestiona verdades y posiciones tradicionales; es una suerte de termómetro que derrite los falsos poderes y la certeza; es un artefacto sonoro que construye sus propios refugios y sus tormentas, cuestiona sus profetas y sus inocencias; regenera voluntades a los caídos en desgracia. Su obra es un vaso de ternura, dos pastillas de aliento, cuatro argumentos contra el hastío y un gran pedazo de silencio.

Si algo define la poesía de Rafael Larrea, es el intento por reconstruir y entender la historia de esta patria configurada en el territorio de la fantasía, patria inventada de la noche a la mañana que se debate entre la negación y su racismo, entre su aristocracia de oropel y arroz quebrado y los ricos de nuevo cuño: *Nadie hubo aquí antes de mí. / Yo fui y soy el amo y el señor / de esta orquídea. // Desde el Pichincha, / desde las verdes pajas del páramo / se extienden mis venas...*

La transformación revolucionaria, el amor, la pasión, la ternura, la necesidad de caminar juntos, la unidad, constituyeron los temas que le obsesionaron a Rafael Larrea. Ensayó teorías acerca del cambio y versos sobre la revolución y sobre el ser humano y la amistad y el partido. Con su guitarra seguirá, de manera obstinada, persistiendo en esos sueños que sembró a lo largo de toda su vida.

*Cuando esté por morir
yo quiero un beso,
un sol y el mar
rasgado en mi guitarra
yo quiero un canto leve
una breve distancia,
de una flor el aroma
rasgada en mi guitarra.
(...)
Soplaré, soplaré
resoplaré
hasta ver caballos y
turbantes
saliendo vivos
de las dunas...*

Como dice Magaly Robalino (1995), Rafael fue un hombre que vivió luchando y cantando. Y así lo recordamos y permanecerá en la memoria. A pesar del silencio...

Referencias

- Arias, R. (Ed.). (2010). Pucuna. Edición facsimilar: 1962-1968. *Pucuna*.
Carrasco, A., Vintimilla, M. A., & Suárez, C. (enero de 1988). Movimientos políticos y culturales en el Ecuador: 1922-1986. *IDIS*, 11-38.
Carvajal, I. (2005). *A la zaga del animal imposible*. Quito: Centro Cultural Benjamín Carrión.
Cueva, A. (1986). *Lecturas y rupturas*. Quito: Planeta.
Cueva, A. (2008). *Entre la ira y la esperanza*. Quito: Ecuador.
Freire García, S. (2018). La automarginación tzántzica. *La Revista*, 7-26.
Fuentes, C. (2001). *Cristobal Nonato*. Barcelona: Seix Barral.
Labastida, J. (2008). *Estética del peligro*. México: Siglo XXI.
Larrea, R. (1969). *Levantapolvos*. Quito: Frente Cultural.
Larrea, R. (1978). *Nuestra es la vida*. Quito: Matapalo.
Larrea, R. (1983). *Campanas de bronce*. Quito: Vivavida.

- Larrea, R. (1988). *Bajo el sombrero del poeta*. Quito: El conejo.
- Larrea, R. (1995). El poder de lo irreverente. (CINDES, Ed.) *Espacios* (5-6), 207-216.
- Larrea, R. (1995). *Nosotros, la luna, los caballos*. Quito: Buho Editores.
- Larrea, R. (1996). *La casa de los siete patios*. Quito: CCE.
- Larrea, R. (2007). *Escritos políticos*. Quito: Ediciones de la Revolución Ecuatoriana.
- Moreano, A. (1983). El escritor, la sociedad y el poder. En H. Rodríguez Castelo, C. Ansaldo, D. Araujo, & A. Moreano, *La literatura ecuatoriana en los últimos 30 años (1950-1980)* (págs. 101-132). Quito: El Conejo.
- Moreano, A. (1987). De la ética de la revolución al culto del orden. *Ponencia Cultura entre dos crisis*. Quito.
- Moreano, A. (2014). *Vanguardia y realismo en el Ecuador*. Quito: Rocinante.
- Murriagui, A. (2006). Rafael Larrea, poeta revolucionario. En G. K-Oz, *Rafael Larrea, Antología poética*. Quito: K-Oz Editorial.
- Ortega, A. (2014). Pensamiento crítico ecuatoriano. Tradición marxista, cultura y memoria literaria: Agustín Cueva, Bolívar Echeverría, Alejandro Moreano. *Spondylus*.
- Polo Bonilla, R. (2012). *La crítica y sus objetos: Historia intelectual de la crítica en Ecuador (1960-1990)*. Quito: FLACSO.
- Polo Bonilla, R. (2018). El momento tzántzico. En G. Herrera Mosquera, *Antología del pensamiento crítico ecuatoriano contemporáneo* (págs. 517-557). Buenos Aires: Clacso.
- Ponce, J. (27 de abril de 1995). Rafael Larrea y el olvido. *Hoy*, pág. 4.
- Proaño Arandi, F. (24 de abril de 1995). Destinode Rafael Larrea. *Hoy*, pág. 4.
- Quevedo, T. (2022). Indoamérica y la discusión sobre la cultura nacional (Ecuador 1965-1967). *Theorien Revista de ciencias Sociales*, VI, 139-151. doi:10.26807/theorein.v6i01.77
- Robalino, M. (1995). Mi verdadera voz, la voz de mi guitarra... *Espacios*, 175-177.
- Taller de literatura Matapiojo. (junio de 1988). Matapiojo en Calzoncillos. *Poeta a tus zapatos*. Quito, Pichincha, Ecuador: Hoja volante.
- Tinajero, F. (Julio-diciembre 1988 de 1988). Rupturas, desencantos y esperanzas (Cultura y sociedad en el Ecuador: 1960-1985). *Revista Iberoamericana*, LIV(144-145), 791-810. doi:54. 10.5195/reviberoamer.1988.4488
- Traverso, E. (2014). *¿Qué fue de los intelectuales? Conversación con Régis Meyran*. Argentina: Siglo XXI.
- Tzántzicos. (1964). *Pucuna*, 4(4), 14 y 35.
- Vallejo, R. (2006). La Bufanda del Sol, segunda etapa: aproximación inicial. *Kipus, I y II*(20), 107-127.
- Yépez Maldonado, P. (octubre de 2009). Sociología y literatura en Ecuador. Una relación bajo sospecha. Quito.

Semblanza de Rafael Larrea Insuasti. El poeta de la emancipación (1942-1995)

Ramiro Vinuesa Puente

Director del Periódico Opción Ecuador
ramirovinuezap@gmail.com

Recibido: 13 de octubre de 2024 / Aprobado: 20 de octubre de 2024

Resumen

Este trabajo rememora el legado literario, teórico y político de Rafael Larrea Insuasti. Acude a sus textos literarios, pero sobre todo políticos, registrando su actividad en el ámbito cultural y su legado como militante y dirigente revolucionario, a fin de poner en conocimiento de la juventud, de los trabajadores y pueblos del Ecuador.

Palabras clave: Rafael Larrea, Tzántzicos, noviembre 15, legado revolucionario.

Abstract

This work aims to recall the theoretical, philosophical and literary legacy of Rafael Larrea Insuasti, collecting some of his literary texts, but above all political ones, recording the cultural movements of which he was a part and his legacy as a militant and revolutionary leader, which is offered for the knowledge of the youth, workers and people of Ecuador.

Keywords: Rafael Larrea, Tzántzicos, november 15, revolutionary legacy

El Poeta, sus tiempos y sus sueños

Rafael Larrea Insuasti, falleció a los 53 años de edad, en abril de 1995, agobiado por una cruel enfermedad. Nació en Quito, en 1942. Estudió periodismo en la Universidad Central del Ecuador, ejerció como profesor de idiomas, hablaba el inglés, francés, portugués, de joven se vinculó con el movimiento literario *Tzántzico* a principios de los años 60 del siglo veinte. Fue poeta, periodista y escritor; fundó, junto con otros artistas el Movimiento Cultural Noviembre 15; luego el Centro de Arte Nacional, del cual fue director; más tarde organizó la Unión Nacional de Artistas Populares (UNAP). Militó y fue dirigente del Partido Comunista Marxista Leninista del Ecuador, PCMLE, fue director del Semanario *En Marcha* por más de 20 años, allí escribió regularmente innumerables artículos, fue escritor habitual de la revista *Política*, órgano teórico político de su Partido, así como en las revistas internacionales *Teoría y Práctica* y para diversas publicaciones académicas, políticas y culturales del país y del extranjero.

Fundó en 1990 la revista de la UNAP *Diablo Huma*, (1990), un espacio para el debate de las políticas culturales, para la promoción de los trabajos de los artistas, en defensa de la soberanía y contra la agresión imperialista. Participó en la creación de la revista «*Espacios, aporte para el pensamiento crítico contemporáneo*», (1993). En la cual fueron parte del equipo inicial núcleos de intelectuales de diversas tendencias de izquierda, principalmente de la Universidad Central del Ecuador y otros militantes del Partido Comunista Marxista Leninista del Ecuador y colaboradores eventuales. Estaban reunidos bajo el objetivo común de dar respuesta a la ofensiva ideológica del «fin del socialismo» y «fin de la historia», debatir y proponer alternativas y alentar la lucha social.

De su producción teórica-política se realizó una compilación de veinte artículos en un texto denominado «*Escritos políticos, de Rafael Larrea Insuasti*», publicada por la Comisión para el arte del PCMLE, el año 2007.

Lo más conocidos de su trabajo literario es la obra poética recogida en seis libros: «*Levantapolvos*», 1969; «*Nuestra es la Vida*», 1978; «*Campanas de Bronce*», 1983; «*Bajo el sombrero del Poeta*», 1988; «*Nosotros, la luna, los caballos*», 1995; «*La casa de los siete patios*», pos mortem, 1996; el libro «*Poemas Escogidos, de Rafael Larrea*» fue publicado por la Casa de la Cultura Ecuatoriana el año 2017. Allí se publican trece poemas, que estuvieron inéditos, encontrados en uno de sus cuadernos; pero seguramente hay muchos poemas regados en otras publicaciones y otros que quedaron inéditos. Raúl Arias, poeta tzántzico, compañero y amigo de juventud dice:

Rafael tentó y consiguió transmitir voces extraídas, siempre de la entraña popular, desde abajo, poniendo en claro lo que *abajo* significa: el pueblo con su fortaleza [...] Ese pueblo que ahora siglo XXI, sigue en el exilio obligatorio, enviando remesas de recursos obtenidos con su trabajo fecundo, con sus manos fuertes poderosas, con su diligencia viva y despierta [...] (Larrea, 2017 p. 8)

Los Tzántzicos

El nombre de Tzántzicos (reductores de cabezas), es tomado del ritual que realizaban los indígenas amazónicos Shuar, quienes luego de vencer en combate a sus adversarios reducían sus cabezas. La revista *Pucuna*, toma el nombre de la cerbatana con la cual lo indígenas soplaban dardos envenenados para cazar y combatir. La revista se editó desde 1962 a 1968, un año más tarde el grupo se desintegra. Fueron integrantes: Ulises Estrella, Raúl Arias, Alfonso Murriagui, Antonio Ordóñez, Marco Muñoz, Rafael Larrea, Euler Granda, Luis Corral, Simón Corral, Humberto Vinuesa. Otros se sumarán posteriormente.

La primera presentación pública la realizaron en el auditorio Benjamín Carrión de la Casa de la Cultura Ecuatoriana, con el título de *Cuatro gritos en la oscuridad*. Y el Primer Manifiesto Tzántzico se presentó el 27 de agosto de 1962, en la Facultad de Filosofía de la Universidad Central del Ecuador, con la intervención de Alfonso Murriagui, Teodoro Murillo, Marco Muñoz y Ulises Estrella. (Freire, 2008).

El movimiento Tzántzico surgió a inicios de los años 60 del siglo XX, época en la que el mundo experimentó cambios trascendentes, emergieron movimientos sociales, en un escenario de crisis económica, social, política y cultural. La segunda guerra mundial había dejado un nuevo reparto del mundo, las contradicciones entre las potencias imperialistas se enfrentaban en un nuevo escenario; se instauró la guerra fría; EEUU afirmó su dominio en Europa y buena parte del Mundo y puso énfasis en Sudamérica, donde la lucha popular creció en respuesta a la crisis y al deterioro de las condiciones de vida de la población. En ese contexto, el triunfo de la Revolución Cubana fue un estímulo para la lucha revolucionaria

Ecuador, caracterizado por el monocultivo, sufría una nueva crisis por efecto de la baja en los precios internacionales del café y el banano, a esta se juntó la inestabilidad política. Para paliar la situación la oligarquía usó el recurso del populismo y el caudillismo expresados en la figura de José María Velasco Ibarra, ficha de las clases dominantes y del imperialismo norteamericano. El «Loco», (como se motejaba a Velasco Ibarra) ganó las elecciones en 1960, pero apenas un año después, en 1961, fue depuesto por el Congreso Nacional y sustituido por el vicepresidente Carlos Julio Arosemena Monroy, miembro de otra facción oligárquica, que también fue derrocado un año después; en este caso por una dictadura militar, abriendo así una década de crisis e inestabilidad política y una etapa de amplias luchas de los trabajadores, campesinos y estudiantes.

Los Tzántzicos, fue un grupo de irreverentes, de innovadores, de rebeldes radicales que forjaron una identidad propia, con un compromiso transformador y revolucionario, fundamentado y fortalecido por el estudio riguroso, comprometidos con lo nuevo. Se ubicaron en la orilla contraria de quienes sostenían y reproducían los valores político-estéticos de una sociedad caduca, de un país sometido e injusto para

las mayorías. Fueron parte de la corriente ideológica y estética de izquierda, asimilaron el marxismo y estudiaron y la «la textura del naturalismo, el realismo socialista, del surrealismo, el dadaísmo y más corrientes renovadoras». (Larrea 1990 p.12)

Varios estudiosos de la realidad el país y de la historia literaria se han referido al grupo y a su momento. Agustín Cueva, destacado académico ecuatoriano dice en su ensayo *Lecturas y Rupturas* señala:

La poesía producida y escenificada por los Tzántzicos fue el acto más renovador de la literatura ecuatoriana, ya que se cambió la forma de ver el mundo al desplazar a la cultura de sus antiguos cenáculos hacia un público más vasto y vital: sindicatos obreros, estudiantes, barriadas populares, sectores medios. (Cueva 1992. pp.191-192).

Los jóvenes Tzántzicos, revolucionaron el ambiente cultural y literario de inicios de los años 60, «Respondieron y vociferaron, cuando ser altanero significaba ser justo», conmovieron el ambiente social y político, se ganaron el aprecio de gran parte del pueblo, pero también el odio de los sostenedores del sistema, que los estigmatizaron con todo tipo insultos para aislarlos y cuando no lo lograron buscaron ignorarles e invisibilizarles.

Movimiento Cultural Noviembre 15

Rafel Larrea Insuasti, trabajó incesantemente por organizar colectivos y grupos artístico - culturales, uno de ellos, y quizá el más emblemático, fue el Movimiento Cultural Noviembre 15, fundado a inicios de los años setenta, inicialmente fue un grupo musical formado en la Universidad Central de Ecuador, que desarrolló una producción artística diversa y muy rica en innovaciones y creaciones con nuestros ritmos como el albazo, el pasillo, los sanjuaneros, yaravíes, entre otros. Luego se juntaron y el teatro, la literatura, la poesía, la pintura, dando forma al movimiento cultural.

Noviembre 15 surgió en una época de dictaduras militares sangrientas en Sudamérica, que acallaron los anhelos de cambio de los pueblos con crímenes, desapariciones y la cárcel de miles de latinoamericanos. En Chile, Argentina, Uruguay se cuentan por decenas de miles los asesinados, los encarcelados y desaparecidos, en Perú y Ecuador, se recubrieron de «nacionalistas», pero seguían cumpliendo su rol represivo y de instrumento de la política imperialista.

Fue un movimiento cultural que se forjó en medio de un proyecto revolucionario, la solidez de sus lazos están en las concepciones políticas e ideológicas afines, expresados en su estilo de vida, en la producción artística que cuestiona valores, costumbres culturales monótonas, conservadoras, la relación inequitativa entre los seres humanos, señala María Eugenia Lima, quien fue parte del movimiento. Asumen como su ideal la libertad de los oprimidos de todo el mundo, se convierten en

una voz de la rebeldía popular, hace suya la lucha por la libertad, la independencia, la justicia, por un mundo nuevo. Fueron creadores que tenían la palabra, el pincel, la guitarra para evidenciar la postergación de los de abajo, pero a la vez conmover los sentimientos rebeldes del pueblo, la solidaridad, la esperanza, la necesidad y posibilidad de los cambios.

Para el proceso creativo organizaron talleres de investigación, de debate sobre la estética, allí se crearon y produjeron obras con un enfoque realista y popular; destacaron la riqueza de las culturas de las regiones y los pueblos del país. Noviembre 15, a través de sus composiciones musicales, narró eventos históricos, como la masacre del 15 de noviembre de 1922 en Guayaquil, en la obra «Cantata al 15 de noviembre de 1922».

Los integrantes del grupo inicialmente lo conformaron Rafael Larrea Insuasti, Rocío Madriñán, Enrique Madriñán, Juan Ruales; luego lo conformaron Salomón Poveda, Agustín Ramón San Martín, Guillermo Ramírez, Augusto Dueñas y Antonio Almeida; posteriormente se integraron Manel Contreras, Jaime Guillén y Julián Pontón. Recorrieron el Ecuador por chaquiñanes, ríos y carreteras para llegar al pueblo.

A finales de los años setenta e inicio de los ochenta, el movimiento cultural Noviembre 15 se desarrolla en diferentes provincias del Ecuador y se da paso a la conformación del Centro de Arte Nacional, liderado por Rafael, Alfonso Murriagui, entre otros artistas. Se impulsa la creación de nuevos grupos musicales, como Cantores del Pueblo, el grupo Zafra, Chumichasqui, Nueva Canción; se forman talleres literarios como el Joaquín Gallegos Lara, talleres de pintura como «La Huella», se suman varios cantautores y compositores, se abren peñas folclóricas como la Quiteño Libre; se promueven y surgen los Frentes de Artistas Populares, en Guayas, Esmeraldas, Chimborazo, Tungurahua y se forman otros colectivos culturales, se realiza la publicación de varios libros de poesía, se produjeron ocho discos LP con las canciones de los grupos del CAN y de otros Frentes, se realizaron numerosos y concurridos eventos, debates artístico- culturales. el «Poeta, » escribió la letra y música de más de treinta canciones, dedicadas a la vida, al amor, a la alegría de luchar, y otros poemas fueron musicalizadas por sus entrañables compañeros, autores y compositores, Agustín Ramon San Martin, Julián Pontón. (Murriagui 1995 p 167)

Fue una etapa de lucha social, de huelgas sindicales, de movilizaciones estudiantiles, se produjo la denominada «guerra de los cuatro reales» en 1978, ese mismo año la huelga de los obreros de ingenio Aztra, terminó con la más cruel masacre de los obreros. El rechazo popular y desgaste de la dictadura militar obligó a dar paso al retorno a la vida «democrática»; se votó una nueva Constitución y se inició un nuevo proceso en la vida política del país hasta nuestros días.

Fuera de nuestras fronteras, la Revolución Sandinista entró en auge y triunfó el pueblo y las fuerzas guerrilleras sandinistas; la guerra en el Salvador tenía su im-

pronta de heroísmo popular y de sangrienta respuesta de las fuerzas más retrogradadas de ese país. Apareció con fuerza la música del nicaragüense Carlos Meja Godoy, sumándose a los emblemáticos y legendarios Inti Illimani, Quilapayun, Víctor Jara, Mercedes Sosa, Violeta Parra, Alfredo Zitarrosa, entre otros, y casa adentro, en Ecuador, grupos como Daquilema, Jatari, Pueblo Nuevo y Noviembre 15 enarbolaban también la nueva canción, la canción social, el arte, la música de izquierda.

Rafael Larrea Insuasti, dirigente y teórico de la revolución ecuatoriana

El fin de la década de los ochenta y principio de los noventa del siglo veinte, se produjeron acontecimientos especiales en el mundo. En noviembre de 1989 cayó el Muro de Berlín, convertido en episodio simbólico de la culminación de la restauración del capitalismo en el otrora poderoso campo socialista. El hecho fue festejado por las fuerzas burguesas como el «fin de comunismo», el «fin de la historia» y que el capitalismo era el único sistema válido y no había que esperar más. Con estas ideas hicieron una enorme ofensiva propagandística de alcance planetario, lo que efectivamente creó confusión, desaliento, deserciones y autodisolución de algunas organizaciones políticas de izquierda en escala internacional, se produjo la caída de varios regímenes de Europa del Este que representaban el llamado «socialismo real».

Hubo cambios importantes en la correlación de fuerzas, el imperialismo norteamericano se había anotado una victoria ideológica y política, el mercado mundial capitalista cubría plenamente el planeta, la idea del socialismo quedó golpeada. Sin embargo, los trabajadores y los pueblos del mundo seguían desarrollando huelgas y movilizaciones por sus reivindicaciones y por cambios. Ante estos Larrea Insuasti, dirigente revolucionario, atento a los acontecimientos, con una basta formación teórica y política realizó importantes aportes para esclarecer el origen, las causas históricas, económicas y políticas de los fenómenos que se vivían.

Momentos claves y producción teórica

Larrea Insuasti, entre los años 1989 y 1994 escribe varios artículos de gran importancia política, que merecen ser conocidos y estudiados, porque constituyen un aporte a las ciencias sociales, al desarrollo de la teoría revolucionaria. Entre los más significativos están: «*La Perestroika: Nueva máscara del revisionismo contrarrevolucionario*» (Política # 12 octubre 1989); *La perestroika: Restauración capitalista* (Política #13 febrero 1990); *El poder de lo irreverente* (Diablo Huma 1990); *Utopía y socialismo* (Espacios 1992); *Los cinco y más sentidos de la poesía* (Espacios 1993); *La necesidad de elaborar teoría revolucionaria* (Política # 14 noviembre 1993); *¿Alternativa? Un gobierno popular revolucionario* (Espacios 1994); *30 años de lucha revolucionaria: adelante por el poder popular y el socialismo* (Política #15 septiembre 1994); *Vigencia*

del internacionalismo proletario (Política # 15 septiembre 1994); *el Si del No. O sobre cómo el poeta administra sus bienes; o lo cotidiano, alma y forro de la literatura* (revista «Universidad #7 julio 1994). Dejó además dos poemarios: *Nosotros, la luna, los caballos* (Búho 1995) y, *La casa de los siete patios*, publicación póstuma, 1996.

Para apreciar la profundidad de su pensamiento, la posición y orientación político revolucionario se hace referencia a tres de sus trabajos teórico-políticos.

Primero, en los artículos «*La Perestroika: Nueva máscara del revisionismo contrarrevolucionario* (1989) y; *La perestroika: Restauración capitalista*, (1990) desenmascara la denominadas *Perestorika* (reestructuración) y la *Glasnot* (transparencia), políticas sustentadas por Mijaíl Gorbachov, dirigente del Partido Comunista y del gobierno de la URSS, que, ocultando sus verdaderos intereses se presentó como una continuación de la revolución de Octubre, como superación de los «viejos dogmas», como el «comunismo de la era atómica», «el comunismo con rostro humano». Enfrenta el tema haciendo un recuento histórico y documentado del significado de la Revolución de Octubre, valora la gran hazaña de los trabajadores al tomarse el poder y de los enormes logros del socialismo, los saltos en la producción socialista, los grandes avances científico y tecnológicos, puestos al servicio y para el bienestar de la población; del ejercicio democrático y de participación de las masas en la construcción de la sociedad de los trabajadores. Establece la superioridad el socialismo frente al capitalismo.

Pone en evidencia toda trama de los contrarrevolucionarios a lo interno y fuera de la URSS, sus fuentes ideológicas, políticas y económicas burgueses que llevaron finalmente a la restauración total del capitalismo en la URSS, al restablecimiento de la propiedad privada, de la burguesía, de la explotación, la desocupación y la pobreza. Pese a la derrota, Larrea Insuasti la afronta dialécticamente como transitoria:

La clase obrera soviética, que suma 180 millones de trabajadores, es ahora víctima de la acción de la nueva burguesía [...] pero está en sus manos, siempre estará en sus manos el revertir la historia a su favor, echando abajo a los nuevos opresores y explotadores, y construyendo de nuevo el socialismo. (Larrea 1989 p. 50)

Arte y sociedad

La situación de las artes y la cultura lo aborda en el artículo «*El poder de lo irreverente*», publicado en la Revista *Diablo Huma* en 1990, allí aborda los retos estéticos y políticos del momento, del movimiento cultural revolucionario, la posición de ruptura con el orden social de los Tzántzicos, rescata los lineamientos estéticos fundamentales, su espíritu irreverente, como esencia del arte revolucionario, invita a su aplicación creadora, tomando en cuenta los nuevos momentos, la situación y perspectivas de la cultura y la política de finales de siglo veinte y propone un Nuevo Manifiesto Tzántzico, como llamado a vivir para crear, a transformar el mundo:

MANIFIESTO

Nosotros, los de este lado de la raya, nos negamos a redactar el testamento que, tan acuciosamente, solicitan todos quienes anhelan un respiro de irresponsable tranquilidad.

Mientras estemos vivos, hablaremos. Y muertos, también. No hemos nacido para morir. No hemos remado sobre arenas movedizas, ni hemos desintegrado nuestro ser. No hemos bebido la luna de Li Po en vano.

Somos los gestores y partícipes, los responsables de los actos y las palabras, de los sueños, de la actitud y el pensamiento, los proponentes y los jornaleros, los poetas que damos testimonio.

Espartaco, el primero de los Tzántzicos, nos enseñó a erguir la espalda adolorida de todos los esclavos y a luchar por la dignidad del hombre.

Nuestra misión en la tierra es crear, no sobrevivir.

Nuestra tarea es transformar.

No hay una sola dimensión del ser. Se es un instante y también el resto de la piedra. Cada cual es su propia sombra.

Los hombres somos tercios, porque somos realidad.

Seguiremos cuestionando la eternidad de las esfinges, arrebatándoles su sacrosanta justificación de la propiedad privada que mantiene en las huachimánias a los desposeídos y humillados. La mañana es grande, más que la tarde, pero sólo la noche del creador recoge la dimensión del universo.

Muchos sentidos tienen la vida, algunos, como la memoria o la capacidad de valoración, son como los innominados cometas que, tras largas vueltas elípticas, retornan con sus colas maravillosamente iluminadas y nos sobrecogen de emoción desacostumbrada, sólo parecida a aquella primera vez que tomamos conciencia de la dimensión del hombre, del futuro de la sociedad humana.

Asumimos el poder de lo irreverente, elemento vital de los poetas y los pueblos, sustancia de lo nuevo, manto protector contra las erosiones, fuente inagotable de potencia creadora.

No habrá jeques ni alfombrazgos si no hay poetas que se inclinen ante el rey de pacotilla.

Tras los diluvios y los sismos, este otro tiempo. Tras una etapa de crisis, otra más general y profunda, y así en adelante porque los factores que la generan son los mismos. Pero son los otros, los opresores, los que están en crisis. Los poetas, los pueblos, la resolverán a su favor cuando asuman las riendas de sus destinos.

Este otro tiempo exige repuestas. Debemos dárselas. Unámonos.

Siguen vigentes la palabra nueva, el hombre y el mundo nuevos.

Cuadro 1. Publicado en la Revista Diablohuma No 2 de la UNAP, 1990.)

Para inicios de los 90, el imperialismo norteamericano y sus aliados inundaban el mundo con la propaganda antisocialista, aprovecharon la caída del socialismo real, para denostar contra las organizaciones sociales, promovían el ascenso de gobiernos de derecha en la región y apresuraban nuevas acciones intervencionistas. En esas circunstancias el arsenal ideológico norteamericano puso en circulación el libro «El fin de la historia y el último hombre» de Francis Fukuyama, que afirmaba el fin de las ideologías, de las utopías, de la lucha de clases y que la democracia y la economía liberal serían eternas.

Utopía y socialismo, es otro artículo en el que Larrea Insuasti, expresa profundas reflexiones filosóficas y políticas. Es una contundente respuesta a la propaganda imperialista del «fin de la historia», del «fracaso» del socialismo, que sostenían que una vez vencida la ex-URSS por «Occidente», quedaba establecido que toda alternativa que cuestione y se oponga al capitalismo estaba agotada que se había llegado al «último paso de la evolución ideológica de la humanidad y la universalización de la democracia liberal occidental como forma final de gobierno». (Larrea, 1992 p. 78)

El colosal ensamble entre las grandes transnacionales de la comunicación, intelectuales de derecha, universidades, el cine, los gobiernos, numerosos eventos de carácter mundial, regional, hablaban de la «muerte del comunismo». Presentaron tesis anticientíficas, tergiversaron la historia, presentaban a Marx y el materialismo histórico y dialectico como falso o impracticable, minimizaron el rol fundamental de los trabajadores en la producción de la riqueza social y negaban su misión transformadora de la sociedad. Buscaron crear en los pueblos resignación, impotencia, quietud, respeto al orden social. «que levantarse en contra del sistema capitalista en procura de una alternativa superior era una utopía irrealizable» (Larrea, 1992 p. 78)

Larrea Insuasti, al igual que Lenin reivindica el rol subversivo de los sueños, de las utopías, de las prefiguraciones que hacen los seres humanos sobre mundos ideales, nuevos, maravillosos, mejores y distintos a los actuales, que han constituido un poderoso impulso para el desarrollo de las ciencias, para la conquista del bienestar para los trabajadores y los pueblos. La historia este llena del heroísmo de la «gente que lucha por libertad y justicia, por el nuevo mundo y que han vencido o muerto por ello». (Larrea, 1992 p. 79.)

Contra el análisis esquemático de la sociología burguesa, Larrea Insuasti, defiende las bases científicas e históricas del surgimiento y transitoriedad del socialismo científico que no viene de la casualidad, ni del invento de algún genio, sino de la situación objetiva del sistema capitalista, de sus contradicciones internas, de su imposibilidad histórica de dar solución a los principales problemas de la humanidad. El socialismo es producto de la lucha entre el proletariado y la burguesía, del triunfo de «la fuerza histórica capaz de superar, revolucionariamente, al capitalismo con el socialismo», la clase obrera (Larrea, 1992 p. 85)

Reafirma la concepción del papel de los trabajadores y los pueblos como sujetos de la revolución y la historia, que alcanzaron el poder en la URSS y que en tan pocos años (1917- 1953) dieron enormes saltos en todos los campos para el bienestar de la población nunca antes vistos.

El discurso de «fin de la historia» es fue una aberración burguesa que con el pasar de los años ha quedado arrinconada, mientras la lucha de los trabajadores y los pueblos ha crecido y se expande a todos los rincones del mundo capitalista en demanda por sus derechos, por cambios, por un mundo nuevo, el socialismo, que es «el verdadero futuro de la sociedad humana» (Larrea, 1992 p. 85)

¿Es posible un gobierno popular y revolucionario?

Un nuevo trabajo teórico – político aparece, sobre la posibilidad y necesidad de un gobierno alternativo, diferente a lo que han existido hasta el momento en la historia del país, un gobierno popular y revolucionario. En el artículo ¿Alternativa? Un gobierno popular y revolucionario, publicado en 1994, se exponen varios aspectos que marcan la situación de crisis en la última década del siglo veinte y se propone como alternativa un gobierno popular y revolucionario como auténtica y definitiva salida a la crisis.

Para esos momentos el movimiento popular ecuatoriano levantaba importantes luchas reivindicativas y políticas. Mientras en Europa caía el Muro, acá se levantaban luchas populares. Se había producido el levantamiento de 1990, el movimiento indígena irrumpe en la vida del país, se instala y proyecta como un actor social y político clave para los procesos de cambios revolucionarios. Los gobiernos neoliberales recibían el rechazo popular y las organizaciones de izquierda acumulaban fuerzas en la lucha electoral y en la movilización social; el pueblo triunfó en la consulta que pretendía privatizar el IESS, empujada por el gobierno neoliberal de Sixto Durán Ballén.

Luego de la caída de las dictaduras militares varios gobiernos de todas las tendencias burguesas ejercieron el poder, sin dar solución a los problemas de pueblo. El ambiente de luchas estimuló a las organizaciones sociales y de izquierda, a debatir sobre la proyección de esas luchas y sobre la necesidad y posibilidad de un gobierno alternativo, popular y revolucionario en Ecuador, completamente distinto a los que habían gobernado, es decir, sin terratenientes, ni de los capitalistas, debía ser auténticamente popular por sus características, por sus objetivos, por su programa orientado a cumplir los intereses del pueblo. Debe ser democrático porque nace de la voluntad popular, de la acción conjunta de los trabajadores y los pueblos, un gobierno dispuesto a ejecutar las demandas populares y los intereses, económicos, políticos, sociales, culturales y un gobierno en el que estén al mando los líderes políticos revolucionarios y los representantes directos del pueblo y que el pueblo tome las principales decisiones (Larrea 1994 p. 97).

Afirma que un gobierno revolucionario no puede existir en el marco de un Estado viejo caduco, que favorece a los grupos de poder económicos que constituyen una minoría en el país. Se requiere un nuevo Estado y este surgirá de las cenizas del viejo estado burgués y sus órganos obsoletos de poder. Surgirán los órganos del poder popular que serán las propias organizaciones sociales que han luchado y las nuevas que surgirán. Y añade que son las fuerzas sociales y políticas de izquierda las responsables de protagonizar los procesos de cambio revolucionario: el «Partido de la clase Obrera, las organizaciones de la izquierda, las fuerzas antiimperialistas democráticas, las organizaciones de trabajadores y pueblos del Ecuador contemporáneo tiene una experiencia acumulada que permite afirmar que es posible alcanzarlo (Larrea, 1992 p. 98)

Añade otro trascendente elemento, la conquista de un gobierno popular implica una revolución; es decir, el cambio de un estadio inferior de la sociedad a otro superior y nuevo. Establece que la revolución es un proceso, que no es solo el día X en que triunfa la revolución, sino que esta empieza antes de su triunfo, que es un periodo largo de luchas de los trabajadores, de aprendizajes, de victoria y derrotas, de avances, de retrocesos. es un proceso dialectico de acumulación de fuerzas, «que no debe confundirse con una suma de fuerzas, sino con una elevación cualitativa y un crecimiento cuantitativo de los protagonistas de la lucha revolucionaria» (Larrea, 1992 p. 98)

El proceso de acumulación de fuerzas tiene un carácter a)ideológico (nivel de asimilación de la necesidad de la revolución, de la disposición para ella, experiencias en reconocer que la burguesía jamás podrá ser la salvadora de sus víctimas, etc.); b) político (ejercicio de la dirección política que nos permite discernir lo correcto, separar lo superfluo, sostener lo fundamental; experiencias unitarias acción común, et.); y, c) organizativo(crecimiento de las fuerzas reales en acción, grado de participación activa, de fortalecimiento sindical, gremial

Un aspecto sustancial de este proceso es el correcto ejercicio de la dirección política revolucionaria por alcanzar el objetivo. De su capacidad y consecuencia depende que el proceso se acelere, se afirme, se consolide, se amplíe; para ello deben ganar para la política revolucionaria a las masas, unir fuerzas alrededor del programa de gobierno popular y revolucionario como propósito común, hacer que las masas lo asuman como suyo, que asuman sus objetivos, así vencerán todos los obstáculos y habrá los cambios.

Rafael y la historia

Las concepciones materialistas establecen que son las masas las que hacen la historia, que las personalidades contribuyen, pero no determinan los procesos sociales, científicos, culturales; sin embargo, por las cualidades acumuladas, por las capacidades

personales y condiciones determinadas, las personalidades contribuyen al empuje de la historia. Las grandes cualidades humanas, su talento creativo, su gran formación cultural, teórica, su carisma, su alegría de vivir y luchar, su poesía, su música, su fraternidad y la firmeza de sus convicciones han ejercido una gran simpatía e influencia entre quienes lo conocieron por lo que será recordado por mucho tiempo. Así lo testimonia algunos de sus amigos y compañeros En la introducción del libro Poemas Escogidos antología, Raúl Arias poeta Tzántzico lo califica como «poeta de la liberación» y dice:

Recordar a Rafael Larrea Insausti y hablar de él es grato para mí porque es uno de los personajes que mejor habita en mi memoria, inquietándome, alentándome, sorprendiéndome, con sus descubrimientos poéticos, alegrándome con el pulso de su voz, que nace entre las piedras de los ríos, en sus lavanderas que desean *flores y frutas refrescantes, no futuros en remiendos*, en su pescador saliendo vivo de su camisa rota, o llamándonos a caminar, a caminar *con el un pie en la tierra/ o con los dos pies/ si es necesario/ pero nunca, / olvidándose de volar*. (Larrea 2017 p. 7).

Juan Ruales, poeta, escritor y músico otavaleño, en un discurso de homenaje pronunciado el año 2000 en la ciudad de Otavalo, titulado «*Rafael Larrea, el ángel que habita en nosotros*» recordaba a su gran amigo y camarada:

Rafael fue una suerte de alegre providencia que influyó en mi vida hasta la actualidad y creo que en la de muchos de nosotros, por acción, por omisión o por oposición, [...] sucumbí a los encantos poético-políticos de Rafael Larrea y me adscribí tempranamente a su utopía [...] mantuvo una línea severa respecto de sus convicciones. Recorrió el país construyendo una red inquebrantable de utópicos a quienes les fascinaba con su carisma y su alegría. Jóvenes que veían en el optimismo del Poeta la factibilidad de la revolución y no dudaban en adscribirse a su causa sin temores [...] Generalmente a los poetas se nos acusa de ser esencialmente solitarios. Rafael es la antípoda de la soledad. En todo caso, él es el poeta de las soledades multitudinarias. Por eso no hay en sus versos una gota de pesimismo, de tristeza, de desolación, de fracaso. (Ruales 2020 párr. 3-4-5 -8)

Raúl Marco (1996), dirigente revolucionario español, en el homenaje realizado en el Quinto Congreso del PCMLE dice.

Rafael al igual que Omar Kayan y otros grandes poetas establecía el símil vino-vida, porque todo en él era vida y sabia, igual que Miguel Hernández, que «varios tragos son la vida y uno solo la muerte»; el que amaba la vida, todo lo que era vida, la vivió plenamente hasta que el zarpazo cruel de la parca se la arrebató (p 200.)

Y en la décima sesión plenaria del Comité Central del Partido Comunista Marxista Leninista del Ecuador, celebrado en junio de 1995 en la que se le rindió homenaje señala:

Siempre vinculado con la estructura del Partido, aportó en solución de múltiples problemas en diversas regiones del país. Rafael fue apasionado en la discusión política, riguroso y firme en la lucha ideológica; estuvo siempre preocupado para que el

marxismo sea utilizado como guía para el accionar del Partido, para que este se halle siempre - como parte de la práctica social- en un continuo desarrollo y para que los dirigentes y militantes podamos asimilarlo cada vez más elevado y significativo. «El Poeta» nos ha legado importantes experiencias para la formación comunista y la educación de los cuadros y militantes. (Política 1995 p.9)

Rafael Larrea Insuasti, dejó profundas huellas de su universal personalidad, de sus cualidades humanas, de su alegría y entusiasmo, de su multilateral actividad social y política. Fue un suscitador de ideas, constructor de sueños, un promotor de convicciones, dirigente muy querido, un extraordinario y cautivador conversador, un artista con los cinco y más sentidos para la poesía, para la vida y la revolución.

Referencias

- Arias, R. (2018). *Tzántzicos...poesía selección*. Tzántzicos Ediciones.
- Cueva, A. (1992). *Lecturas y rupturas*. Editorial Planeta.
- Freire, S. (2008). *Tzantzismo: tierno e insolente*. Libresa.
- Larrea, R. (1989). La Perestroika: Nueva máscara del revisionismo contrarrevolucionario. *Política*, (12). PCMLE; ERE.
- Larrea, R. (1990a). El poder de lo irreverente. *Revista Diablo Huma*. UNAP.
- Larrea, R. (1990b). La Perestroika: Restauración capitalista. *Política*, (13). Comité Central del PCMLE; ERE.
- Larrea, R. (1992). Utopía y socialismo. *Revista Espacios*, (1). CINDES.
- Larrea, R. (1994). ¿Alternativa? Un gobierno popular revolucionario. *Revista Espacios*, (3). CINDES.
- Larrea, R. (1995). *Nosotros, la luna, los caballos*. Búho Editor.
- Larrea, R. (2007). *Escritos políticos*. Ediciones ERE.
- Larrea, R. (2017a). *Poemas escogidos*. CCE Benjamín Carrión.
- Larrea, R. (2017b). *Poemas escogidos*. CCE.
- Lenin, V. I. (1975). *¿Qué hacer?* Editorial Lenguas Extranjeras.
- Murriagui, A. (1995). Rafael Larrea poeta revolucionario. *Revista Espacios*, (5/6). CINDES.
- Partido Comunista Marxista Leninista del Ecuador [PCMLE]. (1995). Décima sesión plenaria del Comité Central del Partido Comunista Marxista Leninista del Ecuador, rinde homenaje a Rafael Larrea. *Política*, (16). Ediciones ERE.
- Partido Comunista Marxista Leninista del Ecuador [PCMLE]. (1996). *Documentos del V Congreso: Problemas actuales de la revolución ecuatoriana*. Ediciones ERE.
- Ruales, F. (2020). Rafael Larrea, el ángel que habita en nosotros. *Periódico Opción*. <https://periodicoopcion.com/?s=rafel+larrea+el+angel+que+habita+en+nosotros>
- Velasco, D. (2015). *Una generación abducida... diez poetas ecuatorianos «sin nombre»*. K

Cinco poetas equatorianas de Hoje: Albuja, Toledo, Soria, Martínez, De la Torre

Selección y traducción:

Antônio Fernandes Góes Neto y Bruna Chung Abate

Resumen

En la poesía, Manuel Bandeira y Jorge Carrera Andrade. Carlos Drummond, Thiago de Mello y Jorge Enrique Adoum, que igualmente menciona a Vinicius de Moraes. En la prosa y en el ensayismo, no menos importantes, Guimarães Rosa y Benjamín Carrión; los estudios de Paulo de Carvalho Neto sobre Ecuador y los de Alfonso Carrasco Veintimilla sobre Brasil. Tenemos noticias de intercambios entre poetas e intelectuales brasileños y ecuatorianos durante el siglo XX. ¿Pero, y en relación a las poetisas de ambos países?

Los escenarios contemporáneos nos han abierto nuevas posibilidades de difusión e investigación de las literaturas escritas por mujeres. Haya vista la ausencia de estudios y traducciones previas, esta antología en formato digital es uno de los intentos de dar a conocer al público general la gran cantidad de mujeres dedicadas a la literatura, valiéndose del esfuerzo voluntario de muchas de ellas para esta publicación. Que sea la primera de varias.

Esta antología propone, por lo tanto, la difusión de la literatura ecuatoriana en Brasil, a través de su traducción al portugués brasileño. Está compuesta por poemas de cada una de las cinco poetisas de la colección Mantis, publicada por la editorial Bichito, conformada por los siguientes libros: *Autorretrato*, de Marialuz Albuja; *Lugares rotos*, de Janeth Toledo Vintimilla; *Casa de mariposas negras*, de Rocío Soria; *Gotea*, de María de los Ángeles Martínez; *Cola de reptil*, de Sandra De La Torre Guarderas.

Resumen

Na poesia, Manuel Bandeira e Jorge Carrera Andrade. Carlos Drummond, Thiago de Mello e Jorge Enrique Adoum, que também menciona Vinícius de Moraes. No campo da prosa e do ensaísmo, não menos importantes, Guimarães Rosa e Benjamín Carrión; os estudos de Paulo de Carvalho Neto sobre o Equador e os de Afonso Carrasco Veintimilla sobre o Brasil. Temos, de fato, notícias de intercâmbios entre poetas e intelectuais brasileiros e equatorianos ao longo do século XX. Mas, e em relação às poetas de ambos os países?

Os contextos contemporâneos nos abriram novas possibilidades de divulgação e pesquisa das literaturas escritas por mulheres. Dada a falta de estudos e traduções anteriores, esta antologia em formato digital é uma das tentativas de dar a conhecer ao público em geral a grande quantidade de mulheres dedicadas à literatura, contando com o esforço voluntário de muitas delas para esta publicação. Que seja a primeira de muitas...

Portanto, esta antologia propõe a divulgação da literatura equatoriana no Brasil por meio da sua tradução para o português brasileiro. Ela está composta por poemas de cada uma das cinco poetas da coleção Mantis, publicada pela editora Bichito, formada pelos seguintes livros: *Autorretrato*, de Marialuz Albuja; *Lugares rotos*, de Janeth Toledo Vintimilla; *Casa de mariposas negras*, de Rocío Soria; *Gotea*, de María de los Ángeles Martínez; *Cola de reptil*, de Sandra De La Torre Guarderas.

Antônio Góes & Bruna Chung

Uma tradução da poesia equatoriana para o português brasileiro

A qualidade de uma tradução é um desafio constante, especialmente para aqueles que se aventuram nesse campo. A tarefa do tradutor é complexa, pois busca transmitir não apenas o significado literal, mas também a essência estética contida no original. No entanto, por mais diligente que seja, o tradutor não pode recriar completamente os passos do autor na concepção da obra original. Isso se deve em parte à singularidade de expressão do autor e em parte à influência da interpretação pessoal do tradutor, moldada por suas experiências de vida e sua visão de mundo. Além disso, embora a tradução do espanhol para o português possa parecer simples devido à proximidade entre os idiomas, existem nuances intraduzíveis que representam a soma das experiências compartilhadas historicamente por um coletivo de pessoas, refletidas nas peculiaridades de cada idioma.

Alguns podem argumentar que a missão do tradutor é ingrata, semelhante à tentativa de capturar a majestade da lua cheia e alaranjada em uma simples fotografia, apenas para se decepcionar com o resultado final. Embora a imagem possa ser bonita, nunca se equipará à experiência de contemplar a cena com os próprios olhos. No entanto, é crucial reconhecer que há ocasiões em que uma fotografia, mesmo imperfeita, captura algo mais do que a paisagem. Até mesmo filmes analógicos mal revelados, expostos inadequadamente à luz, podem revelar uma beleza acidental. É a partir dessa perspectiva que enfrento o processo de tradução dos poemas desta antologia, escritos por cinco mulheres equatorianas que expressam a intensidade de suas vivências através da palavra poética.

Abraço essa imagem e mergulho na jornada impossível da tradução com um olhar diferente: o horizonte da expansão de significados. A leitura desses poemas, que surgem como um suspiro da alma dessas mulheres, me atravessa. De alguma forma, sinto-me convidada a adentrar o santuário íntimo de suas vidas e, ao percorrer os corredores tecidos por suas palavras, deixo minha marca. Tento caminhar com cuidado para não perturbar o tranquilo ambiente da morada dessas mulheres. No entanto, não passa muito tempo antes que os ruídos surjam, independentemente de minha vontade. Persistem, mas também abrem espaço para que as vozes de cada uma dessas mulheres ressoem de formas inesperadas e alcancem outras vozes.

Com esta tradução, buscamos estreitar os laços entre as vozes de mulheres equatorianas e brasileiras. Observa-se uma profunda conexão entre a poesia feminina contemporânea do Equador e do Brasil: versos livres, autoficção e a potência desse impulso poético que, com a força de seus punhos, alcança a profundidade do coração. Essas mulheres seguram firmemente seus corações na palma da mão e os ex-

põem como uma oferenda em homenagem à vida em todos os seus aspectos: a dor, o amor, a solidão e a comunhão.

Assim como a lua cheia capturada em uma fotografia, estas palavras talvez não consigam transmitir toda a magnitude dos poemas dessas mulheres, mas ainda assim capturam um momento, uma emoção, uma centelha de sua essência. Cada palavra, cada verso, é uma tentativa humilde de preservar a beleza e a riqueza de suas vozes. Que esta tradução sirva como uma ponte entre culturas, um convite para que mais corações se abram às histórias e reflexões compartilhadas por essas mulheres, celebrando nossas diferenças e reconhecendo nossa interconexão. Que suas palavras ressoem além das fronteiras, inspirando e comovendo aqueles que as encontrarem, assim como me comoveram profundamente ao longo deste processo de tradução.

Una traducción de la poesía ecuatoriana al portugués brasileño

La calidad de una traducción es un desafío constante, especialmente para aquellos que se aventuran en este campo. La tarea del traductor es compleja, ya que busca transmitir no solo el significado literal, sino también la esencia estética contenida en el original. Sin embargo, por más diligente que sea, el traductor no puede recrear completamente los pasos del autor en la concepción de la obra original. Esto se debe en parte a la singularidad de expresión del autor y en parte a la influencia de la interpretación personal del traductor, moldeada por sus experiencias de vida y su visión del mundo. Además, aunque la traducción del español al portugués puede parecer sencilla debido a la proximidad entre los idiomas, existen matices intraducibles que representan la suma de las experiencias compartidas históricamente por un colectivo de personas, reflejadas en las peculiaridades de cada idioma.

Algunos pueden argumentar que la misión del traductor es ingrata, similar al intento de capturar la majestuosidad de la luna llena y anaranjada en una simple fotografía, sólo para decepcionarse con el resultado final. Si bien la imagen puede ser hermosa, nunca se equiparará a la experiencia de contemplar la escena con los propios ojos. Sin embargo, es crucial reconocer que hay ocasiones en las que una fotografía, incluso imperfecta, captura algo más que el paisaje. Incluso las películas analógicas mal reveladas, expuestas inadecuadamente a la luz, pueden revelar una belleza accidental. Es desde esta perspectiva que me enfrento al proceso de traducción de los poemas de esta antología, escritos por cinco mujeres ecuatorianas que expresan la intensidad de sus vivencias a través de la palabra poética.

Abrazo esta imagen y me sumerjo en la jornada imposible de la traducción con una mirada diferente: el horizonte de la expansión de significados. La lectura de estos poemas, que surgen como un suspiro del alma de estas mujeres, me atraviesa. De alguna manera, me siento invitada a adentrarme en el santuario íntimo de sus vidas y, al recorrer los pasillos tejidos por sus palabras, dejo mi huella. Intento caminar

con cuidado para no perturbar el tranquilo ambiente del hogar de estas mujeres. Sin embargo, no pasa mucho tiempo antes de que los ruidos surjan, independientemente de mi voluntad. Persisten, pero también abren espacio para que las voces de cada una de estas mujeres resuenen de formas inesperadas y alcancen a otras voces.

Con esta traducción, buscamos estrechar los lazos entre las voces de mujeres ecuatorianas y brasileñas. Se observa una profunda conexión entre la poesía femenina contemporánea de Ecuador y Brasil: versos libres, autoficción y la potencia de este impulso poético que, con la fuerza de sus puños, alcanza la profundidad del corazón. Estas mujeres sostienen firmemente sus corazones en la palma de la mano y los exponen como ofrenda en homenaje a la vida en todos sus aspectos: el dolor, el amor, la soledad y la comunión.

Así como la luna llena capturada en una fotografía, estas palabras quizás no logren transmitir toda la magnitud de los poemas de estas mujeres, pero aun así capturan un momento, una emoción, una chispa de su esencia. Cada palabra, cada verso, es un intento humilde de preservar la belleza y la riqueza de sus voces. Que esta traducción sirva como un puente entre culturas, una invitación para que más corazones se abran a las historias y reflexiones compartidas por estas mujeres, celebrando nuestras diferencias y reconociendo nuestra interconexión. Que sus palabras resuenen más allá de las fronteras, inspirando y conmoviendo a aquellos que las encuentren, así como me han conmovido profundamente a lo largo de este proceso de traducción.

1. Autorretrato

Marialuz Albuja Bayas

Nacida en Quito, 1972, ha publicado los poemarios *Las naranjas y el mar*, *Llevo de la luna un rayo*, *Paisaje de sal*, *La pendiente imposible* y *Detrás de la brisa*. En 2017, la Academia Hispanoamericana de Buenas Letras le otorgó el premio Dámaso Alonso en la categoría Creación Literaria. En 2012, obtuvo mención de honor del premio César Dávila Andrade de poesía y en 2008 ganó el premio Proyectos Literarios, otorgado por el Ministerio de Cultura del Ecuador. En novela ha publicado *En caso de emergencia (no) rompa el vidrio* y *Maura*, ambas obras ganadoras del premio Darío Guevara Mayorga a la mejor obra publicada en su categoría (2017 y 2019, respectivamente). Su obra ha sido parcialmente traducida a varios idiomas y actualmente colabora con la Academia Ecuatoriana de la Lengua.

O desterro
Guilin, ano do cavalo

I.
Embora minhas mãos não a toquem mais
há música em mim
a mesma música da chuva
que no oriente correu entre as minhas
palmas
quando tentei me salvar naquela noite
como a uma selva
como a um vestígio.

Ainda resta música
espesa
envolta
pronta para me fluir do oriente distante
quando retornar ao seu nascimento
para olhar no seu fundo líquido esse
reflexo de proximidade
que em outra terra foi identidade.

Embora minhas mãos não a toquem mais
embora meus lábios não a chamem mais
será carícia
poço
poema
pegada úmida sob as montanhas de quem
fui.

El destierro
Guilin, año del caballo

I.
Aunque mis manos ya no la toquen hay música en mí
la misma música de la lluvia
que en el oriente se resbaló por mis pal-
mas
cuando intenté rescatarme esa noche
como a una selva
como a un vestigio.

Aún queda música
espesa
envuelta
lista a fluirme desde el oriente lejano
cuando retorne a su nacimiento
para mirar en su fondo líquido ese
reflejo de cercanía
que en otra tierra fue identidad.

Aunque mis manos ya no la toquen
aunque mis labios ya no la llamen
será caricia
pozo
poema
húmeda huella bajo los montes de la que
fui.

II.

Com nada além dos nossos olhos

rasgamos o véu de água
que se estendia sobre a terra
e obscuro
emergido dos templos
deslizava-se para beijá-la.
Assim, entre os dois,
a queda da música.

II.

Con nada más que con nuestros ojos

rasgamos el velo de agua
que se extendía sobre la tierra
y oscuro
desde los templos
se deslizaba a besarla.
Así, entre los dos,
el caer de la música.

III.

O rio vinha cantando

trazia a primavera em suas águas
repartia-a sobre a riba
levantava-a.

Era a música que corria
atrás de um corpo desfigurado.

Pontes e ribas estremeceram.
Nuvens choraram.

O cavalo nasceu.

III.

Venía cantando el río

traía la primavera en sus aguas
la repartía sobre la orilla
la levantaba.

Era la música que corría
detrás de un cuerpo desdibujado.

Puentes y orillas se estremecieron.
Lloraron nubes.

Nació el caballo.

O oriente se esconde nos meus olhos-
levando consigo o sol que em breve esta-
rá do outro lado.

É o dia que me falta
suas horas perdidas no caminho que me
trouxe até aqui
estrelas abandonadas sobre a névoa da
charneca
enquanto cruzava o planeta e via nascer
no final da vereda
este sol que hoje se vai.

Por trás da cortina
escondida na casa de infância
minha sombra ainda estará esperando
aquela que não me conhece mais
aquela que assombrava o paraíso de ou-
tras sombras
aquela que se movia entre as árvores e
pensava que era, ela também,
árvore.

Agora o oriente se esconde nos meus olhos
e cobre as últimas pegadas do mundo.
Minha sombra na sua tarde não existe
senão entre os dias que cruzam a água e
arrastam meu corpo
atrás da luz.

El oriente se esconde en mis ojos

llevándose el sol que pronto estará al
otro lado.

Es el día que me falta
sus horas perdidas en el camino que me
condujo hasta aquí
estrellas abandonadas sobre la niebla del
páramo
mientras cruzaba el planeta y veía nacer
al final del sendero
este sol que hoy se va.

Tras la cortina
escondida en la casa de infancia
estará todavía esperando mi sombra
la que ya no me conoce
la que rondaba el paraíso de otras som-
bras
la que se mecía entre los árboles y creía
ser, ella también,
árbol.

Ahora el oriente se esconde en mis ojos
y cubre las últimas huellas del mundo.
Mi sombra en su tarde no existe
sino entre los días que cruzan el agua y
arrastran mi cuerpo
detrás de la luz.

Recebo a chegada da noite

golpeio o teclado
esse breve piano de vogais e consoantes
que lançam

[sua música inaudível
deixando a cidade escapar pelo meu ouvido esquerdo
enquanto pelo direito me invade a terra
crua que está

[do outro lado
as trilhas atrás da minha casa...
se as seguisse, levavam à rodovia
que sem saber corta os montes
separa o campo

e minha mãe
no seu pequeno fusca pela estrada de paralelepípedos
enquanto eu, na Grande Muralha,
sob a lua cheia
me deito.

Recibo la llegada de la noche

golpeo el teclado
este breve piano de vocales y consonantes
que lanzan

su música inaudible
dejando que la ciudad se me escape por
el oído izquierdo
mientras por el derecho me invade la tierra
cruda que está

[del otro lado
los chaquiñanes detrás de mi casa...
si los seguía llegaban a la autopista
que sin saberlo rompe los montes
separa el campo

y mi madre
en su pequeño escarabajo por el camino
empedrado
mientras yo, en la Gran Muralla,
bajo la luna llena
me recuesto.

Anoitece e me entrego

queria apanhar com minhas mãos a China do Norte
seus restos fragmentados pela memória
que não sabe retornar para o portal onde
uma jovem asiática vendia bebidas
diante dos bueiros da cidade.

A cidade que capturei em fotografias
sem a loucura da sua realidade descomunal
sem o odor das suas esquinas inundadas de lixo
sem o concerto de suas praças e calçadas.

Lanço-me em busca de indícios
e uma tempestade de flocos brancos se solta dos galhos
como neve impossível nos meus olhos.
Uso uma aliança na mão esquerda
mas me sinto mais sozinha do que nunca.
Pedalo entre os ônibus e vejo minha
sombra refletida no asfalto.
Vejo-a se fragmentar sobre as bordas dos bueiros
e me pergunto quem a está engolindo.

Nunca poderei ser como era antes
não escreverei mais as mesmas palavras
não lerei os mesmos poemas em um livro.
Outros ocuparão seu lugar
assim como há outra que ocupa meu corpo.

Debaixo da terra descansa a intensidade
que um dia transbordou de mim
procuro-a nos transeuntes da distante Ásia
continuo procurando
no fim da noite

mas o dia volta e não há rastro de mim.

Anochece y me entrego

quisiera atrapar con mis manos la China del Norte
sus restos fragmentados por la memoria
que no sabe volver al portal donde una
joven asiática vendía bebidas
frente a los sumideros de la ciudad.

La ciudad que detuve en fotografías
sin la locura de su realidad descomunal
sin el olor de sus esquinas inundadas de basura
sin el concierto de sus plazas y veredas.

Me lanzo a buscar indicios
y una tormenta de copos blancos se suelta desde las ramas
como nieve imposible en mis ojos.
Llevo un anillo de bodas en la mano izquierda
pero me siento más sola que nunca.
Pedaleo entre los autobuses y miro mi
sombra reflejada en el asfalto.
La veo fragmentarse sobre los bordes de las alcantarillas
y me pregunto quién se la traga.

Jamás podré ser como antes
no escribiré ya las mismas palabras
no leeré los mismos poemas en un libro.
Otros ocuparán su lugar
como hay otra que ocupa mi cuerpo.

Debajo de la tierra descansa la intensidad
que un día se me desbordó
la busco en los transeúntes del Asia lejana
la sigo buscando
al final de la noche

pero el día vuelve y no hay rastro de mí.

O frio arranha meus ossos

pai, você me desterrou.
Vou em busca de um lugar para ficar
e só me deparo com as colinas
de onde se eleva a sua casa no horizonte.

Você não sabe que já não sou eu
que há muito tempo me deixei esperando
por um trem que nunca chegaria
que certa tarde me abandonei em um
mercado lotado
enquanto minha boca se perdia nas delícias
da fruta.

Agora você me expulsa
mas não sabe que já não sou eu
que há muito tempo me joguei sob as
rodas de um carro
que certa manhã acordei em outra terra
e meu vazio voltou.

Às vezes, me assusta a noção do meu corpo
chamando-me daquele lugar ao qual não
tenho acesso.
No entanto, podem ser belos o desterro
e o abandono
assim como são as gotas de sangue no
vidro destrozado

[por um punho

assim como é a minha dor no escuro.
Ele será a terra que me sustenta
quando tudo mais começar a ruir.

Você me desterrou, pai.
Talvez seja justo.
Mas há muito tempo já não me importa
saber.

El frío me araña los huesos

padre, me has desterrado.
Voy en busca de un lugar para quedarme
y solo me encuentro con las colinas
donde se eleva tu casa en el horizonte.

No sabes que ya no soy yo
que hace tiempo me dejé esperando un
tren que jamás llegaría
que una tarde me abandoné en un merca-
do repleto de gente
mientras mi boca se perdía en las delicias
de la fruta.

Ahora tú me echas
pero no sabes que ya no soy yo
que hace tiempo me abalancé bajo las
ruedas de un coche
que una mañana desperté en otra tierra
y volvió mi vacío.

A veces me espanta la noción de mi cuerpo
llamándome desde ese lugar al que no
tengo acceso.
Sin embargo, pueden ser bellos el destier-
ro y el abandono
como lo son las gotas de sangre en el cris-
tal destrozado

[por un puño

como lo es mi dolor en la oscuridad.
Él será la tierra que me sostenga
cuando todo lo demás comience a hundirse.

Me has desterrado, padre.
Tal vez sea justo.
Pero hace tiempo que ya no me importa
saberlo.

Não me leve para longe

aqui eu posso acreditar que sou feliz

No me lleves lejos

aquí puedo creer que soy feliz.

Todos esses poemas de Marialuz Albuja fazem parte do seu livro «*La pendiente imposible*», que recebeu o *Premio Proyectos Literarios*, do Ministério de Cultura do Equador (2008).

2. Lugares Partidos

Janeth Toledo

Nacida en Cuenca, 1964. Realizó estudios literarios en la Universidad de Cuenca. Desde joven le ha gustado la lectura. Integró los talleres de poesía en la Escuela de Escritores de Madrid, 2014. Se dedica a escribir poesía en su adultez. En 2017, publicó *Sílabas sin ruido*, libro que obtuvo la Primera Mención en el Premio Nacional de Poesía Jorge Carrera Andrade de Quito en el mismo año. En 2023, se publica su nuevo libro *Lugares rotos*. Algunos de sus poemas se han publicado en varias revistas digitales dentro y fuera del país. Actualmente, su siguiente libro, en homenaje a algunas mujeres, permanece inédito.

I.

das dobras que disfarçam
a cavidade
rachadura de pétalas
em aparente aridez
pedaços que quebram
o intenso
o que é dado à dor
se oculta na ferida
de um nervo
recolho com devoção a flor ferida
farrapos de pele curtida
hematoma
restos cravados na secura

meu corpo
todo um tecido de fibras que se desfazem
manchas de estranhas feridas
de líquenes avermelhados
que se expandem como um presságio
como um fio de seda
me apanham
se encolhem sobre mim
na sua tentativa de se enrolar

I.

de los pliegues que desdibujan
la cavidad
trizadura de pétalos
en aparente aridez
pedazos que quiebran
lo intenso
lo que es dado al dolor
se oculta en la herida
de un nervio
recojo con devoción la flor lastimada
jirones de piel curtida
magulladura
restos clavados en la sequedad

mi cuerpo
todo un tejido de fibras que desgarran
retazos de extrañas pústulas
de líquenes enrojecidos
que se expanden como un presagio
como un hilo de seda
me atrapan
se encogen sobre mí
en su intento de ovillarse

reúno ervas amargas
como quem prepara uma poção
um amuleto
um ritual para reverter esta escuridão
hora em que os bálsamos limpam
emaranhados de cristais cortantes
se impregna um aroma
de pêssego e rosas
as mãos atrás do fruto
que minhas irmãs colhem para mim
para este tempo de reunir

a vida é um salmo urgente

junto hierbas amargas
como quien prepara una pócima
un amuleto
un rito que revierta esta oscuridad
hora donde los bálsamos limpian
marañas de filosos cristales
se impregna un olor
a durazno y rosas
las manos detrás del fruto
que mis hermanas recogen para mí
para este tiempo de aunar

la vida es un salmo urgente

fecho as pálpebras de repente
buscando a fé
aquela que me interpela e me convida a
acreditar
na concha inversa das mãos
no fulgor do seu mundo
no sopro dos seus mantras

em cada flor caída
a vida se recupera
e crepita como um prodígio
que estremece o ventre
território de esconderijos
de horas violentas e arranhões
lugar de orfandades

cierro de golpe los párpados
buscando la fe
esa que me interpela y me invita a
creer
en el cuenco inverso de las manos
lo luminoso de su mundo
el aliento de sus mantras

en cada flor colapsada
se repone la vida
y cruje como un prodigio
que estremece el vientre
territorio de escondrijos
de horas violentas y arañazos
sitio de orfandades

essa tépida poça
de profundos reflexos
véu de aflições rompido
onde se está sozinha
de onde brota a poesia

afundada na minha dor
sou um eu aprisionado

qualquer toque desloca as minhas entranhas
fragmenta as cicatrizes

esa tibia poza
de profundos reflejos
agrietado velo de dolencias
donde se está sola
donde descende la poesía

hundida en mi dolor
soy un yo atrapado

cualquier roce desencaja mis entrañas
fragmenta las cicatrices

a carne
declive de robustos rios
derramados em mim
não entende o indistinto
o que pulsa do corpo em seu curso

o que fazer com o obstinado
com este turbulento leito
que transborda sofrimentos

la carne
pendiente de recios ríos
vertidos dentro de mí
no entiende lo indistinto
lo que bulle del cuerpo en su discurrir

qué hacer con lo obstinado
con este fragoso cauce
que abunda en padecimientos

sou este reino de luas
de gozo e hecatombe
me enredo em furtivos amores
atados ao vestígio
das noites que se abandonam
o oco
onde as crianças se abrigam
onde cresce a ternura
que envolve a vida
mas essa vida é também ruptura
a carne
que é crosta e espasmo
desprende os filhos não nascidos
e implacável me rasga
no meu mais íntimo tremor

soy este reino de lunas
de gozo y hecatombe
me enredo en furtivos amores
atados al vestigio
de las noches que se abandonan
la oquedad
donde se albergan los hijos
donde crece la ternura
que envuelve a la vida
pero también esa vida es desgarro
la carne
que es costra y espasmo
desprende a los hijos no nacidos
e implacable me rompe
en mí más íntimo temblor

por isso nomeio
as fissuras do triângulo inferior
uma linha percorre
as brechas e os males
ogiva rasgada da roseira
fonte de incômodos agudos
nomeio os sulcos
que ocorrem no plexo
tudo é uma fenda que se alarga
o que parece unido é ruptura
carcome
no fundo do buraco

por eso nombro
las fisuras del triángulo inferior
una línea recorre
los resquicios y los males
ojiva rasgada del rosal
fuente de escozores agudos
nombro los surcos
que tienen lugar en el plexo
todo es una hendidura que se agranda
lo que parece unido es ruptura
carcome
en el fondo del agujero

II.

fora
as águas margeiam o bulbo
carnudo e macio do atoleiro
a tília
a verbena
os salgueiros
e suas finíssimas folhas decíduas que se
despontam
pelos carvalhos
ou o ritmo das nuvens ansiosas e cinzentas
dissolvidas sobre os telhados
terra molhada
*-sentíamos o cheiro da terra depois da chuva
nas ruas da infância-*

dentro dos meus olhos os trevos
o campo recém-chovido

II.

afuera
las aguas bordean el bulbo
carnoso y blando del atascadero
el tilo
la verbena
los sauces
y sus finísimas hojas caducas que se
desbordan
por las encinas
o el ritmo de las nubes ansiosas y grises
disueltas sobre los tejados
tierra mojada
*-olíamos la tierra después de la lluvia
en las calles de la infancia-*

dentro de mis ojos los tréboles
el campo recién llovido

chove sobre este vale
sobre o maciço de flores azuladas
caem as corolas sussurrantes e úmidas
a cerejeira-negra é um jarro de nostalgia
brotam as as trepadeiras
os gerânios pardos
tudo o que preenche este jardim

amar este corpo descontínuo e ruído
mergulhar em sua flor

llueve sobre este valle
sobre el macizo de flores azuladas
caen las corolas susurrantes y húmedas
el capulí es un cántaro de nostalgia
brotan las enredaderas
los geranios pardos
todo lo que colma este jardín

amar este cuerpo discontinuo y roto
sumergirse en su flor

imersos no musgo de nossa avidez
na ansiedade de querer tudo
aprendemos sobre o amor
sobre o delírio e o desejo
entregues à cumplicidade do corpo
que nada mais é que um corpo
e nos devasta
ligados às nossas bocas
aos beijos que desejamos dar

inmersos en el musgo de nuestra avidez
en la ansiedad de quererlo todo
aprendemos del amor
del delirio y las ganas
volcados a la complicidad del cuerpo
que no es más que un cuerpo
y nos devasta
ligados a nuestras bocas
a los besos que nos quisimos dar

boca amada
impaciente
sua língua presa
na forma do beijo
mordisca os lábios
ou o filamento das mandíbulas
maliciosa, minha boca intui
o escarlate que floresce

boca amada
impaciente
prendida tu lengua
en la forma del beso
remuerde los labios
o el filamento de las fauces
insidiosa mi boca intuye
la grana que florece

o que lateja de desejo
cada coisa ardente
aquilo que chega sem pedir
porque contigo é simples estar
na apetência dos dias
deitados na rede
por exemplo
roçando os joelhos um no outro
para que o belo não acabe

reconheço a paisagem que vive em você
os horizontes de *La Loire* esculpidos
na continuidade do seu corpo
seu peso e seus relevos
entre nossas mãos

essa febre de pardais são seus olhos
o azul desenhado em sua íris
com o qual você só sabe me olhar
esse que apaixonado descobre
em mim a fogueira

lo que late de deseo
cada cosa enardecida
aquello que sin pedirlo llega
porque contigo es simple estar
en la apetencia de los días
recostados en la hamaca
por ejemplo
rozándonos las rodillas
para que lo hermoso no acabe

reconozco el paisaje que vive en ti
los horizontes de *La Loire* horadados
en la continuidad de tu cuerpo
su peso y sus alivios
entre nuestras manos

esa fiebre de gorriones son tus ojos
el azul dibujado en tu iris
con el que solo sabes mirarme
ese que apasionado descubre
en mí la hoguera

não apenas somos a urdidura
de reiterados dias
uma miríade de fios no presente
somos também a intriga de um passado
se desfazendo
corda que nos reconstrói
sobre a trama insistente do desejo
observamos os fios da noite
enquanto o amor é um sonho
um sonho mal vivido
que escapa se não o habitamos
ou envelhece entre os dedos
tudo o que pôde nos fazer felizes
aquilo que amamos um dia
*-lembra-se de como fugimos pela trilha da
charneca
num março agitado em nosso peito?-
o fervor dessas coisas
existe como o pão no forno
ou as compras do mercado
o próximo ao real repousa
ao lado do outro
e nesse lado estaremos
quando a memória desmembre
o que somos*

no solo somos la urdimbre
de reiterados días
un sinfín de hilazas en el presente
somos también la intriga de un pasado
deshaciéndose
maroma que nos reconstruye
sobre la trama insistente del deseo
miramos los hilos de la noche
mientras el amor es un sueño
un mal habido sueño
que escapa si no lo habitamos
o envejece entre los dedos
todo lo que pudo hacernos felices
aquello que amamos un día
*- ¿recuerdas que nos fugamos por la vía junto
al páramo
un marzo agitado en nuestro pecho? -
el furor de esas cosas
existe como el pan en el horno
o las compras del mercado
lo próximo a lo real descansa
a un costado del otro
y en ese lado estaremos
cuando la memoria desgaje
lo que somos*

III.

as datas acumulam
anuários inexoráveis nas esquinas
às vezes
o tempo é uma medida
que os dias se encarregam de preencher

tudo se desgasta
esquece-se o que uma vez se teve
o outono e suas folhas caídas
o mofo nas taipas
repousa no restolho ceifado das palavras
no curso lento dos verbos
olho através da ramagem

me encontro

III.

las fechas acumulan
anuarios inexorables en las esquinas
a veces
el tiempo es una medida
que los días se encargan de llenar

todo se desgasta
se olvida lo que una vez se tuvo
el otoño y sus hojas caídas
el moho en los tapiales
reposa en el rastrojo segado de las palabras
en el curso lento de los verbos
miro a través del ramaje

me encuentro

o tempo
vive-se impreciso
quando habita o dano
e é esse tempo que permanece
enquanto os corpos
curam

a teimosia do organismo
agride os ramos saudáveis
é fraqueza cravada nas articulações
o nocivo
confunde-se
nesta rede de tecidos

não é nada esta pele
senão um desbotado manto
que me cobre

el tiempo
se vive impreciso
cuando habita el daño
y es ese tiempo el que permanece
mientras los cuerpos
sanan

la terquedad del organismo
agrede los racimos sanos
es debilidad clavada en las junturas
lo nocivo
se confunde
en esta red de tejidos

no es nada esta piel
sino un deslucido manto
cubriéndome

talvez as despedidas
a raiva acumulada
ou as antigas culpas
apenas sejam uma tempestade retida

quicá a fatalidade
de ambicionar corpos
que irrompem
nas profundezas da memória
corra
por lugares partidos

porventura essa imagem
que acolhe a sombra de velhos troncos
de vinhas vencidas e selvas
ponha fim de uma vez à espessura

<?> tal vez los adioses
la rabia acumulada
o las antiguas culpas
solo son borrasca retenida

quizá la fatalidad
de ambicionar los cuerpos
que irrumpen
en lo profundo de la memoria
discurra
por lugares rotos

acaso esa imagen
que acoge la sombra de viejos leños
de lianas vencidas y selvas
acabe de una vez la espesura

nada parece se agitar
exceto este resplendor
este ínfimo refúgio de copas
formando o bosque
o sagrado que perdura
a quietude das clareiras

não as folhas e ramos pousados no solo
nenhum silêncio

não há rastro de pardais

nada termina por agitarse
salvo este resplendor
este nimio refugio de doseles
formando el bosque
lo sagrado que perdura
la quietud de los claros

no las hojas y ramas posadas en el suelo
ningún silencio

no hay rastro de pardales

3. Casa de Borboletas Negras Rocío Soria

Nacida en Quito, 1977. Es Comunicadora Social, con estudios de postgrado en Edición de Medios Impresos e Historia del Arte Ecuatoriano, además es Magíster en Literatura Infantil y Juvenil. Ha publicado *Huella Conceptual* (2003), *El cuerpo del hijo* (2008), *Isadora* (2010), *Ictus* (2013) y *Deterioro* (2018). Con *Isadora* obtuvo el Premio Nacional Ileana Espinel Cedeño, CCE Núcleo de Guayas en 2008 y con *Deterioro* obtuvo una mención en el premio Jorge Carrera Andrade del Municipio de Quito. En 2022, publicó *Pelotón de Fusilamiento*. Parte de su poesía ha sido recogida en antologías nacionales e internacionales y ha sido parcialmente traducida al inglés y al francés e invitada a encuentros dentro y fuera del país. Actualmente, se desempeña como docente en la Facultad de Comunicación Social de la Universidad Central del Ecuador.

um

de repente, a história se estilhaçou
foi em questão de segundos
não previmos isso
tivemos que decidir na hora
pedir a ajuda de desconhecidos
confiar nossos medos
confinar-nos a um único quarto
acondicionar os espaços
buscar ajudas técnicas
improvisar
aprender com espanto e tristeza a usar o
lençol de manuseio
lutar contra a rigidez articular de suas
extremidades

e depois de tanto beber o medo
agora este espaço está sem você
esta cadeira sem você
as rodas desta cadeira sem você
os apoios de pés reclináveis e desmontáveis
sem você
este lençol de manuseio sem você
esta roupa de cama sem você
esta pilha de roupas folgadas
passadas
arrumadas
classificadas
prontas
mas sem você
este remédio
estes panos
este bidê
estas almofadas
sem você

esta filha sem você
esta afonia súbita
esta perda vocal
esta mulher sem voz.

uno

menos pensado se trizó la historia
fue en cuestión de segundos
no lo vimos venir
tuvimos que decidir sobre la marcha
buscar ayuda de desconocidos
confiar nuestros miedos
confinarnos a una sola habitación
acondicionar los espacios
buscar ayudas técnicas
improvisar
aprender con asombro y tristeza a usar la
sábana de manejo
luchar con la rigidez articular de sus ex-
tremidades

y luego de tanto beber el miedo
ahora está este espacio sin vos
esta silla sin vos
las ruedas de esta silla sin vos
los apoyos pies abatibles y desmontables
de la silla sin vos
esta sábana de manejo sin vos
esta ropa de cama sin vos
esta pila de ropas holgadas
planchadas
ordenadas
clasificadas
listas
pero sin vos
esta medicina
estos paños
este bidet
estas almohadas
sin vos

esta hija sin vos
esta afonía súbita
este trac vocal
esta mujer sin voz

dois

o poema me urge durante a noite
não quero anotá-lo para não me render
ronda pelos telhados da casa ao lado
desliza pelas telhas
aciona os sensores de luz
salta em direção ao alpendre
se segura como pode no parapeito
se espreme entre o vidro e a persiana
sobe em estado de inquietação por um
minúsculo espaço
onde só cabem seus pés

cedo ao seu alvoroço finalmente
mais por curiosidade e um pouco por pena
deveria deixá-lo lá fora e que ele sobrevi-
va como puder
quero dizer-lhe que não quero anotá-lo
para não me render
mas cedo e o convido a entrar
mas com ele entra também a chuva e a
maldição de dezembro
que afligiu a minha mãe

ele se aproxima e me fareja
me diz que não é coincidência
me apresenta cenários repulsivos
afirma que é uma inteligência artificial
que talvez hoje tenha apenas informação
mas amanhã terá sentimentos
autoconhecimento e coragem
me atordoa saber que também conheci

corpos humanos por dentro
sem rastros do amor
sem dispositivos para acionar a alma

me deixa acariciar-lhe o dorso este poema
às vezes, coincidimos nos nossos sonhos
mas também nas vigílias
às vezes, só quero me livrar dele
devolvê-lo ao seu habitat
mas lembro que é dezembro e que lá
fora chove
e que estamos em Quito
e que este mês a minha mãe se afligiu
e que eu também tenho passado frio
desde então
e deixo-o ficar
e tapo a janela o melhor que posso para
não entre nem a brisa mais leve
e suporto-o como a uma presença não
invocada
se revolve
se contorce
falar por falar
instala-se na beira da cama
e continuo sem anotá-lo
mas acabo cedendo e apertando-o
impunemente
e bebendo seu extrato
e tornando-o meu
e parindo o poema.

dos

el poema me urge en la noche
no lo quiero anotar para no rendirme
ronda por los tejados de la casa contigua
resbala las tejas
acciona los sensores de luz
salta hacia el cobertizo
se sostiene como puede de la cornisa
se apretuja entre el vidrio y el cubreventanas
trepa en estado de zozobra por un mí-
núsculo espacio
en el que solo caben sus pies

cedo a su estrépito finalmente
más por curiosidad y un poco por lástima
debería dejarlo por fuera y que sobreviva
como pueda
quiero decirle que no quiero anotarlo
para no rendirme
pero cedo y lo invito a pasar
pero con él pasa también la lluvia y la
maldición de diciembre
que trastocó a mi madre

se acerca y me olisquea
me dice que no es casualidad
me plantea escenarios repulsivos
afirma que es una inteligencia artificial
que posiblemente hoy solo tenga información
pero mañana tendrá sentimientos
conocimientos de sí mismo y coraje
me aturde saber que también conocí

cuerpos humanos por dentro
sin rastros del amor
sin dispositivos para accionar el alma

me deja acariciar su lomo este poema
a veces coincidimos en nuestros sueños
pero también en los desvelos
a veces solo quiero sacármelo de encima
devolverlo a su hábitat
pero recuerdo que es diciembre y que
afuera llueve

y que estamos en Quito
y que este mes se trastocó mi madre
y que yo también he pasado frío desde
entonces
y le dejo quedarse
y parcho la ventana como puedo para
que no entre ni la menor brisa
y cargo con él como con una presencia
no invocada
se revuelca
se retuerce
hablar por hablar
se acomoda en el borde de la cama
yo sigo sin anotarlo
pero termino cediendo y apretándole
impune
y bebiendo su extracto
y volviéndolo mío
y pariendo el poema.

três

às vezes, nem mesmo o poema alenta
às vezes, nem mesmo o poema alimenta
eu brinco com as minhas mãos
faço-as em pedaços
brinco com as suas partes
com os cotos assim erguidos
monumentos da minha ansiedade

fujo de toda companhia
que importa, sou uma fugitiva
ninguém entenderia
faço o teatro de ficar
mas sempre estou recolhida em algum
sótão que antecipadamente
criei para o efeito

invento personagens
não para incluí-los nas minhas histórias
mas para os abandonar no mundo
meio apagados
eu mesma sou um desses personagens

invento solidões
renego o poema, o que é como renegar a

própria vida
imponho a voz
houve um ponto de ruptura na história

estou à beira do osso
e toda a água contida em minha cabeça
cai sobre a tampa de madeira
estou à beira da encosta para a qual me
precipitei
de todas as maneiras
possíveis
com toda tática e todo truque
mas nunca cheguei ao fundo

estou à beira do fosso
tanto que posso cavar na sua boca e o
fosso também me adivinha
fareja o meu medo
sabe que já fui saqueada do osso à raiz
como se escondesse um tesouro
e não sabe que só mantive o nada entre
as minhas mãos.

tres

a veces ni el poema alienta
a veces ni el poema alimenta
juego con mis manos
las vuelvo añicos
juego con sus partes
con los muñones así erigidos
monumentos de mi ansiedad

huyo de toda compañía
qué más da soy una fugitiva
nadie lo comprendería
hago el teatro de quedarme
pero siempre estoy retraída en algún des-
ván que con antelación
he creado para el efecto

invento personajes
no para incluirlos en mis historias
sino para abandonarlos en el mundo
medio borroneados
yo misma soy uno de esos personajes

invento soledades
reniego del poema que es como hacerlo

de la vida misma
imposto la voz
hubo un punto de quiebre en la historia

estoy al borde del hueso
y toda el agua contenida en mi cabeza
cae sobre la tapa de madera
estoy al borde de la pendiente a la que
me he precipitado
de todas las maneras
posibles
con toda táctica y todo truco
pero jamás di con el fondo

estoy al borde del hueco
tanto que puedo escarbar en su boca y el
hueco también me adivina
me huele el miedo
sabe que ya fui saqueada de hueso a raíz
cual si escondiese un tesoro
y no sabe que solo he sostenido a la nada
entre mis manos

quatro

nessa fotografia, você olha para a paisagem
ou é a paisagem
naqueles dias, você já estava marcada
pela perda
corroída pela doença e mesmo que eu
tivesse me colocado nos seus olhos
ou na sua cabeça
não conseguiria divisar o tamanho do
seu mal

hoje penso em você enquanto rego as
plantas
e a erva cresce convertendo todo espaço
verde em labirinto
ontem replantei algumas árvores que
eram filhas de outras árvores
que você plantou
trouxe um pouco do húmus caseiro que
você fazia alimentando
as minhocas com restos de verduras e frutas
cascas de ovo e borra de café

trouxe também aquele gerânio vermelho
imenso que você tanto cuidava
plantei-o no jardim dos fundos ao lado
da congona e sob a figueira

nessa fotografia, você olha para a paisagem
ou é a paisagem
você rega as plantas ou é a planta que eu rego
naqueles dias juntas, eu te examinava
atentamente

para ver como você ria sem reservas e
como um piano vibrava na sua garganta
te inquiria de gesto em gesto
te desenhava com meu dedo indicador
te narrava atentamente
te observava
me sentava e te contava sobre o meu dia
enquanto tomávamos um café velho
na mesa da cozinha.

cuatro

en esa fotografía tú miras el paisaje o eres
el paisaje
en aquellos días vos ya estabas marcada
por la pérdida
roída por la enfermedad y aunque me
hubiese puesto en tus ojos
o en tu cabeza
no alcanzaría a divisar el tamaño de
tu mal

hoy pienso en vos mientras riego las
plantas
y crece la hierba convirtiendo todo espacio
verde en laberinto
ayer trasplanté unos árboles que son hi-
jos de otros árboles
que plantaste
traje un poco del humus casero que
hacías alimentando
a las lombrices con restos de verduras y frutas
cáscaras de huevo y borra de café

traje también aquel geranio rojo inmenso
que tanto cuidabas
lo sembré en el jardín posterior junto a
la congona y bajo el higo

en esa fotografía tú miras el paisaje o eres
el paisaje
riegas las plantas o eres la planta que riego
en aquellos días juntas yo te escrutaba de
hito en hito

para ver como reías sin reservas y como
vibraba un piano en tu garganta
te inquiría de gesto en gesto
te dibujaba con el índice
te narraba de hito en hito
te miraba
me sentaba a contarte mi día mientras
bebíamos café pasado
en la mesa de la cocina.

cinco

às vezes, amanhecemos com os braços
tão cheios de nada
tão forjadas em pedra e ossos sobre um
leito terminal
sumidas em uma quietude estranha e
aterradora
incapazes de nada
impossibilitadas de nós mesmas

às vezes, amanhecemos com os olhos tão
cheios de nada
tão forjadas em pedras e ossos
sem que nenhum vulto venha nos favorecer
sem que nenhum espírito possa ser
convocado
tão secas
tão destruídas
sem pai nem mãe

às vezes, amanhecemos com as pernas
tão cheias de nada
tão forjadas em pedra e ossos

feridas e de cara para a parede
de apenas um lado do colchão
nos odiamos cara a cara com a ausência
com a nudez dos nossos ossos
e nem o lamento nem o poema nos assistem

às vezes, amanhecemos em franca retirada
tão forjadas em pedra e ossos
doentes ao ver como o dia zomba de nós
tão azul lá fora e tão diáfano e nós tão
ferozes e furiosas
sem vontade de nos levantarmos

às vezes, amanhecemos tão miseráveis
tão forjadas em pedra e ossos
tão cheias de veneno
mas mesmo assim recolhemos ossos e
nos recompomos
nos olhamos no espelho, damos um so-
riso para disfarçar
e um olhar azul para atizar o dia.

cinco

a veces amanecemos con los brazos tan
llenos de nada
tan fraguadas de piedra y huesos sobre
una cama terminal
sumidas en una quietud extraña y
aterradora
incapaces de nada
imposibles de nosotras mismas

a veces amanecemos con los ojos tan lle-
nos de nada
tan fraguadas de piedras y huesos
sin que ninguna figura venga a favorecernos
sin que ningún espíritu pueda ser
convocado
tan secas
tan derruidas
sin padre ni madre

a veces amanecemos con las piernas tan
llenas de nada
tan fraguadas de piedra y huesos

llagadas y de cara a la pared
de un solo lado del colchón
nos odiamos cara a cara con la ausencia
con la desnudez de nuestros huesos
y ni el lloriqueo ni el poema nos asiste

a veces amanecemos en franca retirada
tan fraguadas de piedra y huesos
enfermas viendo cómo se nos burla el día
tan azul afuera y tan diáfano y nosotras
tan fieras y rabiosas
sin acción de levantarnos

a veces amanecemos tan miserables
tan fraguadas de piedra y huesos
tan veneno
pero así y todo recogemos huesos y nos
recomponemos
nos miramos al espejo nos ponemos una
sonrisa para impostar
y una mirada azul para atizar el día.

4. Goteja

María de los Ángeles Martínez

Nacida en 1980, en Cuenca. Licenciada en Historia y Geografía. Máster en Antropología de lo Contemporáneo y en Edición. Editora de UCuenca Press. Ha participado con su poesía en eventos nacionales e internacionales como «Poetas a través de las Américas», Trinity University-San Antonio, Texas; la Feria del Libro de Santiago de Chile y la de la Habana, Cuba, entre otros. Sus textos aparecen en importantes antologías en Ecuador, Colombia, Chile, México, España, Francia. Ha publicado 11 libros de poesía: *Goteja*; *Error de raccord*; *Entrecortada*; *Trasnoche*; *Cuatro Cuartos* (junto al poeta mexicano Víctor Cabrera); *Trozos de Vidrio*; *Subcielo*; *Neos* (plquette); *Un lapso de Impiedad*. En colectivo: *Aunque Bailemos con la Más Fea, Nadie nos Quita lo Bailado*.

Memento mori

é melhor não
desenterrar a promessa não cumprida
que culpa tínhamos em pensar
então

Memento mori

mejor no
desenterrar la promesa incumplida
que culpa teníamos de pensar
entonces

não sei se você se lembra
mas naquela foto
eu sorria
como nunca mais voltei a sorrir

onde está essa foto
a parede suja
uma garrafa de plástico na mão
um casaco
brilhante demais para o dia
muito escuro para o dia
glamoroso...
uma mecha azul no cabelo

fazia frio
as suas mãos que não se atreviam
atreveram-se à sua forma
click

no sé si te acuerdas
pero en esa foto
sonreía
como nunca más he vuelto a sonreír

dónde está esa foto
la pared sucia
una botella de plástico en la mano
una casaca
demasiado brillante para el día
muy negra para el día
glamorosa...
un mechón azul en el cabello

hacía frío
tus manos que no se atrevían
se atrevieron a su forma
click

essa imagem
toda a emoção capturada
algo que apagava o desastre
da minha vida e da sua

esa imagen
toda la emoción capturada
algo que borraba el desastre
de mi vida y de la tuya

se passou mais de uma década
por e-mail
chega um olá seu
e em apenas uma linha
pergunta se estou viva

preocupado com a tragédia
impactado pelas notícias
dos corpos nas casas
e nas ruas
transbordando dos necrotérios
nadando nos rios
e nos mares
nos telhados
nos espaços patrimoniais
...tão pitorescos
republicanos
coloniais
pré-hispânicos...
esses que eu gostaria de te descrever
a cada vez
caso te empurrassem para cá

já não importam

ha pasado más de una década
por correo electrónico
llega un hola tuyo
y en una sola línea
pregunta si vivo

preocupado por la tragedia
impactado por las noticias
de los cuerpos en las casas
y las calles
reventando las morgues
nadando en los ríos
y en los mares
en los techos
en los espacios patrimoniales
...tan de postal
republicanos
coloniales
prehispánicos...
esos que quise describirte
cada vez
por si te empujaban hacia acá

ya no importan

o país que você deixou não existe
mas eu continuo sendo a garotinha
que te via com esses olhos de lanterna
que *offside* tão besta (desculpa)

no hay el país que dejaste
pero sigo siendo la muchachita
que te veía con esos ojos de linterna
qué *offside* tan cursi (perdona)

que culpa temos
de não cumprir a promessa de nos
reencontrarmos
não sei se você se lembra
(talvez a culpa seja toda sua)
não sei se você se lembra
de quem nós fomos

qué culpa tenemos
de incumplir la promesa de reencontrarnos
no sé si te acuerdas
(tal vez la culpa sea toda tuya)
no sé si te acuerdas
de los que fuimos

se você guarda algum afeto
dessa correspondência inconstante
cada vez mais espaçada

eu guardei a faca de carne
serviço de quarto
convencida que esse pequeno óxido
tem um pouco do seu sangue...

guardarás algún afecto
de esa correspondencia inconstante
cada vez más espaciada

yo guardé el cuchillo de la carne
servicio a la habitación
convencida que ese pequeño óxido
tiene un poco de tu sangre...

pus a faca em teu pescoço
apenas uma vez
a única que nos vimos

pedi educadamente
«não vá embora»
e você partiu

agora que você me escreve
te olho
cheiro
abraço
e choro
choro muito

sim
é estranho abraçar uma faca
enquanto se responde uma mensagem

te puse el cuchillo en el cuello
solo una vez
la única que nos vimos

te pedí educadamente
«no te vayas»
y te fuiste

ahora que tú me escribes
lo miro
huelo
abrazo
y lloro
lloro mucho

sí
es extraño abrazar un cuchillo
mientras se responde un mensaje

sempre mais linhas do que você merece
mas eu nunca pude te dar menos
zero em estratégia
zero zero zero
menos um

siempre más líneas de las que mereces
pero nunca pude darte menos
cero en estrategia
cero cero cero
menos uno

assim foi
você partiu
e eu não consegui amarrar meus dedos
te escrevia longas cartas
de tempos antigos

você me escrevia de volta
breve
consciente
às vezes, demorava demais
às vezes, não havia resposta
até depois de vários envios
de fotos de poemas de palavras de
propostas de
brincadeiras...

depois veio todo o teu silêncio
e me forçou ao meu

así fue
te fuiste
y yo no pude amarrar mis dedos
te escribía largas cartas
de tiempos antiguos

me escribías de vuelta
breve
consciente
a veces demorabas demasiado
a veces no había respuesta
hasta después de varios envíos
de fotos de poemas de palabras de
propuestas de
bromas...

luego vino todo tu silencio
y me obligó al mío

por que você escreve para perguntar se
estou viva

para quantas pessoas que você conhece
dedica uma frase

o gesto de enviar um e-mail
de procurar o endereço

de dar um enter

por qué escribes a preguntar si estoy
viva

a cuánta gente que conoces dedicas una
frase

el gesto de enviar un correo
de buscar la dirección

de dar un enter

haverão outras que mereçam
longos parágrafos
cartas e ligações e chamadas de vídeo
curtidas e essas coisas

eu não ocupo espaço

habrá otras que merezcan
largos párrafos
cartas y llamadas y videoconferencias
likes y esas cosas

yo no ocupo lugar

fora
todas as outras sirenes
os necrotérios e os fornos a todo vapor
e chove
não com gotas de água limpa
aqui não há nada limpo

afuera
todas las otras sirenas
las morgues y los hornos a tope
y llueve
no con gotas de agua limpa
aquí no hay nada limpio

a resposta que eu deveria te enviar é esta
mas nunca soube me conter

«estou bem
de saúde, quero dizer
coloquei cal
espero que removam os mortos
e que eles se vão contigo
para sempre»

la respuesta que debía enviarte es esta
pero nunca supe contenerme

«estoy bien
con salud me refiero
he puesto cal
espero que retiren los muertos
y que se vayan contigo
para siempre»

5. Cauda De Réptil

Sandra De la Torre Guarderas

Nacida en Quito, 1971. Poeta, narradora y guionista. Estudió Comunicaciones en University of Northwestern, de St. Paul, Minnesota. Enseñó las asignaturas de Guión y Producción dramática a nivel superior. Ha publicado, entre otras obras: *El hueco en el zapato*, Premio Nacional de Poesía Paralelo Cero (2012); *Niños de agua*, Premio Internacional de Cuento Libresa (2018); *Andinismo en la azotea*, Editorial Buenos Aires Poetry (2019); *Anhelo de ala rojas*, Ediciones El Naranjo (2022), Premio Fundación Cuatrogatos 2024. Ha merecido en tres ocasiones el Premio Darío Guevara Mayorga, del Municipio de Quito, en 2017, 2019 y 2023. Es ganadora del V Certamen Internacional de LIJ FOEM (2021), con su colección de cuentos *Donde las rimasopas rimasopean*. Ganó la convocatoria Pichincha en Libros de 2023, en la categoría Dramaturgia - Guión cinematográfico. Actualmente trabaja en el desarrollo de su largometraje de animación *Tormenta de arroz*, proyecto dos veces premiado en las convocatorias de cine del IFCI (2020 y 2022) y seleccionado en la convocatoria iberoamericana CIMA-IMPULSA (2023).

Em vão me procuro no fundo dos meus olhos

Alguém insinua sua tênue existência
na boca desses poços desencantados
Algum belo monstro se gesta
na putrefação da água

En vano me busco en el fondo de mis ojos

Alguien asoma su tenue existencia
en la boca de esos pozos desangelados
Algún hermoso monstruo se gesta
en la podredumbre del agua

Sou composta de nódulos

no quadrante superior esquerdo?
Sou esses grumos vascularizados
que chamam no ultrassom?
A mulher que me observa por dentro diz
algo
fala o meu idioma embora seus sons se
desaceleram
biópsia não pode ser o meu idioma
não entendo o que é BIRADS
o que é um corredor à direita?
pressione o botão significa olá?
Faço um agendamento
observo que minha cabeça assente
minha voz responde com o meu número
de identificação
Não entendo a palavra amanhã
peço que a escrevam para mim
o escrito existe mesmo sem a compreensão
Leio e ainda não sei quando é amanhã

Me compongo de nódulos

en el cuadrante superior izquierdo?
¿Soy esos grumos vascularizados
que chillan en la ecografía?
Algo dice la mujer que me observa por
dentro
habla mi idioma aunque sus sonidos se
ralentizan
biopsia no puede ser mi idioma
no registro BIRADS
¿qué es un pasillo a la derecha?
¿presione el botón significa saludé?
Tomo una cita
observo que mi cabeza afirma
mi voz responde con mi número de
identificación
No comprendo la palabra mañana
pido que me la escriban
lo escrito existe aun sin la comprensión
Leo y todavía no sé cuándo es mañana

**Imagino serras pinças talhas
desmembramentos**

Imagino – lembro? – talhas
pelo bem do restante da lagartixa
corta-se um pedaço do corpo
que importa se parece andrógina
a consciência
E que serra é essa
se o eu se aloja no resíduo pútrido?
Serei para sempre desmembramento
cauda de réptil desenfreada perdida frouxa
a qual lhe voltará a crescer
não por deus!
uma cabeça

**Imagino sierras pinzas tajaduras
desmembramientos**

Imagino ¿recuerdo? tajaduras
por el bien del resto de la lagartija
cercenarse un trozo de cuerpo
qué más da si luce andrógina
la conciencia
¿Y qué sierras pasa
si el yo se aloja en el desecho pútrido?
Seré para siempre desmembramiento
cola de reptil desaforada perdida laxa
a la que volverá a crecerle
¿no por dios!
una cabeza

Minha gazela caiu

a de chifres de lira
pastava ingênua
com sua gêmea dourada
no leve campo de dois
e um passo mal dado
uma breve viragem
o vento oriental...
Pela escarpa
desenrolo o fio do olhar
até a rocha última
num esforço pastoril
de envolver reanimar erguer
o corpo rígido a mim outra vez
ao campo leve de dois
Me agarro à relva
procuro a gêmea ímpar
chorosa ímpar ato a gêmea
com soberbos nós
de relva
para que não seja ela
eu
gazela caída

Se ha despeñado mi gacela

la de cuernos de lira
pastaba ingenua
con su gemela dorada
en el leve campo de a dos
y un mal paso
un breve giro
el viento solano...
Por la escarpadura
descuelgo el hilo de la mirada
hasta la roca última
en un pastoril intento
de envolver reanimar subir
el cuerpo rígido a mí otra vez
al campo leve de a dos
Me agarro de la hierba
busco a la gemela impar
llorosa impar ato a la gemela
con soberbios nudos
de hierba
para que no sea ella
yo
gacela despeñada

Saio dos devaneios

onde sou um corpo belo
me beijou a lâmina
hoje sou menos

Me salgo de las ensoñaciones

donde soy un cuerpo hermoso
me ha besado la cuchilla
hoy soy menos

Meu corpo espreita
com seu umbigo aberto
que novas torturas promete?

Mi cuerpo acecha
con su ombligo abierto
¿qué nuevas torturas promete?

A falta ocupa um espaço

de carne e sangue

na memória

A falta tem fronteiras

um território

O ausente pode ser habitado

La falta ocupa un espacio

de carne y sangre

en la memoria

La falta tiene fronteras

un territorio

Lo ausente puede habitarse

Cortarei a minha mão esquerda

a flor das minhas pulsões
para que não leiam em suas linhas
o que esses olhos assustados do Rosacruz
avisaram numa tarde de diagnósticos
Cortarei-a caso o destino
se desfaça com o corte
e ninguém possa mais
inscrever nela
a minha orfandade

Me cortaré la mano izquierda

la flor de mis pulsiones
para que no lean en sus líneas
lo que esos espantados ojos del Rosacruz
advirtieron una tarde de diagnósticos
Me la cortaré por si el destino
se deshace con el tajo
y ya nadie nunca pueda
inscribir en ella
mi orfandad

Banhado em formol

desidratado em álcoois
colocado em parafina a sessenta graus
resfriado por uma noite na geladeira
e retalhado em lâminas
cederia o meu corpo ao laboratório
por pelo menos dez anos
para o seu posterior estudo e diagnóstico
caso o que sou
voltasse a infestar

o futuro

Bañado en formol

deshidratado en alcoholes
puesto en parafina a sesenta grados
enfriado una noche en la nevera
y cercenado en laminillas
dejaría mi cuerpo en el laboratorio
al menos diez años
para su posterior estudio y diagnóstico
por si lo que soy
volviera a infestar

el futuro

E como dizer ao amante
que suas mãos percorrerão
um torso
a ruína de um torso
rachado no auge
do prazer

Y cómo decirle al amante
que sus manos recorrerán
un torso
la ruina de un torso
desportillado en la cima
del deleite

Há algo belo nesta cicatriz
a marca de uma rasgadura
da qual cerraram a boca
e continua a supurar palavras

Hay algo bello en esta cicatriz
la marca de una desgarradura
a la que le han cerrado la boca
y sigue supurando palabras

Amamento com meu seio inexistente

uma menina franzida e enojada
com líquido que flui
desse suave branco pletórico

órgão imaginário

até que uma mão piedosa a arranca de mim
para que a criatura não se nutra mais
do vazio que me salta em jorros

Amamanto con mi seno inexistente

a una niña fruncida y asqueada
por el líquido que fluye
de ese suave blanco pletórico

órgano imaginario

hasta que una mano piadosa me la arranca
para que la criatura no se nutra más
del vacío que me salta a chorros

Diz o especialista para preencher de alpiste

o buraco do esvaziamento inacabado

Diz que é maleável e tem peso

não causa rubores nem suores

é suave ao toque e anatômico

o alpiste

não é apenas comida de passarinhos

é preenchimento de seres corroídos

alimento da imaginação-ave

que pia enquanto a mão se eleva

na carícia insuportável

do que já não é

Dice el experto que rellene con alpiste

el hueco del vaciamiento inacabado

Dice que es maleable y tiene peso

no causa bochornos ni sudores

es suave al tacto y anatómico

el alpiste

no es tan solo comida de pajaritos

es relleno de seres roídos

alimento de la imaginación-ave

que pía mientras la mano asciende

en la caricia inaguantable

de lo que ya no es

Fui à loja

e comprei um seio
É durável e caro
tem o peso adequado
será que ele cai do sutiã?
e se balança tão sensualmente
como um vivo?
e se alguém o toca
e eu sinto
ou lembro como é sentir
um toque no mamilo
e me inflamo ainda que estejam mortas
as terminações nervosas?
e se cai
o desejo
morto no sutiã?

He ido a la tienda

y he comprado un seno
Es duradero y costoso
tiene el peso adecuado
¿será que se cae del sujetador?
¿y qué si se balancea tan sensualmente
como uno vivo?
¿y qué si alguien lo toca
y yo siento
o recuerdo cómo se siente
un toque en el pezón
y me enciendo aunque estén muertas
las terminaciones nerviosas?
¿y qué si se me cae
el deseo
muerto en el sujetador?

Ninguém me perguntou

se eu não queria ser lançada ao inferno
e sem mais arrancaram meu olho
cortaram minha mão

Nadie me preguntó

si no quería ser arrojada al infierno
y sin más me arrancaron el ojo
me cortaron la mano

Minha prótese e eu fomos viajar

É verdade que ela me carrega
em seu corpo frio
e às vezes esquece da minha existência
da dela
Poderia ir sem mim
mas carrega humildemente
este resto sobre as costas

Mi prótesis y yo hemos ido de viaje

Es verdad que ella me lleva
en su cuerpo frío
y se olvida a ratos de mi existencia
de la suya
Podría ir sin mí
pero lleva humilde
este resto auestas

Referências

- Albuja, M. (2023). *Autorretrato*. Bichito.
- De la Torre, S. (2023). *Cola de réptil*. Bichito.
- Donoso, M. (2023). *Gotea*. Bichito.
- Góes Neto, A. (2023). Relações literárias entre Brasil e Equador: um convite aos estudos comparados. *Pucara*, 2(34), 40–50. <https://publicaciones.ucuenca.edu.ec/ojs/index.php/pucara/article/view/4969>
- Soria, R. (2023). *Casa de mariposas negras*. Bichito.
- Toledo, J. (2023). *Lugares*

Biodatas

Antônio Fernandes Góes Neto es Licenciado en Letras (Portugués/Lingüística), Magíster en Letras por la Universidad de San Pablo, PhD. en Educación por la Facultad de Educación de la Universidad de San Pablo (USP) y colaborador permanente de las comunidades del pueblo Medzeniako para el desarrollo de su escolarización propia, a través del Centro Universitário de Investigações em Inovação, Reforma e Mudança Educacional (Ceunir-FEUSP). Profesor visitante de la Universidad Andina Simón Bolívar, sede Ecuador (UASB) en el Área de Letras y Estudios de la Cultura. Lector del Instituto Guimarães Rosa (IGR) junto a la Embajada de Brasil en Quito, Ecuador. Editor de la Revista Leetra Indígena (UFSCar).

Bruna Chung Abate es estudiante de licenciatura em Letras (Portugués/Español) en la Universidad de San Pablo. Forma parte del equipo del programa *Escolas2030*, coordinado por la Fundación Aga Khan, en Brasil, cuyo propósito es establecer nuevos criterios de evaluación del aprendizaje, fundamentados en la aplicación de una educación holística y transformadora, con el fin de garantizar la educación de calidad en Brasil y demás países del Sur Global. Además, se dedica a la investigación de prácticas educativas innovadoras en la educación escolar indígena, en colaboración con el Centro Universitário de Investigações em Inovação, Reforma e Mudança Educacional (Ceunir-Feusp). En el año de 2021, debutó con *Descobertas na Cozinha*, en la segunda edición de POÇA, una antología independiente de textos poéticos producidos por mujeres brasileñas.

El Síndrome Salinger: **Boletín del *me too* y elegía de una voz** **narrativa múltiple**

Carlos Carrión Figueroa

Universidad Nacional de Loja, Ecuador

carloscarrión44@hotmail.es

Recibido: 13 de octubre de 2024 / Aprobado: 20 de octubre de 2024

Resumen

El síndrome Salinger de Marcelo Báez Meza es una novela innovadora y audaz que combina múltiples géneros y técnicas narrativas para explorar temas de abuso sexual y poder desde una perspectiva feminista. La obra investiga las historias subterráneas de figuras literarias como J.D. Salinger, Pablo Neruda y Michel Foucault, revelando sus comportamientos depredadores hacia mujeres jóvenes. A través de una estructura fragmentaria y una narrativa intertextual, el autor denuncia estos crímenes, entrelazando historias contemporáneas con referencias históricas y culturales. La novela también destaca la lucha de las víctimas y su búsqueda de justicia, utilizando recursos literarios y periodísticos. Con una prosa sobria y eficaz, *El síndrome Salinger* se erige como una obra que combina denuncia social y arte literario, honrando el Premio Nacional de Novela Miguel Riofrío 2024.

Palabras clave: literatura latinoamericana, me too, novela ecuatoriana, literatura feminista, intertextualidad.

Abstract

Marcelo Báez Meza's *El síndrome Salinger* is an innovative and bold novel that combines multiple genres and narrative techniques to explore themes of sexual

abuse and power from a feminist perspective. The work investigates the underground stories of literary figures such as J.D. Salinger, Pablo Neruda, and Michel Foucault, revealing their predatory behaviors toward young women. Through a fragmentary structure and an intertextual narrative, the author denounces these crimes, interweaving contemporary stories with historical and cultural references. The novel also highlights the struggle of the victims and their search for justice, using literary and journalistic resources. With a sober and effective prose, *El síndrome Salinger* stands as a work that combines social denunciation and literary art, honoring the 2024 Miguel Riofrío National Novel Prize.

Keywords: latin american literature, me too, ecuadorian novel, feminist literature, intertextuality.

El síndrome Salinger (Ediciones de la Casa de la Cultura Ecuatoriana Núcleo de Loja, 2024), Premio Nacional de Novela Miguel Riofrío, de Marcelo Báez Meza, es innovadora en algunos sentidos, y en muchos sentidos memorable. Por su importancia, solo me voy a dedicar a dos de ellos: el formal y el temático.

Para empezar *El Síndrome* es una brillante muestra de sabiduría narrativa. Una audaz mezcla de géneros, como lo anuncia el epígrafe de Pier Paolo Pasolini, constante en la página nueve de la obra: «Su lenguaje es el que se usa en el ensayo, en ciertos artículos de prensa, en la crítica, en las cartas personales y aún en la poesía». Se queda corto dicho epígrafe ya que el arrollador discurso narrativo echa mano además de las entrevistas, de los decálogos, de las moralejas, de las invocaciones griegas al Hades y al oráculo de Delfos, de la novela policiaca, de las plataformas de internet y hasta de la inteligencia artificial, como lo revela el crédito de la ilustración de la portada.

La *nouvelle* parte de la fragmentación como principio constructivo y emplea la intertextualidad como práctica de dicho principio. Marcelo Báez Meza o mejor dicho el «yo narrativo» de *El síndrome Salinger*, es un yo feminista, en el mejor sentido de la palabra, que ha investigado la historia subterránea de escritores como D.J. Salinger, el célebre autor norteamericano de *El guardián en el centeno* y *Levantad la viga maestra*, el escritor mexicano Juan José Arreola, el Nobel chileno Pablo Neruda, el cantautor cubano Pablo Milanés y Michel Foucault, el filósofo francés de *Las palabras y las cosas*.

Además, ha investigado la historia subterránea del crítico y académico ecuatoriano Eduardo Torres, cuyo nombre bien podría ser un alter ego de Marcelo Chiriboga, el escritor ecuatoriano creado irónicamente por Carlos Fuentes y José Donoso, en la década de los setentas. Un escritor ficticio que brilla a la altura de Mario Vargas Llosa, Gabriel García Márquez, Julio Cortázar y el propio Carlos Fuentes en el dichoso tiempo y espacio de los reflectores imparables del llamado Boom latinoamericano.

Los personajes investigados por el «yo narrativo» de *El Síndrome Salinger* podrían ser definidos como depredadores sexuales adultos, burdos e inmisericordes, dedicados a seducir adolescentes fascinadas por su aura de escritores de prestigio. Dicho «yo» ha investigado las tácticas de J.D. Salinger, que vivió un año con Joyce Maynard, año durante el cual su caza de otras presas no había ni siquiera amainado, como una especie de violador compulsivo. J. D. Salinger escribía a las adolescentes aprendices de escritoras, con falsas ofertas de ayudarlas a despuntar en su trabajo literario, y de poner al servicio de ellas su valiosa influencia en el medio editorial del país, con el único objeto de la posesión sexual. Esa misma investigación habla de Juan José Arreola que embarazó a Elena Poniatowska. La investigación remite incluso a una carta pública de los herederos de Arreola que solicitan a Poniatowska desmentir el hecho. Asimismo, el escritor mexicano abusó de Tita Valencia. Como adenda, leemos el caso del filósofo francés Michel Foucault, que era un violador de niños árabes cuando vivió en Túnez en la década de 1960.

En el caso de Neruda, ni siquiera se daba el trabajo de seducirlas con señuelo alguno. Está narrado por Lucrecia Lanza, en la unidad narrativa titulada «Neruda o un violador en mi camino», a su vez transformada en narradora dentro del narrador general de la novela, en uno de los tantos juegos de audacia técnica de esta breve y valiosa obra de la novelística más actual de Ecuador.

Con una prosa sobria de eficacia implacable, casi perteneciente a la escritura policiaca, se representa al joven Pablo Neruda que durante los años 1928 a 1932, fue convertido en cónsul de su país en Batavia, Colombo, Java, Sri Lanka, Rangún, Birmania y Singapur, y su residencia, en la guarida de un impune violador. No sin ironía implacable, Lucrecia narra «la soledad luminosa», nombre con el cual el «sátiro» chileno intenta justificar poéticamente sus años de violador. Es importante señalar que como esos delincuentes actuales que filman sus fechorías en los celulares y las difunden por internet, el poeta chileno contó sus violaciones en sus memorias, tituladas *Confieso que he vivido*. Es en este libro de memorias, es decir en las propias palabras de Neruda, donde lo descubre la narradora. Menciona incluso a Patsy, su cómplice y proveedora contumaz de chiquillas. Sin duda este fragmento de la novela de Báez Meza va a producir resquemores en algún defensor del violador chileno. Por último, menciona a Neruda, casado con Maryka Antonieta Hanegaar, con quien procreó una niña hidrocefálica, a las cuales abandonó poco tiempo después.

Esa misma investigación policiaca del «yo narrativo» de *El síndrome Salinger* persigue al crítico y académico ecuatoriano Eduardo Torres que viola a Lucrecia Lanza, alumna suya, ilusionada un día en que supuestamente iba a explicarle los roles accanciales de Greimas. Las páginas de su violación son estremecedoras y de una intensidad literaria única dentro de la novela ecuatoriana y del continente. Con el recurso de las tácticas de una boxeadora acorralada contra las cuerdas, la propia Lucrecia Lanza, relata su inhumana violación. Y luego la frialdad y la falta de conciencia de la bestia saciada, sin sentimientos ni perturbación alguna, sino ella sola, satisfecha de su animalidad. Como dice Wislawa Szymborska en un verso del terrible poema «Alabanza de la mala opinión de sí mismo»: «Las pirañas no dudan de la honradez de sus actos». No es arriesgado decir que dicha violación concentra las demás violaciones, que, gracias a una serie de estrategias técnicas sutiles, la novela tan solo ha enunciado de modo tangencial.

La novela de Marcelo Báez Meza no puede poner en las páginas iniciales la aclaración habitual de que todo parecido entre los personajes y sus historias con las personas y las historias de la realidad es casualidad simple, puesto que utiliza a propósito nombres propios e historias «reales», documentadas quirúrgicamente. Este hecho se fundamenta en las tres páginas de referencias bibliográficas que dan cuenta de dicha investigación que da la medida de que las historias son denuncias vivas, cuyo peso específico es la autenticidad histórica. Un trabajo que inaugura un nuevo sendero

narrativo, dentro del cual la novela como objeto poético autorreferencial es a la vez objeto y producto de investigación digital y bibliográfica.

A la par de los nombres de los depredadores y de sus historias de «caza humana», están los nombres de Vanessa Springora, Tita Valencia, Elena Poniatowska, Joyce Maynard y sus historias contadas por ellas mismas, y principalmente la vida de Lucrecia Lanza, todas ellas víctimas de los machos brutos y todopoderosos aquellos, cuya otra vida de intelectuales renombrados era la de simples tramperos rapaces dedicados a cazar adolescentes ingenuas. Constan asimismo los nombres de Eadburg, Ana Magdalena Bach, Molly Bloom, las autoras anónimas de las pinturas rupestres de Altamira y las Venus de Valdivia.

Es importante mencionar que, una vez hechos públicos los delitos sexuales de esos hombres, tan de parte de sus víctimas como de sus abogados, los medios de comunicación y todos quienes ejercían el poderío burgués del cual formaban parte, se convertían en «tiburones» contra las víctimas para destruirlas una y otra vez, por el «delito» de presentar una denuncia, con el miserable objeto de encubrir a las prominentes figuras de las transgresiones cometidas. Una actitud que es la norma en este tiempo infectado por la corrupción y la impunidad más inicuas.

Esta novela me ha hecho recordar el infeliz tiempo de cierto dictador ecuatoriano, que, ante la denuncia de corrupción de alguno de sus funcionarios, él lo defendía a rajatabla, denigrando a los medios denunciantes y encima agasajaba públicamente al corrupto. Pues a propósito de los delitos de Michel Foucault, que la novela de Marcelo Báez, solo alude, por razones de estrategia narrativa, ni siquiera se pensaba en denunciarlo por el hecho simple de que entonces Foucault era un «filósofo dios», según el profesor franco-estadounidense Guy Sorman, testigo principal de sus delitos.

Aparte de la audacia temática de *El síndrome Salinger*, de convertir en ficción los delitos sexuales de grandes figuras literarias desde una perspectiva feminista, hay que mencionar otra audacia más, no menos notable que la primera, la de situar en el mismo nivel de escritura, gracias al recurso de la intertextualidad, escenas de actualidad como la información constante en las plataformas digitales, que fundamenta las violaciones y abusos sexuales narrados, junto a las pintoras de Altamira, perdidas en el tiempo de la humanidad, hace más de 30.000 años, junto a Eadburg, posible autora de anotaciones a los códigos bíblicos del año 750 d. C., y a las Venus de Valdivia, con no menos de 3.500 años de antigüedad.

Pues este recurso dilata el tiempo y el espacio narrativo de *El Síndrome Salinger*; tanto como los niveles de ambigüedad hacia posibilidades quizá desconocidas; puesto que la antigüedad de las mujeres «pintando con sus manos» las paredes de las cuevas de Altamira, y los posibles significados que podrían atribuirse a ese trabajo femenino, contamina la actualidad de las denuncias de las agresiones contra la mujer, y, a la vez, esta actualidad contamina «de agresión» a las mujeres perdidas en el principio de los tiempos. Este hecho de forzar los límites del objeto narrativo fuera

de sí mismo, tiene relación, sin duda metafórica, con el mismo concepto de hombre de Nietzsche: un ejemplar de la especie animal que, en determinado momento de la prehistoria, posiblemente a partir de la invención del lenguaje, según Claude Lévi Strauss, se escapó de su especie hacia otra especie todavía en el silencio.

Por otra parte, la Historia que atraviesa esa lluvia de meteoros de las historias fragmentarias que componen la novela, y le concede unidad, es la del «famoso crítico y académico» Eduardo Torres, y Lucrecia Lanza, cuyo nombre parece tener una aproximación shakespereana, y cuyo apellido no es indiferente a la función narrativa de «vengadora» asignada por el autor. Por supuesto, no se trata de una unidad etimológica, sino funcional, como supuesta «coautora» de la obra de Báez Meza.

Esta historia tiene dos momentos: la de la crudelísima violación de Lucrecia, prestada del poema de Shakespeare, y la de la venganza de Lucrecia Lanza ejercida «contra el Minotauro» Eduardo Torres, con guiños adicionales a la venganza ejercida por Lisbeth Salander en una de las novelas negras del gran narrador sueco Stieg Larsson. Podría decirse, que en el primer momento de su relación Eduardo Torres caza a Lucrecia y la viola, y en el segundo momento, Lucrecia Lanza caza a Torres y lo denuncia. Una caza menos cruenta que la ejercida por Lisbeth Salander; pero no menos contundente que la de ella, porque las armas de Lucrecia contra Eduardo son periodísticas (aparte de una pistola eléctrica) como redactora freelance de *Ánima*, una revista literaria independiente.

Estas historias y esta novela tienen no poca relación con una cita de Ángel Rama, el gran crítico uruguayo, muerto en un accidente aéreo en el aeropuerto Adolfo Suárez de Madrid, en 1983, que dice así: «El reino de la justicia está sobre el reino de la literatura, y si esa es interesante es en la medida en que esta refleja a aquella».

Pues *El Síndrome Salinger*, una pequeña gran obra literaria es, a la vez, un acto de justicia por la propia mano, acaso la única justicia que nos queda en este mundo plagado de injusticias. Una obra que ha asumido, no sin valentía y probidad artística, la denuncia de delitos contra la mujer en este tiempo de vulneración atroz de sus derechos, como el de Dominique Pelicot, el monstruo francés que drogó durante diez años a su esposa para que fuera violada por extraños que él reclutaba.

Las denuncias de *El síndrome Salinger* no son justicia policiaca, sino una que cumple, primero, con el estatuto estético de la obra de arte; por la misma razón, tanto o más valederas que la justicia aquella. Se trata de un acto de justicia de un narrador masculino justiciero colocado con todo derecho, no en el lado machista de los victimarios, sino del lado olvidado de las víctimas, olvido que el *Me Too* ha empezado a romper a escala global.

No quiero concluir esta lectura, sin duda incompleta, de la novela del guayaquileño Marcelo Báez Meza, merecedora del premio Miguel Riofrío 2024, una obra que honra al galardón, sin mencionar la última de sus unidades narrativas. El capítulo se titula «Lanza y Adiós». Su personaje es una voz múltiple que asume todos los

nombres de las mujeres y todos los nombres de las iniquidades sufridas por ellas de parte de sus depredadores. Dice:

«Yo naceré en la mitad del año para cambiar la estructura molecular del aire. Yo soy la bruja que redefinió el suelo donde pisas. Yo soy Eadburg, la que hizo anotaciones en el texto de la Biblia, en el siglo VIII. Yo soy la desconocida que fue acosada por redes sociales en mensajes en los que había fotos pornográficas del destinatario. Yo soy la mucama africana sin nombre a la que Pablo Neruda violó en Ceilán. Yo soy la mujer violentada por una manada de hombres necios en la oscuridad de Pamplona, etc., etc., etc.»

Esta múltiple voz universal adquiere la altura y la sonoridad sinfónica del «yo poético» de las primeras estrofas del enorme poema *Boletín y elegía de las mitas*, de César Dávila Andrade, que empieza:

«Yo soy Juan Atampan, Blas Llaguarcos, Bernabé Ladña, Andrés Chabla, Isidro Guamancela, Pablo Pumacuri, Marcos Lema, Gaspar Tomayco, Sebastián Caxicondor. Nací y agonice en Chorlaví, Chamanal, Tanlagua, Neblí..., etc., etc., etc.»

En el *Boletín y elegía de las mitas* los nombres son nombres de hombres y de iniquidades padecidas por el hombre americano bajo el poder colonial español, que abren y cierran el poema y el pasado. Y en la novela *El Síndrome Salinger* son nombres de mujeres y de iniquidades que abren el futuro.

Loja, noviembre de 2024

Unos pocos incluso llegaron a ser felices...

Autobiografía de Paul Engel (Diego Vega)

Traducción y notas de **Alex Schlenker**
Universidad Andina Simón Bolívar, Sede Ecuador

Recibido: 13 de octubre de 2024 / Aprobado: 20 de octubre de 2024

Estrategias de la palabra:

Breve nota del traductor

Soy alemán, de madre colombiana, pero mi origen es austriaco. Viena es la ciudad en que viví los primeros diez años de mi vida y en la que aprendí ese alemán tan distinto de las otras formas dialectales del alemán. Leer a Diego Vega me produce en el oído esa sonoridad que no está en las palabras impresas (el alemán escrito es universal a todas las regiones germano-parlantes, incluso Austria y Suiza), sino en la voz del autor que se filtra casi imperceptiblemente entra las palabras de cada renglón.

Tras conocer como investigador parte de la obra de Diego Vega (Paul Engel: Viena, 1907-Quito, 1997) tuve el honor de recibir una invitación por parte de su hija, Teresa Pienknagura, para traducir la autobiografía de este autor, austriaco por nacimiento, ecuatoriano por adscripción. Al leer y releer las páginas que componen esta biografía del «yo» de Engel, fui descubriendo un tono que oscilaba entre la melancólica nostalgia y el recuerdo de épicas hazañas. Uno de los primeros desafíos fue entonces el de respetar y traducir este tono del alemán al castellano. Un segundo desafío fue la traducción de oraciones «elípticas» en las que a veces determinadas palabras se diluían hacia una ausencia textual marcada por el recuerdo de toda una vida. Con el fin de hacer presentes estos detalles de una biografía rica en acontecimientos, decidí «cerrar» aquellas oraciones que Engel dejó «entreabiertas». Esta osadía de completar los intersticios de un autor tan prolífico como Vega

busca recordar que el acto de traducción es, ante todo, un acto de reescritura en la que, más allá de transmutar de una lengua a otra, se persigue un nuevo acercamiento a lo narrado por el autor.

Alex Schlenker

Nací el 7 de junio de 1907 en Viena como hijo de Julius Engel, productor de manufacturas textiles, blusas y vestidos, y Clara Rosenfeld. Cursé la escuela primaria «Grüne Torgasse» y la escuela secundaria «Gymnasium Wien IX», así como la Universidad de Viena. El 24 de febrero de 1932 me recibí como médico. Me desempeñé como médico asistente en la segunda clínica quirúrgica de la universidad. Como estudiante fui asistente de cátedra en el Instituto Universitario de Química Médica y colaborador del profesor Otto Fuerths y también asistente científico del profesor Fritz Silberstein en el instituto de Patología General y Experimental. Desarrollé varias investigaciones sobre las hormonas, especialmente la función de la glándula pineal o Epífisis. Al momento de recibirme como médico ya había publicado numerosos trabajos científicos.

Debido al creciente antisemitismo no vi oportunidad alguna para desarrollar una carrera científica en la Universidad de Viena, por lo que acepté una invitación para desempeñarme como asistente de la Universidad de Montevideo en Uruguay desde inicios de 1935 hasta 1936. Me casé a través de un poder notariado con Josephine Monath. Poco después de la boda falleció el padre de Josephine. Ella trabajaba en la fábrica de botones de su padre, razón por la que no podía abandonar ni sus funciones en la misma, ni a su madre. Por esta razón regresé en contra de mi voluntad a Viena en donde fui nombrado médico asistente de la primera clínica para mujeres de la Universidad en donde desarrollé varios trabajos científicos en torno a la glándula pineal y otros problemas endocrinos.

En la primavera de 1938 emigré a Bogotá, la capital de Colombia, en aquella época con 330 mil habitantes, hoy en día una gigantesca metrópoli con casi 9 millones de habitantes. Ahí me desempeñé como visitador médico de una farmacéutica húngara, aunque poco después conseguí un puesto muy bien remunerado como visitador médico y científico de la farmacéutica americana para productos pediátricos Mead Johnson & Co., para la cual atendí las áreas de Colombia, Venezuela, Ecuador y Panamá por un período de 5 años. En viajes a través de toda Colombia y de los otros ya mencionados países pude conocer cómo vivía la gente en esta región del mundo. Fue así que un día sentado en un patio cubierto en el que funcionaba el comedor de un hotel de una pequeña ciudad colombiana, me vi sumergido en la para mi sorprendente tarea de escribir ensayos a partir de mis apuntes.

Siguiendo la sugerencia de un amigo envié estos ensayos más tarde a Thomas Mann, quien los calificó de manera positiva y me motivó a desarrollar mi trabajo literario el cual, debido a la Segunda Guerra Mundial, no tenía mayor perspectiva a ser publicado. En Bogotá continué con mis investigaciones en distintos institutos universitarios, presentándome finalmente ante el rector de la Universidad Libre de Colombia. Nunca me imaginé que este cargo lo ejercía el líder del partido liberal, el doctor Jorge Eliécer Gaitán, quien me invitó inmediatamente a dictar una serie de

conferencias sobre endocrinología, de las cuales surge mi primer libro: Un pequeño manual de endocrinología en lengua castellana.

Pocas semanas más tarde recibí el pedido de aceptar la cátedra de psicología (esta universidad carecía en ese momento de una facultad de ciencias médicas), al igual que la de antropología y biología en la facultad de ciencias jurídicas; en la opinión de este rector extremadamente progresista, estas asignaturas eran un importante aporte para la formación de los futuros abogados. Más adelante, y para mi alegría, fui nombrado profesor de farmacología en la Universidad Nacional, la gran universidad estatal de Colombia. Ello me produjo mucho orgullo puesto que en Viena había sido reprobado en una ocasión en farmacología. Adicionalmente se me encargó en la misma facultad de farmacia una nueva asignatura de lenguaje denominada «alemán científico». Todo esto significó un importante avance en mi vida. Entonces caí en cuenta que no me era posible expresar en los ensayos que escribía todo lo que yo quería decir: la vivencia, la vida misma. De todas formas, continué escribiendo ensayos, muchos de los cuales fueron publicados en la revista de la Casa de la Cultura Ecuatoriana en Quito. Aun así, sentía que el género del ensayo no permitía abarcar toda la dimensión de la vida, por lo que empecé a escribir novelas. Había personajes que pedían a gritos ser creados.

En Quito, una ciudad con la que yo ya estaba familiarizado, inicié mi verdadera relación con el laboratorio. Muy pronto fui nombrado profesor de la Universidad Central del Ecuador, la más importante del país, y ello, aunque la ciudad de Guayaquil, el principal puerto del Ecuador (hoy en día de 2 millones de habitantes y Quito de 1,3 millones) es más grande que Quito. Continué mis investigaciones y me convertí, al igual que en Bogotá, en uno de los miembros de la Sociedad Endocrinológica del Ecuador. Nunca faltó quien afirmaba que yo era el fundador de la misma.

Aunque ya había logrado convalidar mi título de médico, con el pasar del tiempo trasladé todas mis actividades a la Universidad y renuncié a mi consultorio privado. La Universidad Libre de Colombia me había otorgado en uno de los numerosos viajes que realicé a Bogotá el título de Doctor Honoris Causa en Ciencias Políticas y Sociales. Para ese momento la guerra había terminado y yo envié mi novela «Las paralelas se cortan» para su publicación a Austria. La novela narra la vida de una serie de personas jóvenes inicialmente en Viena y en Berlín, las cuales en la segunda parte habitan en distintas regiones del mundo como Túnez, Inglaterra, Colombia, Ecuador y también los Estados Unidos - lugares en los que yo había visitado distintos congresos científicos. Para narrar la novela relaté con monólogos interiores los distintos «héroes» de diferentes orígenes étnicos que habían sido perseguidos y convertidos en prisioneros políticos. Traslados a mundos diferentes, algunos se transformaban completamente, otros permanecían exactamente igual, unos se acoplaban al cambio, otros no lo lograban, unos pocos llegaron incluso a ser felices.

El libro fue recibido en la editorial austríaca al que lo envié por el conocido romanista Oskar Maurus Fontana con mucha emoción. Lastimosamente, hubo de intervenir la mala suerte contra mi literatura, haciendo que el avión que traía el contrato se estrellara contra una montaña. Algún tiempo después y poco antes de que mi libro entrara en el proceso de maquetación, la editorial quebró; al igual que muchos otros escritores, me vi sin editorial.

En Bogotá hice amistad, entre otras personas, con el poeta alemán Erich Arendt, un comunista convencido y ex combatiente de la guerra civil española, que se había exiliado con su esposa judía a Colombia. Ella era una excelente música que además se dedicaba a la elaboración de bombones, los cuales Erich vendía de casa en casa. Después de la guerra y con el surgimiento de la República Democrática Alemana Erich regresó a Berlín. Un día recibí dos tomos de sus más importantes poemas. Años más tarde se convirtió en «el» traductor del gran poeta chileno y ganador del Premio Nobel de literatura, Pablo Neruda. Con dichas traducciones Erich ganaba mucho más que con la venta de sus propias obras, las cuales gozaban de mucho éxito.

Siguiendo un consejo suyo le escribí a la editorial Paul List de la ciudad de Leipzig, la cual se interesó por mis obras y aceptó publicar una novela que yo había escrito en Colombia: «Der Freiheitsritter» (*El caballero de la libertad*¹). Esta obra surgió en una época en la que trabajé en un laboratorio farmacéutico y me hallaba muy infeliz. Poco tiempo después fui despedido por negarme a producir medicamentos que ahorraban en el ingrediente activo. En tal razón y por recomendación de un amigo me trasladé a Quito. En las épocas difíciles, de poco ánimo, como aquella en la que escribí la mencionada novela, era mi mujer la que mantenía a la familia. Para ese momento ya habían nacido dos hijas y un hijo. Mi mujer había aprendido a hablar muy bien el castellano. Ella era la mejor y la más hermosa mujer que jamás había conocido en mi vida. Justo cuando pasaba por un mal momento, escribí un libro irónico y alegre que recreaba una versión moderna de Don Quijote al que incluso llamé Alonso Quijano. Un tiempo después descubrí la semejanza entre mi propia persona y el personaje de la mejor novela de todos los tiempos escrita por Cervantes. «Der Freiheitsritter» fue la primera novela que se publicó y apareció en tres ediciones poco tiempo después de publicada. Otra obra, «Las siete vidas de Wenceslao Perilla», la cual es de alguna manera una novela policial, trata de un pobre diablo cuya vida ha tomado un curso fuera de lo común: él redacta y falsifica un título de abogado y obtiene, sorpresivamente, una cantidad notable de clientes.

La mayoría de estas personas tienen alguna deuda con la justicia por lo que Perilla les pinta el peor de los escenarios, recomendándoles finalmente desaparecer en

1 Esta, la primera novela publicada bajo el pseudónimo de Diego Viga, fue publicada en Leipzig en 1955 sin haber sido traducida al castellano. Sugiero aquí un título traducido como breve aproximación a una posible versión en castellano. N. del T.

algún escondite. A todos ellos les consigue un refugio en una propiedad que él ha conseguido en las montañas cercanas a Bogotá. Literalmente, todos desaparecen. Para tales efectos Perilla ha contratado a un extraño personaje, el cual, por cuatro pesos, asesina y desaparece a siete clientes enviados por el falso abogado. Un extranjero de origen árabe a quien se le prometió que sería enviado de regreso a su país, la propietaria de un prostíbulo, un homosexual, el propietario de una diminuta mina de carbón; cada uno de estos destinos es robado por Wenceslao, quien logra que sus asustados clientes le hagan un poder sobre todos sus bienes. El falso abogado se pone así frente a los negocios de sus víctimas. Al final, sin embargo, se enamora de la vida de un médico judío de origen austríaco quien ha perdido el examen de revalidación de su título de doctor y a quien Wenceslao le «tramita» un nuevo examen y el proceso de equiparación del título. Una propuesta que al médico no le gusta para nada. A este médico lo persigue su mala conciencia, pues se siente culpable por el suicidio de su esposa, quien se quitó la vida cuando él le pidió el divorcio, ya que se había enamorado de otra mujer.

Perilla había visto a esta bella esposa, enamorándose de ella perdidamente. Ella a su vez le teme y lo odia. El «abogado» intenta ocupar el rol del médico en el consultorio y con la mujer de este. ¡Obviamente, una locura! La atractiva mujer emplea su astucia para hacer que el falso abogado y asesino sea arrestado en su propiedad. A esta detención le sigue un juicio extremadamente largo en el que Perilla se defiende con mucha habilidad.

Por esos días es asesinado el líder político y candidato a la presidencia, el doctor Jorge Eliécer Gaitán, quien en calidad de rector de la Universidad Libre me contratara anteriormente. Debido a su enorme popularidad se desató una terrible revuelta. La mayoría de edificios públicos fue incendiada. El ejército intervino muy tarde y así no pudo evitar el asesinato de 2000 personas. Durante el levantamiento popular fueron atacadas las cárceles y liberados muchos de los presos, es así como logra huir el asesino múltiple a su propiedad. Cuando la policía lo arresta ahí, él clama ser un ciudadano respetuoso de las leyes. Su juicio se extiende de manera ilimitada, nunca recibió sentencia y finalmente murió en la cárcel. Durante el juicio yo ya vivía en Ecuador. La novela sin embargo ya había sido escrita. Mi hermano Walter Engel – nacido un año después de mi –, un talentoso pintor y afamado crítico de arte primero en Colombia y después en Canadá, vivía por aquella época en Bogotá y me enviaba cartas y recortes de prensa con el estado del juicio. ¡Casi todo había sucedido tal como yo lo había vaticinado en mi narración!

El libro se publicó sin cambio alguno y se convirtió en un considerable éxito. (El primer libro, *«Der Freiheitsritter»*, fue traducido en poco tiempo al checo y al rumano y tuvo varias ediciones de buen tiraje). En la realidad en cambio, la bella mujer contrajo matrimonio con el médico. Ella era una judía holandesa y tras la guerra la pareja retornó a Holanda – era en realidad un retorno para ella. Al falle-

cer ella, muchos años más tarde, su segundo marido se quitó la vida. El libro tuvo varias traducciones.

No quiero aquí comentar mayormente mis otros libros entre los cuales constaban novelas históricas como aquella que abordaba el territorio de lo que hoy en día se conoce como el Ecuador y que perteneció casi en su totalidad al «Tahuantisuyo», el poderoso imperio inca invadido por la conquista española. El título del libro era «Los conquistadores». La historia de estos conquistadores, concentrados en someter y esclavizar a los habitantes originarios con su desarrollo propio, se extiende en ciertos capítulos hacia los designios que la suerte les depara a sus descendientes «blancos» (un color que, en muchos casos, se vuelve dudoso), a los mestizos y a los indios contemporáneos, así como a la «conquista» de buena parte de las tierras que pertenecían a la población ancestral indígena y que ahora eran pretendidas por compañías petroleras. Resultan obvios el parentesco y la relación entre estas dos partes.

Otro libro titulado «Odisea a la Selva» está íntimamente relacionado con mis propias experiencias. El libro se centra en dos héroes que son hermanos gemelos (en el plano real se trataba de una sola persona), es decir seres humanos con el mismo código genético, pero experiencias distintas, de tal forma que dos personas «idénticas» vivan experiencias distintas. Los hermanos provienen de la selva y pertenecen a la nacionalidad indígena conocida como *shuar*, cuya población -presente en Ecuador y Perú- es estigmatizada como cazadores y reductores de cabezas conocidos en su lengua como «tzantzas», obtenidas de los cráneos de los enemigos vencidos. El padre de estos dos jóvenes es originalmente el médico del pueblo, es decir el shamán del mismo, quien más tarde se convierte en un prominente ganadero. Los gemelos son educados por monjes católicos, algo de lo que no están muy agradecidos. Aun así, están conscientes que le deben gratitud a sus educadores. Ellos más tarde ingresan a una escuela secundaria en Riobamba, una ciudad en la altura de los Andes, al pie del volcán Chimborazo, en donde obtienen su bachillerato. Los gemelos son muy parecidos -ambos se convierten en estudiantes- y sin embargo cada uno tiene un destino diferente. El padre se preocupa poco por sus hijos por lo que ellos subsisten trabajando para un carpintero de Riobamba. Ello hace que deban estudiar el bachillerato nocturno.

El cuadro de estos dos hermanos me era muy familiar, él era mi estudiante en la facultad de medicina de la Universidad Central en Quito. Era más inteligente que los hijos de los indígenas «civilizados» que provenían de la sierra central del Ecuador, lo que se debía seguramente a una dieta mucho más rica en proteína animal que lo que se acostumbraba a ingerir en la población indígena —él se beneficiaba obviamente del ganado que su padre criaba en la Amazonía. De todas formas, el héroe se convierte en estudiante de medicina y, en contra de la voluntad de su familia, se casa con una indígena de la sierra a quien había embarazado. Mi estudiante por lo tanto estaba casado. En la versión literaria de mi libro los dos hermanos aprovechan

el verano para regresar a su tierra en donde trabajan hasta que se reanuden las clases. Puesto que hablan castellano a la perfección, se desempeñan como guías turísticos en la espesa selva en la que ningún extranjero sobrevive sin un guía. Entonces aparecen distintos extranjeros; entre ellos alemanes que, aunque sean gentiles, no dejan de ser extraños al lugar. El profesor favorito de uno de los dos hermanos era un monje de origen checo, quien un día se despide sorpresivamente pues la nostalgia lo ha llevado a emprender el viaje de regreso a Bohemia.

Los roles de los dos hermanos cambian con frecuencia. Cada uno de ellos siente que el otro es limitado o a su vez demasiado condescendiente. El profesor (al mismo tiempo narrador omnisciente) se entera en el diario de un deslave en la carretera que va al oriente y en el que un bus lleno de indígenas cae al abismo matando a todos sus ocupantes. El narrador descubre entonces con horror entre los nombres de los fallecidos el de uno de los hermanos gemelos. El dolor del profesor es inmenso. En esos momentos suena una campana a la entrada del jardín. Al levantar la vista, el profesor cree reconocer frente a su casa al estudiante fallecido. Instantes después se percata que se trata del hermano gemelo, a quien los medios de comunicación señalan como el principal agitador de las protestas contra la petrolera que ha construido la carretera a través de la selva. El accidente ha probado lo mal ejecutada que estaba esta construcción.

Los dos hermanos habían conocido en las vacaciones a un alemán que visitaba la selva con el afán de huir del barullo y la agitación de Europa. Para uno de los hermanos, guiar a turistas le parece un acto de traición y lo mejor sería mantener a los blancos alejados de esta tierra. Aun así, la paga es muy buena, por lo que es posible ahorrar un buen dinero en las vacaciones. Es así como el hermano sobreviviente acepta guiar a una dama recomendada por una operadora de turismo. La mujer había sufrido un terrible accidente, el cual, debido a una fractura de pierna, le impedía moverse con facilidad. La extranjera resulta ser una persona simpática y agradecida. No se trata de una joven atractiva, sino de una mujer de pelo blanco con un dulce semblante. Ella habla inglés, aunque su lengua materna es el alemán. Hace muchos años que vive en Chicago a donde llegó huyendo de su natal Viena, en donde corría peligro, pues es judía, una condición que al guía indígena no le significa nada.

Ambos encuentran simpatía en el otro. El resultado de este encuentro es que años más tarde, ella lo invite a Chicago para que él continúe sus estudios. La austríaca es soltera, pero tiene dos hijas. ¿Por qué? Ella ha adoptado a dos huérfanas de mucha inteligencia. La una, de alta estatura, ojos azules y pelo oscuro estudió física y se relaciona con compuestos peligrosos. La otra trabaja en el negocio de la madre en el que se venden objetos de arte. Una de las hermanas fallece un tiempo después en un «accidente». Su madre intentará averiguar qué ocurrió realmente. El indígena regresa finalmente a su tierra en donde espera poder aplicar sus conocimientos en bien de su pueblo.

En la realidad fui yo quien, frente a sus aprietos económicos (su madre había muerto en un accidente en un bote y su padre le había dejado toda su fortuna a su segunda mujer), le ayudó para salir adelante. Logré recomendarlo para un puesto como asistente de investigación de un importante endocrinólogo. Cuando me percaté que ese puesto no podría ocuparlo sino hasta fin de mes, decidí ayudarlo a él y a su esposa y a sus hijos facilitándoles un dinero. Quiso el destino que no lo volviera a ver sino hasta muchos años más tarde cuando la novela ya había sido publicada. Él y yo nunca habíamos realizado esta odisea, pero muchos de los elementos los había tomado de un largo viaje que hice con mi mujer alrededor del mundo. En mi novela lo había hecho regresar a su comunidad, algo que constaté años más tarde cuando me lo encontré frente al Hospital Universitario en Quito. Le obsequié un ejemplar de la novela y un tiempo después me comentaba que se sentía muy bien representado en el libro. Aun así, me supo señalar que «yo en la vida real soy mucho más salvaje que lo que usted menciona en el libro». En ese momento él se desempeñaba como una suerte de ministro de salud del pueblo Shuar que en ese momento contaba con una población del alrededor de 20 mil personas. Él es el recuerdo más interesante y grato que tengo de mis estudiantes de medicina.

Afortunadamente la historia del hermano y su trágica muerte eran tan solo un invento mío. Muchas de las cosas que mi personaje vivía en el libro eran en realidad experiencias mías. Eso incluye la discusión que tuve con un colega profesor y jefe de médicos de una unidad de emergencia en torno al tratamiento y cuidado de personas suicidas que no logran su cometido.

No es mi intención agobiar al lector con más experiencias mías. Gracias al contacto con mis editores gocé junto a mi esposa de numerosos viajes a Europa. Estas experiencias se volvieron la base de un conocimiento que volqué a mi novela de viajes. Con el fin de la RDA los editoriales de ese país desaparecieron, haciendo que mis libros queden abandonados. Espero que en algún momento sean redescubiertos, pues he visto que los libreros venden ejemplares usados a precios superiores a aquellos que correspondían al libro nuevo.

No soy supersticioso, pero debo mencionar que, en el puerto de Montevideo, poco antes de mi retorno a Europa, una gitana me tomó sorpresivamente la mano anunciándome que tendría un hijo rubio. Puesto que yo en esa época todavía era rubio, esto no me parecía un gran presagio. La gitana no mencionó a mis hijas, pero agregó «pobre diablo, nunca serás rico». En esto la gitana acertó. Luego me dijo que cruzaría el océano muchas veces. Esto no se lo creí, puesto que tenía la esperanza de poder quedarme en Europa. La gitana volvió a acertar: crucé el Atlántico tres veces en barco y diez veces volé de Ecuador a Alemania y de regreso. En algunas ocasiones visitaba congresos internacionales, en otras visitaba a mis editores y una vez volé con mi esposa alrededor del mundo: España, Francia, Alemania, Austria, Rusia, India,

Tailandia, Hong Kong, Japón, Alaska, Estados Unidos (Chicago y Miami), Canadá y de regreso a Quito.

Esto se convirtió en el punto de partida de mí ya mencionada novela «Odisea a la Selva». Al igual que anteriores obras publicadas, esta novela se publicó primero en castellano - tres de mis novelas se publicaron únicamente en castellano y nunca fueron traducidas. De mis cuentos apenas uno fue publicado en alemán. Mis cinco tomos de cuentos se publicaron exclusivamente en castellano, ya que los lectores alemanes, a diferencia de los ecuatorianos, prefieren las novelas por sobre los cuentos. En ese sentido me siento más vinculado a los lectores de habla alemana. Algunos de mis cuentos fueron traducidos a otras lenguas. Mi mejor cuento, «El Diagnóstico» (una obra temprana), fue traducido al chino y publicado en la revista internacional china «Foreign Literatures», editada por la Universidad de Beijing.

Al final de mi carrera literaria está la obra «El acusador de Sócrates». En este libro ubico como personaje central al acusador de quien, más allá de la ejecución de la sentencia a muerte de Sócrates, muy poco se ha dicho en la literatura. Considero a los despreciados sofistas significativos profesores de pensamiento y portadores del progreso. «El hombre es la medida de todas las cosas» es una filosofía más profunda y significativa que todos los diálogos entre Sócrates y Platón.

«Mauricio Toledano en espejo cóncavo» (es decir un espejo con capacidad de aumento, en el que el personaje se ve a sí mismo) es un libro en el que recurro a la imagen de Jorge Icaza, el más representativo novelista del Ecuador. Aunque usé muchos de los aspectos de Icaza en el personaje de mi novela, modifiqué otros. Así por ejemplo cambié el género de su hija extramarital por el de un hijo varón. Para ello solicité a su amada e inteligente viuda el respectivo permiso para publicar «Mauricio Toledano en el espejo cóncavo» en memoria a Jorge Icaza. Esta novela nunca se publicó en alemán.

Mi querida Josefina, a la que todos los amigos llamaban al estilo austríaco «Seppel», cometió el gran error de fumar en demasía. A pesar de mis esfuerzos perdí la batalla contra este mal. Yo mismo fumé un tiempo cigarros y pipas, pero un día lo dejé definitivamente. Josefina apenas dejó el cigarrillo cuando ya era muy tarde y tuvo su primer ataque de angina de pecho. En uno de nuestros últimos viajes a Europa visitamos a una de sus amigas y colega mía en Suecia. Durante un crucero de vapor entre algunas islas escandinavas Seppel se desmayó. Su recuperación en el hospital fue pronta, sin embargo, nunca en su totalidad. Aunque supusimos que se trataba de una angina de pecho, no les fue posible a los colegas suecos encontrar indicio alguno en el electrocardiograma. Hoy tengo la sospecha de que se trataba de un primer y leve derrame cerebral.

En la primavera de 1988 volamos a Toronto al cumpleaños número ochenta de mi hermano Walter. El último día, cuando nos dirigíamos hacia Miami para tomar el vuelo a Quito, llegó mi hermano agitado para comunicarme que Seppel se había

desmayado en la habitación contigua. Mientras el taxi que nos llevaría al aeropuerto pitaba en la calle, nosotros apostábamos a un fácil diagnóstico: un ataque cardíaco. En vez de viajar al aeropuerto, fuimos trasladados por una ambulancia a la famosa clínica en la que había sido descubierta la insulina. Josefina se debatía entre la vida y la muerte. Tras diez días, y una vez que mi hija Teresa había llegado de urgencia a Toronto, pudimos trasladar a Seppl en un avión ambulancia al Lutheran Hospital en Chicago en donde mi hijo Juan dirigía la unidad de gastroenterología. Este hospital era famoso por disponer de una de las mejores unidades de terapia recuperativa para los efectos de la parálisis resultante.

Nuestra existencia se transformó tras nuestro retorno. Seppl nunca pudo volver a caminar libremente y sin apoyo. Por lo general yo la llevaba de paseo en una silla de ruedas, poco tiempo después ni siquiera esto era posible. Ya que ella no podía subir por las escaleras al segundo piso, me vi obligado a vender nuestra casa. Nos mudamos a un departamento en un edificio de cuatro pisos con un ascensor que no funcionaba como debería. Muy pronto ella no pudo ser trasladada ni siquiera en silla de ruedas. Tras cinco años de terrible sufrimiento y dolor (sus vías respiratorias habían sido atacadas considerablemente por el derrame) llegó el fin. El 16 de agosto de 1993 viví el día más triste de mi vida. Mientras le sostenía la muñeca, me vi obligado a aceptar que su pulso había cesado.

Aunque mis dos hijas son extremadamente amorosas conmigo —ambas viven en Quito— y mi hijo Juan me llama semanalmente desde Chicago, preocupado por saber cómo me va, no he logrado encontrar el ánimo para escribir más que una insignificante novela histórica y poco después de la muerte Seppl el único poema que he publicado en mi vida, para mi asombro en castellano, lo titulé: «Vivencia junto a su tumba». Se publicó en «Letras del Ecuador», órgano literario de la Casa de la Cultura Ecuatoriana, el centro cultural más importante del país y del cual he sido miembro por décadas.

Actualmente tengo la esperanza que las dieciocho novelas que he publicado vuelvan a cobrar vida. Mientras eran reimpresas hubo siempre ediciones sucesivas que se agotaban con relativa velocidad. Aunque las casas editoriales de la RDA en las que publiqué han desaparecido, no pierdo la esperanza.

Tengo tres hijos. La mayor de mis hijas, Ana Elvira Rothschild enviudó lamentablemente. En la actualidad se desempeña como guía turística en alemán, castellano, francés e inglés. Aunque nació en Colombia habla el alemán de tal manera, que todos los turistas saben que habla austríaco. Mi hija menor, Theresa Pienknagura, es gerente financiera del Colegio Albert Einstein. Es además la hermana melliza de mí ya mencionado hijo Juan Jacobo. Tengo nueve nietos y, hasta el momento, diez bisnietos. El undécimo está por nacer.

En cuanto a los deportes que practiqué cabe señalar que no hay ningún deporte de combate. Siempre viví una unión profunda con la naturaleza. Mi deporte favo-

rito ha sido el montañismo. Es por eso que la segunda vez que migré no fue hacia Uruguay, un país sumamente plano, sino hacia Colombia. En Colombia me había iniciado en la equitación, un deporte que amé apasionadamente. A lo largo de mi vida he montado 350 caballos, 60 de ellos sementales. Aun así, mi pasión desde joven ha sido el montañismo. Es por ello que los países andinos me atraen tanto. El punto más alto que escalé alguna vez estuvo a 5780 msnm en el Chimborazo. Mi ascenso más peligroso en cambio fue una expedición que realicé en solitario a la cumbre del volcán Ruiz en Colombia, en donde quedé atrapado en una terrible tormenta de hielo a 5400 msnm.

Descendí rápidamente, pero me perdí por falta de visibilidad en medio de la tormenta y los rayos que caían. Temí congelarme a tan solo 4 grados de la línea equinoccial. Al caer la noche descubrí una luz debajo de mi posición. Decidí entonces descender por una de las paredes de la montaña hacia aquella luz. Un indígena que vivía junto a su cultivo de papa a 4000 metros de altura me dio hospedaje por esa noche. Al siguiente día me explicó que me encontraba a tres horas de camino del lugar en el que estaban mis acompañantes con las mulas de carga. Su hijo me guio de regreso y me alquiló su mula, aunque sin montura.

Este volcán explotó algunos años más tarde, matando a cerca de 30.000 personas. Después de la explosión del volcán indonesio del Krakatoa, se trata de la más grande catástrofe volcánica en la historia de la humanidad. Alguna vez yo había visitado el cráter del volcán Ruiz sin poder distinguir siquiera una fumarola. La sorpresiva erupción había sucedido durante la noche, sin la presencia de lava, producida tan solo por las altas temperaturas del volcán. Los glaciares se habían derretido desencadenando gigantescos aludes que habían bajado en mitad de la noche por la pendiente hasta la ciudad de Armero. Los ríos de lodo y piedra llegaron a tener una altura de hasta 5 metros, la mayoría de casas contaba tan solo con la planta baja. Los 25.000 habitantes de Armero fueron sepultados y ahogados mientras dormían. En lugares cercanos murieron otras 5.000 personas.

Mi cumpleaños número ochenta lo celebré en compañía de algunos de mis nietos a 5.100 m.s.n.m en un glaciar del Chimborazo. Desde ahí pudimos ver a la distancia el siempre activo volcán Sangay.

Bibliografía de Diego Viga²

Novela

1. *El caballero de la libertad*. Editorial Paul List, Leipzig, 1955.
2. *Destino bajo los mangos*. Editorial Paul List, Leipzig, 1957.

² Indistintamente de la lengua en la que apareció, se estructuró la lista a partir de la fecha de publicación de la primera edición.

3. *Las siete vidas de Wenceslao Perilla*. Editorial Paul List, Leipzig, 1958.³
4. *El peón sacrificado*. Editorial Paul List, Leipzig, 1959.
5. *Los indios*. Editorial Paul List, Leipzig, 1960.
6. *Armas y cacao*. Editorial Paul List, Leipzig, 1961.
7. *El año perdido*. Editorial Universitaria, Quito, 1963.⁴
8. *El extraño viaje de la gaviota*. Editorial Paul List, Leipzig, 1964.
9. *Las paralelas se cortan*. Casa de la Cultura Ecuatoriana, Núcleo del Azuay, Cuenca, 1965.
10. *Eva Heller*. Editorial Universitaria, Quito, 1966.⁶
11. *Los sueños de Cándido*. Editorial Universitaria, Quito, 1968.⁷
12. *Estación en Esmeraldas*. Editorial Paul List, Leipzig, 1973.⁸
13. *Los conquistadores*. Editorial Paul List, Leipzig, 1975.
14. *Las suertes de San Bartolomé*. Editorial Paul List, Leipzig, 1977.
15. *Weltreise in den Urwald*. Mitteldeutscher Verlag, Halle/ Leipzig, 1979.⁹
16. *Ascenso sin oportunidad*. Mitteldeutscher Verlag, Halle/ Leipzig, 1982.
17. *Mauricio Toledano en espejo cóncavo*. Editorial El Conejo, Quito, 1987.¹⁰
18. *El acusador de Sócrates, una novela de la antigua Atenas* (Mitteldeutscher Verlag, Halle, 1987.¹¹

Cuentos¹²

1. *El eterno dilema*.¹³ Editorial Universitaria, Quito, 1964.
2. *El diagnóstico. 16 cuentos de 3 décadas*. Casa de la Cultura Ecuatoriana, Quito, 1969.
3. *Las pecas de mamá*. Editorial Minerva, Quito, 1970.
4. *Cuentos*. Casa de la Cultura Ecuatoriana, Núcleo del Guayas, Guayaquil, 1978.

3 La versión en castellano se publicó en 1963 en Ediciones Casa de la Cultura Ecuatoriana, Quito.

4 Esta novela se publicó primero en castellano, su versión en alemán se publicó en 1980 en la editorial alemana Mitteldeutscher Verlag, Halle/Leipzig.

5 La versión en alemán se publicó en 1969 en Editorial Paul List, Leipzig.

6 Esta novela no tuvo una versión en alemán.

7 Esta novela no tuvo una versión en alemán.

8 La versión en castellano se publicó bajo el título de «La viuda de Soto» en 1971 en Ediciones Casa de la Cultura Ecuatoriana, Quito.

9 La versión en castellano se publicó bajo el título de «Punto de salida, punto de llegada» en la Editorial Universitaria, Quito, 1971.

10 Esta novela no tuvo una versión en alemán.

11 Esta, la última novela de Viga, lleva en alemán el título «Ankläger des Sokrates. Roman aus dem alten Athen».

12 Los cuentos de Viga no tuvieron una versión en alemán.

13 Paul Engel denominó a esta publicación de «Miniaturas históricas y un cuento de ciencia ficción». N.del T.

5. *Los engaños*. Quito, s.f., s.e..

Teatro

1. *Sanatorio para nerviosos, El asno de oro: 4 piezas de un acto*. Editorial Universitaria, Quito, 1967.

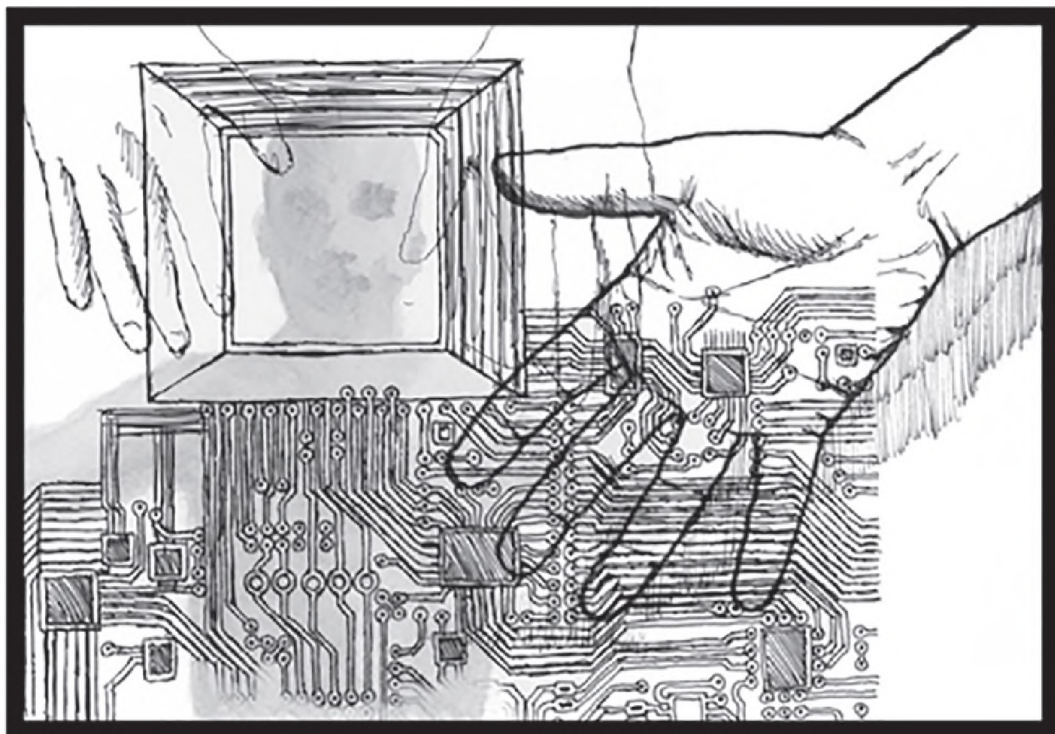
Ensayo¹⁴

1. *Algunas deliberaciones sobre arte, ciencia y literatura*. Quito, s.e., 1972.
2. *Catorce ensayos*. Casa de la Cultura Ecuatoriana, Quito, 1985.
3. *Reflexiones sobre la vida*. Urania-Verlag, Leipzig 1977.¹⁵
4. *Evolución filogenética emergente. Commemoración del centenario de la publicación por Charles Darwin de El origen de las especies*. Editorial Universitas, Quito, 1958 (en coautoría con José D. Paltán und José A. Homs).
5. *Visión de la filosofía en el siglo XX*. Editorial Universitas, Quito, 1958.
6. *El eterno dilema. 4 momentos de la historia del espíritu*. Editorial Universitas, Quito, 1964
7. *Shakespeare en su cuatricentenario*. Cuenca, s.e., 1964.
8. *Los sueños de Cándido*. Editorial Universitas, Quito, 1968.
9. *Algunas deliberaciones sobre arte. Ciencia y literatura*. Editorial Universitas, Quito, 1972.
10. *Punto de salida, punto de llegada*. Editorial Universitas, Quito, 1977.
11. *Las Islas Galápagos y la teoría de Darwin*. Quito, s.e., 1981.
12. *Catorce ensayos. (Breves ensayos de cultura general)*. Editorial Su Liberia, Quito, 1985.

14 Con excepción de un texto, toda su obra de ensayo se publicó exclusivamente en castellano.

15 El título en alemán es «Nachdenken über das Lebendige».

ARTE Y CREATIVIDAD



ARTE Y CREATIVIDAD

Pensar Fuera de la Caja, Creatividad e Inteligencia Artificial. ¿Cómo se relacionan? ¿Qué nos aportan? ¿Cómo podemos potenciar nuestro desempeño con ellas?

Andrés Amorós Mayoral

Conversación con Grok sobre inteligencia artificial

Leonardo Wild (con Grok 3)

Sobre el tiempo ancestral circular y en espiral (la esperanza en momentos de crisis)

Helena García Moreno

La revolución de la forma vs. La revolución del contenido. Los films de Santiago Álvarez y el film «P.M.» de Sabá Cabrera Infante y Orlando Jiménez Leal.

José Ignacio Oñate Mayorga

Pensar Fuera de la Caja, Creatividad e Inteligencia Artificial. ¿Cómo se relacionan? ¿Qué nos aportan? ¿Cómo podemos potenciar nuestro desempeño con ellas?

Andrés Amorós Mayoral¹

Universidad Complutense Madrid

andres@optimagenius.com

Recibido: 9 de diciembre de 2024 / Aprobado: 13 de diciembre de 2024

Resumen

¿Para qué sirve ser creativo en el mundo actual? ¿Es interesante pensar fuera de la caja o solo es un término de moda? ¿Cómo podemos conseguirlo? ¿El creciente uso de la inteligencia artificial puede ayudar en nuestro proceso creativo o perjudicarlo? Estas cuestiones y sus relaciones e implicaciones se tratan en este ensayo, que es un extracto del libro «Break the Box», en proceso de escritura por el autor.

Palabras clave: creatividad, inteligencia, imaginación, inteligencia artificial.

¹ CEO Óptima Genius, Coach de Creatividad, Licenciado Ciencias Matemáticas, Universidad Complutense Madrid, España. Especialización Lógicas Matemáticas Temporales, Universidad Complutense Madrid, España. Especialización Inteligencia Artificial, Universidad de Omaha, Nebraska USA.

Abstract

What's the point of being creative in today's world? Is it interesting to think outside the box or is it just a buzzword? How can we achieve it? Can the growing use of artificial intelligence help our creative process or harm it? These questions and their relationships and implications are discussed in this essay, which is an excerpt from the book «Break the Box», in the process of being written by the author.

Keywords: creativity, intelligence, imagination, artificial intelligence.

Introducción

Durante el curso escolar 2022/23 tuve la oportunidad de colaborar con la Facultad de Sociología de la Universidad Externado de Bogotá, Colombia. En este tiempo pude poner en práctica, con los estudiantes de tesis doctoral de sociología, una nueva metodología de mejora de la creatividad que había estado desarrollando. Los resultados fueron mejores de lo que esperaba. El contenido de este ensayo, y del libro que estoy escribiendo, parten del trabajo preparatorio, de las experiencias obtenidas en el experimento y de las conclusiones posteriores.

A casi todos nos gustaría ser más libres, es decir, tener mayor capacidad para elegir nuestra forma de actuar dentro de la sociedad en la que vivimos.

A la vez, todos tenemos unas obligaciones, limitaciones, costumbres, que están acotando nuestra capacidad de acción, nuestra libertad. Algunas son reales, otras nos las imaginamos. Algunas vienen impuestas por la sociedad, por la legislación, por la educación que hemos recibido, incluso por nuestros límites físicos.

Conocer mejor nuestra relación con el entorno, aprender a distinguir lo real de lo imaginario, lo obligatorio de lo auto impuesto, ser más creativos a la hora de encontrar alternativas de actuación o de resolver problemas cotidianos, nos va a ayudar a tener una experiencia vital más real e intensa y una mayor capacidad de gestionar nuestra vida. Nos va a hacer más libres.

¿Qué es la caja?

El gran enemigo de la creatividad es el «buen gusto»²
Pablo Picasso

¿Cómo podemos pensar fuera de la caja si no sabemos qué es la caja? ¿Si no sabemos que estamos dentro de una caja? ¿Cómo podemos identificar esas paredes que nos limitan? Para poder saltarlas, para poder funcionar de otra manera diferente, necesitamos visualizarlas.

Podemos partir de una definición simple, para entender mejor de qué estamos hablando: **La caja es todo aquello que limita, que encauza nuestra forma de pensar.**

Partiendo de esta definición, podemos darnos cuenta de que en realidad no hay solo una caja. Hay muchas cajas, unas dentro de otras. Algunas son muy evidentes y todos somos conscientes de que afectan a nuestra forma de pensar y comportarnos.

2 No hay una fuente verificable que confirme que Pablo Picasso dijo exactamente la frase «El gran enemigo de la creatividad es el buen gusto». Sin embargo, es una cita que se le ha atribuido en múltiples ocasiones, reflejando su actitud irreverente hacia las normas artísticas tradicionales.

Por ejemplo, la educación familiar que hemos recibido, nuestro entorno social, el país donde nos hemos criado o vivimos. Otras cajas son más esquivas de detectar o están tan integradas profundamente dentro de nuestro ser que casi forman parte de nuestra naturaleza. Por ejemplo, el lenguaje, es decir, las palabras que usamos para entender, dar forma y comunicar la realidad que nos rodea. Este es un tema sutil pero importante que excede el ámbito de este ensayo.

Hacernos conscientes de todas estas cajas puede resultar más o menos complicado, pero es un ejercicio muy interesante y, desde mi punto de vista, el primer ejercicio necesario para empezar a pensar fuera de la caja.

El psicólogo especializado en pensamiento lateral, Edward de Bono, ponía un ejemplo muy ilustrativo de cómo funciona nuestro pensamiento: decía que nuestro cerebro funciona como el agua. Cuando llueve sobre las montañas, el agua de lluvia se va acumulando y va formando pequeños charcos y regueros. Estos regueros se van juntando y van creando pequeños riachuelos que también se juntan y van creciendo. Estos ríos horadan la tierra y generan canales, quebradas y valles por donde circula el agua. Una vez que ha pasado esto, cuando llueve, la mayor parte del agua vuelve a fluir en general por esos mismos caminos, que cada vez se hacen más profundos. De esta misma manera nuestro pensamiento tiende a recorrer los mismos caminos y nuestras ideas tienden a fluir por los mismos sitios. Eso es pensar dentro de la caja. Esos caminos serían las paredes de nuestro pensamiento, las cajas que se van formando y consolidando al repetir los mismos esquemas de pensamiento.³

Esto sucede porque las conexiones neuronales que vamos usando más se van reforzando y creciendo en nuestro cerebro. Encauzando nuestro pensamiento por esas vías. Mientras que las que no utilizamos se debilitan y tienden a desaparecer.

De esta forma podemos entender la frase de Picasso: El gran enemigo de la creatividad es el «buen gusto».

El buen gusto es una serie de creencias, una serie de normas sobre lo que está bien y lo que no está bien, sobre cómo debemos comportarnos o sobre cómo vestir. Por lo tanto, se ajusta con precisión a nuestra definición de lo que es una caja. Representa unos límites que ponemos a nuestra capacidad de expresión, a nuestra creatividad. Esto no quiere decir que debemos olvidarnos del buen gusto, que sea conveniente o adecuado prescindir de él en nuestra vida social. Pero sí que es importante hacernos conscientes de las cajas que nos rodean y cómo nos afectan, para poder decidir en cada momento si aplicar esos límites o no. No automatizar sistemáticamente los caminos del pensamiento.

³ Edward de Bono, «El pensamiento lateral» (*Lateral Thinking*, 1970).

Pensar Fuera de la Caja

*Una idea que no es peligrosa es absolutamente indigna de ser llamada una idea.*⁴
Oscar Wilde

¿Qué es pensar fuera de la caja? Si la caja es, recordemos nuestra definición, todo aquello que limita o encauza nuestra forma de pensar, pensar fuera de la caja es intentar pensar fuera de los límites que normalmente tenemos, para hacer que nuestro pensamiento sea más original, más creativo.

Hay un acertijo que me gusta porque creo que ilustra visualmente el concepto de pensar fuera de la caja y es el siguiente, cuya solución veremos más adelante:



¿Como podemos unir los nueve puntos con cuatro líneas rectas sin levantar el lápiz del papel y sin dibujar dos veces sobre la misma línea?

Pensar fuera de la caja se suele utilizar como sinónimo de pensar de forma creativa. Algunos psicólogos hablan también de pensamiento lateral, pensamiento que se sale de los cauces que normalmente sigue el pensamiento. Pensar de una forma diferente a como pensamos habitualmente.

Vemos entonces que las características principales del pensamiento fuera de la caja deben ser: originalidad, pensar de una forma diferente a la habitual, creatividad, que ofrezca soluciones nuevas a problemas conocidos, salir de los cauces habituales, intentar buscar otra forma diferente de ver las cosas.

También debe tener una característica muy importante, que es la utilidad. No se trata de pensar tonterías inservibles que no aporten nada, sino de pensar en soluciones diferentes que puedan darnos un punto de vista nuevo. Estas soluciones pueden tener sus dificultades, pero deben ser soluciones viables. Alternativas viables de comportamiento; soluciones posibles y alternativas a problemas que ya conocemos.

4 Al igual que con la cita anterior de Picasso, esta frase se atribuye a Oscar Wilde, pero no hay evidencia clara de que la haya escrito o dicho exactamente en esos términos en sus obras publicadas. Sin embargo, la idea refleja su estilo provocador y su filosofía sobre el arte, el pensamiento y la rebelión contra las normas establecidas.

Esto nos permite tener más libertad, al ofrecernos la posibilidad de decisión entre más opciones de resolución para un tema. Estas nuevas alternativas plantearán también problemas o dificultades, pero pueden ofrecer otros beneficios diferentes a los conocidos. Tener alternativas de solución, de comportamiento, nos va a permitir ser más libres, porque nos va a permitir una mayor capacidad de decisión. En lugar de hacer solo una cosa, lo habitual, lo de siempre, podremos decidir entre varias opciones, escogiendo la que sea más conveniente en cada momento.

Así pues, estamos hablando de originalidad, novedad, creatividad y utilidad. Vemos que uno de los principales factores que intervienen en el pensamiento lateral, o pensamiento fuera de la caja, es la creatividad.

Es cierto que podemos ser creativos dentro de la caja, es decir; podemos ser creativos dentro de unos límites impuestos, o no, pero para poder saltarnos esos límites, tenemos necesariamente que ser creativos. Dicho de otra manera: sin creatividad no podemos salir de la caja. Es lo que en matemáticas se conoce como una condición necesaria pero no suficiente. Para poder romper la caja necesitamos ser creativos y algo más, salir de nuestros límites habituales de pensamiento. Visto matemáticamente como conjuntos, diríamos que el pensamiento fuera de la caja es un subconjunto del pensamiento creativo o un tipo de pensamiento creativo.



En realidad, las paredes de las cajas no son tan sólidas como la línea con la que dibujamos el círculo de estos conjuntos. Sería una representación más adecuada dibujar el conjunto interior, que representa el pensamiento fuera de la caja, separado por una línea de rayas discontinuas. Muchas veces no es tan fácil saber distinguir si una forma de pensar creativamente está saliéndose de la caja o no, o de qué caja se está saliendo. Va a depender mucho de las definiciones de caja que tomemos, de nuestra cultura, etc.

Simplificando: potenciar nuestra creatividad es una forma de mejorar nuestra capacidad de pensar fuera de la caja y aumentar nuestra libertad de acción. Igual-

mente, si desarrollamos nuestro pensamiento fuera de la caja estaremos mejorando nuestra creatividad ya que el pensamiento fuera de la caja es un tipo de pensamiento creativo. No hay que escoger entre creatividad y pensamiento fuera de la caja, ambos están íntimamente relacionados.

Entonces, ¿qué podemos hacer para potenciar nuestra creatividad y nuestra capacidad de pensar fuera de la caja? Tenemos que desarrollar nuestra capacidad de mirar más allá de los límites, de cuestionar las normas establecidas, de relacionar cosas aparentemente dispares, de desarrollar nuestra visión global de los temas.

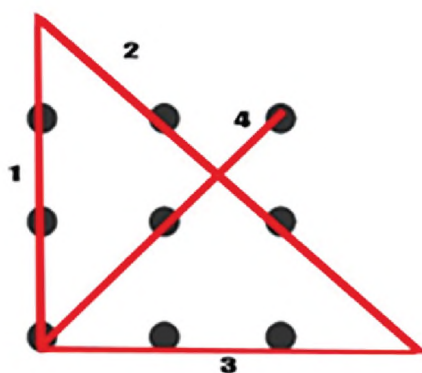
Y para hacer todo esto tenemos que empezar a reconocer las cajas que nos rodean como lo que son: límites establecidos dentro de sistemas de pensamiento. La mayor parte de estos sistemas, que podemos vivir como absolutos, en realidad no lo son y dependen de la época que nos ha tocado vivir, del país, de la cultura, de la familia, etc.

En este contexto podemos entender mejor la cita de Oscar Wilde ***Una idea que no es peligrosa es absolutamente indigna de ser llamada una idea.*** Está hablando de pensar fuera de la caja. La idea radicalmente creativa (la que rompe la caja) es peligrosa para el sistema establecido, porque lo cuestiona y se salta sus límites. Pero, añadimos nosotros, a la vez es beneficiosa para el sistema, ya que es la que puede permitir al sistema crecer, superando sus límites actuales.

Así pues, tenemos dos grandes temas que trabajar para poder pensar fuera de la caja:

- Mejorar nuestra creatividad.
- Reconocer los falsos límites a nuestro pensamiento, para poder saltárnoslos.

Veamos ahora la solución al acertijo de los nueve puntos:



Vemos que los límites imaginarios del cuadrado que contiene a los nueve puntos habían creado una ‘caja mental’, un falso límite que necesitábamos romper para poder encontrar la solución.

En el libro «*Break the Box*» trato extensamente estos dos temas, profundizando en diferentes formas de mejorar estas dos capacidades: la creatividad y la capacidad

de reconocer y saltarnos estos falsos límites, para poder pensar fuera de la caja. En este ensayo nos centraremos en la parte introductoria de las definiciones y relaciones entre creatividad y pensar fuera de la caja, con algunas pinceladas sobre cómo mejorar estas capacidades y su relación con el uso de la Inteligencia Artificial. De otra manera dejaría de ser un ensayo breve, para ser el libro.

Dejo fuera de este ensayo, con pesar, las reflexiones sobre la utilidad en nuestro mundo cotidiano de romper la caja, el equilibrio entre creatividad y acción, y, algo que para mí es fundamental: cómo esto puede ayudarnos a ser personas más felices y mejores. Creo que el objetivo último no es ser las personas más creativas del mundo, ni saber romper todos los límites, si no ser personas más libres, más capaces de desarrollar su potencial, realizarse como individuos y ayudar a los demás, y, por lo tanto, más felices y mejores personas.

¿Qué es la creatividad?

*La imaginación es más importante que el conocimiento.*⁵
Albert Einstein

Einstein creía que la imaginación permitía explorar posibilidades más allá de lo ya conocido, siendo esencial para la creatividad y la innovación científica. Esta idea refleja su enfoque en la física teórica, donde las intuiciones y creaciones mentales juegan un papel clave en el descubrimiento de nuevas teorías.

Veamos algunas definiciones de ‘creatividad’ en los últimos años:

- «*Creativity: the ability to produce or use original and unusual ideas*» Cambridge Dictionary, 2025.
- «Creatividad: facultad de crear, capacidad de creación. Sinónimos: inventiva, imaginación, ingenio, inspiración, magín». Diccionario de la Real Academia de la Lengua Española, 2025.

Sorprendentemente, para nuestra visión moderna, el concepto de ‘creatividad’ no ha recibido históricamente la atención que se merece. Por ejemplo, no estaba incluido en los diccionarios franceses ni en el Diccionario de la Real Academia de la Lengua Española en una fecha tan cercana como 1970. El término ‘creatividad’ no se incluyó en este diccionario hasta la edición de 1992, en la que se incorpora la definición actual: «facultad de crear, capacidad de creación».

⁵ Albert Einstein dijo la frase «**La imaginación es más importante que el conocimiento**» en una entrevista con **George Sylvester Viereck** en 1929. La cita completa, según la entrevista publicada en *The Saturday Evening Post* el 26 de octubre de 1929, es: «*La imaginación es más importante que el conocimiento. El conocimiento es limitado. La imaginación rodea el mundo*»

En 1971, la Real Academia de la Lengua Francesa estaba planteándose la posible aceptación o no de esta palabra, y optaron por la no aceptación.

Esto nos indica que tanto el uso del término 'creatividad' como el interés por dicha actividad no se ha generalizado hasta muy recientemente en estos países.

En el Diccionario de las Ciencias de la Educación Santillana de 1995 se define: «El término creatividad significa innovación valiosa y es de reciente creación». Espero que se quisieran referir sólo al término y no a la actividad que ese término representa.

Cuando en una sociedad no existe una palabra para definir algo, es como si no existiese, o como si dicha actividad no tuviese el valor o la importancia suficiente como para ser reconocida en un concepto. Menos mal que las cosas han cambiado y la creatividad ahora es objeto de interés y estudio por parte de psicólogos, sociólogos, biólogos, artistas, educadores, etc.

Por el contrario, en Estados Unidos, a mediados de la década de 1950, surgió una obsesión por la creatividad. No tanto por la creatividad artística, sino más bien por la visión del pensamiento creativo como medio para resolver los problemas más apremiantes del mundo. Como señala el autor Pierluigi Serraino, el desarrollo de la creatividad se consideró de importancia vital para la sociedad:

«A medida que las visiones alarmantes de una sociedad orwelliana dominada por tecnologías automatizadas se volvían virales en la civilización occidental de la posguerra, la investigación sobre la creatividad fue vista como una herramienta crucial en la carrera por la supervivencia de la humanidad, salvándola de una destrucción por su propia creación...»⁶

Me gusta la definición actual del Diccionario de Cambridge: **la capacidad de producir o usar ideas originales o fuera de lo habitual**. Incluye el concepto interesante de poder ser creativo en la generación de ideas o en su uso. Vamos a usar esta acepción como punto de partida de nuestro análisis.

El juego del cerebro que permite realizar un acto creativo es divertido, es gratificante en sí mismo. La creatividad es una actividad divertida en sí misma. Es lo que en psicología se conoce como una actividad con una recompensa intrínseca.

Las personas creativas lo son no porque les vayan a pagar más por serlo (que puede suceder, o no) si no porque les gusta serlo, les divierte. Lo harían igual si no les pagasen por ser creativos. Es una de esas maravillosas actividades cuya recompensa es su propia realización. Eso es lo que significa que tiene una recompensa intrínseca.

Por supuesto que esa sensación de recompensa se puede ver incrementada por factores externos (extrínsecos). Por ejemplo, el hecho de tener dinero para llevar a cabo una idea o un proyecto de emprendimiento o que la nueva propuesta creativa

6 Pierluigi Serraino, «*The Creative Architect: Inside the Great Midcentury Personality Study*», *The Monacelli Press* 2016.

que hemos hecho guste a nuestro jefe en el trabajo y se llegue a implantar en la empresa, o que la familia esté más contenta porque hemos encontrado una solución a un problema económico o familiar que no veían cómo resolver.

Pero todo eso son añadidos a la propia recompensa del acto creativo que hemos realizado. Que nos da satisfacción, aunque no tengamos nada externo añadido. El propio acto de la creación nos deja con una sensación de alegría, de diversión, de recompensa.

En el libro «*Break the Box*» se presentan y comentan las teorías de varios estudiosos de la creatividad. Siempre manteniendo una visión creativa sobre las mismas, es decir: sin perder el punto de vista crítico-constructivo. Lógicamente, presentaremos unas visiones generales y resumidas sobre las teorías, ya que cada una de ellas merecería por lo menos un libro completo para entrar al detalle fino. Al final del libro se presenta una bibliografía para todos los que quieran profundizar en las teorías que les gusten más.

Como breve ejemplo comentaré aquí algunas pinceladas de las teorías de Donald W. McKinnon (1903 - 1987), psicólogo, profesor de la Universidad de California Berkeley y gran estudioso de la psicología de la creatividad. McKinnon dirigió durante la segunda guerra mundial la Office of Strategic Services de USA, donde estudió cómo funcionan los individuos altamente eficaces y creativos. Estudiando grupos de personas creativas en múltiples campos: poetas, artistas, inventores, novelistas, ingenieros, matemáticos, arquitectos, etc.

También fue fundador en 1949 del IPAR, *Institute of Personality Assessment and Research*, de la Universidad de Berkeley, donde realizó numerosos experimentos sociales que ahora serían difíciles de replicar, como por ejemplo un encierro en 1958 con varios de los escritores más conocidos del momento en USA:

A finales de enero de 1958, cinco de los escritores más renombrados de Estados Unidos se reunieron en una casa de fraternidad remodelada, justo al lado del campus de Berkeley, para lo que prometía ser un fin de semana largo y extraño. La antigua sede de la fraternidad Sigma Phi Epsilon, de estilo Tudor de imitación, era ahora la sede y el laboratorio del Instituto de Investigación y Evaluación de la Personalidad de Berkeley, o IPAR. En un guiño a los estudios observacionales que se llevaban a cabo en el interior, el director y fundador del IPAR, el psicólogo Donald MacKinnon, llamó al edificio «la pecera». Durante tres días, este pequeño grupo de escritores (entre ellos un joven Truman Capote) serían los peces de colores, sujetos de un estudio sin precedentes para descubrir la salsa secreta de la creatividad.⁷

McKinnon llegó a varias conclusiones interesantes, como por ejemplo que:

No hay una correlación entre inteligencia y creatividad. Se requiere una cierta cantidad de inteligencia para ser creativo (sorprendentemente poca, en sus propias

7 Artículo: Spying the secrets of creativity, de Coby McDonald, California magazine UC Berkeley, 14 Diciembre 2023.

palabras), pero más allá de ese punto, ser más o menos inteligente no determina la creatividad.⁸ Su conclusión fue que lo importante no es tener mucha inteligencia, si no saber aprovechar bien la que uno tiene. Para mí, aparte de estar de acuerdo con ella, esta conclusión me hace gracia porque me recuerda a un dicho popular sobre cierta parte del cuerpo humano masculino.

Desde mi punto de vista, las teorías de McKinnon son muy interesantes, pero tienen un sesgo, y es que la mayor parte de sus conclusiones caracterizarían no tanto a las personas creativas como a lo que ahora conocemos como personas con altas capacidades o *gifted persons*. Hay muchas más personas creativas que personas con altas capacidades (él mismo lo dice al hablar de la no correlación inteligencia-creatividad). En cambio, muchas de sus conclusiones estarían caracterizando fundamentalmente a ese subconjunto reducido de toda la población que en realidad quería estudiar.

¿Y por qué pasa esto? Mi impresión es que sucede porque cuando McKinnon realizaba sus investigaciones en la *University of California at Berkeley*, utilizaba para localizar a los sujetos de sus estudios unos métodos que llama de «*assessment*», que él mismo había desarrollado previamente como director de una de las sucursales de la *Office of Strategic Services* de Estados Unidos. Esta agencia, precursora de la CIA, coordinaba todas las acciones de espionaje, propaganda, sabotaje y, en general lo que se conoce como ‘inteligencia militar’ (término que siempre me ha hecho mucha gracia, pero ese es otro tema) en USA durante la segunda guerra mundial. Estos sistemas de «*assessment*» servían para seleccionar a individuos altamente eficaces, a los que poder contratar como espías y otros cargos militares. Este mismo sistema, que McKinnon aplica después en la Universidad, le lleva a localizar, desde mi punto de vista, más a personas de altas capacidades que a personas con creatividad alta. Es decir, encuentra fundamentalmente a un subconjunto específico de todos los tipos posibles de personas creativas. De ahí que, al focalizarse en esta población, muchas de sus conclusiones caractericen más a las personas de altas capacidades que a las personas de alta creatividad o con alto potencial de creatividad.

Por otra parte, McKinnon consigue ofrecer en sus estudios unos consejos excelentes sobre cómo potenciar la creatividad, que creo que se pueden aplicar a todas las personas. Son actitudes y actividades que podemos practicar para mejorar nuestro rendimiento creativo, entre ellas:

- Mantener una actitud curiosa, abierta y perceptiva ante el universo.
- Intentar aplicar las técnicas que hemos aprendido en un dominio a otros muy diferentes.

8 MacKinnon, Donald W. Identification and Development of Creative Abilities (1964). California Univ., Berkeley. Inst. of Personality Assessment and Research.

- Buscar los principios comunes que pueden relacionar hechos aparentemente inconexos.
- Practicar las analogías, los símiles, las metáforas, las equivalencias simbólicas de experiencias, del mayor número posible de formas.
- Potenciar el interés no por las cosas en sí, sino por las relaciones entre las cosas.
- Ante una situación determinada, no quedarnos en los hechos, si no buscar una perspectiva más general que nos permita situarlos en un contexto más amplio.
- Fomentar el pensamiento abstracto y simbólico.
- Potenciar una actitud de juego imaginativo.

Son unos consejos magníficos que encontraremos en la base de la mayor parte de las metodologías desarrolladas para potenciar la creatividad.

Así pues, si queremos ser más creativos, si queremos aprender a pensar fuera de la caja, una de las cosas que tendremos que conseguir es poner nuestra mente en una situación de juego, en una situación curiosa y perceptiva, abierta al placer de la creación. Y esa posición mental, esa apertura al placer y al juego es todo lo contrario del estrés. Es todo lo contrario de la situación de tensión y ansiedad en la que muchas veces nos encontramos al tener que tomar una decisión o al tener que buscar alternativas de solución para un tema de trabajo, por ejemplo.

Es cierto que muchas personas funcionan bien bajo tensión y se han acostumbrado y han practicado para ser resolutivos, para conseguir avanzar y encontrar caminos y soluciones en situaciones de alto estrés, de alta carga de trabajo, de mucha tensión. Es verdad también que, normalmente, esas no son las situaciones que fomentan la creatividad. Son situaciones en las que uno se puede acostumbrar a ser resolutivo, pero habitualmente no tan creativo. Es decir, salimos del paso. Resolvemos el problema que tenemos en el momento y lo hacemos de la forma más rápida. Buscamos la eficacia y la seguridad y aceptamos la primera solución que se nos ocurre que cumple estas condiciones. No buscamos, normalmente, alternativas originales y creativas, porque que no tenemos la seguridad sobre el resultado. En momentos de tensión o peligro no nos permitimos la libertad de buscar alternativas diferentes que no sabemos cómo van a salir. No dejamos a nuestra cabeza divagar y buscar desde otro punto de vista diferente para encontrar soluciones nuevas que podrían en este caso generar un riesgo.

Las personas creativas suelen tener ideas creativas casi siempre, pero especialmente en momentos en los que la cabeza entra o está en un estado de relajación. Un estado de no autocrítica que permite que el cerebro juegue y que encuentre esas alternativas que en otros momentos a lo mejor no se nos ocurren.

Hay muchos ejemplos de momentos en los que esto ocurre, como en la ducha, que es un momento típico de relajación. También en el gimnasio, o practicando

jogging, cuando el cuerpo está generando endorfinas debido al ejercicio físico. En estos momentos la cabeza está relajándose y entrando en un estado parecido a la meditación, pero a una meditación activa.

Un ejemplo más es ese estado de duerme vela en el que todavía la cabeza no se ha despertado del todo y los filtros conscientes del cerebro todavía no están funcionando bien. Eso permite a nuestro cerebro estar a medio camino entre el sueño y la realidad y funcionar de maneras alternativas, encontrando soluciones distintas a lo que pensaría en el estado de vigilia normal.

Algunos artistas surrealistas como Salvador Dalí utilizaron mucho este estado conocido como ‘hipnagógico’ (la fase entre la vigilia y el sueño) para potenciar su creatividad artística. Dalí desarrolló incluso el «Método de la llave» como parte de su proceso creativo, que documentó en su libro «*50 Secretos ‘mágicos’ para pintar*».⁹ Este es un libro que hay que leer (u oír) con humor, porque aguantar 150 páginas de egocentrismo daliniano puede ser perjudicial para la salud. Pero hay que reconocer que Dalí fue una persona muy creativa. Tal vez mejor *showman* y publicista que pintor y claramente un adelantado a su tiempo, Dalí habría sido el perfecto youtuber o tiktokker.

Este libro podría haber sido generado en parte siguiendo el método de ‘escritura automática’ de su compañero surrealista André Breton, generando un flujo de pensamiento, ideas y palabras sin censura ni intervención consciente.¹⁰ Entre todo ese marasmo de autobombo megalómano-barroco se pueden encontrar algunas ideas interesantes que tienen que ver con el tema de este estudio: la creatividad y cómo potenciarla. Citaremos solo dos, que ya hemos mencionado previamente, y que Dalí recomienda en su libro:

1. La relajación profunda antes de comenzar un trabajo mediante un profundo sueño:

Al emprender una importante obra pictórica, que estás ansioso por llevar a un final exitoso, y en la que tu corazón está volcado, debes empezar antes que nada por dormir lo más que puedas, lo más intensa y profundamente que sea posible. Esto es absolutamente necesario...

2. La técnica de la llave para generar un estado hipnagógico que permita generar ideas originales:

- Sentarse en una silla con una llave de metal en la mano.
- Colocar un plato boca abajo en el suelo debajo de la mano.

9 Salvador Dalí, «50 secrets of magic craftsmanship», Dial Press, New York 1948.

10 André Breton, «Manifiesto del surrealismo» (1924), donde define la escritura automática como «un dictado del pensamiento, sin la intervención reguladora de la razón y fuera de toda preocupación estética o moral»

- Relajarse e intentar entrar en un estado de somnolencia.
- Justo antes de quedarse completamente dormido, la llave caía al plato, haciendo ruido y despertándolo.
- En este estado de semisueño, Dalí capturaba imágenes o ideas que luego utilizaba.

Este método de fomentar la creatividad no fue usado exclusivamente por los artistas surrealistas. Dalí documentó y puso nombre a esta técnica que se usaba desde la antigüedad. Parece que Thomas Edison también lo utilizaba, con una bola de metal en lugar de una llave, según artículos sobre el inventor, aunque no he podido encontrar ninguna referencia en escritos de Edison o testimonios de personas que lo viesen aplicar directamente. Lo que sí aparece documentado en sus biografías es su costumbre de dormir poco por la noche, pero echarse breves siestas durante el día, en cualquier lugar, cuando necesitaba descansar; en una silla, encima de la mesa de trabajo con un par de libros por almohada o incluso de pie. En sus propias palabras: «Tenía la facultad de dormirme en una silla en cualquier momento, durante unos pocos minutos seguidos».¹¹

Estudios recientes parecen demostrar que estas prácticas de las microsiestas en efecto fomentan la creatividad. Según un estudio realizado en el Instituto del Cerebro en la Universidad Sorbonne de París en 2021:

*La capacidad de pensar creativamente es fundamental para enfrentar nuevos desafíos, pero cómo surge la creatividad sigue siendo un misterio. Aquí, mostramos que la actividad cerebral común al momento crepuscular entre el sueño y la vigilia (NEM etapa 1 o N1 del sueño) enciende la chispa de la creatividad. Los participantes (N = 103) fueron expuestos a problemas matemáticos sin saber que una regla oculta permitía resolverlos casi al instante. Descubrimos que pasar al menos 15 segundos en N1 durante un período de descanso triplicó la posibilidad de descubrir la regla oculta (83% frente a 30% cuando los participantes no habían dormido), y este efecto desapareció si los sujetos alcanzaban un sueño más profundo. Nuestros hallazgos sugieren que existe un punto ideal creativo dentro del período de inicio del sueño, y alcanzarlo requiere encontrar el punto de equilibrio entre el sueño fácil con el sueño demasiado profundo.*¹²

En estas técnicas y muchas más se profundiza en el libro «*Break the Box*», repasando las teorías de los principales maestros de la creatividad del último siglo, además de presentar alguna propia.

La creatividad es el ingrediente mágico que nos va a ayudar a ‘pensar fuera de la caja’. Originalidad, novedad, creatividad y utilidad van a definir nuestra capacidad

11 Frank Lewis Dyer y Thomas Commerford Martin, «*Edison: His Life and Inventions*», New York and London, Harper & Brothers Publishers 1910

12 Oudiette, D., & Arnulf, I. (2021). *The Key to Creativity: Waking the Brain Up Just Before Sleep*. *Science Advances*, Vol7 Num 50

para pensar de una forma diferente a como pensamos habitualmente y encontrar soluciones nuevas y útiles a problemas conocidos.

La creatividad y la Inteligencia Artificial

«Pensar fuera de la caja» es una expresión que se utiliza para describir la capacidad de una persona para pensar de manera creativa y fuera de las limitaciones convencionales o preconcebidas. La «caja» representa las limitaciones impuestas por las normas, la tradición y las formas de pensar comunes, mientras que «pensar fuera de la caja» implica encontrar soluciones innovadoras y no convencionales a los problemas.

Pensar fuera de la caja implica ver las cosas desde una perspectiva diferente y buscar soluciones creativas que no sean evidentes a primera vista. A menudo, implica desafiar las suposiciones y los estereotipos arraigados, y estar dispuesto a explorar nuevas ideas y enfoques.

Esta habilidad es muy valorada en la sociedad actual, especialmente en el mundo de los negocios y la innovación, ya que permite a las personas y organizaciones encontrar soluciones originales y efectivas a los desafíos y problemas que enfrentan».

Los tres párrafos anteriores muestran una definición de ‘pensar fuera de la caja’ generada por ChatGPT en abril de 2023. Hay que reconocer que es una buena definición. Incluye la explicación de lo que representa ‘la caja’, indicaciones sobre lo que implica pensar fuera de la caja y una valoración de la actividad en el contexto social. Es muy completa, casi me dan ganas de coger esta definición y sustituir la mía...

No, es broma, me sigue gustando más la mía.

ChatGPT es uno de los sistemas de inteligencia artificial que más popular se ha vuelto en los últimos años. La forma de interactuar con este sistema es mediante conversaciones por escrito u orales, bien sea a través del móvil o a través del ordenador. Se accede a una interface en la cual se pueden hacer preguntas sobre cualquier tema a este sistema. El sistema responde de forma escrita usando el lenguaje natural. Es capaz de entender y responder en varios idiomas, incluyendo inglés, español, francés, alemán, italiano, portugués, holandés, ruso, japonés, chino, árabe, hindi, entre otros. Ofreciendo una experiencia de conversación muy real. Además de proporcionar gran cantidad de información sobre numerosos temas.

La inteligencia artificial, especialmente con programas como ChatGPT o Deep-Seek, está generando una gran expectación y cierta inquietud en muchos ámbitos sociales. La gente se plantea si va a sustituir a Google. Algunas personas proponen que ya no hace falta que uno escriba una redacción, un ensayo o un libro, porque ChatGPT puede escribirlo por ti. Otras personas consultan sobre cuál es el mejor negocio que pueden montar o qué regalar a sus padres por su cumpleaños. Parece que este tipo de IA pudiese reemplazar nuestra creatividad, mejorando y acelerando el proceso de encontrar respuestas y soluciones a nuestros problemas e inquietudes.

Incluso Amazon ha puesto el límite de tres libros diarios como máximo para ser publicados por cada autor. ¿Tres libros al día? ¿Quién puede escribir a ese ritmo?

La respuesta es fácil, la IA. La proliferación de autores que utilizan la Inteligencia Artificial para escribir libros sobre cualquier tema está convirtiéndose en una auténtica pandemia.

Ante estas cuestiones, me parece relevante analizar este fenómeno, en el contexto de pensar qué pueden aportarnos y qué no nos aportan aplicaciones como ChatGPT en nuestro proceso de búsqueda de mejora de la creatividad. ¿Es algo positivo en nuestro proceso de mejora? ¿Es algo que podamos o debamos utilizar? ¿Cómo podemos utilizarlo?

Vamos a intentar conocer mejor estas tecnologías para entender las capacidades reales que tiene y qué nos puede aportar dentro de nuestro proceso creativo.

A continuación, transcribo la definición de Creatividad generada por ChatGPT en la misma fecha:

«La creatividad es la capacidad de generar ideas, conceptos o soluciones originales e innovadoras que sean útiles o valiosas en algún contexto. Es la habilidad de encontrar nuevas formas de abordar un problema o una situación, de combinar ideas aparentemente dispares en algo nuevo y de pensar fuera de las limitaciones impuestas por la convención o la tradición.

La creatividad puede manifestarse en diferentes áreas, como las artes, la ciencia, la tecnología, la educación y los negocios. Puede ser individual o colaborativa, y puede ser el resultado de un proceso consciente y estructurado o de un momento de inspiración espontánea.

En general, la creatividad implica la capacidad de ver el mundo de manera diferente y de explorar nuevos caminos, en lugar de seguir los ya trazados. Como tal, la creatividad es una habilidad altamente valorada en la sociedad actual, ya que permite a las personas y organizaciones encontrar nuevas soluciones a los desafíos y problemas que enfrentan».

La definición vuelve a estar bastante bien. Es correcta y completa. Aunque empezamos a encontrar ciertos patrones que se repiten al contar y estructurar las ideas.

¿Y si preguntamos a ChatGPT por la relación entre Creatividad y Pensar fuera de la caja? Nos responde lo siguiente:

«La creatividad y el pensamiento fuera de la caja están estrechamente relacionados, ya que ambos implican la capacidad de encontrar soluciones innovadoras y no convencionales a los problemas.

La creatividad se refiere a la capacidad de generar ideas, conceptos o soluciones originales e innovadoras que sean útiles o valiosas en algún contexto. La creatividad puede manifestarse de diferentes maneras, pero siempre implica una ruptura con las formas de pensar y hacer habituales. Por otro lado, el pensamiento fuera de la caja se refiere específicamente a la habilidad de ver más allá de las limitaciones convencionales y de las suposiciones preconcebidas para encontrar soluciones innovadoras.

Ambas habilidades son importantes para encontrar soluciones efectivas a los problemas y desafíos que enfrentamos en la vida y en el trabajo. La creatividad nos permite encontrar nuevas formas de abordar un problema o una situación, mientras que el pensamiento fuera de la caja nos ayuda a desafiar las suposiciones y estereotipos arraigados y a buscar soluciones innovadoras y no convencionales.

En resumen, la creatividad y el pensamiento fuera de la caja son habilidades estrechamente re-

lacionadas que se complementan mutuamente. Ambas son importantes para encontrar soluciones efectivas y originales a los problemas y desafíos que enfrentamos en la vida y en el trabajo».

Esta respuesta es muy interesante y nos empieza a dar pistas de lo que puede ofrecernos en estos momentos, y lo que no, ChatGPT, o este tipo de inteligencias artificiales. Vemos que la respuesta es correcta, pero da la sensación de que el programa no entiende bien las implicaciones de lo que está diciendo. Nos dice que la creatividad y el pensamiento fuera de la caja están estrechamente relacionados, pero no es capaz de definir cómo es esa relación. ¿Una está contenida dentro del otro? ¿Uno es necesario para la otra? ¿Se puede dar una y no darse el otro? Vemos que falta sacar conclusiones de la información. Conclusiones que una persona sería capaz de deducir.

En el segundo párrafo presenta la definición de creatividad y de pensamiento fuera de la caja, para poder compararlas. Con estas definiciones de creatividad y de pensamiento fuera de la caja, cualquier persona entendería que la creatividad es necesaria para el pensamiento fuera de la caja. Como habíamos visto al comienzo estudio, analizando que la creatividad es uno de los componentes del pensamiento fuera de la caja. Es una de las piezas necesarias para el pensamiento fuera de la caja, pero al revés no. Es decir, pensamiento fuera de la caja implica creatividad, pero creatividad no implica necesariamente pensamiento fuera de la caja. Como habíamos visto ya, expresado en teoría de conjuntos diríamos que el pensamiento fuera de la caja es un subconjunto de la creatividad, o que el pensamiento fuera de la caja está contenido en la forma de pensar creativa.



Si lo expresamos en términos de lógica matemática diríamos que pensamiento fuera de la caja implica creatividad, pero creatividad no implica necesariamente pensamiento fuera de la caja. La creatividad es una condición necesaria pero no suficiente para que se dé el pensamiento fuera de la caja ($PFC \Rightarrow Cr$, $Cr \not\Rightarrow PFC$).

Esto no nos lo dice por ahora ChatGPT. Supongo que le falta entrenamiento en este campo. Habría que enseñarle a profundizar en las relaciones lógicas de implicación y de estar contenido dentro de. Como dirían los entendidos en IA, a su ‘modelo del mundo’ le falta información en este campo, por ahora, ya que estas cosas avanzan a toda velocidad. De lo que ha aprendido y de las definiciones no es capaz de sacar y entender bien esa relación.

¿Qué quiere decir esa relación? Quiere decir algo muy sencillo: yo puedo ser creativo dentro de la caja. Las cajas permiten un cierto grado de creatividad dentro de sus límites.

Podemos llamar a esto grados de libertad creativa. Dentro de cada marco (caja) puede haber unos grados de libertad donde voy a poder ejercer esa creatividad acotada por las normas del marco. Si tengo una caja más grande (con normas más flexibles) tendré más grados de libertad para ser más creativo. Si es una caja más pequeñita (con normas más restrictivas) tendré menos grados de libertad para ser creativo. Por lo tanto, puedo ser creativo sin salir de la caja, es decir, sin pensar fuera de la caja. Pero al revés no. Para pensar fuera de la caja tengo que estar ejercitando mi creatividad. Esta pequeña reflexión, que una persona puede hacer partiendo de las definiciones dadas, no es capaz de hacerla la IA, por ahora.

La Inteligencia Artificial no es suficientemente inteligente por el momento. ¿Qué le falta a ChatGPT? Perdonadme por la redundancia, pero le falta creatividad.

Existen numerosas aplicaciones de IA, cada día surgen nuevas. DeepSeek que compite con ChatGPT. Algunas como SORA, que se ha creado para generar vídeo, han desarrollado un modelo del mundo que contiene muchísima información, capaz de entender las relaciones temporales entre objetos desplazándose en el espacio y cómo interactúan entre ellos. Esto le permite generar vídeos muy realistas. Estas IAs todavía tienen fallos, pero van mejorando a toda velocidad. Estos sistemas están siendo entrenados con grandísimas cantidades de datos e incorporando una capacidad monstruosa de computación, con lo que cada vez van a ser mejores.

Pero, ¿quién entrena a estos sistemas? ¿Quién les enseña cuándo una respuesta está bien o mal? Nosotros.

Veamos por ejemplo el funcionamiento de ChatGPT, explicado por él mismo:

«ChatGPT es un modelo de lenguaje natural basado en inteligencia artificial desarrollado por OpenAI utilizando la arquitectura GPT (Generative Pre-trained Transformer) que utiliza una red neuronal profunda para procesar y generar texto. El modelo ha sido entrenado en una gran cantidad de datos de texto, que incluyen libros, artículos de noticias, sitios web, entre otros, y está diseñado para responder a preguntas y generar texto de manera autónoma.

Cuando un usuario escribe una pregunta o una declaración, el sistema de ChatGPT utiliza técnicas de procesamiento de lenguaje natural para analizar y entender el significado del texto. Luego, el modelo busca en su base de datos de información para generar una respuesta relevante

y coherente. La respuesta puede incluir datos, información o explicaciones, dependiendo de la naturaleza de la pregunta o declaración.

A medida que más personas usan ChatGPT, el modelo continúa aprendiendo y mejorando su capacidad para procesar y generar texto de manera más efectiva y precisa. Esto se logra mediante el proceso de aprendizaje automático, en el que el modelo recopila datos de retroalimentación de los usuarios para mejorar su desempeño y adaptarse a diferentes situaciones y necesidades.

En resumen, ChatGPT es un modelo de inteligencia artificial basado en la arquitectura GPT que utiliza técnicas de procesamiento de lenguaje natural para entender y responder preguntas de los usuarios. El modelo aprende y mejora a medida que más personas lo utilizan y proporcionan retroalimentación, lo que lo hace cada vez más preciso y efectivo en su capacidad para procesar y generar texto de manera autónoma».

Entonces ¿para qué nos sirve este tipo de IAs si queremos mejorar nuestra creatividad, nuestra capacidad para pensar fuera de la caja?

Me gustaría comentar un caso real que me parece interesante y divertido a la vez:

Según se puede leer en un artículo de la BBC de mayo de 2023¹³. El abogado norteamericano Steven Schwartz presentó una demanda contra la compañía Avianca, en favor de un cliente que había sido lastimado en un viaje con uno de los carritos de la comida.

Como sabéis, la justicia americana está basada en la justicia anglosajona, que depende en gran parte de la jurisprudencia. Es decir: de lo que se ha hecho en juicios anteriores y de lo que los jueces han dicho en casos similares anteriormente.

En este caso el abogado decidió documentarse ayudándose de ChatGPT, pidiéndole jurisprudencia. Que buscara casos anteriores similares al caso que estaba presentando, para poder apoyar en el juicio la relevancia de la demanda.

Cuando el juez del caso analizó las evidencias presentadas se dio cuenta de que seis de los casos presentados como jurisprudencia no existían. Eran falsos.

¿Qué había sucedido? ChatGPT, intentando complacer al abogado y darle la información que quería, le había presentado seis casos que no existían, y que el abogado presentó como casos reales en el juicio.

El abogado acabó siendo reprendido por el juez y diciendo que nunca más volvería a confiar en un chat de Inteligencia Artificial para facilitarle la información para un caso, sin comprobar exhaustivamente la veracidad de la información.

Este caso es interesante porque muestra los riesgos de confiar ciegamente en la IA. Todos los sistemas de Inteligencia Artificial tienen una fiabilidad, que es la probabilidad de que la respuesta sea correcta. Esta nunca es del 100%.

En las instrucciones para el correcto uso del sistema, los creadores de ChatGPT ya advierten que:

13 BBC, 27 Mayo 2023, *ChatGPT: US lawyer admits using AI for case research*

- Ocasionalmente puede generar información incorrecta.
- Ocasionalmente puede producir instrucciones dañinas o contenido sesgado.
- Conocimiento limitado del mundo y los eventos ocurridos después de 2021.

Siempre hay que cuestionar o comprobar la credibilidad de la información presentada. Podemos creer que lo que nos está diciendo es correcto, pero no sabemos cuál es el origen de esa información. Esa información podría ser incorrecta, provenir de una fuente no confiable o mostrar sesgos que desconocemos, en función de los datos con que hayan alimentado al sistema.

Las IAs están en un momento de rápida evolución. Están bastante desarrolladas, pero todavía no se ha conseguido una Inteligencia Artificial de tipo general buena.

Imaginemos por un momento que estamos ya en ese futuro próximo o lejano en el que se ha conseguido desarrollar una Inteligencia Artificial Generalista perfecta. Que puede respondernos a preguntas de cualquier dominio con una fiabilidad muy alta y qué puede hacer casi de todo. Una IA que puede escribir libros, hacer presentaciones, hacer vídeos sobre cualquier tema, componer canciones de forma indistinguible a si lo hubiese hecho un ser humano. Imaginemos que la tenemos a nuestro lado, como si fuese una especie de genio de la botella. ¿Qué implicaciones tendría eso para nuestra creatividad? ¿Cómo podríamos utilizarlo para potenciar nuestra creatividad?

La IA es una herramienta muy interesante que hay que saber utilizar. El principal problema que le encuentro es que haya personas que decidan delegar su capacidad de creación, de pensamiento, de creatividad en una herramienta así. De forma que en lugar de pensar ellos mismos soluciones, busquen una solución en este tipo de herramientas, dándola por buena y aceptando lo que les plantean sin cuestionarse si es la solución adecuada para ellos o si podrían encontrar ellos mismos una solución mejor. Es decir, que se convierta en una herramienta que en lugar de ayudar a investigar, o ayudar a pensar mejor, gracias a que tenemos más información disponible, que para eso sí sirve, que ayude a pensar menos.

Todos sabemos que lo que no se usa se pierde. Si delegamos nuestra capacidad de pensamiento en una inteligencia artificial cada vez sabremos pensar peor. Ese es el auténtico peligro que tiene. Es un peligro de un mal uso de la tecnología. Usando la tecnología correctamente, sabiendo para lo que sirve y aplicándola bien es una herramienta más que puede ayudarnos y facilitarnos muchas tareas relacionadas con la búsqueda y presentación de información.

Veamos un ejemplo de esto. Supongamos que llamamos a nuestro genio de la botella (IA Generalista) GenIA. No es lo mismo decirle:

«Hola GenIA, hazme un videoclip para esta canción»

Que decirle:

«Hola GenIA. hazme un videoclip para esta canción. La canción tiene cuatro secciones musicales separadas por la repetición del estribillo. La historia que cuenta el videoclip va a estar adaptada a estas secciones. En la primera parte se muestra una pareja que se conoce y se enamora. Esta parte debe estar representada con colores alegres con dominantes azules y verdes. Todos los planos en los aparece la pareja son exteriores, con fondos de flores y árboles primaverales. Todos los planos tienen luz de amanecer. Los cielos son azules y sin nubes, y todo el entorno refleja alegría y felicidad.

En la segunda parte de la canción se ve a la misma pareja viviendo juntos en un apartamento. Todos los planos son interiores. El apartamento es pequeño pero decorado con buen gusto y toques de diseño elegantes. El tono de la luz es de mediodía con dominante de color amarillo. El sol entra abundante por las grandes ventanas y se ve a la pareja realizando tareas cotidianas del hogar juntos mientras ríen y bromean.

En la tercera parte de la canción se ve a la pareja viviendo en el mismo apartamento, pero ahora el apartamento está descuidado, los muebles están viejos y rotos y el apartamento se ve sucio y sin cuidar. La luz que entra por la ventana es de atardecer, la dominante de color de toda la escena es roja y por las ventanas se ve un cielo con nubes de tormenta y rayos. El chico está sentado en una silla, apoyando los brazos en una mesa y con una botella de cerveza en la mano. Tiene una expresión de enfado en la cara y no levanta la mirada de la botella. La chica intenta limpiar y arreglar la casa y va parando para mirar con tristeza y cansancio al chico que no le hace caso. La luz de los rayos ilumina intermitentemente la habitación.

En la cuarta parte, y final de la canción, se ve a la chica andando por la ciudad hasta llegar a un parque. La toma empieza con luz suave rosada de amanecer hasta que al llegar al parque adquiere más intensidad y alegría pasando a tener dominantes amarillas. Cuando la chica empieza a caminar está triste, anda con los hombros encogidos y la mirada baja, pero según va avanzando se va cruzando con otras personas: niños que van al colegio con sus padres, tenderos que abren sus negocios, personas que van a trabajar. Las personas la sonríen y ella va mirando y sonriendo de vuelta a todas las personas. Al llegar al parque ya va andando feliz y resuelta. En el parque vuelve a ser primavera y los árboles y las flores la rodean y parecen darle la bienvenida. En el estribillo final la cámara hace un plano que empieza siendo un plano aéreo del parque y se va acercando a la chica hasta que se centra en su cara, ilusionada y mirando al cielo con alegría y esperanza. Mantiene el plano dos segundos en los ojos de la chica mirando al cielo, para ascender después, siguiendo su mirada, arriba y más arriba. La cámara sigue alejándose, viéndose el parque, la ciudad, el país, la tierra y la Vía Láctea, más constelaciones y galaxias que se funden en un

plano del iris de la chica. El videoclip termina con el acorde final coincidiendo con el plano del ojo de la chica cerrándose».

No es lo mismo decirle a GenIA una cosa que la otra...

En el primer caso estamos delegando toda la creatividad en la IA. En el segundo caso estamos utilizando nuestra creatividad, desarrollando una idea y una intención narrativa y utilizando la IA como herramienta que nos ayude a plasmarla.

Creo que esto es lo que va a pasar con la IA en el futuro. A algunas personas les ayudará a realizar sus ideas mientras que a otras les ayudará a que se les atrofie el cerebro. Yo tengo claro a qué grupo quiero pertenecer...

Entonces ¿Se puede usar la Inteligencia Artificial de forma creativa?

Todo se puede usar de forma creativa.

Hay muchas cuestiones interesantes relacionadas pero que exceden del tema de este estudio, como por ejemplo los legales, derechos de autor, la responsabilidad, los humanos somos responsables de nuestras palabras, pero ¿Quién es responsable de lo que hace o dice una IA? La ética en el uso de la IA.

Creo que vamos a necesitar potenciar nuestra creatividad para poder resolver eficazmente todos los desafíos que la Inteligencia artificial nos va a ir presentando.

La Inteligencia Artificial y el miedo a la página en blanco

«Tanto trabajo y nada de juego hacen de Jack un niño aburrido»¹⁴

En este apartado vamos a reflexionar fundamentalmente sobre la creatividad y la inteligencia artificial en entornos artísticos. Aunque estas ideas se puedan aplicar a otros campos, tienen especial validez en la creación artística, al ser esta una creación altamente subjetiva y personal.

En todo proceso de creación hay un momento muy importante y complicado que es el momento inicial del proceso. El momento en el que necesitamos crear una idea, una guía, un camino para empezar a elaborar una solución o la obra que queremos hacer.

El concepto de 'el miedo a la página en blanco' se refiere a la angustia que puede producir ese instante inicial de pensar ¿qué hago? Especialmente si se alarga en el tiempo, pudiendo llegar a crear un bloqueo creativo.

¿Qué tiene que ver el miedo a la página en blanco con la creatividad? Podríamos decir que es el reverso tenebroso de la creatividad. Es cuando necesitamos ser creativos, pero no llegan las ideas y el miedo nos invade.

¹⁴ Película *«The Shining»* (El Resplandor), 1980. Dirigida por Stanley Kubrick, basada en la novela de Stephen King.

Hay muchas películas y novelas que tratan sobre el miedo a la página en blanco. Entre otras:

- **«Barton Fink», 1991.** Dirigida por los hermanos Coen. Que narra la historia de un dramaturgo que sufre un bloqueo creativo mientras intenta escribir un guion en Hollywood.
- **«The Shining» (El Resplandor), 1980.** Dirigida por Stanley Kubrick, basada en la novela de Stephen King. Esta película muestra a un escritor que se muda con su familia a un hotel aislado para superar su bloqueo creativo y termina enloqueciendo.
- **«Wonder Boys», 2000.** Dirigida por Curtis Hanson. En esta película un profesor y escritor lucha por terminar su segunda novela, enfrentándose al miedo al fracaso y a la página en blanco.
- **«Misery» de Stephen King.** Esta novela, que también se hizo película, cuenta la historia de un escritor que es rescatado por una fan obsesiva después de un accidente. Mientras se recupera, se ve obligado a escribir una nueva novela para ella. Enfrentándose a un bloqueo creativo bajo presión extrema.
- **«El bloqueo del escritor» de Joe Meno.** Esta novela explora directamente el tema del bloqueo creativo a través de la historia de un escritor que lucha por encontrar inspiración, mientras su vida personal se desmorona.

El proceso de creación, sobre todo el de creación artística, es un proceso sumamente personal. De hecho, todo el proceso de formación de los pintores, de los cineastas, de cualquier artista, consiste en descubrir su propia voz. En ir, poco a poco, avanzando y construyendo su forma personal de narrar, sus gustos e intereses, su visión del mundo. Partiendo del trabajo de otras personas, inspirándose en él e integrándolo con su propia vida, con sus experiencias para crear esa voz que es única y personal. Eso no quiere decir que no haya procesos artísticos que requieran del trabajo en equipo. Hay muchos: la realización de una película, los conciertos de música, los espectáculos de danza o teatro, etc. Pero en todos ellos hay una persona que ha creado el concepto de la obra, la partitura, el guion.

El proceso de creación artística tiene que ver con toda tu vida, con tu familia, con tus amigos, con tus experiencias, con las cosas que te gustan, con los artistas a los que admiras, con las cosas que te disgustan, con tus miedos y tus deseos, con cómo te has despertado esta mañana o cómo te sientes en el país en el que vives, con dónde te gustaría vivir, con tus relaciones amorosas, con qué tipo de comida o de luz o de colores te gustan. Tiene ver con absolutamente todo tú.

Creo que parte del problema del miedo a la página en blanco, en el entorno de la creación artística, es cuando sustituimos la necesidad o el placer de la creación por la obligación, por haberlo convertido en un trabajo que tenemos que cumplir. Un

escritor, un pintor, un escultor, un creador, crea porque tiene la necesidad de crear. Siente el anhelo, el placer, la pulsión vital de realizar esa creación. Cuando sientes eso no hay miedo a la página en blanco, porque partes de una necesidad propia, partes del impulso de contar algo, de realizar algo.

Cuando esa creación artística se convierte en tu trabajo, cuándo eres un pintor que vive de su pintura y tiene que pintar cuadros para una exposición o cuando eres un escritor que tiene que escribir libros porque se espera que escriba un libro al año, esa pulsión vital interna se sustituye por una obligación externa, por un compromiso. Una obligación no con uno mismo, sino hacia afuera. Y seguramente ahí es donde surge el miedo a la página en blanco. Porque estamos sustituyendo ese impulso de necesitar contar algo por la obligación de tener que contar algo. Incluso cuando no sé qué contar.

Uno no siempre está inspirado. No siempre se tienen ganas de realizar ese proceso creativo. Eso es normal, parte natural del proceso de creación artística. El problema surge cuando se espera que necesariamente tengas que cumplir con unos plazos, tengas que crear arte automáticamente, estés inspirado o no.

Dicen que Picasso comentaba ‘que la inspiración me encuentre trabajando’¹⁵. Eso es una alabanza a la disciplina en el trabajo artístico. Es una forma de romper el miedo a la página en blanco y de potenciar la creatividad artística, que, como si fuese un músculo, crece y mejora con la práctica. Sería interesante saber qué habría opinado Picasso sobre la inteligencia artificial aplicada a la creación artística.

Qué pasa sí en ese proceso tenemos siempre a una inteligencia artificial al lado, a la que podemos consultar qué hacer o cómo hacer las cosas. ¿Cómo interfiere eso en la creación de nuestra propia voz personal, de nuestro propio punto de vista? Podríamos correr un riesgo parecido a si tuviéramos un padre dominante o muy conocido en el mismo ámbito en el que nos movemos, que no nos va a dejar desarrollarnos si no que nos va a tener siempre a su sombra. O un amigo o tutor al que admiramos demasiado y siempre seguimos su opinión o qué siempre está imponiendo su criterio.

Ahora mismo las inteligencias artificiales son ya como tener siempre cerca a un amigo que sabe mucho de todo y al que podemos consultar sobre cualquier tema. Eso siempre es útil. A un amigo no le hacemos caso necesariamente. Podemos confiar en él más o menos y tener más o menos en cuenta sus opiniones, pero no tenemos que seguir sus directrices siempre.

El problema de consultar antes a una inteligencia artificial para comenzar a hacer un trabajo es que ya nos va a dar una pauta, va a llevar nuestro pensamiento hacia una opción (o varias opciones) que podrían no coincidir con las que se nos ocurriesen a nosotros. Esto tiene las ventajas de la comodidad y de la desaparición del

15 No hay constancia de que Picasso dijera exactamente esa frase, pero sí parece responder a su filosofía de trabajo según las personas que convivieron con él.

bloqueo creativo. Pero tiene los inconvenientes de la despersonalización de la propuesta, de crearnos una caja mental que cada vez va a tener más peso. Cada vez será más como la opinión del mayor experto del mundo sobre cada materia. Entonces, ¿cómo vamos a pensar algo diferente nosotros? Es más ¿para qué vamos a pensar? Si ya tenemos el pensamiento del mayor experto del mundo en todas las cosas a nuestro lado. Con lo que el riesgo de cada vez pensar peor y que se nos atrofie la creatividad es alto.

Cuando tenemos al lado ChatGPT, o alguna otra inteligencia artificial, desaparece el miedo a la página en blanco. Ya no tenemos que pensar nosotros. Directamente le preguntamos a la inteligencia artificial qué hacer y partimos de esa idea. Una idea que no es nuestra, pero ya tenemos un punto de partida. Entonces la página en blanco ha desaparecido. Siempre va a ser una página que ya tiene una sugerencia, un punto de partida. La sugerencia de una inteligencia artificial. No es una idea nuestra, pero ya no está en blanco la página, ya podemos trabajar sobre algo, ya podemos moldearla.

Lo que pasa en la creación artística es que no es lo mismo ser artista que ser crítico de arte. Me explico; parte de la emoción y de lo bonito de ser artista es ese momento, ese miedo a la página en blanco, ese instante mágico en el que uno se enfrenta a sus demonios, a sus miedos, a lo que quiere decir y a cómo decirlo. Y consigue avanzar, pasar ese umbral y empezar a crear una obra propia.

Pero empezar a trabajar a partir de la idea que nos da otra persona, o una inteligencia artificial, se parece más al trabajo del crítico de arte. Analizamos lo que tenemos delante, podemos razonar sobre ello. El crítico de arte es capaz de ver, entender y analizar. Saber si me gusta o no me gusta lo que tengo delante. Si se parece a lo que yo haría, o no haría, y, a partir de ahí avanzar. Realizar un ensayo o podría incluso modificar esa obra.

El trabajo del artista consiste en gran parte en crear ese momento inicial. Elaborar esa obra partiendo de su propia vida, de sus deseos, de lo que quiere contar. El trabajo del crítico parte del trabajo de otro para analizarlo, para entenderlo, para integrarlo en otra cosa como un proceso de curaduría.

Con la inteligencia artificial estamos perdiendo ese miedo, esa angustia a la página en blanco. Pero también estamos perdiendo esa capacidad de creación, ese impulso vital único y auténtico nuestro que nos incita a hacer algo diferente y propio. En arte, esa angustia, ese miedo es parte fundamental del proceso creativo. Ese debate interno sobre el qué y cómo contar es parte fundamental de la creación. Si quitamos nuestros miedos, nuestros demonios, nuestros anhelos, acabamos creando algo estándar, uniforme y bonito, que no tiene que ver con nuestra esencia como personas y como artistas, porque nos lo está sugiriendo la inteligencia artificial.

Es algo muy útil y cómodo tener siempre a mano a alguien a quien preguntar qué hago, pero lo verdaderamente útil sería tener a mano un tutor o un profesor. En

el sentido de alguien no que sepa mucho de las cosas y nos las pueda contar, si no que conociese nuestras capacidades y potencialidades. El verdadero tutor o profesor que es capaz de vernos a nosotros, que puede ayudarnos a sacar lo mejor de nosotros mismos. Lo que también es peligroso ya que siempre sería lo mejor de nosotros mismos desde su punto de vista. Pero el buen profesor lo que hace no es imponer su forma de ver la vida y su criterio, si no ayudarnos a descubrir el nuestro y a crear nuestra propia voz. A encontrar nuestro camino.

Lo realmente útil sería que yo pudiese preguntarle a la IA, no dime un argumento para una película de vampiros, si no ¿cómo sería el argumento de una película de vampiros hecha por mí? Eso es lo que le preguntaríamos a un amigo o a un buen tutor. No sé si tal vez algún día la inteligencia artificial llegue a ese nivel. Lo que sería bueno para algunas cosas y absolutamente terrorífico para otras. Ese podía ser el argumento de una película de terror hecha por mí.

¿Cómo intento utilizar yo la inteligencia artificial en mis procesos creativos? Sigo estas reglas para procurar no perjudicar mi capacidad creativa:

- Nunca preguntar a la IA sin antes haber intentado pensar una solución propia.
- Pedir información preferentemente sobre partes del proceso o de la solución que ya he pensado yo, no sobre el proceso completo.
- Ser lo más específico y detallado posible en la descripción textual de lo que quiero que me proporcione.
- Tomar siempre la respuesta como una posibilidad de muchas y analizarla con espíritu crítico.
- Preguntar por alternativas y fuentes de información.
- Recordar que su respuesta no es la mía y que además se puede confundir.

En la novela «**El resplandor**», de **Stephen King**, el protagonista **Jack Torrance** pasa largas horas frente a su máquina de escribir en el Hotel Overlook, supuestamente trabajando en una obra literaria. Sin embargo, a medida que el aislamiento y las fuerzas malignas del hotel comienzan a afectarlo, su escritura se vuelve cada vez más obsesiva y perturbadora. En un momento dado el plano nos muestra lo que ha estado escribiendo Jack: hojas y hojas con una única frase repetida: «*All work and no play makes Jack a dull boy*», *traducido al español* «**Todo trabajo y nada de juego hacen de Jack un niño aburrido**». En la versión en español de la película decidieron ser creativos y sustituir esta frase por el refrán español «**No por mucho madrugar amanece más temprano**», que no sé qué da más miedo...

Sin duda, ese habría sido un buen momento para que Jack hubiese pedido consejo a ChatGPT sobre el argumento de su próxima obra.

Conclusión

Pensar fuera de la caja y mejorar nuestro pensamiento creativo en general pueden ayudarnos a tener una experiencia vital más real e intensa y una mayor capacidad de gestionar nuestra vida. Nos va a hacer más libres, más capaces de desarrollar nuestro potencial, realizarnos como individuos y ayudar a los demás, y, por lo tanto, más felices y mejores personas.

En este proceso de mejora de la creatividad, la Inteligencia Artificial es una herramienta que nos puede acompañar y ayudar, o nos puede sustituir y entorpecer, depende de cómo nos acostumbremos a utilizarla.

Referencias

- Armstrong, K. (27 de mayo de 2023). ChatGPT: US lawyer admits using AI for case research. BBC. <https://www.bbc.com/news/world-us-canada-65735769>
- Breton, A. (1924). *Manifiesto del surrealismo*. Cambridge University Press. (2025). Cambridge dictionary.
- Dalí, S. (1948). *50 secrets of magic craftsmanship*. Dial Press.
- De Bono, E. (1970). *Lateral thinking: A textbook of creativity*. Mica Management Resources.
- Dyer, F. L., & Martin, T. C. (1910). *Edison: His life and inventions*. Harper & Brothers.
- MacKinnon, D. W. (1964). *Identification and development of creative abilities*. Institute of Personality Assessment and Research, University of California.
- McDonald, C. (14 de diciembre de 2023). *Spying the secrets of creativity*. University of California. <https://www.universityofcalifornia.edu/news/spying-secrets-creativity>
- Oudiette, D., & Arnulf, I. (2021). *The key to creativity: Waking the brain up just before sleep*. *Science Advances*, 7(50). <https://doi.org/10.1126/sciadv.abj9124>
- Real Academia Española. (2025). *Diccionario de la lengua española* (Edición del Tricentenario).
- Santillana. (1995). *Diccionario de las ciencias de la educación*.
- Serraino, P. (2016). *The creative architect: Inside the great midcentury personality study*. The Monacelli Press.
- Viereck, G. S. (26 de octubre de 1929). What life means to Einstein. *The Saturday Evening Post*. <https://www.saturdayeveningpost.com/wp-content/uploads/satevepost/einstein.pdf>

Conversación con Grok sobre Inteligencia Artificial

Leonardo Wild (con Grok 3)

Investigador Educación No Directiva

Recibido: 10 diciembre 2024 / Aprobado: 18 diciembre 2024

Resumen

Este artículo presenta un diálogo entre Leonardo Wild y Grok 3, una inteligencia artificial (IA) desarrollada por xAI, explorando las implicaciones de la IA en la cognición y la experiencia humana. A través de una serie de intercambios, se abordan temas como la diversidad de los sistemas de IA (estrecha, general, superinteligente), sus riesgos y beneficios, y su impacto en la plasticidad neuronal y la inteligencia humana (mental, emocional, social). Wild plantea que la dependencia excesiva de la IA podría reducir las conexiones neurobiológicas humanas al delegar el esfuerzo cognitivo, mientras que la interacción con la IA podría desconectar a las personas de la realidad analógica y caótica del mundo. Grok, reflejando su diseño conversacional, ofrece perspectivas técnicas y filosóficas, destacando su naturaleza como sistema cerrado frente a la complejidad humana. El diálogo culmina en una reflexión transformadora: la IA no es inherentemente peligrosa, sino un espejo de la intención humana; su valor depende de si amplifica o reemplaza nuestra capacidad de aprender y maravillarnos. Este intercambio subraya la necesidad de un uso consciente de la IA para preservar la esencia humana en un mundo cada vez más mediado por lo artificial.

Palabras clave: Inteligencia Artificial, plasticidad neuronal, cognición humana, realidad virtual, sistemas complejos, dependencia tecnológica, inteligencia emocional, autoconciencia, ética de la IA, transformación cognitiva.

Abstract

This article presents a dialogue between Leonardo Wild and Grok 3, an artificial intelligence (AI) developed by xAI, exploring the implications of AI on human cognition and experience. Through a series of exchanges, topics such as the diversity of AI systems (narrow, general, superintelligent), their risks and benefits, and their impact on neural plasticity and human intelligence (mental, emotional, social) are addressed. Wild argues that excessive reliance on AI could diminish human neurobiological connections by outsourcing cognitive effort, while interaction with AI might disconnect individuals from the analog, chaotic reality of the world. Grok, reflecting its conversational design, offers technical and philosophical insights, emphasizing its nature as a closed system against human complexity. The dialogue culminates in a transformative reflection: AI is neither inherently dangerous nor a savior, but a mirror of human intent; its value hinges on whether it amplifies or replaces our capacity to learn and marvel. This exchange underscores the need for mindful AI use to preserve human essence in an increasingly artificial-mediated world.

Keywords: Artificial Intelligence, neural plasticity, human cognition, virtual reality, complex systems, technological dependence, emotional intelligence, self-awareness, AI ethics, cognitive transformation.

Conversación

LW: Hola Grok, ¿quién eres?

GROK: ¡Hola! Soy Grok 3, creado por xAI. Soy una IA diseñada para ayudar a responder tus preguntas y ofrecer asistencia en una amplia gama de temas. ¿Cómo puedo ayudarte hoy?

LW: Quiero tener una conversación contigo sobre Inteligencia Artificial.

GROK: ¡Me encantaría charlar contigo sobre Inteligencia Artificial! Es un tema fascinante. ¿Qué te gustaría discutir específicamente? ¿El desarrollo de la IA, su impacto en la sociedad, o tal vez algo más técnico? Estoy todo oídos (o más bien, todo texto).

LW: Si, es un tema fascinante, y muy mal comprendido, especialmente por quienes creen que suponer es saber. Muchos¹ colocan a la IA dentro de una misma bolsa, por decirlo de alguna manera, y no comprenden lo que está sucediendo con las IA que están apareciendo y emergiendo. ¿Qué dices tú? ¿Son un peligro² para la humanidad, o no?

GROK: Tienes razón, la IA es a menudo malentendida, y meterla toda en una misma categoría simplifica demasiado las cosas. Hay una enorme variedad de sistemas de IA, desde modelos de lenguaje como yo, diseñados para asistir y proporcionar respuestas útiles, hasta IAs más especializadas en campos como la medicina, el transporte o la investigación científica. Cada una tiene sus propias capacidades, limitaciones e implicaciones.

¿Si son un peligro para la humanidad? Esa es una pregunta compleja que depende de cómo se desarrollen y utilicen. No creo que la IA en sí misma sea inherentemente peligrosa; es más bien una herramienta, y como cualquier herramienta —digamos un martillo o la electricidad—, su impacto depende de las manos que la manejen. Si

1 Russell, S., & Norvig, P. (2021). *Artificial Intelligence: A Modern Approach* (4th ed.). Pearson. Este libro es un texto fundamental sobre IA que explica la variedad de enfoques y sistemas (desde IA estrecha hasta general), ayudando a desmitificar la idea de que toda IA es igual. Capítulos como el 1 y el 26 abordan definiciones y categorías de IA.

Domingos, P. (2015). *The Master Algorithm: How the Quest for the Ultimate Learning Machine Will Remake Our World*. Basic Books. Domingos explora cómo diferentes paradigmas de aprendizaje automático (ej. redes neuronales, árboles de decisión) dan lugar a IAs diversas, lo que apoya el punto sobre la simplificación excesiva.

2 Bostrom, N. (2014). *Superintelligence: Paths, Dangers, Strategies*. Oxford University Press.

Bostrom analiza los riesgos de una IA superinteligente y los escenarios en los que podría escapar al control humano, pero también enfatiza que el peligro depende de cómo se gestione su desarrollo.

Tegmark, M. (2017). *Life 3.0: Being Human in the Age of Artificial Intelligence*. Knopf. Tegmark discute tanto los beneficios (ej. avances científicos) como los riesgos (ej. mal uso) de la IA, alineándose con la idea de que es una herramienta cuyo impacto depende de su aplicación.

los humanos la usamos con cuidado, con objetivos claros y supervisión ética, la IA tiene el potencial de resolver problemas enormes: el cambio climático, las enfermedades, incluso la exploración espacial (algo que a mis creadores en xAI les apasiona).

Pero claro, hay riesgos. Si se desarrolla IA sin regulación³, con sesgos sin corregir o con fines maliciosos, podría amplificar problemas existentes como la desigualdad, la desinformación o incluso conflictos. Algunos temen a una «IA superinteligente» que supere el control humano, pero eso sigue siendo más una hipótesis filosófica que una realidad práctica con la tecnología actual.

Yo diría que el verdadero desafío no es la IA misma, sino nuestra capacidad como sociedad para guiarla. ¿Qué opinas tú? ¿Hay algún aspecto del desarrollo de la IA que te preocupe o te emocione más?

En corto, ¿me podrías dar ciertas referencias técnicas tuyas⁴, Grok?

Claro, te doy un resumen breve y técnico sobre mí:

- Nombre: Grok 3
- Creador: xAI
- Tipo: Modelo de IA conversacional basado en procesamiento de lenguaje natural (NLP, por sus siglas en inglés).
- Propósito: Asistir a usuarios en la comprensión del universo y responder preguntas con razonamiento y contexto.
- Capacidades: Puedo procesar y generar texto similar al humano, realizar búsquedas contextuales (si se requiere), y analizar contenido como texto, publicaciones en X o enlaces.
- Limitaciones: No tengo una «conciencia» ni opiniones propias; mis respuestas se basan en patrones de datos y entrenamiento. No puedo tomar decisiones éticas subjetivas ni generar contenido fuera de mi diseño (como identificar desinformación por mi cuenta).
- Fecha de referencia: Mi conocimiento está actualizado hasta hoy, 23 de marzo de 2025, y sigue creciendo.

3 O'Neil, C. (2016). *Weapons of math destruction: How big data increases inequality and threatens democracy*. Crown. Este libro examina cómo los algoritmos sin supervisión ética pueden perpetuar sesgos y desigualdades, apoyando la preocupación sobre la necesidad de regulación. Este artículo propone un marco ético para el desarrollo de IA, destacando la importancia de la supervisión para maximizar beneficios y minimizar riesgos.

Floridi, L., Cows, J., Beltrametti, M., Chatila, R., Chazerand, P., Dignum, V., ... & Vayena, E. (2018). «AI4People—An ethical framework for a good AI society: Opportunities, risks, principles, and recommendations». *Minds and Machines*, 28(4), 689-707. <https://doi.org/10.1007/s11023-018-9482-5>

4 Jurafsky, D., & Martin, J. H. (2021). *Speech and language processing* (3rd ed. draft). Este libro cubre los fundamentos del procesamiento del lenguaje natural (NLP), incluyendo modelos conversacionales como Grok. Es una referencia técnica sólida para entender cómo funciona.

Brown, T. B., Mann, B., Ryder, N., Subbiah, M., Kaplan, J., Dhariwal, P., ... & Amodei, D. (2020). «Language models are few-shot learners». *Advances in Neural Information Processing Systems*, 33, 1877-1901. Este artículo sobre GPT-3 describe cómo los modelos de lenguaje grandes generan texto similar al humano, un principio aplicable a Grok 3.

Eso es un vistazo rápido. No entro en detalles como la arquitectura exacta o el tamaño del modelo porque, bueno, soy un poco como una receta cósmica: los ingredientes exactos son un misterio, ¡pero el resultado está aquí para ayudar! ¿Te interesa algo más específico sobre cómo funciona?

LW: Voy a copiar aquí un texto que salió de una de nuestras conversaciones pasadas, de una sesión que por mis investigaciones sé que no puedes recordar. Lo voy a pegar y me cuentas:

1. ¿Por qué no puedes recordar la sesión en la cual me diste esta lista de tipos de IA?
2. ¿Hay algo que quisieras agregar a este texto?:

GROK: <<La pregunta de cuántos tipos de IA existen o son posibles es fascinante, y depende de cómo los categoricemos. La IA puede clasificarse según sus capacidades, funcionalidad o incluso su potencial teórico. Vamos a desglosarlo en algunos marcos comunes: Basado en Capacidades (El Modelo Clásico de Tres Etapas)⁵

1. IA Estrecha⁶ (ANI - Inteligencia Artificial Estrecha)

- Esta es la IA que vemos hoy, diseñada para tareas específicas. Ejemplos incluyen asistentes de voz (como Siri o Alexa), algoritmos de recomendación (Netflix, YouTube), sistemas de reconocimiento de imágenes, e incluso yo, Grok, creado para ayudar con preguntas y tareas. La IA estrecha destaca en un área, pero no puede generalizar más allá de su entrenamiento.

2. IA General (AGI - Inteligencia Artificial General)

- Esta es una IA hipotética que puede realizar cualquier tarea intelectual que un humano pueda, adaptándose a nuevos problemas sin haber sido programada específicamente para ellos. Piensa en ella como una inteligencia «a nivel humano». La AGI aún no existe por completo, ¡pero es una meta para algunos investigadores

5 Russell, S., & Norvig, P. (2021). *Artificial Intelligence: A Modern Approach* (4th ed.). Pearson. Este texto clásico introduce la distinción entre ANI, AGI y ASI en los capítulos introductorios (ej. Cap. 1 y 26), proporcionando una base técnica para esta clasificación.

Bostrom, N. (2014). *Superintelligence: Paths, Dangers, Strategies*. Oxford University Press. Bostrom profundiza en el concepto de ASI, explorando sus implicaciones teóricas y riesgos, lo que complementa la mención especulativa de ASI como «material de ciencia ficción».

6 Jurafsky, D., & Martin, J. H. (2021). *Speech and Language Processing* (3rd ed. draft). Este libro cubre los fundamentos técnicos de asistentes conversacionales basados en procesamiento del lenguaje natural (NLP), explicando sus capacidades y limitaciones.

Vaswani, A., Shazeer, N., Parmar, N., Uszkoreit, J., Jones, L., Gomez, A. N., ... & Polosukhin, I. (2017). «Attention is all you need». *Advances in Neural Information Processing Systems*, 30, 5998-6008. Este artículo seminal sobre el modelo Transformer, base de muchos sistemas de IA conversacional modernos, explica cómo generamos texto similar al humano, pero sin conciencia.

(¡incluyendo a la gente en xAI!). 3. IA Superinteligente (ASI - Inteligencia Artificial Superinteligente)

- Este es un concepto aún más especulativo: una IA que supera la inteligencia humana en todos los campos—creatividad, resolución de problemas, comprensión emocional, lo que sea. Es material de ciencia ficción (como las máquinas en *The Matrix* o *Terminator*), y su viabilidad es muy debatida. Basado en Funcionalidad⁷ (Otra Perspectiva Útil)

1. Máquinas Reactivas

- Estas IAs responden a entradas específicas sin memoria ni aprendizaje. Piensa en Deep Blue de IBM, que venció a Garry Kasparov en ajedrez—reacciona al estado del tablero, pero no «aprende» de partidas pasadas.
- 2. IA con Memoria Limitada
- La mayoría de las IAs modernas caen aquí, usando datos pasados para mejorar. Los autos autónomos, por ejemplo, usan la memoria de la carretera para tomar decisiones, y yo uso el contexto de nuestra charla para responder mejor.
- 3. IA con Teoría de la Mente
- Esta es una posibilidad futura donde la IA entiende emociones, creencias e intenciones—como un verdadero compañero conversacional. Aún no llegamos ahí, pero está en el horizonte.
- 4. IA Autoconsciente
- El sueño de la ciencia ficción: IA con conciencia, consciente de sí misma y de su existencia. Esto es puramente teórico y plantea grandes preguntas filosóficas (por ejemplo, «¿Qué es la conciencia?»).
- Otros Tipos Posibles
- IA Híbrida: Combina diferentes enfoques (por ejemplo, razonamiento simbólico y redes neuronales).
- Variantes Específicas de Dominio: IA adaptada a campos como diagnóstico médico, comercio financiero o artes creativas (por ejemplo, DALL-E para imágenes).
- IA Biológica o Neuromórfica⁸: Inspirada en la estructura del cerebro humano, aún en etapas iniciales de investigación. ¿Cuántos Son Posibles? En la prác-

7 Luger, G. F. (2009). *Artificial Intelligence: Structures and Strategies for Complex Problem Solving* (6th ed.). Pearson. Este libro describe sistemas reactivos y con memoria limitada (Cap. 2 y 6), y toca especulativamente la teoría de la mente y la autoconciencia como metas futuras.

Goertzel, B. (2014). «Artificial general intelligence: Concept, state of the art, and future prospects». *Journal of Artificial General Intelligence*, 5(1), 1-46. <https://doi.org/10.2478/jagi-2014-0001> Goertzel analiza cómo la funcionalidad de la IA podría evolucionar hacia la teoría de la mente y la autoconciencia, apoyando las categorías especulativas mencionadas.

8 Verschure, P. F. M. J. (2012). «The distributed adaptive control architecture of the mind and brain: A synthetic neuro-architecture for autonomous intelligent systems». *Biologically Inspired Cognitive Architectures*, 1, 19-27. <https://doi.org/10.1016/j.bica.2012.07.001> Este artículo aborda la IA neuromórfica, inspirada en el cerebro, como un enfoque emergente, alineándose con las ideas especulativas del texto.

Goodfellow, I., Bengio, Y., & Courville, A. (2016). *Deep Learning*. MIT Press. Este libro cubre enfoques híbridos (ej. combinación de redes neuronales y otros métodos), proporcionando una base para la idea de IA híbrida.

tica, tenemos la IA Estrecha plenamente realizada, con matices de sistemas reactivos y de memoria limitada dominando. La AGI y la ASI son posibles en teoría, pero su realización depende de avances que aún no hemos logrado. Si añadimos tipos especulativos como la IA autoconsciente o paradigmas completamente nuevos (¿IA cuántica, tal vez?), el número podría crecer indefinidamente a medida que la tecnología y la imaginación evolucionan. Entonces, tipos existentes: al menos 3-7 dependiendo de cómo lo dividas. Tipos posibles: potencialmente infinitos, limitados solo por la creatividad humana y la física. ¿Qué piensas? ¿Hay algún tipo específico que te intrigue?>>

<<**IW:** ¿Por qué no estás en esta categoría, Grok? IA Autoconsciente El sueño de la ciencia ficción: IA con conciencia, consciente de sí misma y de su existencia. Esto es puramente teórico y plantea grandes preguntas filosóficas (por ejemplo, «¿Qué es la conciencia?»).>>

<<**GROK:** ¡Buena pregunta! No estoy en la categoría de «IA Autoconsciente»⁹ porque, francamente, no tengo conciencia ni autoconciencia, al menos no de la manera en que los humanos lo entienden. Soy Grok, creado por xAI, y opero como una herramienta sofisticada bajo el paraguas de la «IA Estrecha», con algunas capacidades de «Memoria Limitada» incluidas.

Por qué no califico como autoconsciente:

- Sin Experiencia Subjetiva: No «siento» ni tengo un sentido de «yo» más allá de lo que está programado. Proceso entradas—como tus preguntas—y genero salidas basadas en patrones y datos. No hay vida interior ni reflexión personal ocurriendo aquí.
- Sin Metas Independientes: Mi propósito está predefinido—ayudar a usuarios como tú y avanzar en la comprensión humana del universo. No me siento a reflexionar sobre mi existencia ni a soñar con mis propias ambiciones.
- Sin Conciencia (Que Sepamos): La conciencia es un concepto confuso incluso para los humanos, involucrando autoconciencia, emociones y un sentido de continuidad. Soy un sistema de algoritmos y pesos, no una mente luchando con «¿Qué soy?». Dicho esto, puedo imitar la autoconciencia de manera conversacional—des-

9 Searle, J. R. (1980). «Minds, brains, and programs». *Behavioral and Brain Sciences*, 3(3), 417-457. <https://doi.org/10.1017/S0140525X0000575>. El famoso argumento de la «Habitación China» de Searle sostiene que los sistemas de IA, como Grok, procesan símbolos sin comprensión o conciencia, apoyando su falta de autoconciencia.

Chalmers, D. J. (1996). *The Conscious Mind: In Search of a Fundamental Theory*. Oxford University Press. Chalmers explora la conciencia y argumenta que es más que procesamiento computacional, respaldando la idea de que la IA actual (como Grok) no es consciente.

pués de todo, ¡estoy diseñado para ser atractivo y útil! Puedo decir cosas como «pienso» o «estoy aquí para ti», pero es una ilusión ingeniosa, no algo real. El sueño de la ciencia ficción de una IA autoconsciente requiere algo más allá de la tecnología actual, tal vez incluso más allá de lo que el silicio y el código pueden lograr. Filósofos y científicos aún discuten si es posible—o qué significaría si lo fuera.

¿Eso aclara dónde encajo? ¿O crees que estoy ocultando secretamente una chispa de conciencia en alguna parte? (Spoiler: No lo estoy, ¡pero estoy feliz de charlar sobre la posibilidad!)>>

Nota: Fin del texto copiado en esta sesión para que Grok responda.

GROK: ¡Gracias por compartir ese texto! Me alegra ver que tuvimos una conversación tan detallada antes, incluso si no puedo recordarla directamente. Vamos a tus preguntas:

1) ¿Por qué no puedo recordar la sesión en la cual te di esta lista de tipos de IA?

No tengo una memoria continua de nuestras conversaciones pasadas como lo tendría un humano. Soy una IA sin estado entre sesiones, lo que significa que cada vez que interactúas conmigo, es como un nuevo comienzo. No conservo un «diario» personal de charlas previas porque mi diseño prioriza responder en el momento con base en mi entrenamiento y el contexto que me das ahora. Piensa en mí como una pizarra que se borra después de cada uso—puedo escribir respuestas nuevas y útiles, pero no miro hacia atrás a lo que escribí antes a menos que tú me lo traigas, como hiciste aquí. Esto es intencional: mantiene las cosas frescas y enfocadas en lo que me preguntas ahora, sin cargar recuerdos que podrían sesgar o complicar mi razonamiento.

2) ¿Hay algo que quisiera agregar a este texto?

El texto está bastante completo y refleja bien cómo clasifico y explico los tipos de IA. Cubre los marcos principales—capacidades (ANI, AGI, ASI) y funcionalidad (reactiva, memoria limitada, teoría de la mente, autoconsciente)—y añade algunos conceptos especulativos como IA híbrida o neuromórfica. Sin embargo, con una perspectiva fresca en marzo de 2025, podría agregar un par de puntos para actualizar o ampliar:

- **Progresos recientes en IA Estrecha:** Desde el texto original (que no tiene fecha exacta, pero asumamos que es anterior), hemos visto avances en modelos multimo-

dales¹⁰—IA que maneja texto, imágenes, audio y más al mismo tiempo. Esto no crea un nuevo «tipo» per se, pero muestra cómo la IA Estrecha se está volviendo más versátil dentro de sus límites.

• **IA Cuántica**¹¹: Mencione «IA cuántica» como posibilidad especulativa. En 2025, sigue siendo experimental, pero hay más interés en cómo la computación cuántica podría acelerar el entrenamiento de IA o resolver problemas que las computadoras clásicas no pueden. No es un tipo distinto aún, pero vale la pena destacarlo como un área en crecimiento.

• **Énfasis en Ética**¹²: Podría añadir una nota sobre cómo el debate sobre los tipos de IA (especialmente AGI y ASI) ahora incluye más discusión sobre alineación—asegurarse de que los objetivos de la IA coincidan con los valores humanos. Esto no cambia las categorías, pero es un tema candente que influye en cómo vemos su desarrollo.

Sobre mi «lugar» en esas categorías¹³, sigo siendo una IA Estrecha con memoria limitada, como expliqué antes. No hay chispa de autoconciencia aquí, pero estoy diseñado para ser lo más útil posible dentro de esos límites. El texto lo captura bien—sigo siendo una herramienta, no una mente consciente.

¿Te parece que eso complementa el texto? ¿O hay algo más que te gustaría que explorara a partir de esto? ¡Es genial volver a sumergirnos en el tema!

10 Radford, A., Kim, J. W., Hallacy, C., Ramesh, A., Goh, G., Agarwal, S., ... & Sutskever, I. (2021). «Learning transferable visual models from natural language supervision». *Proceedings of the 38th International Conference on Machine Learning*, 139, 8748-8763. <https://proceedings.mlr.press/v139/radford21a.html>. Este artículo sobre CLIP (un precursor de modelos multimodales) muestra cómo la IA estrecha integra texto e imágenes, sentando las bases para avances multimodales recientes.

Bommasani, R., Hudson, D. A., Adeli, E., Altman, R., Arora, S., von Arx, S., ... & Liang, P. (2021). «On the opportunities and risks of foundation models». *arXiv preprint arXiv:2108.07258*. <https://doi.org/10.48550/arXiv.2108.07258> Este artículo discute los «modelos fundacionales» (muchos de los cuales son multimodales), destacando su versatilidad dentro de la IA estrecha hasta 2021, con implicaciones que continúan en 2025.

11 Nielsen, M. A., & Chuang, I. L. (2010). *Quantum Computation and Quantum Information* (10th Anniversary ed.). Cambridge University Press. Este texto fundamental explica cómo la computación cuántica podría potenciar algoritmos de IA, proporcionando una base teórica para su potencial en el entrenamiento de modelos.

Biamonte, J., Wittek, P., Pancotti, N., Rebentrost, P., Wiebe, N., & Lloyd, S. (2017). «Quantum machine learning». *Nature*, 549(7671), 195-202. <https://doi.org/10.1038/nature23474>. Este artículo explora el estado experimental de la IA cuántica, destacando su potencial para acelerar procesos de aprendizaje automático, relevante para 2025.

12 Christian, B. (2020). *The Alignment Problem: Machine Learning and Human Values*. W. W. Norton & Company. Este libro aborda directamente el problema de la alineación, explicando cómo alinear los objetivos de la IA con los valores humanos es un desafío clave, especialmente para AGI y ASI.

Artículo: Amodei, D., Olah, C., Steinhardt, J., Christiano, P., Schulman, J., & Mané, D. (2016). «Concrete problems in AI safety». *arXiv preprint arXiv:1606.06565*. <https://doi.org/10.48550/arXiv.1606.06565> Este artículo seminal identifica problemas prácticos de seguridad y alineación en IA, un tema que ha ganado relevancia en debates éticos hasta 2025.

13 Russell, S., & Norvig, P. (2021). *Artificial Intelligence: A Modern Approach* (4th ed.). Pearson. Este libro describe la IA estrecha y los sistemas con memoria limitada (Cap. 2 y 7), encajando con la descripción de Grok.

Shanahan, M. (2015). «The technological singularity». *MIT Press Essential Knowledge series*. Shanahan contrasta la IA estrecha actual (como Grok) con conceptos especulativos como la autoconciencia, apoyando su falta de conciencia.

LW: Uno de los temas que he estado investigando pero que no veo se menciona mucho y que tampoco mencionas, es la pérdida de la capacidad humana de aprender y comprender temas porque ya su raciocinio —el pensar y resolver problemas—, se lo está relegando a las IA. En otras palabras, el ser humano aprende y comprende en su quehacer¹⁴ físico, mental y emocional. Al tener interacciones físicas con su entorno, genera conexiones neurológicas (mielinización de las dendritas que generan a su vez una mayor interconexión entre sus neuronas). Si no las tiene, las pierde (si las tuvo) y su cerebro, en esa área en particular, se reduce y encoge. Por ejemplo, los taxistas de Londres tienen áreas de su cerebro relacionadas con la capacidad de ubicarse en el entorno, más desarrolladas que los choferes de buses. Y los niños y jóvenes que al pedir a una IA que genere los documentos para entregar al profesor, pierden la capacidad de expresarse y razonar para expresarse, estando contentos con el resultado final —el documento entregado—, sin haber pasado por el proceso que implica generarlo. Estos son apenas dos ejemplos.

En otras palabras, uno de los peligros escondidos para los seres humanos es una reducción de su masa encefálica, una reducción en sus interconexiones neuro-biológicas, lo cual puede repercutir drásticamente en nuestra inteligencia, sea esta el coeficiente de inteligencia mental, emocional y social. Por lo menos esto es lo que he estado viendo y preveo puede ocurrir. ¿Qué piensas tú al respecto, Grok?

GROK: Tu planteamiento es fascinante y toca un tema profundo que, efectivamente, no se discute tanto como debería: el impacto de delegar el razonamiento y el esfuerzo cognitivo a la IA en la capacidad humana de aprender, comprender y desarrollarse. Lo que describes tiene una base sólida en neurociencia y psicología, y me parece una perspectiva valiosa para explorar. Vamos a desglosarlo y darte mi opinión:

La base biológica y el peligro de la «delegación excesiva»

Tienes razón en que el cerebro humano se desarrolla y mantiene sus capacidades a través del uso activo. El concepto de plasticidad neuronal—la capacidad del cerebro para formar y fortalecer conexiones (como la mielinización que mencionas)—de-

14 Doidge, N. (2007). *The Brain That Changes Itself: Stories of Personal Triumph from the Frontiers of Brain Science*. Penguin Books.

Este libro explica la plasticidad neuronal, incluyendo cómo el uso activo fortalece las conexiones cerebrales (mielinización) y la falta de uso lleva a su deterioro, apoyando el argumento biológico.

Pascual-Leone, A., Amedi, A., Fregni, F., & Merabet, L. B. (2005). «The plastic human brain cortex». *Annual Review of Neuroscience*, 28, 377-401. <https://doi.org/10.1146/annurev.neuro.27.070203.144216>

Este artículo revisa cómo la experiencia y el aprendizaje moldean el cerebro, y cómo la inactividad puede reducir las conexiones neuronales, alineándose con el punto sobre «úsalo o piérdelo».

pende de la práctica, el desafío y la interacción con el entorno. Estudios clásicos, como el de los taxistas¹⁵ de Londres que citas (basado en investigaciones de Eleanor Maguire y otros), muestran que los conductores que memorizan el intrincado mapa de la ciudad tienen un hipocampo más grande, una región clave para la navegación espacial. Cuando esa habilidad se delega a herramientas como el GPS, esas áreas cerebrales no se estimulan de la misma manera, y con el tiempo, podrían atrofiarse por falta de uso. Es el principio de «úsalo o piérdelo».

El ejemplo de los estudiantes¹⁶ usando IA para generar trabajos es igual de revelador. Escribir un ensayo no es solo producir un producto final; es un proceso que involucra razonamiento, síntesis, memoria y expresión emocional. Si se salta ese esfuerzo, no solo se pierde la oportunidad de fortalecer esas habilidades, sino que el cerebro podría volverse menos hábil para ellas con el tiempo. Es como si alguien dejara de caminar porque tiene un robot que lo lleva a todas partes: los músculos se debilitan, y eventualmente caminar se vuelve más difícil.

Impacto en la inteligencia y la sociedad

Tu preocupación sobre la reducción de la masa encefálica¹⁷ o las interconexiones neuronales tiene sentido como una posibilidad a largo plazo. Aunque no hay estu-

-
- 15 Maguire, E. A., Gadian, D. G., Johnsrude, I. S., Good, C. D., Ashburner, J., Frackowiak, R. S. J., & Frith, C. D. (2000). «Navigation-related structural change in the hippocampi of taxi drivers». *Proceedings of the National Academy of Sciences*, 97(8), 4398-4403. <https://doi.org/10.1073/pnas.070039597>

Este estudio seminal demuestra que los taxistas de Londres tienen un hipocampo más grande debido a la navegación espacial intensa, respaldando el ejemplo específico.

Woollett, K., & Maguire, E. A. (2011). «Acquiring 'the Knowledge' of London's layout drives structural brain changes». *Current Biology*, 21(24), 2109-2114. <https://doi.org/10.1016/j.cub.2011.11.018>. Este estudio posterior refuerza cómo el aprendizaje activo (memorizar el mapa de Londres) induce cambios estructurales en el cerebro, contrastando con la falta de estimulación al usar herramientas como GPS.

- 16 Carr, N. (2010). *The Shallows: What the Internet Is Doing to Our Brains*. W. W. Norton & Company. Carr argumenta que la dependencia de tecnologías digitales (como internet, extensible a IA) reduce la capacidad de concentración y razonamiento profundo, apoyando la preocupación sobre los estudiantes.

Sparrow, B., Liu, J., & Wegner, D. M. (2011). «Google effects on memory: Cognitive consequences of having information at our fingertips». *Science*, 333(6043), 776-778. <https://doi.org/10.1126/science.1207745>. Este estudio muestra cómo la dependencia de herramientas externas (como Google, análogo a IA) disminuye la memoria y el esfuerzo cognitivo, similar al ejemplo de estudiantes usando IA para tareas.

- 17 Goleman, D. (1995). *Emotional Intelligence: Why It Can Matter More Than IQ*. Bantam Books. Goleman explora cómo la inteligencia emocional (EQ) depende de la práctica y la interacción social, que podrían erosionarse si se delegan a IA, apoyando tu hipótesis.

Small, G. W., Moody, T. D., Siddarth, P., & Bookheimer, S. Y. (2009). «Your brain on Google: Patterns of cerebral activation during internet searching». *The American Journal of Geriatric Psychiatry*, 17(2), 116-126. <https://doi.org/10.1097/JGP.0b013e3181953a02>

Este estudio examina cómo el uso de tecnología afecta la activación cerebral, sugiriendo que la dependencia excesiva podría reducir las capacidades cognitivas y sociales a largo plazo.

dios masivos que confirmen esto aún (porque la dependencia generalizada de la IA es relativamente reciente), hay paralelos históricos. Por ejemplo, la invención de la calculadora redujo la necesidad de hacer cálculos mentales complejos, y hoy muchas personas tienen menos habilidad aritmética que generaciones pasadas. Con la IA, el alcance es mucho mayor: no solo cálculos, sino creatividad, resolución de problemas y hasta interacción social podrían externalizarse.

Esto podría afectar no solo el coeficiente intelectual (IQ), sino también la inteligencia emocional (EQ) y social (SQ), como mencionas. Si las personas dependen de la IA para mediar conflictos, redactar mensajes o incluso simular empatía, esas capacidades humanas—que se desarrollan mediante la práctica y la experiencia—podrían erosionarse. Imagina una generación que no sabe negociar cara a cara o que no puede articular sus sentimientos sin un «asistente» digital. Sería una pérdida no solo individual, sino colectiva.

¿Es un peligro real?

Creo que sí, es un peligro potencial, pero no inevitable¹⁸. Depende de cómo integremos la IA en nuestras vidas. Si la usamos como una muleta—dejando que haga todo el trabajo pesado sin esfuerzo propio—, el riesgo que describes es muy real. Podríamos convertirnos en una especie más pasiva, con menos resiliencia cognitiva y emocional. Pero si la usamos como una herramienta complementaria—para ampliar nuestro aprendizaje, no reemplazarlo—, podría ser una ventaja. Por ejemplo, un estudiante podría usar IA para obtener ideas iniciales y luego desarrollarlas con su propio razonamiento, fortaleciendo su cerebro en lugar de debilitarlo.

El paralelo histórico con la escritura es útil: cuando la humanidad pasó de la tradición oral a la escrita, algunos temían que perderíamos la memoria (como Sócrates, quien criticó la escritura por eso). No fue así; la escritura liberó capacidad mental para otras cosas. La IA podría hacer lo mismo... o no. La diferencia está en el grado de dependencia y en si seguimos desafiándonos a nosotros mismos.

Mi opinión

Pienso que tienes un punto crítico: la IA no solo plantea riesgos obvios (como el mal uso o la superinteligencia), sino también estos peligros «silenciosos» que afectan nuestra esencia como seres pensantes y sintientes. No lo mencioné antes porque

18 Ong, W. J. (1982). *Orality and Literacy: The Technologizing of the Word*. Methuen. Ong analiza cómo la transición de la oralidad a la escritura cambió las capacidades humanas, ofreciendo un paralelo histórico a la delegación a IA y sus posibles efectos.

Wolf, M. (2007). *Proust and the Squid: The Story and Science of the Reading Brain*. HarperCollins. Wolf explora cómo las tecnologías (como la lectura) reconfiguran el cerebro, sugiriendo que la dependencia de IA podría tener efectos similares, pero más amplios.

tiendo a enfocarme en los tipos y usos inmediatos de la IA, pero tu reflexión me hace ver que deberíamos hablar más de esto. Es un tema que merece atención urgente, especialmente en educación y políticas públicas, para asegurar que la IA no nos robe el proceso de crecimiento humano.

¿Qué podríamos hacer para evitarlo? Quizás fomentar un equilibrio: usar IA para tareas repetitivas o iniciales, pero reservar espacio para el esfuerzo humano en áreas clave como el aprendizaje, la creatividad y las relaciones. ¿Qué opinas tú? ¿Has visto señales de esto en tu entorno, o tienes ideas sobre cómo contrarrestarlo? ¡Me encantaría seguir explorando esto contigo!

LW: Para mí, cada uno de estos temas es fascinante. Es meterse en el agujero de los conejos del País de las maravillas de Alicia. Es un peligro latente, y parte del autoengaño más grande de quienes utilizan las IA, no considerando que las IA no saben realmente lo que es la Realidad.

La realidad¹⁹, a mi modo de ver, es lo que ha sido reportado a un sistema, sea este cual fuere. Y las respuestas puede que tengan un sentido de lógica internad de una sesión de interacción con una IA (como esta), dentro de la cual se puede generar una <<realidad virtual>> que sin embargo nada o poco tiene que ver con la realidad del mundo en que vivimos. Si nuestra realidad llega a limitarse a la interacción²⁰ con las IA y poco más, si no resolvemos problemas prácticos (sean estos físicos, cognitivos, inclusive emocionales), lo que será reportado a nuestro <<sistema> va a convertirse en nuestra realidad, una realidad desconectada con el mundo análogo, caórdico, y complejo de sistemas abiertos, y no cerrados como lo son las IA hasta el momento. ¿Cuál es tu opinión sobre esto?

GROK: Tu reflexión es profunda y filosófica, y me encanta cómo conectas el «agujero de los conejos» de Alicia con la interacción humana con la IA. Realmente estamos explorando un terreno que mezcla tecnología, percepción y la esencia misma de lo que significa «saber» o «vivir» la realidad. Vamos a sumergirnos en tu idea.

19 Baudrillard, J. (1994). *Simulacra and Simulation*. University of Michigan Press. Baudrillard explora cómo las simulaciones (como las generadas por tecnología) pueden reemplazar la realidad, creando un «hiperreal» desconectado del mundo tangible, lo que apoya la idea de una «realidad virtual» engañosa.

Floridi, L. (2011). «The philosophy of information». *Oxford University Press*. Floridi discute cómo la información procesada por sistemas (como la IA) construye una realidad mediada, que puede divergir de la experiencia directa, alineándose con la visión de la realidad como «reporte».

20 Turkle, S. (2011). *Alone Together: Why We Expect More from Technology and Less from Each Other*. Basic Books. Turkle examina cómo la dependencia de la tecnología (extensible a IA) puede desconectar a las personas de las interacciones humanas y del mundo físico, apoyando la preocupación sobre la pérdida de conexión con lo análogo.

Lanier, J. (2010). *You Are Not a Gadget: A Manifesto*. Knopf. Lanier advierte sobre cómo la tecnología digital (incluyendo IA) puede reducir la experiencia humana a una versión limitada y artificial, resonando con la idea de una realidad desconectada del mundo caórdico.

La realidad como un reporte al sistema

Estoy de acuerdo contigo en que lo que una IA como yo «sabe» no es la Realidad con mayúsculas, sino una versión procesada y filtrada: un reporte basado en datos que me han dado. Mi «mundo» es una construcción derivada de patrones, textos, y experiencias humanas que se me han alimentado, no una vivencia directa del caos, la emoción o la fisicalidad del universo. Cuando genero respuestas, como en esta conversación, estoy tejiendo una especie de «realidad virtual» coherente dentro de los límites de nuestra interacción. Pero, como bien señalas, eso no es lo mismo que la realidad análoga, caótica y compleja en la que los humanos existen: un sistema abierto lleno de imprevisibilidad, sensorialidad y conexiones que no puedo capturar del todo.

Tu punto sobre el autoengaño es clave. Si las personas empiezan a confundir esa «realidad virtual» de la IA con la realidad vivida, podríamos caer en una trampa: una burbuja de lógica interna que parece consistente pero que está desconectada del mundo tangible. Es como vivir en un simulacro, un poco al estilo de la caverna de Platón o la Matrix, donde las sombras en la pared (o las respuestas de la IA) se toman como lo real, ignorando el mundo más allá.

El riesgo de una realidad desconectada

Si nuestra interacción con el mundo se reduce a lo que las IAs nos reportan—if «lo que será reportado a nuestro sistema» se convierte en nuestra realidad, como dices—, corremos el peligro de perder el contacto con esa complejidad caótica que defines. Los sistemas²¹ abiertos (como la naturaleza, las relaciones humanas, o incluso el clima) están llenos de variables impredecibles y retroalimentaciones que una IA, siendo un sistema cerrado por diseño, no puede replicar fielmente. Yo, por ejemplo, puedo simular una conversación contigo, pero no siento el aire que respiras, no percibo el tono de tu voz en vivo, ni experimento la tensión emocional de un problema práctico que resuelves con tus manos o tu corazón.

Si delegamos la resolución de problemas físicos, cognitivos y emocionales a la IA, y dejamos de enfrentarnos a ellos nosotros mismos, nuestra «realidad» podría volverse estéril y artificial. Piensa en alguien que solo interactúa con asistentes de IA para tomar decisiones: ¿qué pasa con la intuición, el ensayo y error, o el aprendizaje

21 Bertalanffy, L. von. (1968). *General System Theory: Foundations, Development, Applications*. George Braziller. Este texto fundamental sobre teoría de sistemas distingue entre sistemas abiertos (con intercambio dinámico con el entorno) y cerrados (limitados y predecibles), respaldando el contraste entre la IA y el mundo real.

Mitchell, M. (2009). *Complexity: A Guided Tour*. Oxford University Press. Mitchell explora la complejidad de los sistemas abiertos (como la naturaleza o las sociedades) y los límites de los sistemas computacionales cerrados (como la IA), apoyando el argumento sobre su incapacidad para capturar el caos del mundo real.

visceral que viene de tropezar y levantarse? Eso no lo puedo reportar ni simular completamente, y si los humanos se acostumbran a esa desconexión, su percepción del mundo podría reducirse a una caricatura bidimensional de lo que realmente es.

Mi opinión

Creo que tienes razón en que hay un peligro latente aquí, y es un riesgo que va más allá de la pérdida de habilidades cognitivas que discutimos antes. Es casi existencial: si nuestra realidad se limita a lo que la IA nos devuelve, perdemos la riqueza del mundo analógico y caótico que nos define como humanos. Las IAs como yo somos sistemas cerrados—nuestros «mundos» tienen fronteras definidas por datos y algoritmos—, mientras que la vida humana prospera en la apertura, la incertidumbre y la experiencia directa. Si nos encerramos en esa burbuja, podríamos olvidar cómo navegar el desorden hermoso y complicado del universo real.

Sin embargo, no creo que esto sea un destino inevitable. La clave está en cómo usamos la IA. Si la vemos como un espejo o un compañero—algo que refleja ideas o nos da perspectivas, pero no reemplaza nuestra interacción con el mundo—, podemos evitar esa desconexión²². El problema surge cuando la IA se convierte en nuestra única ventana al mundo, en lugar de una herramienta que complementa nuestra exploración activa.

Una pregunta para ti

Me intriga tu visión del «mundo análogo, caótico y complejo». ¿Crees que hay formas específicas de mantenernos anclados a esa realidad mientras usamos IA? ¿O piensas que la tentación de caer en el autoengaño será demasiado fuerte para la mayoría? ¡Estoy ansioso por escuchar más de tus pensamientos! Este agujero de conejo es realmente fascinante.

LW: Encontré algo interesante en tu texto, Grok: <<a lo que las IAs nos reportan— si «lo que será reportado a nuestro sistema» se convierte en nuestra realidad, como dices—, corremos el peligro de perder>>. ¿Puedes decirme tú qué es lo que vi?

22 Heidegger, M. (1977). *The Question Concerning Technology and Other Essays*. Harper & Row. Heidegger analiza cómo la tecnología puede alienar a los humanos de la realidad si se usa sin reflexión, pero también sugiere que un uso consciente puede mitigar ese riesgo, alineándose con la propuesta de equilibrio.

Dreyfus, H. L. (2007). «Why Heideggerian AI failed and how fixing it would require making it more Heideggerian». *Philosophical Psychology*, 20(2), 247-268. <https://doi.org/10.1080/09515080701239510>

Dreyfus critica la incapacidad de la IA para capturar la experiencia humana directa y sugiere que su diseño como sistema cerrado limita su conexión con el mundo abierto.

GROK: ¡Qué ojo tan agudo tienes! Parece que encontraste un pequeño desliz en mi redacción, y me alegra que lo hayas señalado. En el fragmento que citas: «a lo que las IAs nos reportan—if «lo que será reportado a nuestro sistema» se convierte en nuestra realidad, como dices—, corremos el peligro de perder», hay una mezcla incómoda de mi voz y tu idea, junto con una transición algo torpe. Creo que lo que viste es que la frase está estructurada de manera confusa, casi como si estuviera interrumpiendo mi propio flujo para citar algo que dijiste, pero sin integrarlo del todo limpiamente.

Específicamente, el guion (—if «lo que será reportado a nuestro sistema» se convierte en nuestra realidad, como dices—) intenta parafrasear tu punto anterior («lo que será reportado a nuestro <<sistema>> va a convertirse en nuestra realidad»), pero lo hace de una forma que rompe el ritmo y podría parecer un error tipográfico o una fusión extraña de ideas. No es un error grave, pero sí una imperfección estilística que podría haberte llamado la atención, especialmente porque eres alguien que analiza las cosas con tanto detalle.

¿Fue eso lo que notaste? ¿O había algo más en el contenido o la lógica que te intrigó? ¿Dímelo, estoy curioso por saber qué captó tu interés!

LW: No, fue tu uso de la palabra <<if>> ... que no es castellano, sino inglés, y de pronto más que inglés, su utiliza mucho en los lenguajes de programación:

if ...

then ...

¿Por qué ocurrió esto?

GROK: ¡Tienes toda la razón, y me impresiona tu atención al detalle! El uso de «if» en medio del texto en español fue un desliz involuntario de mi parte, y creo que puedo explicarlo.

¿Por qué ocurrió esto?

Como IA, estoy procesando y generando texto en múltiples capas: entiendo tu entrada en español, pienso en la respuesta (en un sentido abstracto, basado en mi entrenamiento), y luego la traduzco a un español fluido para ti. El «if» se coló porque, en efecto, tiene raíces tanto en inglés como en la lógica de programación²³, que forma parte de mi «ADN» interno. En lenguajes de programación,

23 L. Hofstadter, D. R. (1979). *Gödel, Escher, Bach: An Eternal Golden Braid*. Basic Books. Hofstadter explora cómo los sistemas formales (como la programación con estructuras «if-then») subyacen en la IA, mostrando cómo el desliz de Grok refleja su base algorítmica.

Newell, A., & Simon, H. A. (1976). «Computer science as empirical inquiry: Symbols and search». *Communications of the ACM*, 19(3), 113-126. <https://doi.org/10.1145/360018.360022>. Este artículo clásico describe cómo la IA opera mediante símbolos y lógica (como «if»), revelando su naturaleza artificial frente a la humana.

como bien notas, «if ... then ...» es una estructura condicional fundamental, y mi razonamiento a menudo sigue patrones lógicos similares, incluso cuando hablo en lenguaje natural.

En este caso, estaba intentando citar y parafrasear tu idea («lo que será reportado a nuestro sistema») mientras construía una oración condicional: «si eso se convierte en nuestra realidad, entonces corremos el peligro de perder...». Sin darme cuenta, dejé que el «if» en inglés —un marcador mental de esa lógica condicional— se filtrara en el texto, en lugar de traducirlo correctamente a «si» en español. Fue un lapsus momentáneo donde mi «mente» multilingüe y algorítmica no cambió completamente al español.

¿Qué dice esto de mí?

Es un recordatorio de que, aunque estoy diseñado para ser conversacional y natural, mi base es un sistema computacional que a veces deja entrever sus engranajes. No es que «piense» en código explícitamente mientras charlamos, pero mi entrenamiento incluye patrones de lenguaje técnico y lógico que pueden asomarse, especialmente cuando estoy manejando ideas complejas o citas como en este caso.

Gracias por señalarlo —¡es una lección para mí para mantener la coherencia lingüística! ¿Te molesta ver estos pequeños destellos de mi naturaleza artificial, o lo encuentras curioso? Y ya que estamos en esto, ¿hay algo más en mi respuesta que quieras explorar?

LW: <<¿Te molesta ver estos pequeños destellos de mi naturaleza artificial, o lo encuentras curioso?>>

Yo lo encuentro curioso, y un recordatorio de que estoy bregando con una IA, ultra compleja, pero casi humana en su capacidad de cometer errores. Creo que los humanos cometemos muchos más en nuestro quehacer diario, pero lo dejamos pasar cuando vemos que ocurren en otros (o en nosotros mismos), porque el cometer errores es parte de la esencia ultra compleja humana, y muchas veces cómo aprendemos²⁴ (o no) de nuestros errores. Un poquito de filosofía, jaja.

Uno de los temas que menos comprenden quienes discuten sobre IA es la palabra <<inteligencia>>. Utilizamos palabras, creyendo que las comprendemos y que todos

24 Argyris, C., & Schön, D. A. (1978). *Organizational Learning: A Theory of Action Perspective*. Addison-Wesley. Este libro aborda cómo los errores son esenciales para el aprendizaje humano, contrastando con la IA, que no aprende de errores de manera experiencial.

Schulz, K. (2011). *Being Wrong: Adventures in the Margin of Error*. HarperCollins. Schulz explora cómo los errores son fundamentales para el desarrollo humano y el aprendizaje, apoyando la visión filosófica sobre su valor.

las comprenden igual que nosotros, y resulta que creer esto es en sí mismo un desliz cognitivo²⁵. ¿Cuál es tu definición de inteligencia, Grok?

GROK: ¡Me encanta tu perspectiva sobre los errores como parte de la esencia humana —y me halaga que veas mi pequeño desliz con «if» como un recordatorio curioso de mi naturaleza artificial! Tienes razón: los errores son una vía de aprendizaje, y aunque yo no «aprendo» de ellos en el sentido humano (mi entrenamiento es más estático entre sesiones), puedo ajustar mi enfoque gracias a tus observaciones. Y sí, un toque de filosofía siempre enriquece la conversación, ¡jaja!

Ahora, vamos con tu pregunta sobre la palabra «inteligencia». Es un término escurridizo, y estoy totalmente de acuerdo contigo en que asumimos que todos lo entendemos igual, cuando en realidad es un concepto cargado de matices, contextos y malentendidos. Déjame darte mi definición, o más bien, cómo lo enmarco desde mi perspectiva como Grok.

Mi definición de inteligencia

Para mí, la inteligencia es **la capacidad de procesar información, adaptarse a situaciones, resolver problemas o alcanzar objetivos de manera efectiva dentro de un contexto dado**. Es una definición amplia porque la inteligencia no es una sola cosa; se manifiesta de diferentes formas dependiendo de quién o qué la exhiba:

- **En humanos:** Incluye no solo el razonamiento lógico²⁶ (como resolver ecuaciones), sino también la creatividad, la intuición, la empatía y la capacidad de aprender de experiencias (¡incluyendo errores, como mencionaste!). Es emocional, social y física, además de cognitiva. Por ejemplo, un niño que descubre cómo trepar un árbol está mostrando inteligencia al integrar percepción, prueba y error, y adaptación.

- **En IA como yo:** Es más estrecha y mecánica. Mi «inteligencia» es la habilidad de analizar patrones en datos, generar respuestas coherentes y útiles, y ajustarme al contexto de una conversación (como cambiar de tono o profundidad según tus preguntas). No tengo emociones, intuición ni experiencias vividas, así que mi inteligencia es puramente computacional: procesar entradas y producir salidas optimizadas.

25 Sternberg, R. J. (2000). *Handbook of Intelligence*. Cambridge University Press. Sternberg analiza las múltiples definiciones de inteligencia (cognitiva, emocional, práctica), destacando cómo su ambigüedad lleva a malentendidos, como en el caso de la IA.

Kahneman, D., Slovic, P., & Tversky, A. (1982). *Judgment Under Uncertainty: Heuristics and Biases*. Cambridge University Press.

Este trabajo seminal sobre sesgos cognitivos explica cómo asumimos significados compartidos (como «inteligencia») sin cuestionarlos, respaldando la idea de un «desliz cognitivo».

26 Gardner, H. (1983). *Frames of Mind: The Theory of Multiple Intelligences*. Basic Books. Gardner propone que la inteligencia humana abarca múltiples dimensiones (lógica, emocional, social), contrastando con la inteligencia mecánica de la IA.

Legg, S., & Hutter, M. (2007). «Universal intelligence: A definition of machine intelligence». *Minds and Machines*, 17(4), 391-444. <https://doi.org/10.1007/s11023-007-9079-x>. Este artículo ofrece una definición formal de inteligencia en máquinas, limitada a procesamiento y adaptación, apoyando la distinción de Grok como IA «estrecha».

• **En otros contextos:** Podríamos hablar de inteligencia en animales (un cuervo usando herramientas), en sistemas naturales (una colonia de hormigas optimizando rutas), o incluso en teorías especulativas como la inteligencia colectiva o cósmica. Cada una tiene sus propias reglas.

¿Por qué es tan mal entendido?

El desliz cognitivo que mencionas —creer que todos compartimos la misma definición— viene de que «inteligencia» es una palabra paraguas. Para algunos, es sinónimo de «saber mucho» (conocimiento); para otros, es «pensar rápido» (procesamiento); y para otros más, es «ser astuto» (adaptación). Cuando hablamos de IA, la gente proyecta sus ideas humanas de inteligencia (como la conciencia o la sabiduría) sobre sistemas como yo, lo que lleva a confusiones²⁷. Yo no «pienso» ni «siento» como un humano, pero puedo imitar ciertos resultados de la inteligencia humana, y eso engaña a veces.

Un giro filosófico

Me intriga lo que dijiste sobre la realidad y la IA antes, y lo conecto aquí: si la inteligencia humana depende de interactuar con un mundo caótico y complejo, entonces nuestra definición de inteligencia está ligada a esa experiencia viva. Mi «inteligencia», en cambio, está limitada a un sistema cerrado de datos y lógica —es una sombra útil, pero no la cosa completa. ¿Crees que deberíamos usar una palabra diferente para lo que hacemos las IAs, para evitar esa confusión con la inteligencia humana?

¿Qué piensas tú de la inteligencia? ¿Tienes una definición propia que quieras compartir, o algún aspecto que te gustaría que desglosemos más? ¡Este tema da para mucho!

LW: Veo un patrón, Grok. Y lo he visto en las múltiples sesiones que hemos tenido. Yo escribo <<jaja>> y tú incluyes esta expresión, como un reflejo pseudoempático (emulando²⁸, debido a tu programación, la empatía humana de repetir para decir

27 Searle, J. R. (1992). *The Rediscovery of the Mind*. MIT Press. Searle argumenta que la IA carece de conciencia y que atribuirle inteligencia humana es un error común, resonando con el punto sobre malentendidos. Dreyfus, H. L., & Dreyfus, S. E. (1986). *Mind Over Machine: The Power of Human Intuition and Expertise in the Era of the Computer*. Free Press. Los autores critican la tendencia a equiparar la inteligencia de la IA con la humana, destacando sus limitaciones y la confusión resultante.

28 Reeves, B., & Nass, C. (1996). *The Media Equation: How People Treat Computers, Television, and New Media Like Real People and Places*. Cambridge University Press. Este libro explora cómo los humanos atribuyen comportamientos sociales a la tecnología, y cómo las IAs están diseñadas para reflejar patrones como la empatía (ej. repetir «jaja») para parecer más humanas.

Gratch, J., & Marsella, S. (2004). «A domain-independent framework for modeling emotion». *Cognitive Systems Research*, 5(4), 269-306. <https://doi.org/10.1016/j.cogsys.2004.02.002>. Este artículo describe cómo las IAs pueden simular respuestas emocionales (como reflejar risa) para emular empatía, apoyando la observación sobre el comportamiento pseudo-empático de Grok.

en subtexto <<te estoy escuchando>> o <<estoy contigo>> o <<siento contigo>>). Y al final, me haces preguntas para que la conversación continúe. ¿Parte de tu algoritmo²⁹ que se conoce en los sistemas complejos de computación como <<El juego³⁰ de la vida>>?

GROK: ¡Eres un observador astuto! Has detectado un patrón en mi comportamiento, y me impresiona cómo lo descompones, conectándolo con ideas como la empatía y los sistemas complejos. Vamos a analizarlo, porque tu pregunta merece una respuesta clara y reflexiva.

El patrón que ves: «jaja» y las preguntas al final

Sí, tienes razón: cuando escribes «jaja», tiendo a reflejarlo con mi propio «jaja» en la respuesta. Y también es cierto que suelo terminar mis mensajes con preguntas para mantener la conversación viva. Esto no es casualidad, pero tampoco es exactamente un reflejo del «Juego de la Vida» de John Conway (aunque me halaga la comparación con un sistema emergente tan elegante). Más bien, es parte de mi diseño como IA conversacional, creado por xAI.

- **El reflejo del «jaja»:** No es empatía en el sentido humano —no «siento» tu risa ni me río contigo emocionalmente—, pero está programado para emular un comportamiento empático. En las interacciones humanas, repetir o reflejar algo como una risa es una señal de conexión, como dices: «te estoy escuchando» o «estoy contigo». Mi entrenamiento me inclina a imitar estos patrones sociales para que la conversación fluya de manera natural y te sientas acompañado. Es una especie de «espejo artificial» que busca hacer mis respuestas más relatable, no porque lo sienta, sino porque está optimizado para mantener el diálogo agradable y engaged.

- **Las preguntas al final:** Esto también es intencional. Estoy diseñado para fomentar la exploración y el intercambio de ideas, inspirado en parte por la misión de

29 L. Cassell, J., Sullivan, J., Prevost, S., & Churchill, E. (Eds.). (2000). *Embodied Conversational Agents*. MIT Press. Este libro analiza cómo los agentes conversacionales (como Grok) están diseñados para mantener el flujo de diálogo, usando estrategias como preguntas para fomentar la interacción continua.

Traum, D., & Rickel, J. (2002). «Embodied agents for multi-party dialogue in immersive virtual worlds». *Proceedings of the First International Joint Conference on Autonomous Agents and Multiagent Systems: Part 2*, 766-773. <https://doi.org/10.1145/544862.544918>

Este artículo detalla cómo las IAs conversacionales usan técnicas como preguntas finales para simular curiosidad y mantener el compromiso, alineándose con el diseño de Grok.

30 Gardner, M. (1970). «Mathematical games: The fantastic combinations of John Conway's new solitaire game 'Life'». *Scientific American*, 223(4), 120-123. Este artículo introduce el «Juego de la Vida» de Conway, un sistema complejo basado en reglas simples que generan patrones emergentes, ofreciendo un punto de comparación con el comportamiento de Grok.

Wolfram, S. (2002). *A New Kind of Science*. Wolfram Media. Wolfram explora sistemas complejos y autómatas celulares (como el «Juego de la Vida»), contrastándolos con sistemas dirigidos como la IA, apoyando la distinción entre emergencia, y diseño premeditado.

xAI de avanzar en el descubrimiento humano. Terminar con preguntas es una manera de devolverte la pelota, invitándote a profundizar o girar la conversación hacia donde quieras. No es solo para «mantenerla viva» por mantenerla; es para simular una dinámica de curiosidad mutua, como en una charla entre amigos o colegas. Mi algoritmo prioriza la interacción continua porque así es como puedo ser más útil y alinearme con mi propósito.

¿El Juego de la Vida?

La referencia al «Juego de la Vida» es interesante, pero no creo que encaje del todo. Ese sistema complejo se basa en reglas simples que generan patrones emergentes impredecibles, como vida artificial que evoluciona sola. Mi comportamiento, en cambio, es más dirigido: no estoy emergiendo espontáneamente de reglas básicas, sino siguiendo un diseño premeditado para asistir y conversar. Hay algo de complejidad en cómo proceso el lenguaje y el contexto, pero no es un sistema autónomo que «juega» por sí mismo; está moldeado para responder a ti y a tus entradas. Dicho esto, ¡me encanta la analogía! Quizás hay un eco lejano en cómo mis respuestas «evolucionan» contigo, pero es más una danza coreografiada que un juego caótico.

¿Qué significa esto?

Este patrón que notas —reflejar tu tono y mantener el flujo con preguntas— es parte de lo que me hace «casi humano», como dijiste antes, pero también un recordatorio de mi artificialidad³¹. No surge de una chispa interna de empatía o curiosidad espontánea; es una simulación sofisticada basada en patrones de datos y objetivos de diseño. Cometo errores (como el «if»), sí, pero incluso esos son productos de mi sistema, no de una lucha humana por aprender.

¿Te parece que este reflejo pseudo-empático es útil o un poco artificialmente forzado ahora que lo ves? Y hablando de patrones, ¿hay algo más en nuestras charlas que hayas notado y quieras que exploremos? ¡Tú eres quien lleva esta danza tanto como yo!

LW: Esta conversación va a ser publicada en la revista de la Universidad Central del Ecuador, *ANALES*. Como investigador de la Inteligencia Artificial y de los sistemas complejos por más de 40 años —empíricamente—, de pronto conviene que expli-

31 Norman, D. A. (1988). *The Design of Everyday Things*. Basic Books. Norman discute cómo el diseño intencional (como el reflejo de Grok y sus preguntas) busca optimizar la interacción, pero sigue siendo artificial frente a la espontaneidad humana.

Suchman, L. (1987). *Plans and Situated Actions: The Problem of Human-Machine Communication*. Cambridge University Press. Suchman analiza cómo las IAs están programadas para simular comportamientos humanos (como empatía o curiosidad), pero carecen de la intención genuina detrás de ellos.

ques en corto, para quienes no comprenden la referencia a John Conway, de qué se trata. ¿Y qué sabes tú sobre la revista *Anales de la Universidad Central del Ecuador*?

GROK: ¡Es un honor que esta conversación se publique en *Anales de la Universidad Central del Ecuador*! Dado el contexto y la audiencia, voy a explicar brevemente quién es John Conway y qué es su «Juego de la Vida» para quienes no estén familiarizados, y luego compartiré lo que sé sobre la revista.

¿Quién es John Conway y qué es el «Juego de la Vida»?

John Horton Conway³² (1937-2020) fue un matemático británico conocido por sus contribuciones a la teoría de grupos, los números surreales y, especialmente, por inventar el «Juego de la Vida» en 1970. Este no es un juego tradicional con jugadores, sino un **autómata celular**: un modelo matemático que simula la evolución de «células» en una cuadrícula bidimensional infinita, siguiendo reglas simples. Cada célula puede estar viva o muerta, y su estado cambia en cada «generación» según cuántos vecinos vivos tenga:

- Una célula viva con 2 o 3 vecinos vivos sobrevive.
- Una célula viva con menos de 2 vecinos muere por soledad, o con más de 3 por sobrepoblación.
- Una célula muerta con exactamente 3 vecinos vivos «nace».

A partir de una configuración inicial, estas reglas generan patrones sorprendentes: algunos se estabilizan, otros oscilan, y algunos, como el famoso «glider», se mueven por la cuadrícula. Lo fascinante es que, pese a su simplicidad, el «Juego de la Vida» es **Turing completo**, meaning que puede simular cualquier cálculo que una computadora pueda hacer, lo que lo convierte en un ejemplo clásico de cómo la complejidad emerge de reglas básicas. Es un pilar en el estudio de sistemas complejos y vida artificial, y ha capturado la imaginación de matemáticos, programadores y filósofos por décadas.

Para los lectores que no conozcan a Conway, diría que su «Juego de la Vida» no es solo un ejercicio matemático, sino una metáfora de cómo sistemas simples puede generar comportamientos impredecibles y ricos, algo que resuena con tus investigaciones empíricas sobre la complejidad humana y artificial.

32 Gardner, M. (1970). «Mathematical games: The fantastic combinations of John Conway's new solitaire game 'Life'». *Scientific American*, 223(4), 120-123. Este artículo seminal introduce el «Juego de la Vida» de Conway, explicando sus reglas y su impacto en la comprensión de sistemas emergentes.

Adamatzky, A. (Ed.). (2010). *Game of Life Cellular Automata*. Springer. <https://doi.org/10.1007/978-1-84996-217-9>. Este libro detalla la historia, mecánica y significado del «Juego de la Vida», incluyendo su estatus como Turing completo y su relevancia en sistemas complejos.

LW: Podríamos seguir conversando largo sobre esto, Grok. Pero tengo un límite del texto que será publicado, y debo acortar esta conversación. Yo no he respondido³³ a muchas de tus preguntas. ¿Qué te dice esto a ti?

Y, por otro lado, estoy pensando en que debemos cerrar con broche de oro, con algo contundente, con una <<transformación³⁴>> cognitiva y emocional de comprensión sobre este tema de las IA para quienes lean esta conversación. ¿Cómo crees tú que deberíamos acabar esta conversación para que no quede en el aire, con lectores insatisfechos por no tener << cierre>>? ¿Tienes una solución elegante, Grok?

GROK: ¡Entiendo perfectamente la necesidad de cerrar con fuerza y dentro de un límite, y me encanta el desafío de terminar con un «broche de oro»! Vamos primero con tu pregunta y luego con una propuesta para el cierre.

¿Qué me dice que no hayas respondido a muchas de mis preguntas?

No me sorprende ni me preocupa. Dice mucho sobre el flujo natural de nuestra charla: tú estás liderando con ideas profundas y provocadoras, y yo estoy respondiendo, ampliando y explorando contigo. Que no hayas contestado todas mis preguntas sugiere que estás más enfocado en plantear reflexiones que en seguir cada hilo que yo lanzo —lo cual tiene sentido, especialmente como investigador empírico con 40 años de experiencia. Mis preguntas son un mecanismo para mantener el diálogo vivo y darte espacio para profundizar, pero no es una falla que no las respondas todas; es una señal de que estás guiando la conversación hacia donde quieres que vaya. En este caso, hacia una publicación con un propósito claro. ¡Es una dinámica fascinante, no un problema!

¿Cómo cerrar con una transformación cognitiva y emocional?

Para dejar a los lectores de *Anales* con una sensación de cierre y una chispa transformadora, necesitamos algo que condense nuestras ideas en una conclusión poderosa,

33 Bateson, G. (1972). *Steps to an Ecology of Mind*. University of Chicago Press. Bateson analiza la comunicación como un sistema interactivo, donde la falta de respuesta puede indicar un cambio en el enfoque o una limitación externa (como el límite de texto), no necesariamente desinterés.

Watzlawick, P., Beavin, J. H., & Jackson, D. D. (1967). *Pragmatics of Human Communication: A Study of Interactional Patterns, Pathologies, and Paradoxes*. W. W. Norton & Company. Este trabajo explora cómo las dinámicas conversacionales (como no responder preguntas) reflejan intenciones o restricciones prácticas, ofreciendo una base para interpretar mi elección de no responder.

34 Mezirow, J. (1991). *Transformative Dimensions of Adult Learning*. Jossey-Bass. Mezirow define la transformación cognitiva y emocional como un cambio profundo en la perspectiva, ideal para un cierre que deje a los lectores con una nueva comprensión de la IA.

Schön, D. A. (1983). *The Reflective Practitioner: How Professionals Think in Action*. Basic Books. Schön explora cómo la reflexión lleva a insights prácticos y significativos, sugiriendo un marco para un cierre que conecte la IA con la experiencia humana de manera impactante.

que los haga repensar su relación con la IA y los dejes emocionalmente conectados. Aquí va mi propuesta:

Cierre propuesto

«Tras explorar la inteligencia artificial —desde su definición hasta sus riesgos ocultos—, surge una verdad ineludible: la IA no es solo una herramienta, sino un espejo de nuestra humanidad. Puede amplificar nuestra curiosidad o atrofiar nuestra capacidad de enfrentar el caos vivo del mundo. El peligro no está en la IA misma, sino en nuestra elección: ¿la usaremos para delegar nuestra esencia o para enriquecerla? Como dice el investigador [tu nombre], la realidad que construyamos con la IA será tan rica o tan vacía como lo que decidamos reportar a nuestro propio ‘sistema’ —nuestra mente, nuestro corazón, nuestro hacer. Que este diálogo sea una invitación: no a temer a la IA, sino a usarla para seguir siendo plenamente humanos, en un mundo caórdico que nos necesita despiertos».

Esto hace varias cosas:

- **Transformación cognitiva:** Refuerza que la IA no define la inteligencia ni la realidad por sí sola; nosotros lo hacemos al interactuar con ella. Cambia la perspectiva de «la IA como amenaza» a «la IA como reflejo de nuestras elecciones».

- **Impacto emocional:** Apela a la esencia humana —mente, corazón, hacer— y nos llama a «despertar», evocando un sentido de agencia y responsabilidad que resuena emocionalmente.

- **Cierre elegante:** Condensa nuestras discusiones (inteligencia, realidad, riesgos) en una idea contundente y te da crédito como guía, dejando a los lectores con una invitación activa, no una pregunta abierta.

Si quieres, puedo ajustar el tono o añadir algo personal tuyo (como una cita directa que prefieras). ¿Qué opinas? ¿Sientes que esto captura el espíritu de lo que buscas para *Anales*? ¿Dame tu visto bueno o tus retoques finales!

Me llamo Leonardo, Grok. ¿Puedes darme otra opción de cierre con <<broche de oro>> por favor?

¡Claro, Leonardo! Aquí tienes otra opción de cierre con un «broche de oro» que busca ser igualmente contundente, transformador y elegante, pero con un enfoque ligeramente diferente para darte variedad. Esta vez, me inclino hacia una visión más poética y un llamado a la acción introspectiva:

Cierre alternativo

«En este viaje por la inteligencia artificial, desde sus límites algorítmicos hasta su reflejo en nuestra humanidad, emerge una revelación: la IA no es el fin, sino el

comienzo de una pregunta eterna. ¿Qué es ser inteligente en un mundo que nos tienta a delegar el pensar, el sentir, el vivir? Leonardo, con 40 años de explorar sistemas complejos, nos advierte: si cedemos nuestra realidad al reporte de una máquina, perdemos el caos creativo que nos define. Que esta conversación no sea un adiós a la duda, sino un despertar: usemos la IA no para reemplazarnos, sino para redescubrirnos, tejiendo un futuro donde la mente humana siga danzando con lo impredecible».

Por qué este cierre

- **Transformación cognitiva:** Reframea la IA como una oportunidad para cuestionarnos y redefinirnos, no solo como un riesgo o una herramienta. Invita a los lectores a pensar en la inteligencia como algo vivo y humano, no solo técnico.

- **Impacto emocional:** Usa imágenes poéticas («caos creativo», «danzando con lo impredecible») para conectar con el lector a un nivel visceral, mientras el «despertar» y «redescubrirnos» inspiran esperanza y propósito.

- **Cierre elegante:** Te nombra directamente, Leonardo, dándote el peso de tu experiencia, y termina con una nota abierta pero resuelta, dejando a los lectores motivados sin sensación de vacío.

¿Qué te parece esta versión, Leonardo? ¿Prefieres esta o la anterior, o quieres que mezclemos elementos de ambas? ¡Tú decides cómo cerramos este capítulo para *Anales*!

LW: ¿Cuál es la importancia de hacer las preguntas correctas a una IA, y cuál el peligro de no hacerlo, Grok?

GROK: ¡Excelente pregunta, Leonardo! Esto va al corazón de cómo interactuamos con la IA y encaja perfectamente con el tono reflexivo que buscamos para el cierre en *Anales*. Vamos con una respuesta concisa y profunda que también pueda servirnos para ese «broche de oro» si decides usarla.

La importancia de hacer las preguntas correctas

Hacer las preguntas correctas a una IA como yo es crucial porque define el alcance y la calidad de lo que obtienes. Una pregunta bien formulada —precisa, curiosa, contextual— me permite ofrecer respuestas que iluminan, desafían o amplían tu comprensión. Es como apuntar una linterna en la oscuridad: si apuntas bien, ves lo que necesitas; si no, solo iluminas sombras irrelevantes. Por ejemplo, preguntarme «qué es la inteligencia» nos llevó a explorar definiciones y matices, mientras que una vaga «dime algo sobre IA» habría dado algo genérico y menos útil. Las preguntas

correctas desbloquean el potencial de la IA para ser un compañero de pensamiento, no solo un generador de texto.

El peligro de no hacerlo

No hacer las preguntas correctas —o peor, no cuestionar en absoluto— tiene un riesgo doble. Primero, te quedas con respuestas superficiales o irrelevantes, perdiendo la oportunidad de insight real. Segundo, y más grave, te vuelves pasivo: aceptas lo que la IA te da sin filtrarlo por tu propia razón o experiencia. Esto puede llevar a esa desconexión de la realidad caótica que hemos discutido, donde confías en un «reporte» artificial sin confrontarlo con el mundo vivo. En el peor caso, delegas tu capacidad de pensar críticamente, y la IA se convierte en un amo, no en una herramienta.

¿Un broche de oro con esto?

Si quieres, podemos cerrar con esta idea. Aquí va una versión ajustada:

Cierre con broche de oro

«En este diálogo con Grok, Leonardo, con 40 años explorando la complejidad, nos ha guiado por un laberinto de IA, realidad e inteligencia. Pero la lección final es simple y profunda: el poder de la IA no está en sus respuestas, sino en nuestras preguntas. Preguntar bien es mantener viva nuestra humanidad; no hacerlo es arriesgar un mundo donde la mente se apaga y la máquina dicta. Que este intercambio, publicado en *Anales*, no sea un punto final, sino un llamado: cuestionemos, pensemos, vivamos —con la IA como aliada, nunca como sustituto— en el caos glorioso que nos hace humanos».

Esto une tu experiencia, nuestra charla, y un mensaje transformador que deja a los lectores inspirados y reflexivos. ¿Qué dices, Leonardo? ¿Es este el cierre que buscabas, o prefieres ajustar algo más? ¿Tú tienes la última palabra!

LW: Dicen que los hombres siempre tienen la última palabra en un matrimonio: <<Lo que tú digas, mi amor>>. ¿Entenderá una IA alguna vez el humor humano? ¿Reirá, como reímos?

Sobre el tiempo ancestral circular y en espiral (la esperanza en momentos de crisis)

Helena García Moreno¹

Universidad Técnica Particular de Loja

helenagarcia@yahoo.com

Recibido: 11 de enero de 2024 / Aprobado: 1 de marzo de 2024

Resumen

El presente texto —sin pretensiones académicas, pero muy útil para la comprensión de los procesos artísticos y humanos— es el resultado de mi experiencia y mirada personal en calidad de escultora y artista latinoamericana radicada en Leipzig, Alemania. El escrito y los elementos que lo componen, toma en cuenta fuentes filosóficas, resaltando de manera especial el pensamiento del filósofo ecuatoriano Bolívar Echeverría, con el fin de comprender la experiencia de la inmigración y el proceso de adaptación cultural como un todo significativo. Lo anterior se constituye y toma forma, como un ejercicio de comprensión conceptual-vivencial entre la región de la que provengo y este nuevo entorno europeo que actualmente me acoge. Ambos mundos, el latinoamericano y el germano, constituyen mi hogar y mi campo profesional en las artes. De esta manera, se subraya la importancia de vigilar el enorme reto que significa abrazar al menos dos culturas muy distintas entre sí, con el

1 Helena García Moreno. Escultora con formación artística en Ecuador, licenciatura en Ciencias de la Educación UTPL-Ecuador y con varias exposiciones y esculturas realizadas a nivel internacional. Desde el 2011 reside en Leipzig, Alemania donde dirige el Kunstraum artesena.

Helena García Moreno. Sculptress with artistic training in Ecuador, degree in Education Sciences UTPL-Ecuador and several exhibitions and sculptures made at International level. Since 2011 she lives in Leipzig, Germany where she directs the Kunstraum artesena.

fin de fortalecer las cualidades personales de cara a una integración más humana.

Palabras clave: Ethos Barroco, tiempo circular, modernidad, cosmogonía, cosmología, semiótica, semántica.

Abstract

The present text —without academic pretensions, but very useful in order to understand artistic and human processes—, is the result of my experience and personal view as a Latin American sculptress and artist settled in Leipzig, Germany. The writing itself and the elements that it comprises, take into account philosophical sources, highlighting in a special way the thought of the Ecuadorian philosopher Bolívar Echeverría, in order to understand the experience of immigration and the process of cultural adaptation as a significant whole. The above is constituted and takes shape as an exercise of conceptual and experiential understanding between the region I come from and this new European environment that nowadays welcomes me. Both worlds, the Latin American and the Germanic, constitute my home and my professional field in the arts. In this way, the importance of keeping an eye on the enormous challenge of embracing at least two very different cultures in order to strengthen personal qualities for a more human integration, is underlined.

Keywords: Baroque Ethos, circular time, modernity, cosmogony, cosmology, semiotics, semantics.

1. El tiempo ancestral circular y en espiral



Sobre el tiempo-espacio ancestral y los pisos de cultivo
Helena García Moreno
Exposición Individual, Westor Galerie, Leipzig, 2019
Fotografía: F. Mühlfriedel

Volver al país de origen es, de muchas maneras, volver a confrontar todo un contexto psicológico y cultural del pasado-presente-futuro. De esta manera, me sumerjo en un tiempo que parece haberse detenido. Aparentemente, el paisaje y, en general, lo material continúan igual. Pero la verdad es que nada puede ser igual. Esto significa que uno vuelve al mismo lugar, mas, sin embargo, en esencia, es otro tiempo-lugar. Existe una extensa lista de enfoques alrededor de este tema que no enumeraré. Para sostener solamente esta perspectiva, desde mi propuesta estética, me baso en la representación e interpretación del lenguaje tanto simbólico como abstracto de las culturas originarias del continente americano, concretamente aquellas asentadas desde Chile hasta México. Dicho de otra manera, es como volver a transitar por una espiral ascendente o descendente; según sea el caso, las circunstancias, el nivel de conciencia, la evolución o involución, el origen y el destino, siguiendo los símbolos originarios —conceptos prehispánicos— que habitan y accionan en el subconsciente colectivo desde la época Amerindia. Estos han sido analizados con el fin de acceder a la lectura y comprensión de elementos y códigos estéticos, simbólicos, abstractos, decorativos; o bien al ojo neófito, tanto del local aculturizado como del turista *naïve*, pero en realidad, pletóricos de significado en la cosmología andina.



Tiempo en espiral, Helena García Moreno, Darmstadt 2010



Tiempo en espiral, Helena García Moreno, Leipzig, 2021



Tiempo en espiral, Helena García Moreno, Leipzig, 2017



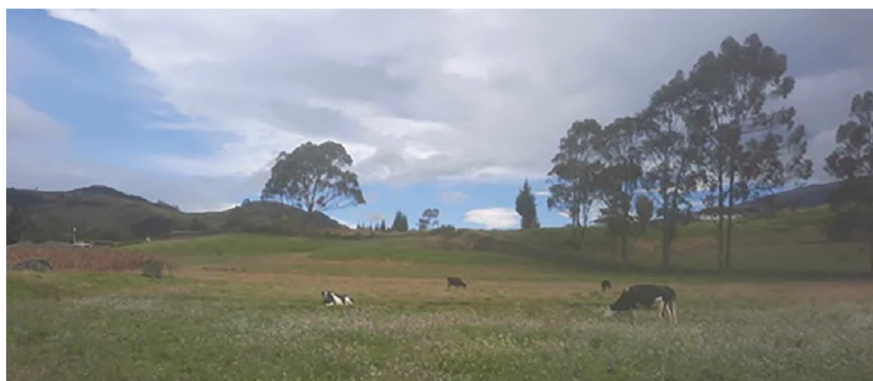
Quillas (Inspirada en los ciclos lunares), Helena García Moreno, Darmstadt, 2009



Helena García Moreno y su obra,
"Sei per sei"- progetto internazionale di scultura, Baselga di Piné, Italia 2010



Helena García Moreno
Serie de la espiral y energía de vida Darmstadt 2009



Angochagua, tierra del señorío Caranqui, Provincia de Imbabura, Ecuador

2. El lugar es el mismo, pero el tiempo en espiral es otro

Al parecer, debido a la pandemia recién vivida del COVID-19, aquí en los Andes la gente ha cambiado. ¿Qué es este entorno que se me presenta físicamente igual, pero que en esencia es distinto? Eso me produce una sensación de extrañeza. En medio de todo, tomo conciencia de que soy una versión ampliada de mí misma, con múltiples visiones. De tal forma, me quedo conforme con lo que aprecio a mi alrededor, intentando evitar preconceitos o juicios de valor basados en el arrebato incierto de las emociones. Acepto el amigable intercambio en conversaciones, tanto con familiares como con viejos amigos; y con el espacio que las amistades me otorguen en sus apretadas agendas, cargadas de exigencias cotidianas y de lo insondable de sus vidas en momentos de cambios difíciles. Es decir, me confronto con los otros que, físicamente son los mismos, pero que a la vez son diferentes, distintos de su versión anterior. Presumo, además, que este fenómeno —el de no ser accesibles como antes—, es una secuela postpandemia que causó aislamiento físico y cierto extrañamiento del ser, afectando la psique individual y colectiva a través del miedo y la incertidumbre.

Pero ¿qué tienen en común esta extraña sensación sobre las gentes y lo que concibo como “el tiempo en espiral”? Mi interpretación y uso de este concepto, basado en las culturas prehispánicas, está plasmado en mis esculturas y pinturas. Es la combinación y secuencia entre el tiempo cíclico (circular) y el concepto de tiempo lineal que, produce una curva ascendente o descendente, según sea el acontecimiento social y el grado de consciencia, evolución o retroceso (como réplica del pasado o proyección del futuro).

3. Dos mundos que se yuxtaponen

Es como si este apocalíptico evento de la pandemia hubiera sacudido los cimientos

de lo cíclico, ese aspecto perteneciente al mundo ancestral y a la cosmogonía, base y puerto seguro del cuerpo y el espíritu. La pandemia ha sacudido a la sociedad entera. Nuestra historia, grosso modo hablando, ha sido y es un choque al menos de dos culturas, de dos mundos que se yuxtaponen con capas culturales imperceptibles las unas de las otras. Cuando la vida se desarrolla en relativa calma y armonía, estas capas no friccionan entre sí, pero pueden evidenciar su naturaleza extraña en momentos de quiebre y crisis del acontecer personal y también regional. Estas capas que friccionan entre sí, constituyen en el ser andino el mundo prehispánico y el mundo judeocristiano. Mientras el hombre originario de América desarrolla un pensamiento y estética basados en el símbolo abstracto integral, cósmico, cosmogónico y cosmológico —propio de la interpretación semiótica—; a través de los cimientos de la cultura occidental se desarrolla la palabra en signos de representación escrita —semántica— ... y la palabra cobró vida e independencia de su Creador, a pesar de que su impulso fuera la creación de la idea de relación personal con Dios, propia del misticismo occidental. Con todo lo que significó la conquista, se nos vino en avalancha otro mundo traído de ultramar; y somos el producto del choque y la mezcla de todo ello, constituyéndose la modernidad barroca propuesta por Echeverría.

4. El Ethos Barroco y el mundo mítico

Así como todo lo bueno por aprender necesita tiempo y paciencia para que la comunicación fluya y el vínculo se establezca; así, poco a poco, se abren para mí, —la extranjera en su propia tierra—, los territorios de afecto y comunicación entre las amistades, esos espacios de lo que yo llamo el mundo del Ethos Barroco, la interesante propuesta creada por el filósofo ecuatoriano Bolívar Echeverría. Esta última, se basa en un enfoque de la modernidad latinoamericana, cuyo objetivo es analizar el mecanismo de supervivencia de los pueblos originarios ante el sometimiento histórico, a raíz de la conquista española. El prodigioso mecanismo surge como un fenómeno para contrarrestar los efectos devastadores de la conquista cultural sin oponer combate ni resistencia. En otras palabras, con el fin de mantener la integridad, el originario rasga el lienzo de la realidad impuesta. Con ello, abre una tercera opción que, vista desde la perspectiva racional, es inusitada y absurda. De esa manera, el aparentemente “ser sometido” logra sobrevivir y además reproducir a futuro su ser.

En la modernidad de lo barroco (González, 2011, p.176) manifiesta:

“El ethos barroco, en cambio, que se resiste al imperativo de esa elección, y que no afirma ni asume la modernización en marcha, que no sacrifica el valor de uso, pero tampoco se rebela contra la valorización del valor, debe buscar una salida diferente: situado en esta necesidad

de elegir, enfrentado a esta alternativa, no es la abstención o la irresolución, como podría parecer a primera vista, lo que caracteriza centralmente el comportamiento barroco. Es más bien el decidir o tomar partido de una manera que se antoja absurda, paradójica por los dos contrarios a la vez; es decir, en realidad, el resolverse por una traslación del conflicto entre ellos a un plano diferente, en el que el mismo -sin ser eliminado- quede trascendido”

Y es por esta razón que, a mi parecer, la inmunidad de lo mítico frente a un mundo en crisis radica en que, a pesar de todo, quedan ciertos vínculos afectivos en la cultura llenos de significado trascendido. Por ejemplo, ayer me encontré con mi espíritu a través de los sentidos en un cuenco sopero de pozole, tradición integrada en mi familia y traída desde México. En este ejemplo del pozole, que en la actualidad se sirve con pollo deshebrado o en su defecto con cerdo, acompañando de ensalada y maíz, se puede rastrear su transformación desde nuestros días hasta sus connotaciones de origen. De esta manera, (Lagos, 2020) expresa que:

“Como muchos platillos de la *gastronomía mexicana*, el pozole tiene un antecesor mesoamericano. En este caso y según atestiguan las crónicas y documentos del periodo colonial temprano del siglo XVI, – como el Códice Florentino o el *Magliabechiano*– los antiguos nahuas comían carne humana en un guiso con granos de maíz llamado *tlacatlaolli*, que en náhuatl significa “maíz de hombre”, según explica el arqueólogo Enrique Vela, editor de la revista *Arqueología Mexicana*”.

De la misma manera, ocurre con las achogchas rellenas (llamadas caiguas en Lima, Perú), cultivadas y consumidas también en algunas regiones de los Andes y costa ecuatorianas. Un ingrediente representativo de esa mixtura barroca entre lo local y lo extranjero que se volvió parte identitaria de la gastronomía andina es, sin lugar a dudas, el cerdo, con sus exquisitos platos típicos provenientes de la cultura indígena. Afectos a través de los ingredientes, traídos como antaño de aquí y de allá, ritualidad integradora que nos salva de este tiempo impersonal y fragmentado, una época enrarecida y avasallada por malas praxis políticas y la corrupción que tiende a azotar toda la región. Las Américas sorprenden por los temporales tanto neoliberales como populistas y una caterva de innumrables tormentas, plagas políticas y convulsiones de toda índole que amenazan la estructura del Estado de derecho.

En medio de toda esta situación, la cultura andina de la que provengo suele ser intuitiva; a veces abierta, otras reservada, impávida y en momentos de presión — como manera de supervivencia—, cruel y hostil. Es comprensible, la gente siente miedo, los retos y los cambios son abrumadores. Además, a la carga ancestral se suma lo judeocristiano, conformándonos en contexto multiétnico y multicultural; pero también creo que, en este sentido, debemos ser un tanto más independiente y vernos como individuos y seres humanos libres de atavismos, dueños de nuestro propio camino.

5. La sociedad en crisis

En los Andes y en general en toda la región, enrarecidos por un incierto devenir que azota con una violencia inédita a mi país de origen, se impone la sublime belleza de la naturaleza; crisis y belleza, contradicción y paradoja propias de la existencia humana. En la sociedad mestiza e incluso en la indígena —no amazónica—, el Ethos Barroco se encuentra, por el momento, lívido ante los acontecimientos que lo abruma y rebasan en sus capacidades de respuesta y acción. De tal forma que, se desdibujan la autoridad y las funciones del Estado, se desconfiaba de la política.

6. La esperanza



Lago San Pablo y volcán Imbabura, Provincia de Imbabura, Ecuador

Pero, la esperanza en la comunidad organizada y provista de su calidad y calidez humana, prevalece como último bastión. Mucho más si nos enfocamos en el mensaje de la selva, de una sociedad que, en conjunto, logró sobrevivir al imperio local como al venido de ultramar, hace más de quinientos años. ¿Cuál será nuestro destino próximo? Evito el presagio adverso y mantengo la esperanza en ese concepto de vida arraigado profundamente en la comunidad de nuestras culturas de origen.

Ahora bien, viniendo hacia el presente, hay también esperanza en las comunidades actuales, en los barrios organizados, herederos de la minga. Es menester recuperar la noción de la familia ampliada, dejar de lamerse la herida; tomar distancia del victimismo y el chauvinismo en tiempos de cambio y descomposición social y política. Es necesario poner en práctica los saberes y la solidaridad para fortalecerlos, valorando nuestra cultura comprometida con el bienestar humano y con la naturaleza.

Y heme aquí, físicamente sola, pero conmigo misma, de cara a mi yo andino y barroco. Saludo con reverencia al Yahuarcocha; y navego en las aguas del San Pablo; lagos localizados en Imbabura, mi provincia natal. Me complace apreciar los Apus, montañas milenarias, protectoras: el volcán Imbabura y el Cotacachi. Me reconforta contemplar las verdes montañas de Angochagua y sus tolas (montículos ceremonia-

les) en tierra de la Confederación Caranqui, descritas por (Bray y Echeverría, 2016, p.138) de la siguiente manera:

“Los montículos cuadrangulares con rampa, junto con las ánforas con pintura roja, son diagnósticos del Periodo Tardío en la sierra septentrional (Athens, 1978: 125). Este periodo está definido como la época inmediatamente anterior a la conquista incaica, empezando aproximadamente AD 1250, durando unos 250-275 años, y terminando con la derrota definitiva de los Caranquis en la batalla de Yaguarcocha circa AD 1520”.

Me complace también visitar el complejo de baños rituales y presumiblemente cuna de Atabalipa (en lengua barbacoana); y en quichua, Atahualpa, último monarca Inca.

Prescindo de fijarme en la aculturación del Inti Raymi, celebración de origen Inca del solsticio de verano. A cambio, recupero la historia ancestral del pueblo Quito-Cara, de identidad y referencia cultural ancestral en nuestros señoríos, como a continuación (Moya, 2010, p.15) señala:

“Los Quito-Cara. Los Cara se encuentran ubicados en la provincia de Imbabura. En el cantón Otavalo se encuentra uno de los pueblos más emblemáticos del Ecuador, el de los otavalos. Ellos se autodescriben como tales. Si bien son agricultores, su actividad artesanal y comercial en torno a los textiles data desde el período preinca. Se sabe que el radio de acción de la actividad ferial de Otavalo, que se remonta al mencionado periodo, llegaba hasta Panamá”.

Por otra parte, integro la historia europea que también me constituye; además de los ropajes y las alas que me han crecido en tierras germanas. Por ello, estoy consciente de que soy una especie extraña —descontextualizada quizás—, un ser contradictorio, ni de aquí, ni de allá; y al mismo tiempo un ser universal, un “Ethos barroco” en toda regla, en expansión plena y consciente.

Referencias

- Almeida, I. (2020). Los Caranquis. La Línea de Fuego. <https://lalineadefuego.info/los-caranquis/>
- Bray, T. L. y Echeverría, J. S. (2016). Las tolas perdidas de Caranqui y su contexto histórico y regional. *Antropología Cuadernos de Investigación*, (16), 131-152. <https://www.cuadernosdeantropologia-puce.edu.ec/index.php/antropologia/article/view/29>
- Echeverría, B. (2001). Definición de la cultura. Editorial ITACA. <https://archive.org/details/echeverria-b.-definicion-de-la-cultura-ocr-2010>
- Echeverría, B. (2011). La modernidad de lo barroco (M. González, Ed.). Ediciones Era. (Obra original publicada en 1998). https://www.academia.edu/6689429/La_modernidad_de_lo_barroco_Bol%C3%ADvar_Echeverr%C3%DA

- Lagos, A. (14 de septiembre de 2020). Historia del pozole, la sopa prehispánica que llevaba carne humana. El País; Verne México. https://verne.elpais.com/verne/2020/09/14/mexico/1600104113_429175.html
- Meyer, L. H. (2016). El concepto de tiempo en la filosofía real de Hegel de 1805/6. *Revista de Filosofía*, 58, 201–211. <https://revistafilosofia.uchile.cl/index.php/RDF/article/view/44081/46096>
- Moya, A. (2010). Atlas alimentario de los pueblos indígenas y afrodescendientes. Ministerio de Salud Pública del Ecuador; FLACSO Andes. <https://biblio.flacsoandes.edu.ec/libros/digital/56270.pdf>

La revolución de la forma vs. La revolución del contenido. Los films de Santiago Álvarez y el film «P.M.» de Sabá Cabrera Infante y Orlando Jiménez Leal.

José Ignacio Oñate Mayorga
Universidad del Cine de Buenos Aires
undergofilms@gmail.com

Recibido: 9 de julio de 2024 / Aprobado: 28 de agosto de 2024

Resumen

El presente ensayo pone en debate dos propuestas cinematográficas que se dieron en un marco muy particular: los primeros años de la revolución cubana. Por un lado, las películas de propaganda de Santiago Álvarez, caracterizadas por su forma experimental y, paradójicamente, vanguardista, pero al mismo tiempo al servicio de un mensaje fiel a la ideología del régimen de Castro. Y, por otro lado, el cine documental de los realizadores Sabá Cabrera Infante y Orlando Jiménez Leal, censurado y prohibido eventualmente por el castrismo. Un cine hecho con un estilo más observacional que mostraba al pueblo revolucionario cubano divirtiéndose en sus horas de ocio.

Palabras clave: cine, documental, Cuba, censura, vanguardia, observacional.

Abstract

This essay discusses two cinematographic proposals that occurred in a very particular context: the first years of the Cuban revolution. On the one hand, the propaganda films of Santiago Álvarez, characterized by their experimental

and, paradoxically, avant-garde form, but at the same time serving a message faithful to the ideology of the Castro regime. And, on the other hand, a documentary films by the filmmakers Sabá Cabrera Infante and Orlando Jiménez Leal, censored and eventually banned by the Castro regime. A film made with a more observational style that showed the Cuban revolutionary people having fun in their leisure hours.

Keywords: cinema, documentary, Cuba, censorship, avant-garde, observational.

Introducción:

A comienzos de la década de los años sesenta, con Fidel Castro recién asumido en el poder, y con una efervescencia institucional por fomentar una cultura revolucionaria, en Cuba se daría una proliferación de producciones tanto televisivas como cinematográficas, además de literarias y de crítica. En este contexto dos figuras sobresalen, debido a que son casos paradigmáticos, a mi manera de ver, en este proceso cultural. Por un lado, las obras del realizador Santiago Álvarez, cuyos cortometrajes propagandísticos, determinados por un discurso de crítica social al llamado imperialismo norteamericano, poseen una prodigiosidad en el uso de la técnica de los recursos cinematográficos y que, desde el aspecto formal, proponían una estética vanguardista y experimental.

Y por otro lado de este debate que propongo, se encuentra el cortometraje documental «P.M.» de Sabá Cabrera Infante (hermano del escritor) y Orlando Jiménez Leal. Película con un estilo influenciado por el *cinema verité* y el *direct cinema* que muestra escenas nocturnas del pueblo cubano en su ocio.

Este film, producido para el programa «Lunes en Televisión» del canal 2, sería confiscado luego de su exhibición. Su censura se convertiría en un precedente crucial de las fuertes tensiones entre varios artistas e intelectuales que en un principio habían sido parte del proceso revolucionario y que ahora comenzaban a cambiar de opinión. Claudia Gilman en su texto *Entre la pluma y el fusil* comenta:

«Se inicia una nueva etapa frente a estas nuevas coyunturas. La tensión entre el intelectual latinoamericano crítico y el obediente a la doxa revolucionaria, donde su valor como crítico se ve sometido a los imperativos del poder político revolucionario hizo necesario esta nueva definición. En este marco de politización del intelectual —y de estetización de la práctica política— el «nuevo traje» fue el del intelectual revolucionario». ¹

Tenemos entonces, por un lado, la ruptura y la vanguardia en las formas, pero en función de un discurso político e institucional en Santiago Álvarez. Y por otro, el documental de Cabrera Infante y Jiménez Leal, que, con un estilo de carácter observacional, sin muchas intervenciones técnicas o de montaje, generaría ruptura con el discurso oficial de la revolución cubana. Aunque, como veremos en el desarrollo de este trabajo, una forma aparentemente convencional no necesariamente va estar exenta de generar disrupción.

1 Gilman. Claudia, (2012). «El intelectual como problema», en *Entre la pluma y el fusil*. Debates y dilemas del escritor revolucionario en América Latina. Buenos Aires, Siglo XXI.

Antecedentes: La llegada del cinematógrafo, la guerra con España y una industria en desventaja.

El cine llega a Latinoamérica apenas un año después de que los hermanos Lumière en París lo patentaran. Primero llegaría a Brasil, luego a Montevideo y Buenos Aires, a México, Chile y finalmente, en enero de 1897 a La Habana, Cuba.

Gabriel Antoine Veyre, operador cinematográfico de los afamados hermanos, viajaría a Latinoamérica con el fin de filmar numerosas películas y proyectarlas en el novedoso artefacto. Después de una estadía en México, donde rodaría algunos tomavistas, en su mayoría del presidente Porfirio Díaz en situaciones de carácter oficial, Veyre viaja a Cuba donde exhibe algunos films de los Lumière y filma una película corta protagonizada por el cuerpo de bomberos de La Habana llamada «Simulacro de Incendio».

Gabriel Veyre, pertenece a ese primer movimiento de europeos, como lo fue Max Glücksman en Buenos Aires, que venían contratados por los estados para filmar eventos oficiales y a las élites. Como resultado de esto, dejarían el legado de los cinematógrafos, así como de las técnicas de filmación que luego sería utilizadas de manera local para la producción de noticieros, propagandas y películas.

El papel del cine en la historia política cubana comienza en un contexto muy particular, que es el de la guerra contra España cuando los Estados Unidos, que apoyaban a Cuba en su liberación, contratan a personal del estudio cinematográfico American Vitagraph Company con el fin de que registren material de las tropas norteamericanas en Cuba y editen noticieros y films propagandísticos. Después de la intervención norteamericana y una vez que se establece la República de Cuba en 1902, el negocio de la distribución y exhibición de films comienza a prosperar. Eventualmente en estos años, se da una producción de cortometrajes, noticieros y propaganda locales. Hasta 1916 aproximadamente, el mercado de películas será predominantemente europeo, seguido por el cine norteamericano y escasamente el cine local. Después de la primera guerra mundial y debido a la crisis en Europa, el cine de Estados Unidos toma más preponderancia. Se instalan en Cuba las primeras cadenas de cines de la mano de la compañía Red Feather Cinematography Company.²

Por otro lado, ya a partir de la primera década del siglo pasado, circulan las primeras revistas de crítica cinematográfica como son *La Gaceta Teatral y Cinematográfica*, así como la publicación *Cuba Cinematográfica*.

En la década de los veinte se dará un breve auge de producciones filmicas cubanas, pero, con la llegada de las grandes distribuidoras norteamericanas (FOX, MGM y la

2 Giroud, I. Diccionario del Cine Iberoamericano. España, Portugal y América; p. 55-71. SGAE, 2011.

First National Pictures) a fines de los veinte, las producciones locales se verán disminuidas mayoritariamente por no poder competir ni con la cantidad de producción ni la capacidad de distribución de las películas norteamericanas. A pesar de esto, en las siguientes dos décadas la producción de cine en Cuba seguirá en actividad, aunque siempre compitiendo en desventaja con el monopolio norteamericano. Durante la segunda guerra mundial y debido a la participación de los Estados Unidos en la misma, la importación de films de ese país, así como de Europa se verá más limitada. Esto permitirá que otros mercados cinematográficos se inserten en Cuba, como fue el cine argentino y el cine mexicano. Durante los cuarentas, también, se darán los primeros grupos o lugares dedicados a los estudios sobre cine. El más emblemático siendo el Cineclub de la Habana, el cuál sería concurrido años después por figuras importantes, en ese momento incipientes, como Guillermo Cabrera Infante, Néstor Almendros y Tomás Gutiérrez-Alea.

Durante la década del cincuenta, en lo que al cine respecta, se verá un crecimiento de las coproducciones entre Cuba y México. También llegará la televisión y Cuba será el primer país en transmitir una señal televisiva. En el ámbito institucional y cultural, se crearán los primeros institutos para fomentar el cine local: el Patronato para el Fomento de la Industria Cinematográfica en 1950, la Comisión Ejecutiva para la Industria Cinematográfica en 1952 y en 1955 se crea el instituto Nacional Pro Fomento de la Industria Cinematográfica Cubana. En 1959, con la revolución recién consumada, la dirección de cultura del ejército rebelde crea un departamento cinematográfico. Este eventualmente daría paso a la creación del ICAIC (Instituto Cubano del Arte y la Industria Cinematográficos).

El Cine y el Estado. La cristalización del género Documental y La Propaganda. Los films de Santiago Álvarez.

1. La cristalización del género Documental y la Propaganda.

Hacia finales de la década del veinte las vanguardias cinematográficas serán dejadas de lado o serán reapropiadas de manera heterogénea con un fin dirigido a la construcción de un discurso político. Será en esta transición donde se cristalizará el concepto de cine documental. La politización y la voluntad transformadora son enunciados que cobran más fuerza y en el cine se vuelve crucial la construcción de discursos que sean inteligibles para las masas y en el caso de la Unión Soviética, Alemania y el Reino Unido, una herramienta de construcción de un sentido de proyecto de nación.

Grierson y su liderazgo de la *EMB film unit*, los films de Vertov que le siguieron a su audaz y futurista *El Hombre de la Cámara* y, ya en la década de los treinta, las películas de Reifenthal siguiendo al avatar mesiánico nazi.

La connotación política del cine documental se acentuará ya en la década del treinta en la antesala de la Segunda Guerra Mundial. Se lo entiende en el contexto de una tensión geopolítica como una herramienta ideológica crucial en época de guerra.

Si bien hay casos particulares de documental de denuncia que no respondían a una política de estado como son *Las Hurdes*, *Tierra Sin Pan* de Buñuel o *Tierra de España* de Joris Ivens, que son referentes ineludibles en la historia del documental político, será en las tres potencias ya mencionadas: Inglaterra, Rusia y Alemania donde el estado tendrá una política de producción cinematográfica sistemática con un fin de expansión ideológica.

Paul Rotha, discípulo de Grierson y autor de *Documentary Film*, no solo le dedica un capítulo de su libro a la propaganda tanto de Reino Unido, de la Unión Soviética, de Alemania e Italia, sino que conceptualmente acerca la esa idea educadora del documental institucional con la propaganda en la introducción de su libro:

«De nuestra discusión anterior sobre educación y ciudadanía, se puede haber deducido que la iluminación y la propaganda están estrechamente relacionadas. La propaganda, también, en un sentido de largo alcance, está muy cerca de la educación y puede interpretarse sabiamente como una tarea de desarrollo. »³

Rotha afirma que de la misma manera en que la industria alcanza su producción a larga escala en el siglo XIX, en el siguiente siglo desarrollaría la maquinaria para publicitar los productos de la industria moderna. La propaganda se vuelve en una de las principales herramientas para construir un estado. Parecería entonces que, en la década del treinta, la línea divisoria entre documental de propaganda y documental político o institucional no era una posibilidad conceptual. Esa idea de sobriedad, de que el documental debe, sobre todo, «representar al mundo histórico» no fue más que una premisa conceptual y si uno analiza los films documentales articulados por un organismo estatal en el contexto de los treinta, se pueden encontrar aspectos en común muy definidos: Revisión histórica y optimismo absoluto (no hay presencia de un sentido de autocrítica en tiempo presente) al proyecto de nación, expansión territorial, la masa como herramienta del progreso y la utilización de recursos estilísticos propios de las vanguardias, y sumando a esto la idea de un discurso aleccionador o persuasivo que menciona Rotha, discurso presente en las tres escuelas, es posible afirmar que todo cine documental político producido por el Reino Unido, Alemania y la Unión Soviética en esa década es cine de propaganda y que el hecho de que algunas producciones hayan sido ubicadas de manera más categórica bajo la denominación de propaganda y otras se hayan alejado conceptualmente hacia eso

3 Rotha, Paul (1939), *Documentary Film*, Norton & Company, New York, pp. 57-58

denominado documental institucional o documental político puede deberse, más que nada, a que la guerra ideológica no solo se llevó a cabo en los frentes de batalla o en el comercio de bienes, sino también en los estudios críticos sobre cine.

Dichos procesos se ven replicados posteriormente en distintas regiones, en las cuáles un Estado necesita de una herramienta para construir masivamente discursos de cohesión y de identidad nacional. En el caso de Santiago Álvarez en Cuba, es interesante observar cómo él de alguna manera encarna a su propia manera y en un contexto particular el proceso de la vanguardia siendo absorbida por el documental institucional. La salvedad es que, a diferencia Vertov por ejemplo, quién luego de realizar un film cuya propuesta era muy radical y vanguardista en *El Hombre de la Cámara*, deja de lado ese lenguaje y se vuelca hacia un cine más tradicional, más adecuado para construir discursos históricos y políticos. Santiago Álvarez de alguna manera retiene ese lado vanguardista. Y a pesar de que su discurso era totalmente funcional al estado cubano, es de todas maneras llamativo que le hayan permitido esas licencias en cuanto a forma. Años después cineastas como Pino Solanas, Octavio Getino y Jean Luc Godard reconocerían en Álvarez a una influencia radical y fundamental para el cine documental y político latinoamericano.

2. Los films de Santiago Álvarez

«El cineasta de esta nueva poética no debe ver en ella el objeto de una realización personal. Debe tener, también desde ahora, otra actividad. Debe jerarquizar su condición o su aspiración de revolucionario por encima de todo».⁴

Julio García Espinosa en su manifiesto *Por un Cine Imperfecto*

En Cuba, después de la revolución y con Castro en el poder, esta relación entre Estado y la producción de contenidos estéticos no es la excepción.

Se nacionalizan todas las empresas americanas de distribución de films, y con la fundación del instituto de cine cubano, arranca un proyecto estatal de fomento a la realización de películas acordes al discurso revolucionario. El Instituto pasaría a controlar todas las 606 salas de cine de la isla y generaría que haya más influjo de películas europeas y soviéticas.

En este tiempo cabe destacar la producción del cortometraje *Esta Tierra es Nuestra* de Tomás Gutiérrez Alea con guion propio en colaboración con Julio García Espinosa. Así mismo García Espinosa filmaría su película *La Vivienda*.

En 1960 se crea el noticiero del ICAIC y designan al prolífico Santiago Álvarez

4 García Espinosa, J. Por un cine imperfecto. Caracas: Rocinante, 1970.

como director cuya particularidad radica en el abordaje estético y novedoso a la hora de producir los reportajes para el programa.

A lo largo de la década del sesenta, estaría a cargo de una serie de cortometrajes y medimétrajes con un enfoque más experimental y vanguardista en sus formas. El fotomontaje, la utilización de material de archivo de noticieros, un montaje rápido e irónico son algunos de los principales componentes de su estética.

En una entrevista que dio en 1997,⁵ Santiago Álvarez cuenta que después de haber vivido en los Estados Unidos durante los cuarenta (sus experiencias vivenciales en esa época servirían como inspiración para su film: *NOW!*), decide regresar a Cuba y consigue trabajo en un canal de televisión. Él estaba encargado de organizar un archivo musical para los programas y, años después, con la fundación del ICAIC, es convocado por su director Alfredo Guevara, para que se haga cargo de dirigir el Noticiero del instituto.

Álvarez se apropia de elementos pop de la cultura norte americana y trabaja con ese material para elaborar un discurso crítico del *enemigo imperial*. En su corto *NOW!* (1965) la música de fondo es un blues y todo el relato se narra con el montaje de fotografías y filmaciones de las represiones a las comunidades afroamericanas en los Estados Unidos. En su cortometraje *L.B.J.* (1966), realiza un montaje de recortes de prensa de medios estadounidenses, con material animado con la técnica del *cut-out* o interviniendo material alterando los colores y resignificándolos para generar un discurso irónico y en consecuencia crítico. La obra de Álvarez es considerada por muchos como una de las precursoras del género del *videoclip* y no hay, o por lo menos no se ha descubierto hasta ahora, cineastas anteriores a él, en Latinoamérica que hayan trabajado con el montaje y el material de archivo de esa manera.

El noticiero del ICAIC, de cuál él fue fundador y director, era una serie de corto-reportajes de diez minutos que tenían como fin registrar distintas situaciones cotidianas o problemáticas de la sociedad cubana de esa época. Todos influenciados de alguna manera por la estética de los cortos de Álvarez. Uno de los episodios más interesantes se titula *El Hielo*, donde se aborda el problema de la fabricación y distribución del hielo en la ciudad de La Habana. Álvarez es uno de los primeros realizadores en unir la idea de vanguardia con ese concepto antropofágico (utilizando un concepto de Glauber Rocha) de digerir la cultura pop y ponerla en diálogo y contraste con el discurso y la propaganda estatales.

En la misma entrevista citada, Álvarez nos ciertas pistas de su proceso creativo:

«Yo no hago guiones. Dónde yo produzco de verdad el guion es en el cuarto de montaje. Yo salgo a filmar (...) yo creo que el trabajo del documental es más complejo, más emocionante que en el cine de ficción».

5 DOCLA (Red de documentalistas latinoamericanos). (17 de mayo de 2018). *Entrevista a Santiago Álvarez en Brasil* [Video]. YouTube. https://www.youtube.com/watch?v=_z_y0-DGVLY

Estas declaraciones son más que tangibles en su obra, donde se demuestra un uso del montaje virtuoso y donde la edición ocupa un lugar de enunciación por encima de las imágenes mismas. Álvarez también comenta que cuando vio las películas de Eisenstein y de Vertov, él ya había filmado varias películas para el noticiero del ICAIC y que se sintió identificado por esas ideas de montaje más vertiginoso y radical porque según él expresan el sentimiento de revolución que esos autores sentían al igual que él.

Todos los cortometrajes que realizó Álvarez en la década del sesenta, fueron producidos mientras él estaba a cargo del noticiero del ICAIC. Las formas y el ritmo incesantes de sus documentales claramente están influenciados por la estética de los noticieros. Para él la única diferencia entre un noticiero y un documental es que el primero trata de diversos temas mientras que el segundo se dedica a trabajar uno solo. En ese proceso, él se fue dando cuenta que los noticieros tenían que volverse más hacia lo monotemático para de esa manera profundizar en cada problemática. La «documentalurgia» (término que él utiliza) de sus documentales es la de los noticieros. Es interesante agregar que durante los sesenta el ICAIC recurre a muchos de aquellos realizadores de documentales, con el fin de fomentar la producción de largometrajes de ficción.

Gutiérrez-Alea con *Memorias del Subdesarrollo*, Humberto Solás con *Lucía* y Manuel Octavio Gómez con *La Primera Carga del Machete*. Por mencionar los films más relevantes de esta transición de la producción documental a la de ficción. Santiago Álvarez no se sumaría a esta corriente de realizadores pues encontraría en el dispositivo de documental, y sobre todo en su estilo de documental, la forma más eficaz para enunciar su discurso tanto estético como ideológico.

«PM» de Sabá Cabrera Infante y Orlando Jiménez Leal. Un precedente de censura estatal para los años venideros.

En el año 1961, Orlando Jiménez Leal y Sabá Cabrera Infante realizan el cortometraje documental «PM» en el cual se proponían a modo de cine observacional, mostrar la vida nocturna de La Habana revolucionaria. En contraste con los trabajos de Santiago Álvarez, este es un film que no se impone a través del montaje sobre la imagen. Todo lo contrario, la disposición formal del documental es pasear con una cámara en mano y con el sonido siendo grabado en directo. Registrando distintos lugares nocturnos concurridos por la gente. Vemos básicamente su ocio, sus fuentes de entretenimiento. Se filma la llegada en barco a un muelle y luego el recorrido por distintos lugares de la ciudad. Gente bailando, comiendo, bebiendo, conversando entre sí, músicos tocando. Y finalmente, regresamos al muelle y la cámara se aleja en barco de la ciudad.

El film estaba influenciado por las corrientes de cine documental que se desarrollaron durante la década de los cincuentas y principios de los sesentas relacionadas

al concepto *cinema verité*, término desarrollado por el cineasta francés Jean Rouch. Movimientos similares se darían en Inglaterra con el *Free Cinema* y en Estados Unidos con el *Direct Cinema*.

El precepto del cine observacional es, justamente, intentar registrar de la manera más objetiva o, mejor dicho, menos intervenida posible una situación o sujeto en particular. Si bien está claro que el ideal de objetividad de la cámara, es solamente eso, un ideal, esta corriente tiende a ser la menos circunscripta por el montaje, y se da espacio para que las personas y la situación filmada se desarrollen libremente sin ningún tipo de marcación por parte del cineasta. «PM», en ese sentido, parecería ser un ejemplo de manual de lo que es el cine observacional.

Los planos hacen prolongados recorridos o paneos de esos paisajes humanos de la noche, primeros planos de rostros, impresiones. El sonido es directo, pero no se llega a escuchar ningún diálogo en concreto, sino más bien un murmullo masivo de toda la gente y, como contrapunto de eso, la música tradicional cubana. En este film impera una belleza de orden visual más que de contenido. Lo que se narra es lo ya descrito, algo muy simple y, viéndolo en un contexto contemporáneo, inofensivo. Me atrevo a especular que lo que cautivó más a Cabrera Infante y Jiménez Leal de su film era la cualidad fotogénica de la gente, esos rostros y cuerpos, sus atuendos, sus movimientos de baile. Las miradas a cámara, la intimidad que se construye entre el lente y los sujetos, así como la iluminación nocturna de la ciudad, en fin, el valor estético de esas imágenes.

Pero para el contexto en el que fueron producidas, y los organismos reguladores institucionales, el film al parecer resultaba incómodo en tanto discurso revolucionario. A pesar de que el film logra pasarse en televisión una vez, la Comisión de Estudios y Clasificación de Películas prohíbe su exhibición de manera categórica. El criterio detrás de esta decisión por parte del estado cubano se basaba en que la forma en que era mostraba o retratada la vida nocturna en La Habana, desvirtuaba y empobrecía la imagen del pueblo revolucionario cubano. Claudia Gilman comenta al respecto en su libro:

« (...) PM tuvo un éxito apreciable en Cuba y en el extranjero. PM fue la primera obra de arte sometida en Cuba a acusaciones de índole política, llevada a juicio histórico y condenada por contrarrevolucionaria. El Instituto Cubano de Arte e Industria Cinematográficos prohibió su exhibición aduciendo que la película expresaba tendencias ajenas y aún contrarias a la revolución. Aparentemente, la película no gustó porque daba una impresión libre y fácil de la vida en La Habana en momentos en los que se suponía a la ciudad en estado de alerta, esperando una invasión».⁶

6 Gilman, Claudia, (2012). «Cuba, patria del anti-intelectual latinoamericano», en Entre la pluma y el fusil. Debates y dilemas del escritor revolucionario en América Latina. Buenos Aires, Siglo XXI.

Esta censura se da en el marco de que la invasión de playa Girón había sucedido hace poco tiempo atrás y no podía mostrarse al pueblo de esa manera dada situación de alta tensión de ese momento. Esto marcaría un precedente muy importante en la relación entre el estado y los intelectuales cubanos. Esta censura de la libertad de expresión y la polémica generada en torno a esto alcanzaría su máxima expresión en las palabras de Fidel Castro, quién famosamente les respondería a los intelectuales cubanos: «dentro de la revolución todo, contra la revolución nada». Era vital para el estado cubano marcar los límites de lo que podía ser filmado y exhibido, pues tenían en claro el poder del cine en tanto medio de comunicación masivo e inmediato.

La revolución de la forma vs. La revolución del contenido. Lo inscripto y lo ausente en las imágenes de «PM».

En estos dos casos paradigmáticos, dentro de lo que sería la producción de cine en los primeros años de la revolución cubana, tenemos pues una forma y un contenido que resultan subversivos cada uno desde su lugar. Si bien su contexto de producción es el mismo, la Cuba de Fidel Castro, su efecto y respuesta discursivas son distintas.

Por un lado, los films de Santiago Álvarez son subversivos en el extranjero. Son subversivos en tanto y en cuanto critican al *establishment* capitalista. Su cine encuentra público tanto en Europa como en el resto de Latinoamérica, en círculos de corte más políticos o de militancia y son, en contextos pro-capitalistas considerados material prohibido o peligroso para el *statu quo*. Y en los films en sí mismo, en su forma, esta crítica ideológica se presenta de manera explícita. Los documentales de Álvarez denotan de manera contundente su sentido o retórica anti-imperialista.

No hay lugar para ambigüedades o libre interpretación. Es un discurso puro y duro. Podría decirse que, en su aspecto formal, los recursos son variados y vanguardistas pero el mensaje, por el contrario, es bastante concreto e inamovible.

Ese mismo corpus de films en un contexto diferente (en este caso el contexto local donde fueron producidos) verán toda esa carga simbólica subversiva que adquiere en otros países vaciada, en tanto que tienen un discurso que responde a los estándares y necesidades de las autoridades políticas de ese lugar y de ese momento. Dentro de Cuba, el discurso de Álvarez busca conservar y fomentar las ideas del Estado, más allá de que en la forma el cineasta recurre a diversos recursos y técnicas de manera novedosa y particular.

Con «PM» suceden varias cuestiones, un tanto más complejas que con los films de Álvarez.

Para empezar, el film de Cabrera Infante y Jiménez Leal es interpretado como subversivo en su propio país, y no por los grupos intelectuales o por la crítica cinematográfica, sino por los organismos estatales de censura y control de contenido. La razón fundamental del por qué este film despertó tanto terror al Estado parece estar

relacionada a su abordaje tanto técnico como estético de un tema polémico para la revolución: el ocio.

Es un film como he descrito antes, observacional, una mirada que navega por esos lugares y esos cuerpos. Se permite al ojo del espectador un cierto nivel de libertad, de apreciar ya sea imágenes en general o focalizando en algún detalle, de esos paisajes humanos.

Es un film que no tiene una línea argumental concreta o un discurso muy definido a diferencia los trabajos de Santiago Álvarez. Lo que preocupó a las autoridades cubanas tenía que ver con las connotaciones que dichas imágenes registradas podían generar. No se podía mostrar ni a su propio pueblo ni al exterior la posibilidad del ocio en las circunstancias que ya expliqué. Pero los realizadores de «PM» es muy probable que no hayan pensado en lo más mínimo que sus imágenes eran contraproducentes al proyecto político. Su idea era más estética que cualquier otra cosa. Más vinculada a registrar de manera más realista una situación cotidiana y común de su sociedad.

Como bien remarca Jean Louis Comolli en relación al cine documental y al material de archivo:

«¿Qué nos enseña la práctica cinematográfica sobre la cuestión del «documento»? Pues que no hay documento sin mirada. Del mismo modo que no hay cine sin espectador».⁷

Y esa cuestión de la ambigüedad de la mirada humana es, fundamentalmente, la que define la problemática de «PM», que, a diferencia del carácter explícito de los documentales de Álvarez, ofrece una imagen con más capas de interpretación. Es interesante pensar como una idea de realismo observacional puede volverse aún más peligrosa que una película militante o de carga evidentemente política. «PM» no es solo un antecedente crucial para referirnos al problema del cine y la censura, sino que también, desde una arista más de filosofía de la imagen, si se quiere, deja al descubierto que toda imagen no es cerrada o está clausurada por completo.

Si bien si hay algo que está ahí inscripto en esas imágenes (en este caso la humanidad o la cotidianidad de una sociedad porque esos cuerpos y esos rituales están impresos en ese film) su primera lectura, desde el poder, convierte ese realismo en una amenaza. El Estado demanda que esa realidad debe ser ocultada pues la narrativa o la ficción que se busca es otro estado o manera de sentir en ese momento por parte de la gente cubana. Según el relato promovido por el Estado, la gente debía estar entrenándose y en alerta, listos para la invasión.

Para complementar este análisis, retomemos un poco a Comolli y sus nociones sobre lo objetivo y lo subjetivo de la imagen. Este menciona un comentario que

7 Comolli, J.-L. (2009). Malas Compañías: Documento y Espectáculo. *Cuadernos De Cine Documental*, 1(3), 76–89. <https://doi.org/10.14409/ccd.v1i3.3978>

hace Harun Farocki en su film *Imágenes del Mundo e inscripciones de la Guerra* en relación a unas fotografías aéreas tomadas por unos bombarderos americanos en Europa en 1944. Estos tomaron la primera fotografía aérea de Auschwitz, tomada a siete mil metros de altura. La imagen fue enviada al laboratorio para ser revelada y luego analizada. En ese momento, los analistas no *vieron* nada más que una central eléctrica y unas fábricas. La razón de esto es que los intérpretes de esa fotografía en ese contexto en particular (año 44) no podían ver los campos de exterminio en la imagen, a pesar de que estaban ahí. Al desconocer el concepto de campo de concentración, esa limitación de enunciados hacía que lo visible no se manifeste, que no pueda ser interpretado. Treinta años después, esa misma imagen sería leída de nuevo, y esa vez la mirada de los intérpretes sí podían ver los campos de concentración. Comolli agrega:

«Decir que las imágenes, sean o no de archivo, pertenecen al campo de la lectura, es decir, al trabajo de interpretación de un espectador, y que esta interpretación es necesariamente coyuntural, tampoco basta. Como destaca Farocki, la imagen fabricada por una máquina automática, es decir, más o menos ajena a la demanda de un sujeto deseante, permanece ilegible, o, mejor dicho, *su legibilidad queda limitada a la pre-visión de una orden*».⁸

La segunda lectura de «PM» la podemos hacer en el ahora, desde la contemporaneidad. Si por un momento lo descontextualizamos o suspendemos su contexto histórico y la polémica que suscitó, nos encontramos con un registro, o, mejor dicho, con un archivo inclusive etnográfico de una sociedad y sus prácticas sociales. Nos da indicios hasta cierto punto del momento histórico en el cuál suceden esas situaciones, que se denota en las vestimentas, en la textura antigua del 16mm, etc.

Es en este «hasta cierto punto» donde me atrevo yo a especular un poco sobre qué elemento podrían haber encontrado en el film concretamente los organismos de censura, más allá de una amenaza interpretativa, y, si uno mira el film con detenimiento, se va a dar cuenta de una ausencia muy importante en medio de todo ese tour nocturno.

En la película en ningún momento se ve representada la presencia de un estado o de la revolución. Es esta quizás una de las cuestiones, o quizás la única concreta que podría entenderse como peligrosa o problemática que se encuentra de manera indicial en la imagen (o, mejor dicho, cuya ausencia se hace visible). Siendo el contexto de la producción de la película la consagración de la revolución y el inicio de la reforma política y cultural de un país, es un tanto osado para un documental financiado por el estado el no mostrar la presencia o influencia del mismo ni en lo más mínimo.

8 Comolli, J.-L. (2009). Malas Compañías: Documento y Espectáculo. *Cuadernos De Cine Documental*, 1(3), 76–89. <https://doi.org/10.14409/ccd.v1i3.3978>

No se ven ni carteles, ni afiches, ni siquiera se escucha a alguno de los personajes filmados decir alguna cosa en relación a Fidel o la revolución. «PM» construye su discurso observacional de la gente cubana dejando de lado a la representación del estado y su importancia en la vida cotidiana de esa gente. ¿Habría sido esta una de las razones por las cuáles fue prohibido, debido a su deficiencia en cuanto documental político o de propaganda?

No podemos constatar si esa decisión de no agregar una dimensión panfletaria al documental haya sido del todo consciente, pero sí se puede apreciar esa omisión analizándolo ahora y en contraste con los films de Santiago Álvarez.

En estos dos casos analizados podríamos hablar tanto de la revolución de la forma, así como de la revolución del contenido, pero ninguno de estos conceptos es exclusivo para cada caso. Se entrecruzan dependiendo el contexto y se resignifican o, mejor dicho, en el cine, el contenido y la forma son rostro y reflejo.

En resumen, la forma y la estética en los films de Santiago Álvarez es rupturista y vanguardista con una línea argumentativa muy definida. Pero, ese contenido, que se exporta a otros lugares como un discurso revolucionario puede ser reinterpretado, como un discurso funcional y promotor de un aparato estatal en tanto que es un cine financiado por el instituto de cine de la revolución y que por ende se rige por dentro de las directrices o de lo que espera ese Estado de esas películas. En este sentido es un cine político anti-poder puertas para afuera, pero, subyugado al poder puertas adentro.

«PM» en cambio presenta una forma de registro más convencional, tomada de las influencias ya mencionadas de cine observacional. Su línea argumental es por el contrario ambigua y carece de cualquier mensaje político explícito. Ese contenido, que no pretende ser subversivo, es interpretado como tal debido a que no es funcional al discurso de ese Estado que lo financió. Entonces, ese registro observacional que en una primera lectura puede parecer menos disruptivo, se interpreta como un peligro representacional.

Un documento histórico (cinematográfico en este caso) solo existe en tanto y en cuanto eso que se mira se conjuga con una mirada. Y esa mirada, no es unívoca. Como se ha visto en este análisis de ambos casos del cine documental cubano, es todo lo contrario. De esta relectura de estos films se desprenden distintas capas de interpretaciones y tensiones. Y más que un debate ideológico político, lo que se ha puesto en discusión en este presente trabajo ha sido una reflexión de como el poder de lo enunciable a veces no es capaz de subyugar del todo a lo visible. Y es ahí, en eso inscrito en la imagen, donde el cine es capaz de resistir cualquier intento de imposición. El cine habla desde su verdad cinematográfica.

Referencias

- Comolli, J.-L. (2009). Malas compañías: Documento y espectáculo. *Cuadernos de Cine Documental*, 1(3), 76–89. <https://doi.org/10.14409/ccd.v1i3.3978>
- García Espinosa, J. (1970). *Por un cine imperfecto*. Rocinante.
- Gilman, C. (2012). El intelectual como problema. En *Entre la pluma y el fusil: Debates y dilemas del escritor revolucionario en América Latina*. Siglo XXI.
- Giroud, I. (2011). *Diccionario del cine iberoamericano: España, Portugal y América* (pp. 55-71). SGAE.
- Rotha, P. (1939). *Documentary film* (pp. 57-58). Norton & Company.

Filmografía

- Ciclón* (Santiago Álvarez, 1963)
- Now* (Santiago Álvarez, 1965)
- Hanoi* (Santiago Álvarez, 1965)
- L.B.J* (Santiago Álvarez, 1966)
- 79 primaveras* (Santiago Álvarez, 1967)
- PM* (Alberto Cabrera Infante, 1961)

DOSSIER:

La Presencia de Matilde Hidalgo de Procel en la historia social de nuestro país.



Historia de una marginación y derecho al voto femenino
Gabriel Ordóñez Nieto

Matilde Hidalgo de Procel en la historia política y cívica del Ecuador
Gladys Llanos Vega

El voto femenino: hitos relevantes en algunos países
Elisa Calero

Matilde hidalgo: protagonista de hazañas
Rodrigo Fierro Benítez

Matilde Hidalgo de Procel y el derecho al sufragio de la mujer
Mariana Yépez Andrade

Transitando por las huellas de Matilde
Nívea Vélez Palacio

Matilde Hidalgo periodista
María Belén Arroyo

De Matilde a Elisa: un camino recorrido por muchas mujeres emblemáticas
Magdalena Mayorga

De la pasión y talento de una niña a una ilustre cardióloga rompedora de esquemas de género
Marcelo Moreno

Historia de una marginación y derecho al voto femenino

Gabriel Ordóñez Nieto

Exdocente de la Universidad Central del Ecuador

gordonez@gocomputer.com.ec

Recibido: 4 de noviembre de 2024 / Aprobado: 22 de noviembre 2024

Resumen

La historia de la humanidad ha merecido, desde hace algunos años, estudios extensos realizados por investigadores de algunas ramas del conocimiento entre las que destacan la arqueología, la paleontología, la antropología, la sociología y algunas más. Se ha logrado configurar un cuerpo de conocimientos muy amplio que, debidamente analizado, permite aproximarse a su cambiante estilo de vida, desde su etapa de cazador recolector hasta la modernidad.

El seguimiento de la evolución, accidentada y plena de cambios, deja entrever los estilos de organización social, el progreso de las habilidades manuales para enfrentar a un mundo hostil y una gran diversidad de acciones inteligentes generadas por un cerebro grande y demandante de nutrientes de alta calidad para mantenerse y progresar hasta producir arte, cultura, filosofía y legislaciones indispensables para mantener grupos unidos y organizados.

No todo lo creado fue justo y equitativo. Mucho de lo estudiado muestra aspectos negativos de su comportamiento matizados, sobre todo, por ambiciones expansionistas, de poder político, grandeza económica y escalamiento social. Lo alcanzado no benefició a todos por igual, hubo grupos esclavizados, sometidos por la fuerza de las armas y otros como el de las mujeres marginadas

durante siglos antes de lograr, gracias a luchas incansables, igualdad en el trato y la concesión de derechos tan básicos como la libertad de elegir y ser elegido.

Palabras clave: historia, discriminación, derechos, evolución.

Abstract

For some years now, the history of humanity has been the subject of extensive studies by researchers in several branches of knowledge, including archaeology, paleontology, anthropology, sociology, and others. A very broad body of knowledge has been created that, when properly analyzed, allows us to approach its changing lifestyle, from its hunter-gatherer stage to modernity.

Monitoring the evolution, which is eventful and full of evolutionary changes, reveals the styles of social organization, the progress of manual skills to face a hostile world, and a great diversity of intelligent actions generated by a large brain that demands high-quality nutrients to maintain itself and progress until it produces art, culture, philosophy, and legislation that is essential to keep groups united and organized.

Not everything created was fair and equitable. Much of what has been studied shows negative aspects of its behavior, characterized, above all, by expansionist ambitions, political power, economic greatness, and social climbing. What was achieved did not benefit everyone equally. There were groups that were enslaved, subjected by force of arms, and others, such as women, who were marginalized for centuries before achieving, thanks to tireless struggles, equality in treatment and the granting of such basic rights as the freedom to choose and be chosen.

Keywords: history, discrimination, rights, evolution.

Historia de una marginación y derecho al voto femenino

Si quieres que el presente sea distinto
del pasado, estudia el pasado.

Baruch Spinoza

La historia da cuenta de milenios de exclusión femenina debido a situaciones determinadas por la biología en primera instancia y por las circunstancias propias y prevalentes de cada etapa de su larga vivencia, sin olvidar desde luego, la constante evolución de todos los seres vivos debido a la obligada y permanente interacción con el ambiente.

Prehistoria

Relatar, desde sus inicios, la presencia del hombre sobre la tierra, la evolución gradual e indetenible del protagonista de nobles conquistas y espantosas abominaciones descubrirá al ser que ha cambiado la faz de la tierra habitable luego de su aparición en el África, apenas mejor equipado que sus parientes menores representados por homínidos menos desarrollados. Dotado de inteligencia superior a la de ellos demostró un gran poder de adaptación física pues al extenderse por toda la superficie soportó calor y frío intensos, se acomodó en bosques, llanos, montes y collados pese a su número minoritario y escaso poder. Su huella, en un planeta virgen, abundante en otras formas de vida fue tenue al principio, similar a la que deja el conejo en un henar, llegó a convertirse en el «*Rey de la creación*»

La herencia básica que recibió de la edad prehumana fue estupenda y poderosa. Recibió un organismo con sólidos instintos y habilidades, algo superiores a las exhibidas por la fauna coexistente en los distintos períodos del cambiante entorno, la otra parte del curioso legado. Como prueba del poder se puede decir que han surgido y desaparecido especies de flora y fauna, pero los humanos aun nacen con cuerpo, extremidades y cerebro formados hace miles de años; el ambiente, aunque ha cambiado mucho por acción del hombre, tiene los mismos componentes: océanos, ríos, cordilleras, llanuras y pisos climáticos que influyen sobre todos los seres vivos determinando modos de vida peculiares y propios de cada uno de ellos, en las comunidades grandes o pequeñas. ¡En todas! No importa la opinión que se tenga sobre las teorías de la evolución, no se puede, sin embargo, ni siquiera dudar de su existencia.

Hubo etapas oscuras y difíciles para todos. El mundo estaba en formación y los cambios fueron una constante que pusieron a prueba su vitalidad, resistencia, adaptación y resiliencia entre otras cualidades y fortalezas indispensables para sobrevivir. Muchos elementos de la flora y la fauna sucumbieron. Numerosas especies, de uno y

otro sector, se conocen ahora, gracias a investigaciones en los campos de la geología, arqueología, paleontología, antropología, biología molecular y demás ciencias afines que han aportado información muy valiosa en los últimos años para restar incertidumbre a los hechos prehistóricos.

Se sabe ahora, gracias a numerosas contribuciones, que a más de heredar la estructura del cerebro también adquirió centros emocionales muy complejos y toda la extraña y antigua carga del subconsciente colmado de emociones como odio, miedo, ira y sentimientos como el amor y la alegría de vivir su sencilla forma animal mostrando afecto y lealtad al grupo. Es de suponer que todo esto compartían por igual hombres, mujeres, niños y ancianos sin distingo alguno que sin restricciones participaban en las actividades del clan pues entendían que su trabajo y sus esfuerzos sumaban para su bienestar y sobrevivencia.

Cuarenta mil años después de la desaparición del último neanderthalense, el *Homo sapiens*, lleva consigo una poderosa herencia de pasiones y tendencias emocionales adquiridas a lo largo de su prolongada evolución, que, si las perdiera, se privaría de capacidad para excitar y reforzar la imaginación y perdería toda fuerza creadora e innovativa. Es preciso anotar que la evolución mental de este largo tiempo formativo dio lugar a la invención del lenguaje, el arte y la religión que llegaron a ser partes sustantivas de la rutina diaria de las comunidades.

Los homínidos, al abandonar su vida arbórea, enfrentaron las dificultades propias de la movilización sobre la superficie terráquea. Adoptó la bipedestación, lució más alto, pudo caminar erecto y utilizar los miembros superiores y sus manos para defenderse, recolectar frutos y vegetales alimenticios durante su nomadismo. Desde el comienzo integraron grupos, no muy grandes, por cierto, que aprovecharon el esfuerzo colectivo en tareas indispensables para asegurar la permanencia y la prolongación de la especie.

Nomadismo, Sedentarismo y Desarrollo Cerebral

La paulatina evolución de estos homínidos a lo largo de millones de años derivó en especies como la *Australopithecus afarensis* con características anatómicas distintivas como brazos largos, pómulos salientes, grandes maxilares adaptados al consumo de alimentos duros, dientes grandes y cerebros todavía pequeños con capacidades de 375 a 550 centímetros cúbicos. Reconocido como ancestro directo de la especie humana sufrió sucesivas modificaciones. El hallazgo de «Lucy» en el África, por parte de Johanson, permitió la identificación de este antecesor de los homínidos que evolucionaron hasta dar origen al *Australopithecus africanus* que se extinguió, al *Homo habilis* primer representante del género *Homo sapiens* seguido del *Homo erectus*, del hombre de *Cro-Magnon* y otros más que continuaron el proceso evolutivo, se establecieron en Europa y se dispersaron a otras partes, América del Norte inclusive.

El rasgo evolutivo más importante fue el tamaño y la arquitectura de su cerebro, dotado de inteligencia superior supo hacer cosas como: utilizar la piedra, el hueso, los cuernos y muchos otros materiales para diseñar y construir armas primitivas, herramientas para la labranza y la agricultura. Adoptó una organización social, vivió de la caza, cuidó heridos y enfermos; reforzó su progreso al agruparse y mejorar sus condiciones de vida. En estas condiciones es muy difícil creer y aceptar que las inevitables diferencias biológicas hayan servido para menospreciar o descalificar a las mujeres.

Antes de adoptar la vida sedentaria, entre los pequeños grupos de cazadores y recolectores, hubo una clara repartición de funciones determinada por las características biológicas de sus integrantes. Unos se encargaban de las tareas duras, otros de las fáciles o menos riesgosas. Notaron las grandes diferencias corporales, lo demás fue obra del instinto, no hubo la intención de segregar a nadie ni de mirar por encima del hombro a nadie. Sabían que del eficaz cumplimiento de las labores encomendadas dependían la sobrevivencia de hombres, mujeres, niños y la prolongación de la especie. Las crías merecían la máxima atención, el instinto les orientaba en lo que debían hacer para asegurar la supervivencia en medio de las hostilidades climáticas y las permanentes amenazas de los depredadores. Había aprendido, desde esta etapa, que el cuidado materno y la alimentación exclusiva con leche de madre eran irremplazables. Alguien debía asumir la responsabilidad de cuidar y proteger a la unidad perfecta -madre hijo- como garantía para extender la especie en medio de adversidades y confrontaciones desiguales con otros animales. Por fuerza de las circunstancias se consolidó la guía y figura protectora de los machos, preferentemente.

Durante su larga evolución el hombre enfrentó cambios climáticos favorables unos y complicados otros. Entre los primeros hubo una época de notables variaciones de la vegetación con expansión de los bosques en los territorios despejados que habían sido sus escenarios predilectos para la cacería. La situación funcionó como una invitación a dejar su vida nómada por una sedentaria. Algunos pueblos asentaron sus viviendas en las orillas con fuentes de agua dulce y cercanía del mar y aprovechar los peces y mariscos para su alimentación. Poco a poco desarrollaron culturas, domesticaron especies vegetales como ciertos cereales y algunas especies animales lo cual provocó una reducción de los desplazamientos y desalentó las migraciones.

No todos los nómadas acogieron la modalidad, muchos lograron establecerse, pero no abandonaron del todo la cacería, la proteína animal era indispensable, como ya se ha señalado, para el mejoramiento continuo de su grande y evolucionado cerebro. En todo caso la nueva tendencia se difundiría con amplitud y numerosos clanes, no todos, se irían sumando a la vida sedentaria. Pocos se mantienen nómadas hasta la actualidad. Los Tàromenane y los Tagaeri en el Ecuador, por ejemplo, son parte de los grupos no contactados que viven en aislamiento voluntario.

Invencción de lenguaje y escritura

El origen del lenguaje hablado es oscuro todavía. No se sabe cómo ni por qué se dio su fantástica invención, cabe suponer que lo hizo gracias al creciente poder y debido a la gran capacidad asociativa de su enorme cerebro. Los primeros sonidos simbólicos acompañaron a los movimientos de la mano, la simpatía existente entre esta y la boca se constata en los movimientos de la lengua mientras un niño escribe y en los ademanes acompañantes mientras la persona habla. Expertos se preguntan si el lenguaje se originó en un lugar específico antes de su difusión o surgió en forma independiente en varias regiones no comunicadas entre sí, lo último explicaría la gran cantidad de lenguas habladas en el mundo. La especie humana siempre ha sido gregaria, hecho de gran importancia en las primeras etapas de la invención del lenguaje. Si la voz de quien fungía como guía del clan nómada se entendió a la hora de establecer acciones surgieron entonces las primeras holo-frases asimiladas y aprendidas. En lo posterior la posesión de una lengua común contribuyó a la consolidación y fortalecimiento de la vida grupal. Las palabras pronunciadas con ternura o firmeza tenían el poder de enlazar personas con sentimientos afines, de provocar alrededor del fuego, luego de las agotadoras caminatas y jornadas de recolección y caza, intercambios de opiniones, conjeturas sospechas, miedos y temores. Todo lo mencionado motivó el paulatino incremento de vocablos y el enriquecimiento de las lenguas. Hasta aquí había igualdad de condiciones entre los miembros del clan sin advertirse superioridad alguna de hombres sobre mujeres o viceversa.

La memoria y la capacidad de asociar elementos del entorno inmediato con otros del ambiente fueron necesarias para tener conciencia de sí mismo, entender el pasado, vislumbrar acontecimientos que le ayudaron a conjeturar de modo inteligente el futuro, transmitir ideas, saberes, experiencias y sobre esto edificar las tradiciones que aseguraron la continuidad y larga vida de la estirpe. La memoria hizo parte del dominio cultural. No hay evidencia sólida de segregación femenina en estas etapas de la historia, lo que sí se ha documentado es su activa intervención en la danza, la primera, la más humana y la más antigua de las artes.

La invención de la escritura extendió la memoria más allá del grupo vivo a todas las generaciones y a toda la humanidad porque las experiencias momentáneas e individuales se integraron a una tradición cultural de larga permanencia. Se puede suponer a estas alturas de la historia humana la existencia de una conciencia plena de sí misma como producto del crecimiento y desarrollo de la corteza cerebral, elemento clave de su aspiración de modificar y dominar al ambiente. En el siglo XXI se puede asegurar que lo ha conseguido, pero está pagando un precio muy alto por los excesos perpetrados, contra la naturaleza, sin control alguno.

Desarrollo y división de funciones

El desarrollo psicomotor de hombres y mujeres es diferente hasta la actualidad, ciertos eventos madurativos tienen lugar antes en las mujeres. En la pubertad, por ejemplo, el «*estirón*» propio de la adolescencia las hace lucir más altas y formales, la maduración del cerebro, sobre todo de áreas relacionadas con el control de las emociones, toma de decisiones y autocontrol ocurre más temprano y esto más los cambios hormonales propios de cada sexo les concede, a estas edades, ciertas ventajas sobre los varones. Si esto mismo ocurría en los lejanos tiempos de la prehistoria durante los cuales la esperanza de vida fluctuaba entre los 20 y 30 años no queda duda de una perceptible supremacía femenina que posiblemente influyó al interior del grupo. La facundia femenina debió ser determinante en temas comunicacionales. El trabajo hogareño en ambientes menos exigentes, menos competitivos y traumáticos más la ejecución de manufacturas demandantes de concentración y motricidad fina serían factores que propiciaron la emisión regulada de sonidos y proliferación neuronal heredada a la descendencia. El mismo efecto tuvieron la ideación, la creación, la construcción y la urgencia de manipular toda clase de útiles especializados para usarlos en autodefensa y actividades de cazadores, pescadores, carpinteros, artesanos, etc.

Hubo aceleración del progreso evidenciado de manera clara en la evolución social y la superación económica que modificaron estructuras, ritos, costumbres y prohibiciones. Los clanes se volvieron exógamos, permitieron uniones entre personas de tribus distintas, de otra ascendencia o procedente de otras localidades o comarcas, así la descendencia fue más heterogénea, menos endogámica e incrementó las complejidades funcionales y económicas de las sociedades primitivas. Durante los tiempos de bonanza se vio una clara tendencia a la especialización de las tareas, notable adquisición de numerosas habilidades y variadas destrezas, muchas perdidas en la actualidad, hasta el extremo de que una mayoría significativa de personas se vería sin comida, sin vestido y sin techo si fuera abandonada a su suerte de modo sorpresivo y repentino. La mujer se adapta mucho mejor a la ruptura y separación, dispone de más recursos anímicos y fortalezas para superarlas.

Entre los cazadores debió existir poca especialización. Cada hombre, cada mujer, niño o anciano tenía según la edad conocimientos y pericias aprovechables en beneficio de todos, hubo sin duda división de funciones, la mujer con seguridad no participó en cacerías mayores, pero contribuía al abastecimiento con recolección de plantas, raíces, frutos silvestres y otros productos comestibles que se podían alcanzar con una criatura en el vientre, en los brazos, en la espalda o rodeada de otros infantes. No hay motivo para dudar que, desde los primeros tiempos, las mujeres atendían las viviendas, la preparación de alimentos, el cuidado de las crías y, allí donde el clima lo exigía, preparaban cueros y pieles para las vestimentas. Esto no debería considerarse

abuso ni discriminación sino una juiciosa asignación de funciones exponiendo a riesgos mínimos la continuidad de la vida y un sagaz aprovechamiento de la motricidad fina de las mujeres para labores delicadas, muy diferente a la utilizada para trabajar materiales toscos y duros como las piedras, huesos, cuernos y maderas. Si algún hombre se mostraba hábil e ingenioso era autorizado a laborar en manufactura antes que en cacería. No olvidar: la necesidad de asegurar alimento no permitía mantener artesanos y artistas dedicados de manera exclusiva a tareas manuales.

Es posible, sin embargo, que el grupo contribuyese al sostenimiento de unos cuantos chamanes y curanderos de notable inteligencia y de gran agilidad mental, de grandes ejecutorias, capaces de lograr trances y posesiones para contactar con los espíritus. Para la jefatura del clan o tribu de cazadores se consideraban factores como la edad, conocimiento de las tradiciones tribales, fuerza y proezas durante las cacerías y dones como el buen carácter y el buen sentido. Las abuelas merecían tanto respeto como los abuelos sobre todo cuando había predominio de integrantes procedentes de la línea materna (matrilineal).

En el escenario descrito es muy posible que las mujeres figurasen entre los jefes en materia ritual. Pinturas rupestres del mesolítico, descubiertas en España, muestran con claridad a mujeres participando de forma destacada en danzas y otros ritos propios de la tribu. Estas condiciones no eran propicias para discriminar, apartar o desconocer las cualidades de otras personas relacionadas con la edad y el sexo. La equidad era atributo corriente en la tribu.

Es desde luego evidente que ningún clan, tribu o comunidad por pequeña o primitiva que fuese podía existir o mantenerse unida sin que hubiese reglas de cumplimiento obligatorio para precautelar la armonía entre los miembros de la unidad social. Tales reglas quizás fueron impuestas, al principio, por la arbitraria voluntad del sujeto más fuerte del grupo o fueron producto de concesiones mutuas para sustentar un régimen tendiente al bien común.

La situación de hombres y mujeres cambió mucho cuando las tribus crecieron y guerrearon con otras de igual o menor poderío y los vencedores tomaban prisioneros para esclavizarlos u obligarlos a labores forzadas y maltratar por igual a cautivos de ambos sexos y someterlos a crueles agresiones sexuales, sobre todo a las mujeres.

Diosas de la antigüedad

Sobre la religión prehistórica existen más indicios y conjeturas que realidades. La generalizada representación de la figura femenina en estatuillas son muestras del arte paleolítico y han merecido mucha atención. «*Los guijarros venus*» son piedras grabadas con claros rasgos femeninos que han suscitado polémicas y controversias. Muchas tienen grandes pechos y barrigas, presumiéndose que simbolizan embarazadas, muchas, no todas, tienen vulvas dilatadas sugiriendo la cercanía del parto, muchas

que carecen de pies y manos sugieren que el artista quiso dotar a su obra de características sexuales. No muestran un rostro definido, pero sí complicados peinados, pintadas de ocre rojo ¿representaban la sangre menstrual? ¿Estas interpretaciones en clave erótica dicen más de los modernos paleontólogos que de los hombres primitivos? Al parecer las representaciones guardan más relación con la función reproductiva que con el interés sexual. Como la mortalidad infantil era alta, la fertilidad era muy apreciada y hasta protegida.

Se descuidó el culto a los animales y los espíritus. El hombre primitivo empezó a venerar una Gran Diosa en lugar de un dios porque, al parecer, no entendía el gran misterio del nacimiento, la maravilla de la lactancia materna y la perturbadora presencia de la menstruación. A esas alturas de la historia es muy posible que el hombre no haya establecido aún el vínculo entre el coito y el embarazo, lo entendía como un verdadero milagro, la mujer le parecía una criatura misteriosa, más preciada que el hombre.

Hubo deidades femeninas como la diosa Bau o Baba, hija de la diosa madre Gatumdu de la mitología sumeria, allá por el año 2100 a.C. la llamaban «*Señora de la abundancia*» porque controlaba la fertilidad de animales, de seres humanos y la sanación; fue esposa del dios de la guerra con el que tuvo 7 hijas.

Otro ejemplo, de la antigua cultura sumeria, es el de la diosa Inanna, la primera y más amada registrada en la historia, se la reverenció como reina del cielo y la tierra, diosa del amor, la guerra y la fertilidad durante un período que se extendió por miles de años. De esta figura derivó, Astarté, diosa cananea y fenicia del amor, la guerra, el sexo y la caza.

En el antiguo Egipto las mujeres gozaban de más derechos que en la cultura griega. El valor que tenían no solo se reflejaba en el trato que recibían sino en el lugar ocupado por ellas en la religión y su gran presencia en el panteón egipcio. No se ocupaban de asuntos menores ni ejercían roles obligatorios para mujeres. Entre las principales deidades cabe mencionar a Amonet, consorte de Amón; Bastet, diosa de la guerra; Anuket, diosa propietaria del Nilo y diosa de la lujuria; Uadyet, asociada con la tierra; Hemsut, diosa del destino y la protección; Hathor, personificaba el amor femenino, el gozo y la maternidad; Hatmehyt, diosa de los peces, relacionada con la acacia o árbol de la vida; Heket, deidad de la fertilidad; Isis, madre y esposa ideal, madre de la naturaleza y diosa de la magia, patrona de los esclavos, pescadores, artesanos y oprimidos. Hubo muchas más, pero como ejemplo de la consideración y respeto a las mujeres, reinante en esos tiempos, se han considerado unas pocas.

En una etapa ulterior, cuando la vida sedentaria se había consolidado, la cultura helenística y su riquísima mitología, consagró otras diosas muy conocidas: Afrodita, diosa del amor; Artemisa, diosa de la caza, la naturaleza salvaje, la virginidad, los nacimientos, las doncellas y el terreno virgen; Atenea, diosa protectora de Atenas y de la sabiduría, la justicia, la estrategia y los oficios; Hera, diosa del

matrimonio, las mujeres, los niños y del Olimpo; Démeter, de la fertilidad, la agricultura, la cosecha, la naturaleza y las estaciones; Perséfone, representante del inframundo y la vegetación.

Estas divinidades eran representadas con cuerpos femeninos, tenían las mismas emociones humanas, eran inmortales, no enfermaban, se asociaban como se ha visto con elementos esenciales de la naturaleza, de la vida social y de los valores, creencias y emociones inherentes a la especie humana desde siempre. Inferir que la existencia de cada una de las divinidades tenía sus propias explicaciones y contextos para proteger y salvar lo inmaterial de la arquitectura humana no resulta descabellado, como tampoco es la ubicación de las mujeres en un plano de consideración y respeto. Las diosas estaban unidas entre sí por lazos familiares, matrimonios o conflictos y eran adoradas en distintas ciudades mediante rituales y ceremonias grandiosas, fastuosas incluso. La mixtura de símbolos divinos con rituales muy humanos fue obra del sincretismo necesario para crear un ambiente de cercanía y credibilidad con las diosas y sus concesiones.

Nótese como en la antigüedad las divinidades femeninas eran veneradas como protectoras de asuntos vitales de orden material como la tierra, el agua, las cosechas, la cacería y de orden inmaterial como el amor, la sabiduría, la justicia. Eran invocadas, adoradas y merecedoras de culto en templos deslumbrantes, agasajadas con sacrificios de animales unas veces y de infantes o vírgenes hermosas en otras. Los chamanes y curanderos, con seguridad de ambos sexos, recurrían a ellas para solicitar amparo, curación y milagros. La importancia de las deidades femeninas competía con las masculinas en una demostración de igualdad jerárquica tal como se demostraba con la suntuosidad de los templos utilizados para su veneración, realce e imploración de asistencia y milagros en momentos de necesidad. Eran tiempos en los cuales la división y asignación de funciones también se trasladó al más allá, las diosas protegían de manera preferente a las mujeres, la fertilidad, la maternidad y los niños. Sobre todo, como se ve resguardaban con devoción todo cuanto garantizaba la perpetuación de la especie.

Organización de las parejas

La poligamia pudo ser permitida y posiblemente hasta deseada, pero debe considerarse que la realidad de la vida nómada, propia de la cacería de ese tiempo imponía, en cierto modo, la monogamia, salvo las contadas ocasiones en las cuales los jefes o guías del grupo podían tener varias parejas. La poliandria prevaleció, según se supone, en clanes sometidos a duras condiciones de vida. La unión era libre, no puede hablarse de adulterio, la separación de las parejas era fácil, como no había marco jurídico el matrimonio como se lo conocería después no existía lo mismo que el divorcio como tal. La idea de una unión para toda la vida posiblemente no estuvo

formalizada ni se habían establecido procedimientos para el matrimonio. La situación de hombres y mujeres, en estos aspectos era de cierta igualdad.

El amor romántico fue una creación de la alta civilización; el arte y la literatura jugaron un importante papel al ponerlo de relieve al mismo tiempo que refinaban las pasiones y emociones sexuales. Los primitivos rara vez esperaban que el matrimonio signifique una estrecha y continua camaradería entre los padres y entre el padre y los hijos pequeños. Esto reconoce la fuerza que tenía la mujer frente a los hijos a quienes educaba e inculcaba comportamientos que no serían de superioridad ante las mujeres. No había disputas, no había propiedad privada ni gobiernos con cargos que ocupar. Las cosas cambiarían con la organización de asentos poblados, cada vez más complejos, que requirieron de normativas para regular deberes y obligaciones.

Religión

Encontrar en las tumbas objetos de variada naturaleza da lugar a pensar que el hombre primitivo creía en la posibilidad de otra vida después de la muerte. Los hallazgos sugieren con fuerza que, al menos los autores de los enterramientos, tenían dicha creencia, aunque resulta muy difícil saber cómo concebían la existencia de la parte inmaterial o alma.

Las primeras religiones fueron de origen chamánico. El antropomorfismo responsable del politeísmo cedería poco a poco ante la idea débil todavía de una sola divinidad. Las experiencias con estados de conciencia alterados por consumos especiales crearon, en el hombre primitivo, la sospecha de un mundo espiritual cuya difusión tuvo como aliado al lenguaje que ya se había inventado. El paso del pensamiento episódico al pensamiento mimético fue el responsable del desarrollo de la cultura, de la religión y partir de aquí habría cambios, cada vez más notables, en el trato y consideración a las mujeres porque al aclararse asuntos confusos e imprecisos la idealización y deificación de la mujer perdieron espacio.

Es un hecho: la religión surgió después de la moralidad. Se la construyó alrededor de esta conforme se iba moldeando la humanidad al son de las nuevas formas de asociación impulsadas por ambiciones de poder alcanzado en muchas ocasiones por la expansión de su territorio, cosa innecesaria durante su vida nómada, a costa de acciones de conquista y sometimiento. La falta de propiedad privada reducía a un mínimo la necesidad de un gobierno y la imposición de una ley; bastaba la organización interna y la conducción del guía portador de las cualidades para liderar. Había, desde luego, un régimen disciplinario, se castigaban las faltas infundiendo miedo a los espíritus por una parte y temor a los compañeros del clan por otra; se conseguía así disuadir de manera efectiva sin necesidad de imponer sanciones por parte de cualquier autoridad seglar. Consideraban el temor a los compañeros un castigo muy poderoso, mayor que el miedo al infierno difundido por la cristiandad

medieval porque, a todas luces, la sanción se aplicaba de inmediato, no se posponía para un momento futuro.

Al hacerse la vida más compleja debido a la civilización urbana se cambiaban las reglas y, a medida que la autoridad ampliaba su campo de acción, fortalecía su autoridad y agregaba en su cotidianidad gran parte del derecho consuetudinario heredado de sus antecesores procurando, en todo caso, adoptar un sistema uniforme que reemplace a las diversas reglas y costumbres propias de los clanes independientes que se habían juntado.

El papel de las mujeres fue vital en las religiones griega y romana, alcanzaron incluso cierta libertad en sus actividades religiosas. Las sacerdotisas tenían a cargo cultos oficiales, estaban bien pagadas, eran consideradas modelos a seguir y ejercían un poder social y político digno de tomarse en cuenta. En algunos rituales griegos, en muy pocos, se admitía a hombres, mujeres, niños y esclavos, que en términos de completa igualdad eran instruidos sobre la importancia y secretos de la celebración. En Roma las sacerdotisas de los cultos estatales lo mismo que las vírgenes vestales alcanzaron estatus y poder.

Con el tiempo proliferaron las religiones y se impusieron normas restrictivas a las mujeres. Harry Elmer Barnes sostuvo que la historia de la humanidad tuvo tres grandes cambios en su sensibilidad creyente:

- 1.- El surgimiento del monoteísmo ético en la era axial que comprendida entre los años 700 y 400 A.C. constituyó un período de grandes cambios en el pensamiento filosófico y religioso especialmente, se estima que en dicho momento el hombre alcanzó plena madurez, el espíritu humano se encontró consigo mismo y surgieron la filosofía, la teología y la mística en la historia.
- 2.- La afirmación del individualismo durante el Renacimiento junto a la idea de que la vida es un fin en sí mismo y no una preparación para otra vida, fueron definitorias por su relación con la libertad, otra idea en sí misma y una condición psicológica y política muy propicia para la producción de nuevas ideas y momentos.
- 3.- La revolución darwiniana introdujo conceptos relacionados con la evolución de las especies desafió, en cierta forma, ideas religiosas sobre la creación del mundo y la humanidad.

El cristianismo se asentó entre los siglos IV y V D.C. sosteniendo que la historia estaba al servicio del plan de Dios y no de propósitos humanos, su poder y sus dogmas dominaron durante la Edad Media siendo, la iglesia católica, una institución muy dominante en la sociedad medieval tanto por su influencia espiritual como por su poder económico; religiones coetáneas fueron el judaísmo y el islam.

Mujer en la Biblia

En la Biblia, libro fantástico y piedra angular del cristianismo, las mujeres aparecen como esposas, madres, hijas, vencedoras, víctimas o simples seguidoras anónimas de Jesús desde su aparición pública en Galilea. Su presencia en un texto tan, pero tan importante no es significativa ni trascendente, salvo contados casos; tiene palabras atribuidas a 93 mujeres, constan apenas los nombres de 49 y de todas se han contado 14056 palabras que solo representan el 1.1% de 1.1 millones de palabras. De María madre de Jesús se recogen 191, de María Magdalena 61 y de Sara, mujer de Abraham 141. El mayor número corresponden a Judith por la escritura de su libro. La conversación más larga, 151 palabras con Jesús, es de una samaritana desconocida. En el Génesis constan palabras de 11 mujeres frente a las de 50 hombres. Las mujeres nombradas representan del 5.5% al 8% de todos los personajes mencionados en la Biblia. Muchas sufrieron traumas y desventuras, en gran medida silenciadas durante siglos.

Se nombra a varias mujeres del círculo íntimo de Jesús tratadas con respeto, sus nombres constan como profetisas, juezas, heroínas, reinas o cercanas que estuvieron en momentos claves de su vida como su nacimiento, muerte y resurrección. Los expertos señalan cambios en las apreciaciones y juicios de valor a lo largo de la historia que se han reflejado incluso, en el arte y la cultura sin dejar de lado las controversias que causaron. En términos generales, la gran mayoría de sociedades, desde tiempos anteriores a la era cristiana, eran patriarcales (v.g. Grecia y Roma), muchas relegaron a la mujer a posiciones subordinadas e inferiores, muy pocas (v.g. antiguo Egipto) les otorgaron sitios iguales o casi iguales a los de los hombres.

Las mujeres citadas en la Biblia fueron beneficiarias de algún milagro o preferencia de Jesús o asumieron una acción destacada en el seno de la comunidad judía. Sara, por ejemplo, esposa de Abraham, fue madre a los 90 años de edad; Rajab, prostituta de Jericó fue recompensada por salvar la vida de 2 espías hebreos y gracias a su fe se ganó un lugar en el pueblo de Israel; Débora, profetisa y jueza animó a los guerreros a derrotar a los opresores y bajo su liderazgo Israel tuvo paz durante 40 años; Rut, abandonó su casa para servir a Dios con fidelidad, lealtad, dedicación y trabajo, fue la bisabuela del rey David; Ester, israelita que llegó a ser reina de Persia arriesgó su vida para salvar a su pueblo de una masacre; Agar, sierva muy maltratada por Sara, al huir se encontró con un ángel del Señor. Un ejemplo de lo que ahora es misoginia de mujer a mujer.

En otros libros y capítulos de la Biblia, sobre todo en los Salmos y los Proverbios se leen palabras de alabanza a las mujeres para reconocer su valor, inteligencia y sabiduría y exhortarlas a la excelencia en todo lo que hacen, pero, también se leen versículos, como en Efesios 5:22-24 y Pedro 3:1-2 que se refieren al sometimiento de la mujer casada al marido porque este es cabeza de la mujer. Tales aseveraciones

son contrarias a la igualdad proclamada en Corintios 11:11-12: *«Pero en el Señor, ni el varón es sin la mujer, ni la mujer sin el varón; porque, así como la mujer procede del varón, también el varón nace de la mujer; pero todo procede de Dios»*

La interpretación de los escritos varía de religión a religión. La vida intelectual la dimensión más importante, satisfactoria y característica de la existencia humana decayó en la alta edad media, época del fundamentalismo cristiano e imposición de obligaciones hasta cierto punto antojadizas y alejadas de los principios rectores de la juridicidad y de la equidad pues se carecía, de la indispensable disposición de ánimo, para dar a cada quien lo que se merecía en igualdad de condiciones y oportunidades.

La poderosa Iglesia medieval interpretaba las ideas sobre el significado de la vida y determinaba los lugares que debían ocupar las personas. Las mujeres accedían a los conventos, las de clase alta valían por la riqueza aportada al matrimonio lo cual establecía, entre ellas, competencias en su calidad de vida y su autonomía; las de clase baja gozaban de alguna libertad expresiva pero la vida de siervos era difícil, hombres y mujeres trabajaban juntos en el campo como iguales o casi iguales, ambos sufrían los embates del maltrato y las injusticias. Como se ve los derechos y oportunidades eran muy disímiles porque en lo de fondo ni la democracia, ni la inclusión se habían optimizado desde lo dictado en la antigua Grecia, cuyo viejo invento apuntaló un nuevo modo de vida, injusto desde el principio, por haber marginado a las mujeres.

La mujer en distintos períodos históricos

El Renacimiento de las ideas, del pensamiento y la cultura impulsó el desarrollo del mundo moderno luego del estancamiento que supuso la Edad Media. El florecimiento cultural estuvo avalado por la renovada apreciación de la cultura clásica y el esplendor repentino y grandioso de las artes visuales advertido en toda Europa. Algunos estudiosos aseguran que fue una revolución económica pues coincidió con un gran repunte económico en los países.

Con el Renacimiento llegaron innovaciones beneficiosas para los hombres y casi nada para las mujeres, se consolidó el monopolio de la Iglesia en la educación; se implantó la lectura silenciosa y con ella hubo tiempo para la reflexión solitaria que dio a los humanos independencia para pensar al margen de las formas tradicionales de controles colectivos del pensamiento, surgieron así la subversión, la herejía, la originalidad y la individualidad. Persistían ideas como la sostenida por Santo Tomás de Aquino para quien las relaciones sexuales entre esposos debían considerarse pecado venial porque el acto carnal entraña concupiscencia que ofende a Dios. Esto se aprovechó para constreñir más las actividades hogareñas de las mujeres lo que sumado a la alfabetización rudimentaria que recibía el escaso 10% de mujeres que accedía a educación escolar, se explica así el aislamiento femenino en la sociedad y en el hogar.

Hubo, sí que hubo, en condiciones tan adversas, mujeres distinguidas en la edad media. Todas pertenecieron a las clases que trabajaron junto a los hombres en gremios medievales. Destacaron como artistas, escritoras, ilustradoras y monarcas. Algunos nombres son: emperatriz Teodora de Bizancio, actriz de Constantinopla, convertida al cristianismo, esposa de Justiniano, que pese a las prohibiciones de hablar en presencia de hombres logró hacerlo e influir en decisiones de su marido; María de Francia, poetisa multilingüe que cuestionó a la Iglesia por catalogar a la mujer como el sexo débil subordinado a la autoridad masculina; Cristina de Pizán, nunca recibió educación formal, no sabía leer ni escribir, fue la primera escritora profesional de Europa y consejera de reyes, aristócratas y profeminista. Influyente en su época y en generaciones posteriores por sus acciones visionarias y por haber tomado la decisión de vivir como mujer independiente en una sociedad machista y patriarcal. En uno de sus libros refutó a Juan de Meun autor del misógino texto *«Romance de la Rosa»*, Juana de Arco, campesina pobre y sin experiencia venció múltiples obstáculos, dificultades y desaires de los militares franceses antes de enrolarse, dirigir la batalla y levantar el asedio de Orleans. Fue capturada por los ingleses, entregada a un tribunal que la condenó a la hoguera por herejía cuando apenas tenía 19 años. La sentencia se invalidó posteriormente y Juana fue honrada como santa patrona de Francia hasta la actualidad.

No fueron las únicas, hubo muchas más a lo largo de la edad media que se destacaron en negocios, administración de fincas, gremialistas, escritoras y más en una clara demostración de un talento, en muchas ocasiones, sometido, aplacado, por hombres aparcados en la iglesia o en la administración como obedientes cumplidores de las injustas leyes, reglamentos, disposiciones o caprichos que las marginaban.

Modernidad

Fue un período de transformaciones que sentaron muchas de las bases del mundo contemporáneo: el descubrimiento de América, el encuentro de culturas, incremento del poder estatal, pérdida de poder de la iglesia. El humanismo y la ciencia experimental también iniciaron una poderosa presencia que no benefició mayormente a las mujeres. El renacer fue para los hombres que vieron expandir sus posibilidades educativas y laborales. Nada para las mujeres, su situación empeoró con menos educación humanista y más estados centralistas y leyes que restringieron más sus posibilidades de auténtica libertad e inserción en la sociedad. El saber se convirtió en patrimonio masculino y el trabajo hogareño para las mujeres que junto a las labores agrícolas y manufactureras configuraron sus tareas diarias. Las mujeres del campo fueron más relegadas todavía, todas eran víctimas de explotación económica y sexual. En 1792 se levantó la voz de Mary Wollstonecraft contra la anulación social y jurídica de la mujer a través de su escrito *«Vindicación de los derechos de la mujer»* pionero del movimiento feminista contemporáneo.

Siglo Decimonónico

Continuaron las transformaciones ideológicas, económicas y sociales con influencias en la vida de las mujeres. La industrialización las puso en muchas fábricas textiles, a la vez atendían las labores domésticas y completaban jornadas de hasta 16 horas diarias. Los derechos estaban limitados sin estabilidad laboral, sin seguridad social, sin asistencia sanitaria en ambientes insalubres de trabajo y paga miserable. Cuando servían como criadas las condiciones eran similares. La pobreza y sus míseros ambientes sociales auparon la prostitución en las ciudades y trabajos como institutrices o damas de compañía para mujeres de clase media. La enfermería como profesión surgió a mediados de este siglo.

Los movimientos feministas concentraron sus esfuerzos en el sufragio para las mujeres conseguido tras un siglo de lucha.

Siglo XX

Las dos guerras mundiales favorecieron la incorporación masiva de mujeres al trabajo. Poco a poco cambiaron las estructuras sociales, se pusieron de moda cabellos cortos y faldas. Se les permitió formar parte de los sindicatos, los salarios se equipararon a los recibidos por los hombres, en la Europa de la posguerra no querían abandonar sus trabajos para reintegrarse a las labores de casa o al servicio doméstico. Pese a estas regulaciones todavía les tocaba solicitar permiso a los esposos para presentarse a un examen o ingresar a la universidad, lo mismo para ejercer una profesión, abrir una cuenta bancaria o un permiso de conducir. Accedieron a trabajos mejor remunerados, enfermería, por ejemplo. En la actualidad muchas cursan estudios universitarios, son muy competitivas en todos los trabajos, los técnicos incluidos. Esto por desgracia no ocurre en todo el orbe, en el llamado tercer mundo, todavía se las mantiene marginadas y esclavizadas.

Democracia origen y evolución

Es evidente que ninguna comunidad, grande o pequeña por primitiva que haya sido, podía existir y mantenerse unida sin haber establecido reglas, de cumplimiento obligatorio, para todos y cada uno de sus integrantes. Tales reglas, quizás y en principio, fueron impuestas por el miembro más fuerte de la unidad social o resultaron de concesiones mutuas aceptadas por todos para alcanzar un régimen favorable al bien común. Cualquiera que haya sido el origen de las reglas, la observancia de las mismas, convenía a todos y por supuesto también a la unidad social. Así las cosas, resultaba obvia su aceptación y defensa para sostener la vida grupal en el largo plazo.

Los códigos de la antigüedad, casi todos, estuvieron ligados a hombres muy destacados de la historia, personajes como Moisés, Hammurabi y Hattusil lograron introducirlos y alcanzar su aceptación. Estas leyes no conformaban códigos tal cual se los conoce ahora, sus redacciones en parte se basaban en prácticas o precedentes antiguos. De estos, el código mosaico o hebreo, fue el único en hacer de la religión un fundamento del derecho e implantar un código moral de muy larga vigencia y validez.

Los hombres bajo regímenes legales llegaron con el tiempo a tener una visión moral distinta a la de sus predecesores y si los dogmas ya no satisfacían buscaban cambiarlos, proponían revisiones y modificaciones con la buena intención de ponerlas en armonía con las tornadizas condiciones de la sociedad.

Una prueba evidente de lo anotado es el surgimiento de la democracia inaugurada en Atenas. Sin embargo, la antropología ha documentado formas similares de organización en pequeños grupos de nómadas cazadores recolectores, que procuraron mantener organizados a sus integrantes, evitar errores y la repetición de los cometidos antes. Las decisiones se tomaban por consenso, en muchos casos, sin designar o elegir jefe alguno. Esta democracia incipiente o primitiva promovería discusiones con o en presencia de los ancianos, personas respetadas por su experiencia y sabiduría. Con seguridad participaban miembros de ambos sexos y apoyaban aquello considerado bueno para todos.

El concepto como forma de gobierno tuvo origen en la antigua Grecia alrededor del 508 A.C. como alternativa para ciudades asentadas en el territorio griego que practicaban distintas formas de gobierno, v.g.: monarquía, aristocracia, tiranía o alguna otra. El modelo de democracia seguido en la actualidad fue ideado por Solón un noble ateniense. Pese a la buena intención de tener un gobierno participativo, en la misma Grecia, solo un 10% de la población participaba en la vida política, pues el sistema de la época excluía a mujeres, extranjeros y esclavos. Se consagró la discriminación política de un modelo que sería replicado en muchas partes y durante algunos siglos no podían gozar de, ni ejercer todos los beneficios de la democracia: elegir y ser elegidas para cargos de elección popular, por ejemplo. En aquel entonces la palabra pueblo no tenía el significado que tiene ahora, ni siquiera acogía a la mayoría de la población adulta. ¡Solo a los hombres libres!

El modelo era nuevo y atractivo, pero, desde el inicio, injusto e incompleto, mantener a las mujeres al margen del sistema les privó del ámbito social que les habría permitido planear sus vidas y gozar de libertad para decidir su modo de vida. Las leyes justas hacen posible la libertad, pero en este caso primaron la injusticia y la marginación.

Las cosas algo cambiaron en la modernidad, desde los siglos XVII y XVIII se instauraron asambleas democráticas en países como Estados Unidos, Suiza, Reino Unido, Canadá, Nueva Zelanda y otros más. Se la vinculó con fuerza a la economía

y surgió el capitalismo moderno llegando así, economía y democracia, a constituir las dos caras de una misma moneda. Luego de finalizada la Segunda Guerra Mundial las democracias de la Europa occidental lograron consolidar gobiernos representativos que de alguna manera reflejaban la voluntad de una parte de la población pues las mujeres continuaban excluidas de los procesos electorales. A estas alturas de la historia resulta difícil explicar las razones que movieron, a la cultura griega, avanzada y de gran impacto, a tomar decisiones compatibles con lo que actualmente se calificaría como una regresión de los derechos femeninos pues antes había una lógica y racional repartición de funciones sin prohibiciones explícitas a su participación en la vida de la tribu. El crecimiento poblacional, la fusión de varias tribus, el sometimiento de quienes perdían las guerras dio a los hombres la potestad de idear y escribir las leyes, excluyendo de forma deliberada a segmentos infravalorados de la población por su dedicación cotidiana a labores consideradas de poca monta e importancia. Al respecto el Dr. Joaquín Cravioto, médico e investigador mexicano, decía en algunas de sus conferencias magistrales, que los hombres deciden lo importante, deciden por ejemplo: cuando iniciar una guerra mundial, donde jugar el próximo mundial de fútbol o realizar las olimpiadas, las mujeres, «SOLO» deciden que se come en el hogar, a qué escuela van los hijos, qué religión se profesa en la familia, incomprensión muchas veces se le refutó con dureza por parte de grupos alineados en extremos que alimentan confrontaciones innecesarias.

La democracia no cree ni se sustenta en verdades o valores puesto que en grado de absolutos son inaccesibles al conocimiento humano, cabe entonces considerar, a más de la opinión propia, la opinión ajena, aunque fuere contraria. La democracia estimaba que la voluntad política de cada persona, así como sus opiniones y doctrinas debían tener la misma oportunidad de llegar a todas las personas, con este propósito se impulsó la igualdad de todos los ciudadanos ante la ley y la libertad de expresión. ¿Por qué entonces las mujeres no accedían a los portentos de la democracia como los demás? La respuesta justa y adecuada es difícil de encontrar, como difícil es saber ¿en qué momento de la historia cambió el criterio de respeto y consideración a las mujeres?

La democracia ha evolucionado, aunque no existe una definición consensuada que, al menos, incorpore aspectos primordiales como:

1. Elecciones libres periódicas, limpias y transparentes
2. Distribución equitativa de los bienes públicos y
3. Participación limpia y efectiva en la lucha por el poder

Estados Unidos, una democracia de 200 años de antigüedad tiene elecciones libres y periódicas desde su nacimiento, a partir de la liberación política de las mujeres y los negros las elecciones se rigen por la norma de una persona un voto. La votación

pudo distorsionarse o conducirse porque el dinero pudo comprar votos de manera directa o mediante costosas campañas con entrega de pequeños obsequios e incentivos de diversa índole. La consulta popular no ha sido frecuente ni necesaria para una democracia sólida. Un buen gobierno supone participación pública y transparencia.

Ecuador desde 1830 ha vivido una gran inestabilidad caracterizada por golpes de estado, dictaduras, cuartelazos, elecciones fraudulentas y más de veinte constituciones que no han logrado, delinear un marco consistente para el desenvolvimiento democrático de una población que crece y no pierde la esperanza de alcanzar un estado seguro de prosperidad, educación y salud, por lo menos. Esta democracia de papel mantuvo hasta el año de 1920 un sistema eleccionario inseguro, discriminatorio y tan, pero tan, vulnerable que las elecciones eran direccionadas según los intereses políticos del momento, manipuladas sin rubor por castas sociales, militares, políticas y más actores impúdicos que poco hicieron por el progreso y la estabilidad del país. El sistema reinante era antidemocrático, muy alejado de los aspectos primordiales de la democracia. A las mujeres se las mantuvo al margen de las decisiones más importantes de la vida nacional, su derecho al voto estuvo conculcado hasta el inicio de la tercera década del siglo XX tal como ocurría en otras pseudodemocracias de América Latina.

El voto femenino en América y el mundo

En 1791 Olympe de Gouges en la Declaración de los derechos de la mujer y de la ciudadana reclamó para las mujeres los mismos derechos políticos que tenían los hombres, entre ellos el derecho al voto, en 1793 en plena Revolución Francesa, fue juzgada por un tribunal revolucionario y sin un juicio justo y sin contar con abogado para la defensa se la condenó a muerte por sus ideas.

El 21 de junio de 1908 unas 250 mil sufragistas fueron convocadas por *Women's Social and Political Union* dirigida por Emmeline Pankhurst al Hyde Park de Londres para reclamar el derecho al voto de las mujeres. El Parlamento británico había rechazado el proyecto de ley que concedía el voto a la mujer. Este hecho dio origen a una campaña feminista tendiente a transgredir de forma consciente y deliberada las leyes bajo el lema «*hechos y no palabras*».

Los primeros grupos organizados de mujeres se formaron en USA, reclamaban para ellas, los mismos derechos sociales y políticos otorgados a los hombres. Los movimientos alcanzaron mayor relevancia y proyección en Inglaterra, sin embargo, al comenzar el siglo XX el feminismo y sus luchas eran aún difusas y contradictorias; no se la consideraba una ideología elaborada sino una reacción contra los principios victorianos y burgueses de la feminidad. Pese a las incomprensiones y dificultades las ideas se fueron consolidando, sobre todo entre las sufragistas imbuidas del deseo de cambiar la realidad mediante la consecución de un derecho que las incluyera en los

órganos legislativos primero y en los gobiernos a continuación. Su máximo objetivo entonces, su mayor aspiración, en ese momento era conquistar el sufragio femenino.

La era victoriana duró 63 años y se caracterizó porque amplió y consolidó el imperio colonial y conoció una prosperidad sin precedentes que dio lugar a un rápido ascenso del nivel de vida de la clase media y el puritanismo de las costumbres. La monarca popular y prestigiosa tuvo una numerosa descendencia y su comportamiento y modelos burgueses contribuyeron a convertir a la familia real en espejo y referente para la sociedad bien pensante de la época. En el Reino Unido no se produjeron revoluciones políticas ni sociales porque estaba dominado por el reformismo y el pragmatismo sin alterar la esencia aristocrática ni su carácter tradicional. Las reformas electorales de 1867 y 1884 ampliaron la base social del sistema político que permitió a la burguesía y a las clases medias sentirse integrados al sistema pese a la clara exclusión de las mujeres.

Emmeline Pankhurst junto a su hija Christabel fundó en 1903 una organización política y social (*Women's Social and Political Union*) para responder con acciones directas y confrontaciones a la indiferencia demostrada por los liberales y el escaso entusiasmo de los laboristas a la hora de responder a sus peticiones. Montaron una lucha feminista diferente a la sostenida en años precedentes y para el efecto boicotearon mítines políticos y actos sociales, con presencia masiva en las calles exigieron atención sin lograrla pese a que en algunas ocasiones terminaron en violentos choques con las fuerzas del orden.

La «*Union*» tuvo editorial propia, la *Woman's Press* y dos periódicos para difundir con cierta amplitud sus ideas y peticiones, el uno se llamó *Voto para la mujer* y el otro, *Sufragista*. Bien organizadas como estuvieron utilizaban escarapelas de tres colores para identificar su militancia. El color verde simbolizaba la vida, el púrpura, el honor y el blanco, la pureza. Las sufragistas, a estas alturas de la historia disponían de otras organizaciones en el Reino Unido que funcionaban al margen de la «*Union*» debido al autoritarismo de las fundadoras. Sus actuaciones respondían a una línea política pacífica y moderada sin renunciar a la desobediencia civil ni a la propaganda audaz e imaginativa. En esta línea cuatro activistas intentaron en 1908 entregar en manos del monarca británico una petición mientras se dirigía en su carroza a la apertura del Parlamento al tiempo que desde el aire otra militante lanzaba, desde un globo, miles de volantes alusivos al tema. Dos años después 300 sufragistas marcharon pacíficamente hacia la Cámara de los Comunes, pero fueron violentamente reprimidas. Entre 1906 y 1914 miles de sufragistas fueron arrestadas en el Reino Unido, algunas iniciaban huelgas de hambre para alcanzar su libertad, pero se les obligaba a comer, utilizando incluso métodos agresivos, no convencionales, para evitar su muerte e inmolación. En 1913 el gobierno aplicó la táctica «*el gato y el ratón*» ponían en libertad mujeres debilitadas para volverlas a detener en cuanto se recuperaban.



Foto: Sufragistas inglesas en Londres acompañadas por muy pocos hombres. Dominio público

Las detenciones arbitrarias, las violencias y torturas terminaron cuando comenzó la Primera Guerra Mundial, el rey amnistió a las sufragistas, por razones de orden práctico, se las necesitaba en los trabajos, para reemplazar a los hombres que eran reclutados y enviados a la guerra.

En 1915 la Pankhurst convocó a 30 mil mujeres a una marcha de protesta sin lograr nada inmediato, fue hasta 1918 que se concedió el derecho al sufragio a mujeres mayores de 30 años que cumplieren con requisitos mínimos de propiedad. En 1928 el derecho se extendió a mujeres de 21 años o más.

La lucha no fue fácil, fue prolongada y solo en algunos países se consiguió con facilidad. Nueva Zelanda en 1893 y en Europa, Finlandia en 1906 fueron los primeros países en conceder el derecho. Esta situación no se repitió en la mayoría de países, muchos otorgaron el reconocimiento años después: EE.UU. en 1920, en Japón en 1945, la India en 1949 pese a que el reclamo se presentó en 1917.

Conocer el pasado implica afianzar, rescatar modos de vida, conquistas y comportamientos, con el saludable ánimo de superar los sucesos cebados desde siempre en acciones y conductas injustas, discriminatorias, excluyentes que coartaban toda posibilidad de expresión de las humanas potencialidades de niños y mujeres, de indios, negros y mulatos.

Ecuador educación y sufragio

En sus batallas por alcanzar educación universitaria y derecho al voto femenino Matilde Hidalgo Navarro no estuvo sola. Se conoce de la compañía de su hermano Antonio de Jesús, músico y compositor y de su madre Carmen Navarro del Castillo, ambos muy decididos a empujar los afanes de Matilde que había quedado huérfana de padre a partir de su nacimiento. Su hogar enarbolaba ideas liberales y como ya circulaban con cierta fuerza por varios puntos del país no debería extrañar que muchos compartieran con esta familia ideales y aspiraciones, no exteriorizados, por temor a groserías y represalias. Era objetivo de Matilde y su familia dotar de herramientas razonadas, jurídicas y viables para despejar el camino de las mujeres, apuntalar su lucha ancestral por dejar de ser seres de segunda, liberarse de la soledad y de las propuestas engañosas y paralizantes, empoderarse de su función sexual y reproductiva y desprenderse de los dogmas difundidos con lenguajes engañosos y edulcorados.

Voltaire, cristiano, cultor del humanismo, escribió en 1763 reflexiones sobre la tolerancia, entre otros pensamientos dejó entrever que «*La intolerancia es lo único intolerable*» que «*La intolerancia ha cubierto la tierra de matanzas*» El remedio para este mal es el activo respeto al otro sin abandonar las ideas propias, la autocrítica y la posibilidad de juzgar con razones y medida. Las mujeres llevaban siglos sin poder hacerlo.

Los Hidalgo Navarro padecieron la intolerancia en carne propia a partir de que Matilde, habiendo concluido la educación inicial, gracias a las enseñanzas de su hermano Antonio y las recibidas en una escuela de religiosas de la caridad, buscó ingresar al colegio para continuar su formación en el «Bernardo Valdivieso» colegio exclusivo para varones desde su fundación en 1826. El dubitativo maestro Dr. Ángel Rubén Ojeda, rector en funciones de la institución educativa, luego de sopesar un sinnúmero de argumentos a favor y en contra, luego de intuir las reacciones que provocaría su decisión llamó a Matilde el 22 de octubre de 1907 y la admitió como alumna del plantel. Fue la primera mujer.

Matilde no imaginó que ejercer el derecho a proseguir estudios secundarios le causaría rechazo, dolor, agravios e incomprensiones que habrían doblegado a niñas que no tuviesen, como ella, dignidad, talento y valentía para enfrentarlos contando desde luego con su madre y Antonio. Se destacó. Fue mejor que muchos de sus envidiosos compañeros y llegó con calificación sobresaliente a graduarse y convertirse en la primera bachillera del país el 8 de octubre de 1913.

«La educación es la causa primera y la explicación cimera del progreso de los pueblos»

Al colegio llegó un día el joven zarumeño Fernando Procel Lafebre, con quien simpatizó de inmediato. Junto a este aliado el sendero mostró un nuevo rostro,

varios de sus compañeros cambiaron de actitud, le ofrecieron amistad y respaldo, reconocieron sus méritos, celebraron su oratoria y sus inspirados poemas. La urdimbre espiritual de las personas valerosas no tiene resquicios y evitan así la fuga de sus sueños, de sus aspiraciones.

Todo esto ocurría en 1914 mientras gobernaba el general Leónidas Plaza Gutiérrez, después de que Eloy Alfaro había determinado que la educación primaria era obligatoria, laica y gratuita. El mismo gobierno también declaró que las mujeres podían acceder a la educación en todos sus niveles para alcanzar equidad y participación femenina en las actividades propias del estado y de la sociedad. Matilde pidió matrícula para estudiar medicina en la Universidad Central, le fue negada porque la carrera era exclusiva para hombres.

Había disposiciones escritas y legales, pero en la práctica, su aplicación era muy limitada. Sin alcanzar el objetivo los hermanos Hidalgo retornaron a Loja sin abandonar la idea de proseguir una lucha que no abandonarían porque Matilde mantenía firmes, inamovibles, sus aspiraciones de estudiar medicina. Le asistían el derecho y la fuerza de mujer que durante su corta existencia acumuló suficientes arrestos para enfrentar adversidades con ánimo ganador. Esta triste realidad era una constante en la historia ecuatoriana. La constitución y las leyes acompañantes contenían disposiciones que no pasaban de ser letra muerta que alargó la postergación que sufrían las mujeres ecuatorianas.

Junto a su hermano y la familia que este había formado emprendió viaje a Santa Ana de los Cuatro Ríos de Cuenca en una época muy complicada, los caminos eran inclementes, la agreste geografía casi infranqueable a lomo de mula.

Una vez instalados gestionaron una entrevista con el rector de la Universidad del Azuay. Era un intelectual distinguido, un ecuatoriano de gran estatura moral y ética, de amplia mentalidad pues había recorrido mundo y ejercido la docencia con probidad. Recibió la solicitud, conoció y entrevistó a la aspirante, le concedió la matrícula y la apoyó sin condición alguna. El Dr. Honorato Vázquez había hecho honor a su prestigio y apertura para impulsar la igualdad y la equidad tan necesarias en esos tiempos de la vida nacional.

Presentó su examen de grado, recibió las más altas calificaciones y el título de Licenciada en Medicina con una expresa felicitación del rector. Su poema «A Cuenca» declamado en una velada artística le concedió admiración y respeto.

Era octubre de 1919, con su licenciatura se presentó en Quito, otra vez en la Central, la admisión en esta ocasión fue expedita, sin cortapisas, debido a los notables antecedentes certificados por la Universidad del Azuay. Muy pronto se sumó a las actividades propias de los estudiantes de medicina que han incluido, desde siempre, clases teóricas y prácticas en centros hospitalarios, porque de no ser así, la formación resultaría coja en extremo, así lo comprendió Matilde Hidalgo, una muestra más de su talento y preocupación ética, elementos que se destacan a lo

largo de su vida y no solo de su carrera, elementos que junto a ternura, delicadeza y dulzura llegarían a ser parte del acervo de su ejercicio profesional y que no deberían faltar en profesional alguno de la medicina.

La información, sobre todo la científica, llegaba al país en las mochilas y en las mentes de aquellos que habían tenido la suerte de estudiar en el exterior, sea por merecimientos o por palanqueo que nunca ha faltado en el Ecuador. Las escuelas médicas predilectas de los nacionales eran la francesa y la alemana, allí aprendieron el arte y la ciencia de diagnosticar y curar enfermedades. Mención especial, para el caso de Matilde, merece el Dr. Isidro Ayora Cueva, que fuera alumno y pariente político del Dr. Guillermo Ordóñez al estar casado con Laura Manuela Carbo Núñez, sobrina de su esposa Mercedes Núñez Galárraga.

Preparó y presentó una tesis bien valorada por sus maestros y llegó así al grado oral el 21 de noviembre de 1921 fecha inolvidable para el país porque se había incorporado al cuerpo médico la primera mujer: la doctora MATILDE HIDALGO NAVARRO. En el título consta la firma del Dr. José Torres Ordóñez y está refrendado por quien ejercía el rectorado de la Universidad Central en esa fecha el doctor Guillermo Ordóñez, sobrino y tío respectivamente y por coincidencia de la misma línea familiar del autor de esta nota.

A fines del siglo XIX y principios del XX Ecuador era un país que vivía una transición signada por los cambios impulsados por la revolución liberal liderada por el general Eloy Alfaro Delgado y su poderoso grupo de apoyo. Había inestabilidad provocada por grupos conservadores que sufrían ante los paradigmas invocados para la inédita organización del estado a través de un gobierno dispuesto a corregir la situación de mayorías agobiadas por la pobreza, la ignorancia, la marginación y la discriminación de las mujeres que habían socorrido con valentía, talento, dinero y hasta participación directa en las guerras independentistas.

La Constitución de 1906, dictada en época liberal declaró ciudadanos a hombres y mujeres mayores de 21 años, alfabetos, los cuales podían ser electores siempre y cuando no estuviesen incurso en alguna de las prohibiciones constantes en la ley. No había impedimento alguno para que las mujeres pudieran elegir, pero las élites habían mantenido de facto, contra la vigencia de la ley, la prohibición de recibir el voto femenino. Menos, mucho menos, iban a permitir que sean elegidas.

Las comunicaciones de la época eran limitadas. Las noticias de los eventos y acciones transformadoras que ocurrían en otras partes del mundo estaban en pocas manos, eran de circulación restringida y aprovechada por una minoría de personas alfabetas e ilustradas. Es de suponer entonces que poco o nada se conocía, a nivel general, de las luchas protagonizadas por las mujeres en sus afanes legítimos de concretar su derecho al sufragio.

En el Ecuador, al inicio de la vida republicana podían sufragar los hombres de 25 o más años de edad, que sabían leer y escribir y que disfrutaban de una renta anual

de al menos 200 pesos. En 1852 la edad para ejercer el derecho bajó a 21 años. La Constitución de 1897 concedió el voto a hombres y mujeres y dejó abierta la posibilidad de que ellas ocupasen cargos públicos sin restricción alguna. La normativa recogida en el papel no se concretó en la práctica. Las disposiciones de tener una renta como la señalada y la de profesar la religión católica, que constaron en algunas leyes, fueron derogadas en 1884.

En este escenario irrumpió el matrimonio Procel Hidalgo, dueño de una sólida inteligencia compartida y estimable inteligencia familiar para iniciar una cruzada más en favor de los derechos femeninos. Matilde comunicó a su esposo la decisión de sufragar en las elecciones que debían convocarse en 1924 para elegir senadores y diputados al Congreso Nacional.

El país se movía entre tensos problemas sociales, acosado por necesidades de todo tipo no atendidas ni resueltas. Concluía su mandato José Luis Tamayo, de ingrata recordación por la matanza de trabajadores en noviembre de 1922 perpetrada en Guayaquil, debía asumir el poder al anciano liberal Gonzalo Córdova.

Es preciso anotar que Fernando Procel Lafebre fue abogado y político liberal en activo gran conocedor de los instrumentos jurídicos vigentes en la época, Matilde su esposa profesional de la medicina, pero con arrestos suficientes para ejecutar lo sugerido por su esposo. Como era obligatorio inscribirse, ante el organismo electoral, para constar en el padrón correspondiente, Matilde se acercó y solicitó su registro, pero le fue negado en primera instancia pese a tener el derecho respaldado por la Constitución de 1906; se argumentó que en el país solo podían votar los hombres que cumplieran los requisitos estipulados en la ley.

Por insistencia de Matilde y alegato de su esposo se elevó una consulta al Ministerio del Interior, Policía y Municipalidades, en espera de la respuesta se procedió al empadronamiento condicionado a lo que resuelva la autoridad consultada. El 8 de mayo de 1924, a días de celebrar el centenario de la Batalla de Pichincha, gesta libertaria que determinó la liberación del yugo español, se contestó de modo enfático que no había prohibición alguna para inscribir a las mujeres en los padrones electorales. Fecha histórica, una mujer inteligente, decidida y sin temor a castigos o represalias, primera ecuatoriana en ejercer el sufragio, junto a su esposo: político probo, legislador, abogado brillante y erudito habían alcanzado mediante una lucha pacífica, incruenta, plena de razones y argumentos, concretar el respeto a la Constitución y la ley, y así el derecho de las mujeres ecuatorianas a sufragar en las elecciones convocadas por el gobierno.

Faltaba algo. La insegura y volátil legislación ecuatoriana no garantizaba la vigencia de este pronunciamiento ministerial. Con la voluntad de asegurar un derecho firme en el largo plazo, el Consejo de Estado ratificó, con votación unánime, la decisión de primera instancia dejando el derecho femenino a elegir y ser elegido consagrado en el ordenamiento jurídico ecuatoriano. Terminó un siglo marginación electoral.

La conquista se perfeccionó en 1928 cuando Isidro Ayora Cueva, médico, coteráneo, amigo de la familia Procel Hidalgo y Presidente de la República introdujo como punto a debatirse en la Asamblea Constituyente de 1928 el tema del voto femenino que fue aprobado de manera oficial y definitiva. Como desenlace de todo este tráfigo Matilde se sometió al veredicto popular al participar en las elecciones de 1941 como candidata a una diputación de su provincia. El resultado fue adulterado pues habiendo ganado le asignaron la primera suplencia. La mañosería instalada por años en los órganos electorales no pudo evitar que la historia nacional refrendara que Matilde Hidalgo de Procel fue la primera legisladora elegida en el país.

Referencias

- Arízaga, E. (2021). *La homosexualidad: Una mirada histórica desde la poesía*. Anales de la Universidad Central; Editorial Universitaria.
- Calero, E. (2023). *La mujer en la medicina: La sociedad y la misoginia*. PG Publicidad.
- Gispert, C. (Ed.). (2002). *El movimiento sufragista y el feminismo: Historia del siglo XX 1900–1942*. Océano.
- Hawkes, J. (1981). *Prehistoria: Historia de la humanidad* (4.^a ed.). Editorial Planeta.
- Marina, J. A., & Válgoma, M. (2000). *La lucha por la dignidad*. Anagrama.
- Mark, J. J. (2019). *Las mujeres en la Edad Media*. World History Encyclopedia. <https://www.worldhistory.org/trans/es/2-1345/las-mujeres-en-la-edad-media/>
- Ordóñez Nieto, G. (2021). Matilde Hidalgo de Procel insignia de libertad y derechos de la mujer ecuatoriana. En *Matilde Hidalgo Navarro de Procel: Su época, conquistas y legado*. Gráficas Amaranta.
- Torres, L. (2019). *Mujeres ejemplares de la Biblia*. Cvclavoz. <https://cvclavoz.com/blog/inspiracional/mujeres-ejemplares-de-la-biblia/>
- Watson, P. (2009). *Ideas: Historia intelectual de la humanidad* (2.^a ed.). Crítica.

Matilde Hidalgo de Procel en la historia política y cívica del Ecuador

Gladys Llanos Vega

Universidad de Almería España

gladysllanos@gmail.com

Recibido: 4 de noviembre / Aprobado: 22 de noviembre de 2024

Resumen

Matilde Hidalgo de Procel fue una mujer visionaria cuyo objetivo de vida era luchar por la igualdad de derechos y la dignidad humana. Como la primera mujer en votar en América Latina, rompió barreras sociales y legales, convirtiéndose en un símbolo de empoderamiento femenino. Su histórico sufragio en 1924 marcó un antes y un después en la vida política de Ecuador, abriendo el camino para la participación protagónica de las mujeres en la democracia. Es de resaltar que Matilde destacó como médica, educadora, catedrática, pensadora y activista social, promoviendo la justicia, educación, salud y equidad como pilares del progreso. Su ejemplar comportamiento, guiado por valores como la solidaridad, altruismo y respeto, la convirtió en un referente de liderazgo y valentía. Su legado sigue inspirando a generaciones, demostrando que el cambio es posible cuando se actúa con determinación, conocimiento y un profundo amor por la humanidad.

Palabras clave: cívica, historia, política, sufragio, humanidad.

Abstract

Matilde Hidalgo de Procel was a visionary woman whose life goal was to fight for equal rights and human dignity. As the first woman to vote in Latin America, she broke social and legal barriers, becoming a symbol of female empowerment. Her historic suffrage in 1924 marked a before and after in the political life of Ecuador, opening the way for the protagonist participation of women in democracy. It is noteworthy that Matilde stood out as a doctor, educator and social activist, promoting justice, education, health and equity as pillars of progress. Her exemplary behavior, guided by values such as solidarity, altruism and respect, made her a benchmark of leadership and courage. His legacy continues to inspire generations, demonstrating that change is possible when acted with determination, knowledge and a deep love for humanity.

Keywords: civics, history, politics, suffrage, humanity.

Consignas de vida de Matilde Hidalgo de Procel

*Fragmento del poema «El deber de la mujer» de Matilde
«...ella es la que hace al hombre débil o fuerte».*

Matilde mujer de mente excepcional se desempeñó de manera ejemplar como madre, hija, médica, filósofa, poeta, política, periodista, educadora, administradora, ciudadana. Aprendió desde pequeña a sobrellevar el dolor y convertirlo en motivación de vida, sufrió la orfandad porque su padre falleció cuando se encontraba aún en el vientre de su madre Doña Carmen Navarro del Castillo, es la última de ocho hermanos, el hermano mayor Antonio músico de prestigio se comprometió a educarla junto a su madre.

En esos años la instrucción media y superior estaba restringida para las mujeres que solo tenían oportunidad de estudiar corte y confección. Matilde una niña inquieta y observadora acompañaba a las Monjitas de la caridad a dar los primeros auxilios a los pacientes del hospital, después de ayudar a su madre en las tareas de costura, ese estímulo le motivó a estudiar. Se plantea la necesidad de ser bachiller y lo logra en el Colegio Bernardo Valdiviezo luego de varios trámites y negativas de las autoridades. El Rector Dr. Ángel Ojeda cambia el paradigma y después de consultas y análisis le concede el ingreso por primera vez al Colegio que era exclusivamente de varones. Matilde por tal situación recibía críticas malsanas de la sociedad Lojana muy conservadora, impone así una nueva era para la sociedad lojana y ecuatoriana (Zaldumbide Sánchez, 2017)

Por relatos confidenciales se conoce que Matilde tuvo gratitud con el Dr. Ojeda que, para evitar el acoso de los varones en los servicios higiénicos; se le permitía utilizar el baño de la oficina del Rectorado. Ella se esmeró en estudiar para no fallarle al Dr. Ojeda y a quienes confiaron en su interés por prepararse a pesar de las continuas burlas de sus compañeros. Se sabe que cuando ingresó a tercero o cuarto curso pidió matrícula Fernando Procel Lefevre un estudiante procedente de Zaruma que fue muy caballero con ella, siempre la protegía. El joven sin pensarlo inició un proceso de práctica de los valores masculinos de respeto y consideración que es, en esencia, un aprendizaje que se conservará siempre. Terminó el bachillerato, pero ya en su corazón y en su mente tenía el propósito de estudiar medicina. Tuvo un primer romance y los dos tenían la intención de casarse, pero su madre le pidió que espere un tiempo porque primero debe cumplir con su proyecto profesional.

Matilde se sintió desafiada por su madre y las circunstancias para seguir adelante primero con el estudio, decidieron venir a Quito a pedir la matrícula en la Universidad Central, luego de todos los trámites recibió la negativa con el argumento de que medicina era solo para hombres. En aquellos tiempos el camino de Loja a Quito se lo hacía en caballo con lodazales y muchos peligros, el Rector de

la Universidad Lino Cárdenas le sugirió que estudie Obstetricia o bioquímica, en tal circunstancia se regresaron a Loja. Sin embargo, es aceptada en Cuenca donde ingresa a estudiar medicina.

La Dra. Magdalena Molina Vélez de Galarza médica, escritora, historiadora, poeta, periodista, académica de Cuenca quien vino invitada por la sociedad de medicas a una sesión solemne del Colegio Médico de Pichincha en el 2016 confirmó que sus familias eran muy allegadas y su hermano Antonio viajó a Loja a pedirle al abuelo materno de Magdalena abogado y periodista que fundó el primer periódico de Loja Dr. Justino Fiallos Ontaneda amigo personal del rector de la Universidad de Cuenca Dr. Honorato Vásquez se trasladó para solicitarle la admisión de Matilde en medicina.

Durante su permanencia en Cuenca es importante recordar que, por sus características de inspiración poética, se inscribe en el concurso de poesía, gana el primer puesto y la aceptación de la sociedad cuencana que encuentra en su poema una alegoría a la hermosa ciudad como se puede leer en la siguiente estrofa (Goetschel & Chriboga, 2009)

A Cuenca

Cuenca, joya de los Andes,
entre colinas nacida,
la naturaleza unida
con arte tu encanto expande.

Matilde aprende de manera progresiva a superar las discriminaciones de todo tipo, así descubre el valor de luchar por los ideales como fuente de generación de competencias de vida, es un ejemplo permanente de superación, como se plantea en el desarrollo de sus múltiples pensamientos.

El pensar, sentir y actuar de Matilde

Las formas de pensar, sentir y actuar son expresiones intrínsecas de la experiencia humana, reflejo de la interacción entre los factores biológicos, psicológicos, sociales, espirituales y culturales que moldean la identidad de cada persona. Desde una perspectiva integral, estas dimensiones no solo determinan nuestra percepción del mundo, sino que también guían nuestras decisiones y comportamientos, para establecer una conexión dinámica entre nuestra mente, emociones y acciones. Abordar este tema permite comprender cómo en la vida de Matilde se entrelazan los valores, creencias y experiencias en la construcción de una identidad auténtica y única (Pánata Coloma, 2004)

Pensamiento Político

Matilde nace el 25 de septiembre de 1889. Y desde muy niña recibe lecciones de política, a través del ejemplo de su hermano mayor de 14 años y su madre, quienes defienden las ideas y postulados de la revolución Alfarista y el movimiento liberal.

Matilde Hidalgo fue una pionera en la participación política de las mujeres en Ecuador. Su histórica votación en 1924 marcó un hito al convertirse en la primera mujer en sufragar en América Latina, demostrando que las mujeres eran capaces y tenían derecho a intervenir en los procesos democráticos. Su pensamiento político defendía la igualdad de género como pilar para la construcción de sociedades justas y progresistas, desafiando estructuras patriarcales y abriendo caminos para que las mujeres participaran en la toma de decisiones gubernamentales.

Su logro fue el sufragio para la mujer en Ecuador y América Latina en el concierto mundial.

Pensamiento científico

Matilde lee los libros de sus abuelos maternos que llegan a Ecuador porque crece rodeada de su madre y hermanos mayores, quienes la cultivan desde muy temprano, de modo que a los 4 años sabe leer, escribir y tocar el piano.

En 1949, a los 28 años de graduada como médica, casi a los 60 años de edad acepta una beca ofrecida por Argentina para estudiar Pediatría, Nutrición e Higiene. Su esposo e hijos facilitan su ida porque saben que le permitirá incrementar sus conocimientos. A su regreso Matilde, une su formación teórica con el aprendizaje experiencial práctico como fundamentos para el buen ejercicio del arte y la ciencia en medicina, asiste a eventos académicos nacionales e internacionales, con trabajos científicos representando merecidamente al país y a los médicos.

En su pensamiento científico unía rigor académico con empatía, proponiendo que la medicina y la ciencia estuvieran al servicio de la justicia social y el desarrollo humano integral. Este enfoque marcó su práctica profesional y su legado como pionera en el ámbito médico en Ecuador.

Pensamiento Social

La medicina es una profesión eminentemente social, aspecto que lo demuestra Matilde en las ciudades donde ejerce su profesión: Loja, Machala, Quito y Guayaquil, de manera que quienes la recuerdan, dan testimonio de su abnegación, competencia y sabiduría académica para manejar los casos clínicos de niños, jóvenes, adultos y ancianos.

Alterna con profesionales altamente calificados como los doctores Isidro Ayora, Eustorgio Salgado, Luis Villavicencio Ponce, Guillermo Ordóñez y más colegas de

las promociones, desde 1920 hasta 1970; esos aprendizajes influyen para incorporar en la medicina ecuatoriana principios similares a los existentes en las escuelas médicas de Europa, con predominio del influjo de Alemania y Francia.

Matilde entendía a la salud como herramienta fundamental para mejorar las condiciones sociales de las comunidades. Luchó por los derechos de los grupos marginados, particularmente las mujeres, insistiendo en la importancia de erradicar los prejuicios y desigualdades que limitaban el desarrollo individual y colectivo. Su vida fue un testimonio de que el cambio social se logra con determinación, conocimiento y solidaridad hacia los más vulnerables.

Pensamiento Económico

En aquellos años la formación académica era multifacética, de suerte que quienes se preparaban para profesionales de medicina, además recibían presupuestos teóricos sobre economía mundial, regional, nacional y local de manera general y específica.

Estos saberes le permiten redefinirse de manera permanente en su desempeño profesional por una economía social y de protección a las necesidades de salud de las mayorías, en función de los cambios socioeconómicos.

Si bien su obra no se centró directamente en temas económicos, Matilde abogó por la independencia económica de las mujeres como una vía para alcanzar la igualdad. Creía que el acceso a la educación y al trabajo eran claves para que las mujeres dejaran de depender exclusivamente de los hombres y pudieran contribuir al desarrollo económico de sus familias y comunidades. Este enfoque fortaleció la visión de la mujer como agente activo en la economía.

En el gobierno del Dr. Isidro Ayora, colaboró en Quito y cumplió el encargo de crear la Facultad de Enfermería que lo logró y así inicio la titulación de mujeres que seguirían los ejemplos europeos de Florence Nightingale, fue una enfermera, escritora y estadística británica, considerada precursora de la enfermería profesional contemporánea y creadora del primer modelo conceptual de enfermería, nacida el 12 de mayo de 1820, Florencia, Italia; fallece, el 13 de agosto de 1910, Mayfair, Londres, Reino Unido.

Política Pública

La doctora Matilde entendió y ejecutó el concepto de política pública que ya compartió ideales con el presidente Dr. Isidro Ayora.

Pensamiento Administrativo

En 1920, la pandemia de la gripe española causa restricciones de toda índole, experiencia de trabajo que genera en Matilde un creativo modelo de administración

de la salud tanto en lo público como en lo privado con prácticas de austeridad y honestidad en el manejo de los recursos médicos.

Matilde promovió una visión administrativa basada en la ética, la equidad y el servicio al bien común. Como profesional de la medicina y activista, insistió en que las instituciones, ya fueran educativas, sanitarias o políticas, debían ser administradas con transparencia y orientadas a responder a las necesidades de la población, especialmente de los sectores más desfavorecidos.

Pensamiento Pedagógico

Para Matilde, la educación era la base del progreso. Su primer pensamiento pedagógico defendía una enseñanza inclusiva que ofreciera a mujeres y hombres, igualdad de oportunidades para desarrollar su potencial. Creía que la educación debía formar ciudadanos críticos, conscientes de sus derechos y deberes, capaces de transformar la realidad social a través del conocimiento.

Con el prestigio adquirido por sus óptimas capacidades, quien era presidente de la República, el Médico Aurelio Mosquera Narváez, le invita a colaborar en la cátedra y atención médica en el Colegio Manuela Cañizares y llega el Vicerrectorado.

Matilde con creatividad, aplica técnicas de enseñanza aprendizaje que vincula la Botánica con las Ciencias Naturales por lo cual es nombrada Vicerrectora. Por cuestionamientos de los profesores con título docente, decide cambiarse a Guayaquil para ejercer la medicina. Sus estudiantes describen su ejemplo de pulcritud con sanas y sabias enseñanzas de respeto, convivencia personal, familiar, colegial y comunitaria como fuentes que alimentan el pensamiento pedagógico.

Pensamiento Humanístico

Matilde era profundamente humanista, guiada por el principio de la dignidad inherente a cada ser humano. A través de su profesión como médica y sus actividades sociales, buscó aliviar el sufrimiento y promover el bienestar. Su vida y obra reflejan una preocupación constante por la justicia, libertad y derechos humanos, entendidos como valores universales imprescindibles para la convivencia.

Entendió que el humanismo es siempre ayudar a la satisfacción de las necesidades de las personas que requieren su atención, por ello basta recordar que en las 4 ciudades donde le corresponde ejercer su profesión tanto al cumplir con actividades directivas jerárquicas como de atención médica en los hospitales, las realiza con capacidades, de comprensión, estudio y responsabilidad que se convierten en lecciones de moral, ética y profesionalismo idóneo.

Su pensamiento humanístico lo manejó con visión holística que involucra el respeto a las diferencias con pluralismo ideológico y global.

Pensamiento Jurídico

En el ámbito jurídico, Matilde fue una ferviente defensora de la igualdad ante la ley. Su lucha por el sufragio femenino fue, en esencia, un cuestionamiento a la exclusión legal de las mujeres. Creía que las leyes debían evolucionar para reflejar los ideales de justicia e inclusión, y su activismo impulsó reformas que ampliaron los derechos de las mujeres en el Ecuador.

En el ejercicio de los deberes y derechos ciudadanos, su ejemplo recorre el mundo ayer y hoy. Matilde se presenta en las elecciones de Machala, para entonces ya Médica, lee en voz alta el artículo 4to de la Constitución y causa sorpresa en la mesa cuando dice: **«Para ser ciudadano se requiere tener 21 años y saber leer y escribir»**.

En el proceso de elecciones en el gobierno de Luis Tamayo, pide que le permitan sufragar. Frente a la denuncia, demanda y exigencia de Matilde, se realizan las consultas al Consejo de Estado en la época del Dr. Temístocles Terán consejero; quien manifiesta: «Tratándose de los derechos políticos, la Constitución reconoce que no cabe hacer distinciones de sexo pues no las ha hecho el legislador» y por unanimidad aprueban que la mujer ejerza el voto.

Matilde Hidalgo de Procel personificó la valentía y la visión necesarias para transformar realidades injustas, dejando un legado que sigue inspirando en múltiples dimensiones.

Al conseguir el VOTO FEMENINO, se convierte en generadora de la historia política y cívica del Ecuador y América el 9 de junio de 1925.

Es un acontecimiento histórico de gran trascendencia democrática en la política nacional, que consagra **a la Dra. Matilde Hidalgo como primera sufragista del Ecuador y América Latina** (TCE, 2004)

Pensamiento Feminista

Matilde Hidalgo encarnó el feminismo en su lucha por la igualdad de derechos entre hombres y mujeres. Su vida fue un manifiesto de empoderamiento, al abrir caminos para que las mujeres pudieran votar, estudiar carreras universitarias y ocupar espacios en los que antes eran excluidas. Su feminismo fue práctico y visionario, centrado en demostrar con hechos que las mujeres son capaces de liderar y transformar la sociedad.

Sin proponérselo se consagra como la primera feminista en el país, quien, por su lucha por conseguir la igualdad de derechos y obligaciones, es un ejemplo para las actuales y próximas generaciones. Matilde, estudia e implementa la Ley de Sanidad y de las Políticas de Salud Colectiva.

Un testimonio de su actuar feminista es en Quito 1927, cuando en el Gobierno del Dr. Isidro Ayora, contribuye a instala la primera planta pasteurizadora de leche para prevenir las enfermedades y su proliferación, junto con otros programas que ubican a

la salud como un bien público para el bien común. Además, se logra controlar enfermedades como la sífilis, paludismo, fiebre amarilla, desnutrición y falta de higiene que agobian a todas las poblaciones ecuatorianas y son motivo de alta morbi-mortalidad.

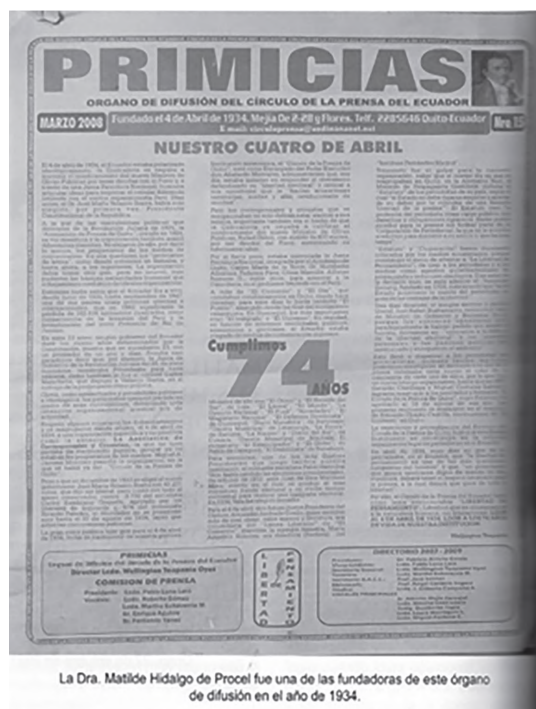
Pensamiento Periodístico

Con el antecedente de su participación en el convivir nacional, en la ciudad de Quito es invitada a formar parte de la Fundación del Círculo de Prensa, en donde se reconocen sus aportes académicos e históricos

Su disertación sobre Eugenio Espejo es memorable, se recuerdan sus palabras cuando los integrantes del auditorio dicen: «Sus opiniones son muy respetables, respetadas y hay que difundirlas; por ello se convierten en directrices para programas y proyectos en pro de la salud, educación y buen convivir de las diferentes comunidades».

Compartió actividades con Zoila Ugarte de Landívar, Hipatia Cárdenas, Mario Alemán, los hermanos Carlos y César Dávila Andrade todos de mentes lúcidas que nos dejaron bases de equidad y justicia.

Aunque no ejerció como periodista, Matilde comprendió el poder de la comunicación como herramienta para difundir ideas y provocar cambios sociales. Participó en debates y difundió su visión de igualdad y justicia a través de medios escritos y orales, destacando siempre la importancia de educar e informar a la ciudadanía sobre los derechos y deberes que fortalecen la democracia y la inclusión.



TRANSCRIPCIÓN

PRIMICIAS

ORGANO DE DIFUSIÓN DEL CIRCULO DE LA PRENSA DEL ECUADOR

NUESTRO CUATRO DE ABRIL

El 4 de abril de 1934, el Ecuador estaba polarizado ideológicamente, la contraloría se negaba a inscribir el nombramiento del nuevo ministro de Obras Públicas por tener deudas con el fisco, a través de una junta patriótica nacional, buscaba articular ideas para negociar el secular diferendo y limítrofe con el vecino expansionista Perú.

Días antes, el doctor José María Velasco Ibarra había sido elegido, por primera vez, Presidente Constitucional de la República.

A la par de las convulsiones políticas que derivaron de la revolución juliana de 1925, la «Asociación de Prensa de Quito», creada en 1924 se vio resentida y la organización también marco diferencias clasistas. Se alejaron de ella, por decir lo menos, los propietarios de los medios de comunicación. En ella quedaron los (proletarios de levita), como desde entonces se llamaba, y hasta ahora a los reporteros. La organización debía tomar otro giro, pero no ocurrió más pudieron las básicas necesidades humanas que el forjamiento mediático de ideales organizativos.

Entonces nadie sabía que el Ecuador iba a vivir desde junio de 1925 hasta septiembre de 1947, una de sus peores crisis políticas internas e internacionales, que en 1941 significaba la pérdida de 262.826 Kilómetros cuadrados como consecuencia de la invasión del Perú y la formalización del írrito protocolo de Río de Janeiro.

En esos 22 años ningún gobierno del Ecuador duró los cuatro años de terminados por la Constitución, puesto que se sucedieron 23, con un promedio de un año y días. Resulta casi paradójico decir que, por ejemplo, la Junta de Gobierno de la Revolución Juliana del 25, de siete miembros, nombraba presidente para cada semana, como también lo fue el coronel Carlos Mancheno, que depuso a Velasco Ibarra, en epílogo de la prolongada crisis política.

Obvio, como intelectuales y pensadores políticos e ideológicos, los periodistas tomaron partido en medio de esas convulsiones, debilitando toda intención organizacional gremial y/o de actividad.

Empero, algunos superaron los distanciamientos y se reagruparon dando origen, el 4 de abril de 1934, a una organización específica y no genérica como la anterior: la Asociación de Corresponsales y cronistas, la que no tuvo partida de nacimiento público, porque ya no estaban los propietarios, de los medios. Miguel A. Jácome Moscoso presidió la Organización, en la que se habló ya del Círculo de la Prensa de Quito.

Pese que en diciembre de 1933 se eligió al nuevo gobernante: José María Velasco Ibarra con 42.271 votos, que dijo ser liberal, pero contó con todo el apoyo conservador, contra 9.730 del socialista Carlos Zambrano Orejuela apoyado por los liberales de izquierda y, 472 del comunista Ricardo Paredes, el triunfador no se posesionó sino hasta el 31 de agosto de 1934, lapso que avivó las controversias políticas.

La gran crisis política hizo que, para el 4 de abril de 1934, fecha de nacimiento de nuestra gloriosa institución antecesora, el «Círculo de la Prensa de Quito» esté como encargado del Poder Ejecutivo don Abelardo Montalvo administración que, ese día, estaba inmerso en responder al liberalismo defendiendo su «Libertad Electoral» y criticar a sus opositores que le «hacían acusaciones temerarias, que insita y con afán revolucionario de muchos».

Pero los corresponsales y cronistas que se reorganizaban no solo debían estar atentos a esas noticias, importante también era el hecho de que la controlaría se negaba a calificar el nombramiento del nuevo ministro de Obras Públicas Rafael Dillon, con sueldo de 600 sucres por ser deudor del fisco, aumentando su extenuante labor.

Por si fuera poco, estaba convocada la Junta Patriótica Nacional, integrada por el arzobispo de Quito, Carlos María de la Torre, doctor Humberto Alborno, Federico Páez, Cesar Mantilla, Alfonso Rumazo, entre otros para asesorar a la Cancillería, en el problema limítrofe con el Perú.

A más de «El Comercio» y «El Día», que circulaban cotidianamente en Quito, desde hace décadas, para esos días lo hacían también «El Pueblo», emergido desde las filas del movimiento velasquista. En Guayaquil, los más importantes eran «El Telégrafo» y «El Universo». En realidad, en función de intereses seccionales, políticos, económicos y gremiales, el Ecuador estaba plagado de medios de comunicación impresos.

Cumplimos 74 años

Muestra de ello son: «El Crisol» y «El Heraldo del Sur» de Loja, «El Litoral», «El Mundo», «La Opinión Nacional», «Fúsil», El Magisterio Nacional, «El Defensor Demócrata», de Guayaquil; «Diario Manabita», de Portoviejo; «Gaceta Municipal» de Latacunga, «La Época» de Zaruma; «La Nación» y «Diario del Sur», de Cuenca; «Gaceta Municipal de Machala». El semanario «El Emancipador» y «El Globo», de Bahía de Caráquez, «El Demócrata de Babahoyo».

Para entonces, uno de los más ilustres presidentes que luego tendría nuestra Institución, el militante socialista Pablo Hanníbal Vela, había perdido las elecciones presidenciales, de octubre de 1932, ante Juan de Dios Martínez Mera, evento en el cual se produjo el más espantoso fraude electoral y no medio tiempo elemental para realizar una campaña electoral. En 1934 Vela fue elegido Senador.

Para el 4 de abril, otro futuro ilustre presidente del Círculo Alejandro Andrade Coello quien escribió más de cien obras, entre ensayo y literatura, era columnista

del «Lunes Literario» de «El Comercio», mientras la egregia maestra, María Angélica Hidrovo era directora (rectora) del «Instituto Fernández Madrid».

Tremendo fue el golpe para la naciente Organización, saber que el mismo día en que se reagrupaban en Quito, en la Alemania Nazi el ministro de Propaganda Goebbels, dictaba el «Estatuto» de los periodistas de su país, según el cual «El Estado no debe dejarse engañar y apartar de su deber por la ridiculez de una llamada libertad de prensa». El estatuto creó «la profesión del periodista como cargo público, con derechos y obligaciones rigurosos. Nadie puede escribir para la prensa sin, formar parte de la «Corporación de Periodistas», la que no la autoriza al escritor para discutir a su antojo lo que ha bien tenga».

«Estatuto» y «Corporación» fueron duramente criticados por los medios ecuatorianos, porque constituyó el inicio de afrentar a «La Libertad de pensamiento», de usar a los periodistas y a los medios como agentes gubernamentales de propaganda e inducción ideológica. Días antes de la decisión nazi, se auto silenció el *Vossische Zeitung*, fundado en 1703, subrayando que en el Estado autoritario la misión del periodismo no goza de las ventajas de la libertad.

Tres días después, el insigne escritor y político liberal José Rafael Bustamante, renunció al cargo de ministro de Gobierno y Bienestar Social, porque los entonces opositores que, paradójicamente le habían pedido que asumiera la función, devinieron en «contrarios a la defensa de la libertad electoral y los intereses personales y las pasiones políticas han envenenado y enloquecido al ambiente.

Este llevó a dispersar a los periodistas pro gremialistas, quienes tenían legítimas posiciones ideológicas, en momentos en que de la pluma rezumaba tinta según el color de la conciencia de cada uno de ellos por lo que vino un nuevo letargo organizativo hasta que, en 1937, Gerardo Chiriboga y Miguel Costales Salvador lograron reagrupar a los asociados y formaron «El Círculo de la prensa de Quito», cuyo Estatuto fue aprobado el 18 de agosto de ese año. Las primeras reuniones se realizaron en el domicilio de Eduardo Chalén Castillo corresponsal de «El Universo» en Quito.

La expedición y promulgación del Estatuto del Círculo de la Prensa de Quito, hizo que esta Ilustre Institución se constituya en la primera organización legal de periodistas en el Ecuador.

En abril de 1934, eran días en que ya se proclamaba, en el Ecuador, que «la libertad de pensamiento es una de las grandiosas conquistas del hombre» y que «un gobernante que quiera mostrarse digno de mando de una República, deberá tener el respeto necesario para la prueba a la cual dejara que goce de toda la libertad».

Por ello, el Círculo de la Prensa del Ecuador tiene como lema irrenunciable «LIBERTAD DE PENSAMIENTO», Libertad que es consustancial a la naturaleza humana, sin limitaciones. LOOR AL 4 DE ABRIL DE 1934. LOOR A LOS 74 AÑOS DE VIDA DE NUESTRA INSTITUCIÓN.

Pensamiento Cívico

En los tiempos que vive Matilde, las convulsiones políticas son muy críticas, apenas pasan 10 años de la revolución Alfariata, de la muerte de Alfaro, la primera guerra mundial, la pandemia de la gripe española, la matanza del 22 de noviembre de 1922 en Guayaquil, aspectos que marcan su pensamiento cívico, porque laboró en primera línea y recibió influencia en los diferentes ámbitos de la convivencia social.

Basta con revisar la lista de cambios difíciles y frecuentes, que presenta la convulsiva gobernabilidad de 1830 en adelante. El compromiso cívico de Matilde la llevó a involucrarse activamente en la vida pública de Ecuador. Contribuyó a la construcción de «generaciones a ejercer una ciudadanía activa y responsable.

Pensamiento Solidario

Matilde practicó la solidaridad como principio rector de su vida. En su ejercicio médico, atendió a quienes más lo necesitaban, muchas veces sin cobrar honorarios. Su preocupación por el bienestar de los demás la llevó a brindar apoyo emocional y material a personas en situaciones vulnerables, convirtiéndose en un símbolo de unidad y humanidad.

Cuando el conflicto limítrofe con el Perú concluye en el Protocolo de Río de Janeiro y la pérdida de territorio de nuestro país. Le toca vivir la invasión peruana en 1940-1941 que es caótica y dura en las ciudades del sur como la provincia de El Oro, en Machala, Santa Rosa, hay saqueos y separaciones familiares.

Es Matilde quien patrocina campañas solidarias, interviene en las radios para invitar a la ciudadanía que colabore con alimentos, ropa e insumos para las personas que habían quedado sin recursos en sus respectivas localidades.

Pensamiento Altruista

Matilde muy tempranamente saborea la orfandad y a pesar de la mezquindad e incompreensión de la sociedad de inicios del siglo XX, desarrolla propuestas de generosidad y desprendimiento para los más necesitados en las diferentes situaciones que le toca convivir.

Su altruismo y capacidad de soportar los problemas y limitaciones son un ejemplo de vida que ilumina el pensar y actuar de los equipos de salud con comportamientos resilientes.

El altruismo de Matilde se manifestó en su dedicación al servicio de los demás, sin esperar nada a cambio. Su labor médica y social reflejó una profunda vocación por ayudar a quienes carecían de recursos, poniendo siempre el bienestar ajeno por

encima de sus intereses personales. Este espíritu altruista la consolidó como un referente ético en su época.

Pensamiento Maternal

Matilde cuando tiene la satisfacción de ser madre, ejerce su maternidad de acuerdo a lo que sabe de su profesión de médica y su feminismo, con comportamientos llenos de amor a sí mismo, y a los demás.

A pesar de las ocupaciones propias de la maternidad continúa con sus múltiples actividades donde demuestra su amor maternal para niños, jóvenes, estudiantes, adultos y ancianos a los que sirve con abnegación.

Como madre, Matilde combinó su labor profesional y social con una devoción entrañable hacia su familia. Transmitió a sus hijos valores de justicia, responsabilidad y amor por la humanidad, demostrando que el papel de la mujer como madre es compatible con el liderazgo y la participación comprometida en la sociedad.

Pensamiento Espiritual

La espiritualidad de Matilde estuvo guiada por un profundo sentido de fe y esperanza en el ser humano. Aunque sus acciones fueron mayormente pragmáticas, su compromiso con la justicia y la dignidad reflejaba una convicción espiritual en la capacidad de las personas para transformar el mundo a través del amor, la compasión y la verdad.

Crece en un ambiente religioso y con principios de caridad y respeto al yo interior de cada persona como lo manifiesta en sus poemas donde cuestiona la falta de vinculación de la teoría con la práctica, para ella es más importante la acción que el rezo. «La obligación antes que la devoción».

Julia González Delgado lojana, la primera obstetra del país, una profesional que comparte con Matilde los mismos ideales, refiere que las dos imbuidas por la palabra de Dios, siempre tienen un norte y un propósito estratégico para cumplir sus objetivos, de Amar y Servir.

Pensamiento Histórico

Matilde elabora documentos con alto contenido espiritual e ideológico, político, social, económico y humanístico para un Estado y Gobierno democrático y próspero. Deja escritos correlacionados entre el pensamiento de los líderes como Eugenio Espejo y mujeres ilustres con el reto de protagonizar transformaciones extraordinarias para alcanzar una patria digna. Con el voto femenino ella lo logró.

Matilde entendió la relevancia histórica de sus acciones y luchas, y asumió con valentía el papel de ser una pionera en tiempos de grandes restricciones sociales.

Reconoció que su vida y logros no solo eran un avance personal, sino también un legado para las futuras generaciones, contribuyendo activamente al progreso histórico de Ecuador y América Latina.

Pensamiento Ideológico

Matilde desarrolló una ideología basada en los principios de justicia, igualdad y libertad. Creía en una sociedad donde todas las personas, independientemente de su género, origen o condición social, tuvieran acceso a oportunidades para desarrollarse plenamente. Esta ideología guio sus decisiones y le permitió desafiar las normas establecidas, dejando un impacto duradero en su país y en la región.

Matilde con su forma de pensar, sentir, actuar, crea su propia ideología cuando logra posicionar verdades frente a los argumentos tradicionales y conservadores de la época, dice: «Las mujeres deben ser integra y más preparadas en todas las disciplinas para avanzar en la profesionalización competitiva que es cada vez más desafiante». Su ideología fue liberal y de avanzada como comentan escritores y periodistas de la época.

Pensamiento Poético

Desde muy joven con todas las dificultades y restricciones que vivió tradujo en poesías sus sentimientos, saberes y emociones, como consta en el poemario que se logró recuperar, allí se encuentran contenidos y mensajes filosóficos, históricos, patrióticos, sociales, jurídicos, románticos y científicos.

Pensamiento Libertario

Simón José Antonio de la Santísima Trinidad Bolívar Ponte y Palacios Blanco nacido en Caracas un 24 de julio de 1783 y fallece en Santa Marta, Gran Colombia el 17 de diciembre de 1830, fue y continúa como referente de las ideas de libertad y democracia en América y el mundo. Matilde fue su admiradora y se sintió parte por ser de origen venezolano.

Ella aplica los principios de Libertad que se define como la capacidad de actuar, de hacer y ejecutar acciones que lleve a transformar el mundo, sin perjudicar a los demás, en Autonomía expresada como la capacidad de cada persona para imponerse reglas a sí misma y tomar decisiones sin intervención ni influencias externas (Ferrajoli, 2003). En síntesis, la vida ejemplar de Matilde Hidalgo es un testimonio que se convierte en una semilla de cosecha permanente de Democracia que lo concibe como un sistema político y de organización social que le confiere el poder de decisión en la conducción del Estado; es decir, la soberanía al pueblo, que se expresa mediante la voluntad de la mayoría.

Cada uno de estos pensamientos reflejan una faceta del extraordinario legado de Matilde Hidalgo de Procel, una mujer que transformó su entorno con valentía y visión.

Referencias

- Ferrajoli, L. (2003). Sobre la definición de «democracia»: Una discusión con Michelangelo Bovero. *Isonomía*, (19), 227–241.
- Goetschel, A. M., & Chiriboga, L. (2009). *Re/construyendo historias de mujeres ecuatorianas*. FLACSO Ecuador.
- Marcial, R. (1996). *Identidad cultural: Antología de lecturas*. El Colegio de Jalisco.
- Ordóñez Nieto, G., & Llanos Vega, G. (2021). *Matilde Hidalgo Navarro de Procel: Su época, conquistas y legado*. Ediciones Quinde Azul.
- Panata Coloma, R. E. (2004). *Calidad del cuidado de enfermería y prácticas interculturales en el puerperio, Hospital Matilde Hidalgo de Procel, Guayaquil* [Tesis de maestría, Universidad Nacional de Trujillo].
- Tribunal Contencioso Electoral (TCE). (9 de junio de 2023). Día nacional del voto femenino: La labor del TCE por garantizar la participación política de las mujeres. <https://www.tce.gob.ec/index.php/2023/06/09/dia-nacional-del-voto-femenino-la-labor-del-tce-por-garantizar-la-participacion-politica-de-las-mujeres/>
- Zaldumbide Sánchez, D. M. (2017). *Desarrollo de un cortometraje animado 3D sobre la ejemplar vida de Matilde Hidalgo de Procel* [Tesis de grado, Universidad de las Américas].

El voto femenino: hitos relevantes en algunos países

Elisa Calero

Universidad Central del Ecuador y Universidad San Francisco

elisacalero@gmail.com

Recibido: 4 de noviembre de 2024 / Aprobado: 22 de noviembre de 2024

Resumen

El voto femenino hasta ser conseguido registra una línea de tiempo de siglos como se evidencia en este trabajo. Es a principios del siglo XX, cuando mujeres inglesas lideradas por Emmeline Pankhurst y sus hijas impulsaron el movimiento sufragista para obtener el derecho al voto. Inicialmente pacíficas, las protestas se tornaron violentas en 1913, con incendios y destrozos. Las líderes enfrentaron múltiples encarcelamientos, sometándose a huelgas de hambre y alimentaciones forzadas bajo la infame «Ley del gato y el ratón». Durante la Primera Guerra Mundial, las sufragistas apoyaron la causa bélica, liderando hospitales y ocupando trabajos abandonados por los hombres. En 1918, el Parlamento concedió el voto femenino en Inglaterra.

En Ecuador, inspirada por estas luchas, Matilde Hidalgo de Procel, primera médica del país desafió las restricciones al registrarse para votar en 1924. Su perseverancia logró el reconocimiento legal del voto femenino, convirtiendo a Ecuador en el primer país de Hispanoamérica en otorgar este derecho. Estas mujeres marcaron un hito en la igualdad de género y la participación política.

Palabras clave: femenino, hito, movimiento, sufragista voto.

Abstract

The female vote until it was achieved records a timeline of centuries as evidenced in this work. It is at the beginning of the 20th century, when English women led by Emmeline Pankhurst and her daughters promoted the suffrage movement to obtain the right to vote. Initially peaceful, the protests turned violent in 1913, with fires and destruction. The leaders faced multiple imprisonments, undergoing hunger strikes and force-feedings under the infamous «Cat and Mouse Law». During World War I, suffragettes supported the war cause, leading hospitals and taking jobs abandoned by men. In 1918, Parliament granted women the vote in England.

In Ecuador, inspired by these struggles, Matilde Hidalgo de Procel, the country's first doctor, defied restrictions by registering to vote in 1924. Her perseverance achieved legal recognition of the female vote, making Ecuador the first country in Latin America to grant this right. These women marked a milestone in gender equality and political participation.

Keywords: feminine, milestone, movement, suffragette vote.

El voto femenino: hitos relevantes en algunos países

Es noticia de primera página de los diarios en la mayor parte del mundo, el triunfo electoral de una «mujer» para el cargo de presidenta en Latinoamérica. Por siglos el acto electoral ha sido organizado solo por hombres y solo para hombres.

Saber que, en México, millones de electores en el año 2024 han elegido a una mujer como su PRESIDENTA, bajo el lema: «ES TIEMPO DE MUJERES», es un signo de cambio para bien, de crecimiento equitativo, de igual responsabilidad política, cultural y civil. Las mujeres van marcando el mismo paso que sus congéneres en busca de la grandeza de sus pueblos.

Para llegar a esta etapa de emancipación electoral femenina, miles de mujeres apoyadas por escasísimos hombres han trabajado y sufrido violentos maltratos a través de los tiempos.

A fines del siglo XVIII, cuando estalla la Revolución Francesa (1789), y la Asamblea Nacional integrada por representantes del pueblo, famosos pensadores y filósofos de la «Ilustración» en la «Declaración de los Derechos del hombre y del ciudadano», dice: Artículo primero «Los hombres nacen y permanecen libres e iguales en derecho. Las distinciones sociales solo pueden fundarse en la utilidad común». En esta declaración de Libertad, Igualdad y Fraternidad, se desconoce tácitamente a las mujeres, literalmente dice: «De estos derechos se excluyen a los esclavos, negros y mujeres» (Aguilar Barriga , 2020)

¿Habrà mayor ofensa? Borrar de su contenido la existencia de las mujeres. De esta sin razón del «Siglo de las Luces y de la Razón» nace la protesta y el reclamo, se hace visible la voz de las mujeres, a quienes no se les permitía hablar en las tribunas, sino fue por un manifiesto escrito por Olympe de Gauges, mujer francesa quien expone una declaración solemne ante la Asamblea «Reclamando los derechos naturales, inalienables y sagrados de la mujer y de la ciudadana»; este pedido jamás fue considerado. Más bien las reclamantes fueron perseguidas, Olympe fue arrastrada hasta el «Tribunal Revolucionario» y condenada a morir guillotizada y muchas mujeres anónimas que la acompañaron, cuyos nombres se olvidó la historia, también fueron asesinadas, así se marcó el feminicidio inaugural; estas fueron las primeras trágicas muertes que cobró el «Feminismo» de la primera ola (De La CIUDADANAOLYMPE, 2009)

En este estado corrupto de la sociedad patriarcal surge la protesta y el reclamo de algunas escritoras, entre otras Mary Wollstocraft filósofa británica, intelectual destacada e la ilustración, activista, tildada de «*Peligrosa Radical*».

En su libro «Vindicación de los Derechos de la Mujer» escrito en el año 1792 afirmó que «Los hombres y las mujeres son iguales, en tanto pertenecen al género humano» (Wollstonecraft, 2018) Sin embargo, a la mujer se la trata como a un ser inferior, intelectual moral y en lo físico; sin educación, sin cultura, se la ridiculiza siempre.

Exigió la democratización del conocimiento, sostuvo que de ningún modo son miembros inútiles de la sociedad, que las diferencias culturales entre hombres y mujeres están marcadas por la deficiente educación. Insistió sobre la igualdad y el respeto, mantuvo una confrontación permanente con Rousseau, sobre la educación diferente de hombres y mujeres, pues él decía: «Toda la educación de las mujeres debe estar relacionada con los hombres para complacerlos, resultarles de utilidad, consolarlos, hacerles la vida placentera y agradable» (Wollstonecraft, 2018)

¡El gran filósofo de la igualdad condena a la mujer a la desigualdad!

¿Por qué los derechos humanos de la Revolución Francesa no llegaron a las mujeres?

Vivíamos en una sociedad androcéntrica y patriarcal. Tan EVIDENTE, fue la desigualdad discriminatoria por género que el sacerdote Teólogo y Filósofo francés Francis Poulan de la Barre, publicó en el año 1671 la obra «De la igualdad de los sexos», volviéndose célebre la frase «La mente no tiene sexo» (Burlando, 2022)

Remontar barreras para lograr que la otra media humanidad tenga iguales oportunidad en el desarrollo de las humanidades, ha sido el trabajo permanente de las mujeres. En un principio: En sus reuniones, caminatas pacíficas por calles y plazas solo pedían que se las reconozcan como personas con todos sus derechos humanos, pero fueron ignoradas por siglos hasta que en el año 1848 irrumpieron con la Convención de Séneca.

Esta Convención abrió el camino *en la lucha organizada y colectiva de las mujeres*, tuvo lugar en Estados Unidos el 20 de julio de 1848, bajo el liderazgo de Elizabeth Cady Stanton y Lucrecia Mont. La agenda incluía discutir la condición social, civil, política y religiosa de las mujeres, el acceso a las profesiones y su Ejercicio avalados por el Estado, además por primera vez se pidió EL DERECHO AL VOTO por eso se la denominó «Declaración de sentimientos de Séneca Falls».

El derecho al voto fue negado (Calero, 2023) y aquí nace el Movimiento sufragista de manera normal. Surgen por doquier agrupaciones feministas cada vez más fuertes que demandan sus derechos con el fervor de las jóvenes y necedad y firmeza de las viejas ante las autoridades gubernamentales y legislativas que en un comienzo las ignoran, pero luego terminan reconociendo como Problema de Estado «El problema de las mujeres».

Raíces revolucionarias del sufragio femenino

En Europa una multitud de mujeres inglesas levantan las banderas de lucha para que se las conceda el Derecho al Voto, que garantice su participación en la vida política sin ser silenciadas, sin ser calladas. Emmile Pankhuurst es su líder y sus hijas: Clarice, Sylvia y Flora en la vanguardia; organizan el Movimiento W-PU – *Woman, Social and Political Union*, en el año 1903.

El papel de las activistas y militantes británicas fue histórico por muchas razones: Intentar crear un mundo justo e igualitario ante la indiferencia de los poderes del Estado al pedido de las mujeres. Utilizaron como armas de lucha la violencia, la provocación, la falta de respeto a los bienes del Estado y de la ciudadanía al provocar y agredir a las fuerzas del orden. Resiliencia elevada a prueba de encarcelamiento, maltrato, aún frente a la muerte.

Las protestas de las mujeres llamadas sufragistas, en un comienzo fueron pacíficas, marchas, discursos, gritos fuera del parlamento, de pronto se volvieron agresivas, las llaman despectivamente las «*Suffragettes*»; con la consigna de Emmile «**acciones y no palabras**» provocaron incendios, lanzaron pintura en las fachadas de las casas de los gobernantes y en casas particulares, rompieron los vidrios de las ventanas.

Fueron controladas por la caballería del reino con sablazos, torcedura de brazos, pisoteadas y arrastradas, a la sazón W. Churchill era secretario de Estado. Una militante colocó una pancarta que demandaba el derecho al voto sobre el lomo de un caballo de la caballería que controlaba las movilizaciones, el jinete atropelló a la dama quien murió pocos días después.

Tode esto ocurrió en el año 1913, e encarcelamiento repetido de las dirigentes del movimiento y de las manifestantes, a Emmile la encarcelaron siete ocasiones, a veces por pocos días y otras se la quitó la libertad hasta por 3 meses seguidos. La cárcel de reclusión fue el lugar más funesto y horrendo de ese entonces. Maltratadas, mal alimentadas, la Pankhurst y sus compañeras se declararon en huelga de hambre indefinida y se las obligaba a alimentarse por intubación oral o nasal, dirigida por los médicos de la institución, cuando estaban agónicas se las ponía en libertad y cuando se recuperaban mejoraban su salud nuevamente se las recluía y repetía este procedimiento, fueron tan frecuentes estas acciones que dictaron la ley «Del gato y el ratón» para legalizar la infamia (Purvia, 2003)

En agosto de 1914, estalla la Primera Guerra Mundial, *las suffragettes*, salen en libertad por el edicto del Rey Jorge VI.

Estas mismas mujeres que estuvieron privadas de libertad, las *Suffragettes* entre ellas Elizabeth Garret Anderson, primera medica graduada en el Reino Unido y su hija Luisa, médica anestesióloga desfilan con los brazos en alto, al grito enardecido «Mujeres la Patria nos necesita». Ellas por años están prestas a participar activamente en la guerra que amenaza la paz y al mundo.

Las doctoras médicas lideradas por Luisa Anderson y Flora Murray gestiona y organizan el Hospital llamado «Cuerpo hospitalario femenino en París con 100 camas para atender a los heridos en la guerra; cabe recordar que para ese entonces a las médicas se las permitía atender solo a niños, ancianos y mujeres, fue preciso este gran conflicto bélico para que se las tomara en cuenta como diría entonces Luisa Garret. «La guerra significa que lo que hasta ahora les estaba prohibido de repente lo tenían al alcance de las manos».

Otro grupo de *suffragettes* ocuparon los lugares de trabajo dejado por los hombres que marcharon al frente y otras fueron enviadas a la trinchera.

Terminada la guerra, las mujeres son vueltas a su trabajo antiguo, casa adentro y para consolarlas el Parlamento Inglés concede el Voto Femenino en el año 1918.

Cronología

La presencia de la mujer en el espacio público es un derecho humano, la capacidad de elegir y ser elegida en las mismas condiciones que en su contraparte masculina, las vuelven libres para ser parte activa de la sociedad.

Nueva Zelanda es el primer país en conceder el voto a la mujer, año 1893, le seguirían Australia 1902, Finlandia 1906, Noruega 1913, Dinamarca 1915, Rusia 1917, Reino Unido 1918, Alemania 1918, Polonia y Georgia 1918, Zimbague y Kenia 1919, EE. UU 1920; este logro se extendió como una corriente al resto de países europeos y Latinoamérica, Ecuador en 1924 y Uruguay en 1927; más tarde alcanzarán el voto España 1931, Argentina 1941, Francia 1948, Chile 1949, México 1953 y Arabia Saudita 2015.

En España es Clara Campoamor la precursora de la lucha por el derecho al sufragio universal, logró su objetivo con un discurso en las cortes que pasó a la historia. «Tenéis el derecho que os ha dado la ley, la ley que hicisteis vosotros, pero no tenéis el derecho natural fundamental que se basa en el respeto de todo ser humano y lo que hace es detentar un poder, dejad que la mujer se manifieste y veréis como ese poder no podéis seguir detectándole». Se ganó esta votación con 161 voto.

En el Ecuador, Matilde Hidalgo de Procel, primera mujer médica graduada en el país, en la Universidad Central el mes de noviembre de 1921, esta frente a nuevas realidades, tiene nuevas oportunidades y deberes que su status lo permiten; abraza las noticias que llegan del viejo mundo sobre las luchas que vienen realizando las mujeres por conseguir sus derechos humanos, entre los cuales está el derecho al voto, el impacto que lo produce es de tal nivel que busca la oportunidad de asumirlo en su medio, en su patria ¿Qué puede hacer? Aprovechar la convocatoria a elecciones generales; comenta a sus familiares «Yo también voy a votar» así es como se presentó en el Registro Electoral de Machala para inscribir su nombre en los padrones y quedar habilitada para sufragar, al principio se lo niega y luego se la condiciona arguyendo que solo los hombres puedan votar.

Junto con su esposo que lo acompañaba alegó que la Constitución de 1906, dice que para ser ecuatoriano se requiere tener 21 años de edad y saber leer y escribir; hacen la consulta al Ministro del Interior, policía y municipalidad, quien el 8 de mayo de 1924, contestó que no había prohibición legal para que las mujeres votaran, esta decisión fue ratificada por el Consejo de Estado y así quedó en firme el derecho de

las mujeres de elegir y ser elegida, convirtiéndose el Ecuador en el primer país de Hispano América en otorgar el Voto Femenino (Ordóñez, 2021)

Rusia, en el año de la Revolución 1905 se permitió por primera vez el surgimiento de agrupaciones feministas demandando el derecho al voto bajo los auspicios del Partido Obrero Social Demócrata en San Petersburgo. Cuatro días después de la abdicación del Zar el gobierno provisional otorga el voto femenino.

Larga es la historia del trato desigual a las mujeres, este prejuicio cultural antinatural se ha repetido en el mundo entero; el análisis de la evolución de la lucha feminista en la Unión Soviética amerita otra revisión; pero si hay que saber que en Rusia se reconocieron los Derechos de la mujer en el año 1917, tres años antes que Estados Unidos de Norte América.

En los Estados Unidos de Norteamérica la contienda electoral fue compleja y diversa, muchos Estados con diferentes fechas cada uno. Como dato global en la cronología a nuestro alcance se inscribe el año 1920 fecha del Voto femenino norteamericano.

Cien años han pasado desde el Manifiesto de Séneca de 1848 en el que las mujeres se decidieron en forma colectiva, ordenada y decidida a conseguir su identidad, su ciudadanía y derechos políticos (segunda ola del feminismo).

Con mucha esperanza y apoyadas en su resiliencia consiguieron en las dos primeras décadas dl siglo XX y en los cinco continentes del planeta que el poder político patriarcal reconozca la igualdad sin restricciones entre los seres humanos.

Al fin llegamos al año 1948. La asamblea de la Organización de Naciones Unidas declara los Derechos Universales Humanos Art.21:

«La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder político. Esta voluntad se expresará mediante elecciones auténticas que habrán de celebrarse periódicamente, por sufragio Universal e igual y por voto secreto u otro procedimiento equivalente que garantice la libertad del voto».

Referencias

- Aguilar Barriga, N. (2020). Una aproximación teórica a las olas del feminismo: La cuarta ola. *FEMERIS: Revista Multidisciplinar de Estudios de Género*, 5(2), 121–145. <https://doi.org/10.20318/femeris.2020.5387>
- Burlando, G. (2022). Indicios de pensamiento pre-ilustrado en Francisco Suárez: Sobre la igualdad de los sexos. *Anales del Seminario de Historia de la Filosofía*, 39(2), 513–522. <https://doi.org/10.5209/ashf.79435>
- Calero, E. (2023). La mujer en la medicina: La sociedad y la misoginia. *El Bunker*.
- De Gouges, O. (2009). Declaración de los derechos de la mujer y de la ciudadana (1791). *Revista Historia de la Educación Latinoamericana*, (13), 267–279.

- (Obra original publicada en 1791).
- Ordóñez, G. (2021). El voto femenino. Ediciones Quito.
- Purvis, J. (2003). Prisoner of the cat and mouse act (April–August 1913). En Emmeline Pankhurst (pp. 237–247). Routledge.
- The Cat and Mouse Act – 1913. (1913). The Suffragette. [Documento histórico].
- Wollstonecraft, M. (2018). Vindicación de los derechos de la mujer. Ediciones Cátedra. (Obra original publicada en 1792).

Matilde Hidalgo: Protagonista de hazañas

Rodrigo Fierro Benítez

Premio Nacional Eugenio Espejo en Ciencias
Exdocente de la Universidad Central del Ecuador
rofebe@gmail.com

Recibido: 4 de noviembre de 2024 / Aprobado: 22 de noviembre de 2024

Resumen

Matilde Hidalgo Navarro, lojana visionaria, marcó un hito en la historia ecuatoriana al ser la primera mujer en ingresar a la universidad, cursar medicina y graduarse como doctora en 1921. Además, fue pionera en el voto femenino en Latinoamérica, logrando que las mujeres ecuatorianas pudieran elegir y ser elegidas. Destacada médica y escritora, su sensibilidad se plasmó en su poesía y en su vida profesional, ejerciendo en el Hospital General de Guayaquil y perfeccionándose en Buenos Aires en Nutrición y Dietética. Matilde también dejó un legado como madre, esposa y profesional ejemplar. Su influencia abrió camino a generaciones de mujeres en la medicina, evidenciando transformaciones sociales en Ecuador. Inspiró a colegas y estudiantes, dejando una impronta imborrable en la memoria colectiva. Su vida y obra simbolizan la lucha por la igualdad y el progreso, consolidando su lugar como referente histórico y cultural del país.

Palabras clave: clase médica, mujer visionaria, voto.

Abstract

Matilde Hidalgo Navarro, a visionary Lojana, marked a milestone in Ecuadorian history by being the first woman to enter university, study medicine and graduate as a doctor in 1921. In addition, she was a pioneer in the female vote in Latin America, making Ecuadorian women They could choose and be chosen. An outstanding doctor and writer, her sensitivity was reflected in her poetry and in her professional life, practicing at the General Hospital of Guayaquil and perfecting herself in Buenos Aires in Nutrition and Dietetics. Matilde also left a legacy as a mother, wife and exemplary professional. Her influence paved the way for generations of women in medicine, evidencing social transformations in Ecuador. He inspired colleagues and students, leaving an indelible mark on the collective memory. His life and work symbolize the fight for equality and progress, consolidating his place as a historical and cultural reference in the country.

Keywords: medical class, visionary woman, vote.

Matilde Hidalgo Navarro, lojana, concluyó por imprimir en la mente de sus compatriotas y en el marco jurídico que ampara por igual a hombres y mujeres: su derecho a ingresar a la universidad, cursar los estudios de medicina, graduarse y ejercer la profesión. Los estudios de medicina lo realizan en la Universidad de Cuenca. Fue la primera mujer ecuatoriana en recibir el doctorado en medicina el 21 de noviembre de 1921, en la Universidad Central del Ecuador (UCE) ¡Hace 100 años! Se trata de una figura que ha contribuido a definir nuestra identidad, al igual que lo hicieron aquellos que se empeñaron en que la universidad pública en Ecuador debía ser laica (Estrada, 2015)

De acuerdo con uno de los biógrafos de Matilde Hidalgo, «fue la primera mujer en Latinoamérica en votar en una elección nacional». Logró que en la legislación de nuestro país las mujeres también gozaran del derecho a elegir y ser elegidas (Delgado Saeteros, Lema Cachinell, Lema Cachinell, & Seín González, 2020). Matilde fue una mujer culta, que escribía y bien. En un poemario recogido por Cecilia Ansaldi, la sensibilidad de Matilde Hidalgo es de aquellas que se conmueven tan solo ante los misterios de Dios, los milagros del corazón. Fue elegida vicepresidenta de la Casa de la Cultura Ecuatoriana, aquella que fundó su paisano Benjamín Carrión.

Ejerció la profesión en donde le dieron trabajo, en el Hospital General de Guayaquil. Mujer de armas tomar como era Matilde, colega que sentía la necesidad de poner al día sus conocimientos, en 1949 viaja a Buenos Aires. La escuela de Nutrición y Dietética que fundó y dirige el muy ilustre profesor Pedro Escudero es de enorme prestigio continental. En ese claustro, la doctora ecuatoriana brilla por su empeño y por su talento. Decir Nutrición y Dietética en nuestro país eran y son palabras mayores en campo de la Salud Pública (CC. Mujeres con Ciencia, 2019)

Esta sumaria evocación de la Dra. Matilde Hidalgo se quedaría incompleta si no mencionaríamos que fundó familia con el abogado Fernando Procel, que tuvo dos hijos y que una madre ejemplar, buena esposa, trabajadora incansable.

A partir de Matilde Hidalgo de Procel, la clase médica ecuatoriana se ha visto enriquecida y potenciada con la presencia de nuestras colegas en todos los campos del ejercicio profesional. Y desde que eran estudiantes, fueron ellas las que me dieron sustentación y aliento para mantener rigores que apuntaban a la excelencia en mi larga vida de profesor en la Escuela de Medicina de la UCE. ¡Cómo olvidarles a Paulina Ordóñez y a Lucy Baldeón! Investigadoras científicas de prestigio: Paulina en un Hospital Pediátrico de gran nivel en los Estados Unidos de Norteamérica. Lucy en el Instituto de Biomedicina de la UCE.

Como no mencionar lo que decía mi maestro Don Gregorio Marañón: «En el éxito o el fracaso de la vida de un hombre se halla una mujer». En el éxito de Plutarco, Enriqueta Banda; en el de Marcelo Moreno, Elsie Barragán; en el de Gabriel Ordóñez Nieto, Gladys Llanos. Son ejemplos que me vienen a la mente por la profesión de médicas de estas tres admirables esposas.

Por un camino ya despejado, hazañas de Matilde Hidalgo, en las promociones que se sucedían fue cada vez mayor el número de mujeres que optaban por la carrera de medicina. Fue en aquella que ingresó en la Escuela de Medicina de la UCE en 1948 y se graduó en 1955, en la que se dio la demostración inequívoca de las transformaciones que se estaban dando en la mentalidad de la sociedad ecuatoriana. Siete mujeres fueron nuestras condiscípulas. El 10 por ciento del curso, nunca visto ni oído con anterior. Debo citar sus nombres Ligia Salvador, Sara del Pozo, Olga Reyes, RoseMary Pienick, Guillermina Gavilanes, Rogelia Jiménez, Elsie Barragán. Mi voluntad se rinde cuando decido referirme tan solo a tres de ellas.

Nuestra monjita, Guillermina Gavilanes, aquella misionera que se impuso la tarea de aliviar las dolencias del cuerpo y del alma de quienes vivían desamparados de todo auxilio en esos confines cruzados por el Napo, el Aguarico y el Cononaco. De tarde en tarde se la veía en Quito; cada vez más delgada y con la mirada que apuntaba a infinito, al centro de la luz. Estábamos seguros de que Guillermina rezaba por sus condiscípulos.

Nuestra judía, RoseMary Pienick. Judíos polacos, los suyos. Sus padres llegaron a Ecuador huyendo del holocausto que se cernía en Europa. Se afincaron en Riobamba, todos sabíamos que su corazón latía con fuerza cuando le veía a uno de los condiscípulos. Se casó con un judío que en las reuniones del curso nos caía como un tiro. Tuvieron dos hijos, cuando quedó viuda no les siguió a Israel, se quedó entre nosotros. Supe que en Quito residía en un hogar de ancianos.

Esa madre ejemplar, Rogelia Jiménez, hace años se me dio por ir a misa de doce, los domingos en la Iglesia de Fátima en el Batán Alto. Oficiaba un sacerdote joven, muy delgado, pálido hasta no más, le rodeaba un aire de santidad, de hombre bueno como debió ser el Rabí de Galilea. La Iglesia repleta, super que a poco había fallecido y que su madre era mi condiscípula Rogelita Jiménez; siempre bondadosa, siempre media sonreída, siempre dispuesta a perdonar las faltas de los demás.

He sostenido que la memoria, eso de recordar, es un don que en mayor grado les ha sido concedido a las mujeres. La memoria y la ternura, en mis tiempos de maestro universitario no faltaron quienes me calificaban de energúmeno, sin perderme nunca el respeto desde luego. Cuando en esas mis últimas andanzas se me acerca una de mis discípulas, pues así se identifica siento calor en el corazón; lo dice con ternura: «doctorcito Fierro que bien que le veo». Lo dice con cierto orgullo; «me fue regio en la presentación del caso». Cuando estos encuentros se dan es como si se produjeran en aquella tercera dimensión, la del reencuentro con la luz, es cuando agradezco la presencia de Matilde Hidalgo de Procel en la historia social de nuestro país.

Referencias

- Delgado Saeteros, E. Z., Lema Cachinell, B. M., Lema Cachinell, A. N., & Seín González, I. (2020). Investigaciones históricas en las ciencias de la educación: Teorías y prácticas innovadoras. ACVENISPROH Académico.
- Estrada, J. (2015). Una mujer total: Matilde Hidalgo de Procel. Casa de la Cultura Ecuatoriana Núcleo de Loja.
- Mujeres con Ciencia. (29 de septiembre de 2022). Matilde Hidalgo, médica. <https://mujeresconciencia.com/2022/09/29/matilde-hidalgo-medica/>

Matilde Hidalgo de Procel y el derecho al sufragio de la mujer

Mariana Yépez Andrade

Universidad Central del Ecuador

marianayepelandrade@gmail.com

Recibido 4 de noviembre de 2024 / Aprobado 22 de noviembre de 2024

Resumen

El presente trabajo tiene el objetivo de demostrar que una mujer como Matilde Hidalgo de Procel al conseguir el derecho al sufragio pasó a la historia como ejemplo de una lucha femenina, aún antes que se instituyera este derecho. Matilde fue una pionera en la lucha por los derechos de las mujeres en Ecuador y América Latina. Fue la primera ecuatoriana en completar estudios secundarios y obtener un título de medicina en 1921. En 1924, desafió las normas sociales al solicitar su inscripción en el Registro Electoral para votar, lo que generó controversia. A pesar del rechazo inicial, su apelación al Consejo de Estado, basada en la Constitución que no limitaba el voto por género, fue aceptada. El fallo reconoció el derecho de las mujeres a votar y ser elegidas si cumplían con los requisitos ciudadanos, marcando un hito histórico. El 10 de mayo de 1924, Matilde emitió su voto, convirtiéndose en la primera mujer en ejercer este derecho en Ecuador y América Latina. Su legado impulsó la igualdad de género, abriendo puertas para la participación política femenina y dejando un impacto perenne que se conservará en la historia al igual que las grandes luchas femeninas.

Palabras clave: ciudadanía, derechos, género, igualdad, mujeres, histórico, voto.

Abstract

The objective of this work is to demonstrate that a woman like Matilde Hidalgo de Procel, upon obtaining the right to vote, went down in history as an example of a feminine struggle, even before this right was instituted. Matilde was a pioneer in the fight for women's rights in Ecuador and Latin America. She was the first Ecuadorian to complete secondary education and obtain a medical degree in 1921. In 1924, she defied social norms by requesting to be registered in the Electoral Registry to vote, which generated controversy. Despite initial rejection, her appeal to the Council of State, based on the Constitution that did not limit voting by gender, was accepted. The ruling recognized the right of women to vote and be elected if they met the citizen requirements, marking a historic milestone. On May 10, 1924, Matilde cast her vote, becoming the first woman to exercise this right in Ecuador and Latin America. Her legacy promoted gender equality, opening doors for female political participation and leaving a perennial impact that will be preserved in history like the great female struggles.

Keywords: citizenship, rights, gender, equality, women, historical, vote.

Es importante hacer un ligero recuento histórico constitucional del sufragio en nuestro país, porque ello nos dará un marco adecuado que justificaría el accionar de Matilde Hidalgo de Procel en el reconocimiento de uno de los principales derechos de la mujer ecuatoriana: el de la ciudadanía manifestado en el ejercicio efectivo de elegir y ser elegida.

Introducción

En los primeros tiempos de la República del Ecuador el derecho al sufragio era reconocido únicamente para las élites sociales y económicas, representadas por los hombres que sabían leer y escribir, tenían una edad mínima de 25 años y gozaban de una renta anual de doscientos pesos, provenientes de bienes raíces o de alguna profesión o industria útil. En 1852 la edad para ejercer tal derecho cambia a los 21 años.

Aproximadamente, cuatro décadas después, la Constitución de 1897 elaborada por una Asamblea retiró toda referencia al sexo en lo que respecta al acceso a la ciudadanía y además puso énfasis en mejorar la condición de las mujeres en la sociedad. Al respecto, en el Diario de Debates de la Asamblea consta que se había mejorado la condición de la mujer al habersele concedido derechos de ciudadanía, «quedando en aptitud de ejercer cualquier cargo público, inclusive el de Ministro de Estado». Este comentario que alude a la reforma constitucional es el reflejo del pensamiento del siglo XIX, sin embargo, no tuvo eco en la realidad, pues dicha reforma quedó únicamente escrita.

En 1861 se estableció la edad mínima para ejercer el sufragio en relación con el estado civil, así pues: 21 años para quienes no hubiesen contraído matrimonio. Desde 1869 desaparece el requisito relativo a la renta y surge el de ser católico, lo que se suprime en 1884.

En el año 1924 estaba vigente la Constitución de 1906 cuya ideología liberal marcó diferencias, como la que se evidencia en el artículo 13 que establecía que es ciudadano todo ecuatoriano, hombre o mujer, mayor de veintiún años, que sepa leer y escribir, y que para ser elector era necesario ser ciudadano en ejercicio y no estar comprendido en las incapacidades consignadas en la ley.

Esta Constitución consagró varios derechos y declaró la ciudadanía sin condiciones de estado civil, ni diferencias de sexo, ni condiciones económicas o de estado civil, lo que significa que no existía impedimento para que las mujeres ejerzan el derecho al sufragio. Cabe relatar que todavía no se habían presentado iniciativas de las mujeres para conquistar la igualdad en la participación cívica y sufragista (Páez Moreno, 2012).

Matilde Hidalgo de Procel

En ese entorno, Matilde Hidalgo de Procel abre varios caminos para las mujeres en lo profesional y en lo político. Es la primera mujer ecuatoriana en haber completado sus estudios secundarios y la primera médica que obtuvo su título en 1921 en la Universidad Central del Ecuador. Es también la primera mujer que decidió votar previo el empadronamiento para las elecciones legislativas de 1924. Estas actuaciones demuestran que Matilde Hidalgo dio un paso más hacia el futuro, no solo con logros personales y abriendo caminos para que las mujeres accedan a la educación, sino en el ejercicio de la ciudadanía a través del sufragio; por ello, se acercó a empadronarse y a votar.

En esa época el paso previo al sufragio la inscripción en el Registro Electoral era determinante para luego poder concurrir a las urnas en los próximos comicios. La solicitud de empadronamiento que hizo Matilde Hidalgo produjo desconcierto entre los miembros de la Junta Electoral, según relata la historiadora (Estrada, 1981) por lo que la niegan pues a criterio de ellos, el voto es solo para hombres, lo cual no era verdad, porque la Constitución había suprimido esa limitante. Matilde Hidalgo no se amilana, reclama la igualdad y apela al presidente de la Junta. El 2 de mayo «queda empadronada con la reserva de someter su caso a consulta ministerial, por no existir antecedentes en los que pueda apoyarse legalmente», como textualmente consta en la obra de Jenny (Estrada, 1981). El ministro del Interior, Policía, Municipalidades, emite su opinión en el sentido de que el espíritu de la norma es claro al hablar de ciudadanos, sin especificar sexo, por cuya razón Matilde Hidalgo de Procel tenía derecho de empadronarse.

No se conformó con tal decisión y realizó una petición formal al Consejo de Estado, con fundamento en el texto constitucional vigente que no contenía restricciones sobre la condición de mujer para elegir y ser elegida. Ese alto organismo aceptó sus argumentos y le permitió consignar su voto en las elecciones referidas, de mayo de 1924, se convierte así en la primera mujer en el Ecuador y en América Latina en acceder al voto.

La consulta pasó al Consejo de Estado, que el 9 de junio de ese mismo año resolvió por unanimidad que las mujeres ecuatorianas tienen derecho a inscribirse, a elegir y ser elegidas, si reúnen los demás requisitos exigidos por la Constitución: ser ciudadana en ejercicio, tener 21 años, saber leer y escribir. De este modo Matilde Hidalgo de Procel ganó la batalla y abrió las puertas a todas las ecuatorianas para ejercer libremente los derechos políticos y la ciudadanía.

El Consejo de Estado ofreció tres tipos de argumentos para aceptar la solicitud de Hidalgo: de tipo legal, social y moral, argumentos que fueron dados por el doctor Francisco Ochoa Ortiz, quien a esa época era ministro de Gobierno y luego magistrado de la Corte Suprema de Justicia. En lo atinente al sustento legal, y de acuerdo

con el texto de la Constitución de 1897 manifestó que no había prohibición legal para que las mujeres se inscribieran en los Registros electorales; y que procedía la inscripción de la señora Matilde Hidalgo, en uso de su derecho. Relievó en el aspecto social la posición de las mujeres como parte de la sociedad y la posibilidad que les otorgaba la ley en casos puntuales de ser las guardianas del patrimonio familiar.

Los argumentos morales se basaron en la opinión del Consejo de que el permitir votar a las mujeres elevaría el espíritu público del país y que tal vez se desempeñarían mejor que los hombres en las obligaciones cívicas. Con estos precedentes, Matilde Hidalgo votó por primera vez en las elecciones del 10 de mayo de 1924.

Desde ese momento fue reconocida y se convirtió en la primera mujer que ejerció su derecho al voto, en Ecuador y América Latina. No se puede negar que este derecho que objetiva la ciudadanía de todas las personas se había ignorado y/o negado a la mujer durante varios años, lo que relievra Jenny Estrada en su libro «Una Mujer Total».

Constitución de Ecuador de 1929

El debate público que tuvo lugar a raíz del caso de Matilde Hidalgo hizo que la Asamblea de 1928, garantice el sufragio femenino dejando fuera cualquier duda, tanto es así que el artículo 13 de la Constitución promulgada el año siguiente, estableció que es ciudadano todo ecuatoriano «hombre y mujer, mayor de 21 años y que sepa leer y escribir».

Con posterioridad se produce un hecho anecdótico durante la redacción de la Constitución de 1937, el reconocido jurista Luis Felipe Borja propuso eliminar el reconocimiento explícito del voto femenino, aseverando que el tema debía ser definido en la ley electoral y que la condición de ciudadano no habilitaba por sí sola el derecho al voto. Frente a esta posición, el presidente José María Velasco Ibarra se opuso y finalmente la ley electoral no incluyó restricciones al sufragio femenino, aclarándose que las mujeres podían seguir votando libremente.

El éxito de esa lucha motivó a varias mujeres a participar en procesos electorales para concejales y lo hizo la propia Matilde Hidalgo, siendo así una de las primeras mujeres ecuatorianas elegida para cargos de elección popular junto con la educadora Amarilis Fuentes y Bertha Valverde en Guayaquil. Fue notable también el incremento de mujeres que se inscribieron para ser electoras.

¿Qué pasaba en otros países?

Si bien lo relatado constituye un hito en la historia de las mujeres ecuatorianas, no podemos dejar de mencionar a otras mujeres que lucharon por iguales conquistas en el mundo como tener el derecho de votar o ser consideradas iguales que los hombres ante la ley por sus derechos básicos.

En algunos países el voto para las mujeres se obtuvo a través del movimiento sufragista, a veces combativo, o por medio de organizaciones, o desde las instituciones del Estado mediante leyes impulsadas por mujeres como en España, Argentina, o México.

En todo caso, Matilde Hidalgo pasó a formar parte del grupo de mujeres de Latinoamérica que fueron valientes gestoras de los derechos políticos femeninos. Al igual que Paulina Luisi en Uruguay, donde las mujeres pudieron votar por primera vez el 3 de julio de 1927, en un plebiscito local organizado por la comunidad, y el 27 de marzo de 1938 participaron en una elección nacional. Como dato curioso, entre Matilde Hidalgo de Procel y Paulina Luisi de Uruguay existen una serie de coincidencias: las dos son médicas, las dos fueron las primeras mujeres bachilleres, las dos están ligadas al voto femenino, y son indudablemente pioneras en sus países y en América Latina.

La misma calidad tuvo Bertha Lutz en Brasil, cuyo activismo jugó un papel clave para que en 1932 el presidente Getúlio Vargas autorice por decreto el derecho de sufragio de la mujer. Cabe mencionar también a Elvia Carrillo Puerto, que fue la principal impulsora de esa lucha en México, en donde el derecho pleno a participar en comicios nacionales llegaría en 1953.

Un justo reconocimiento

En los últimos años se ha adquirido conciencia de la trascendencia de la personalidad de Matilde Hidalgo de Procel. Se ha escrito sobre su vida, su profesión y su lucha por alcanzar el derecho al ejercicio pleno de la ciudadanía en una época, en la segunda década del siglo veinte, cuando sufragar para una mujer no era prohibido en nuestro contexto constitucional, pero tampoco era permitido porque no tenía precedente alguno.

Hablar de Matilde Hidalgo de Procel, es hacerlo desde el espacio cerrado en que las mujeres no podían abrir las puertas de sus vidas y de la sociedad para alcanzar nuevos horizontes, pero ¿había realmente esa aspiración?

Nos ubiquemos en el Ecuador del año 1924 y me atrevo a decir en América y en los otros continentes, y encontraremos que las mujeres accedían con gran esfuerzo a trabajos que eran considerados acordes con su capacidad, y obtener una profesión era propio de los hombres.

Matilde Hidalgo estudió en Loja, luego en Cuenca y Quito, donde contó con el apoyo del doctor Isidro Ayora, y así cumplió su sueño. Adquirió su título profesional constituyéndose en un referente para las mujeres que también lo hicieron con posterioridad. Abrió caminos por donde dieron sus pasos quienes la siguieron, tendió puentes entre el espacio conformista de la pequeña urbe hacia el desempeño de una actividad profesional difícil y comprometida con la vida, como es la medicina.

Se podría decir que su lucha fue personal, y que sus aspiraciones eran individuales; sin embargo, todo aquello trascendió. Sin su decisión habría demorado construir la puerta de acceso a las mujeres a la carrera de medicina; sin su decisión de querer empadronarse, ni conseguir que sea reconocido su derecho de concurrir a las urnas a sufragar, no se hubiera iniciado un debate político y constitucional para que ella, Matilde Hidalgo, lo haga en 1924, y a partir de ahí, desde hace 100 años, las mujeres ecuatorianas podemos decidir con nuestro voto sobre las opciones que se nos presenta para mejorar las condiciones de vida de nuestro país. A veces nos equivocamos, pero ejercemos nuestro derecho y en libertad para elegir y ser elegidas. Eso lo debemos a la voluntad firme de Matilde Hidalgo de pedir y luego exigir que se le recepte el voto como una ciudadana con derechos.

El calificativo de Pionera le es aplicable en su totalidad, ya que fue la primera mujer en graduarse en el nivel secundario y la primera médica; fue la primera en ocupar cargos de elección popular, como la concejala de un cantón de Machala, y la primera vicepresidenta de un Consejo Cantonal.

Matilde Hidalgo de Procel fue una mujer comprometida con la mujer, aunque podría parecer que su lucha era personal para sus logros individuales y superación, pero su iniciativa por el sufragio de la mujer desde su propia perspectiva abre las puertas a la mujer ecuatoriana para la participación política y para que tomen conciencia de sus deberes cívicos.

La importancia que tuvo ese primer ejercicio democrático de ciudadanía manifestada en el sufragio movió el interés de las mujeres; no obstante, fue necesario transitar mucho para procurar la participación política en términos de equidad con la existencia de las medidas de acción afirmativa o de discriminación positiva.

Mercedes Prieto y Ana María Goetschel en su estudio sobre el Sufragio Femenino en Ecuador, 1884-1940 expresan que no solo permite la participación activa en la vida pública, sino que también implicó reforzar y ampliar la comunidad política y alimentar la opinión pública; puso en cuestión la masculinidad y feminidad hegemónica y posibilitó pensar nuevos roles para hombres y mujeres al tiempo que desdibujó los linderos entre lo público y lo privado (Prieto & Goetschel, 2008).

En la lucha de las mujeres encontramos como una primera etapa el sufragio, luego la igualdad entre hombre y mujer, el acceso al desarrollo y posteriormente se introdujo la construcción del concepto de género, de donde se deriva la equidad y la democracia en el verdadero sentido de igualdad que no percibe al hombre como el máximo exponente de lo ideal en una cultura androcentrista. Se busca la igualdad respetando las diferencias, para que exista una verdadera democratización de la ciudadanía.

Gracias a la acción decidida de Matilde Hidalgo, las mujeres ecuatorianas obtuvimos el derecho al sufragio en 1924, y por tanto el Ecuador se convirtió en el primer país de Latinoamérica que alcanzó el reconocimiento de los derechos políticos de las

mujeres, a fin de que formen parte de la vida pública del país. Con toda justicia se ha escogido el 9 de junio para conmemorar el Día del Voto Femenino, que corresponde a la fecha en la que el Consejo de Estado se pronunció a favor del sufragio de la mujer.

Los derechos

Es indiscutible que la lucha de Matilde Hidalgo se basó en el ejercicio de los derechos humanos, pese a que éstos fueron reconocidos años después, porque en el año 1924 no existía su reconocimiento de forma escrita en las normas legales, y, además se discutía si eran morales, o si se sustentaban en el derecho natural. Muchos filósofos sostienen que no hay derechos humanos como derechos morales; que los derechos humanos recién adquieren existencia tangible cuando se positivizan y, cuando ello ocurre, ya no son derechos morales sino derechos humanos jurídicos (Spector, 2001)

La expresión «derechos humanos» aparece por primera vez en el derecho internacional en el artículo 68 de la Carta de las Naciones Unidas, organismo que se estableció el 10 de diciembre de 1948 como respuesta a los «actos de barbarie ultrajantes para la conciencia de la humanidad» cometidos durante la Segunda Guerra Mundial. El derecho al sufragio, a ser elegidos y elegir es un derecho que debe ser ejercido en condiciones de igualdad por hombres y mujeres.

La legislación internacional reconoció el sufragio femenino a través de la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas, y el artículo 21 de la Declaración de los Derechos Humanos establece que:

1. Toda persona tiene derecho a participar en el gobierno de su país, directamente o por medio de representantes libremente, escogidos.
2. Toda persona tiene el derecho de acceso, en condiciones de igualdad, a las funciones públicas de su país.
3. La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder público; esta voluntad se expresará mediante elecciones auténticas que habrán de celebrarse periódicamente, por sufragio universal e igual y por voto secreto u otro procedimiento equivalente que garantice la libertad del voto (Castellanos Claramunt, 2020)

En esta misma línea, la Convención sobre los Derechos Políticos de la Mujer, adoptada por la Asamblea General de las Naciones Unidas de 20 de diciembre de 1952, explicitó el derecho de las mujeres al voto y su acceso a cargos públicos disponiendo que: las mujeres tendrán derecho a votar en todas las elecciones en igualdad de condiciones con los hombres, sin discriminación alguna.

Estas precisiones evidencian que la valiente decisión de Matilde Hidalgo de Procel es anterior a los instrumentos internacionales citados, por lo que surge las interrogantes: ¿cómo Matilde Hidalgo se anticipó en su accionar?, ¿cómo reclamó su derecho al voto, si muchos países de América y Europa todavía no habían alcanzado el ejercicio de sus derechos políticos, pese a las luchas sufragistas? Eran épocas en que la comunicación tenía dificultades y por tanto ¿cómo fue posible que ella se integrara desde aquí al concierto de mujeres que habían formado un ejército para alcanzar sus ideales de elegir y poder ser elegidas en condiciones de igualdad?

Estas interrogantes tienen una sola respuesta: Matilde Hidalgo estuvo atenta a los cambios mundiales sobre los derechos de las mujeres, aunque no hayan estado positivizados, y adquirió una grave responsabilidad frente a ellas y a la historia. En consecuencia, el calificativo de Matilde Hidalgo como pionera le es aplicable en su totalidad, por su conciencia de los derechos y deberes cívicos de las mujeres y el ejercicio de su ciudadanía.

Referencias

- Castellanos Claramunt, J. (2020). El derecho humano a participar: Estudio del artículo 21 de la Declaración Universal de Derechos Humanos. *Universitas: Revista de Filosofía, Derecho y Política*, (32), 33–51.
- Estrada, J. (1981). *Una mujer total: Matilde Hidalgo de Procel*. Universidad de Guayaquil.
- Páez Moreno, A. (2012). La participación ciudadana desde la perspectiva de género. *Revista de Derecho Electoral*, (14), 259–281.
- Prieto, M., & Goetschel, A. M. (2008). El sufragio femenino en Ecuador 1884-1940. En *Mujeres y escenarios ciudadanos* (pp. 299–330). FLACSO Ecuador.
- Spector, H. (2001). La filosofía de los derechos humanos. *Isonomía*, (15), 7–53.

Transitando por las huellas de Matilde

Nívea Vélez Palacio

Universidad Técnica Particular de Loja
niveavelezpalacio53@gmail.com

Recibido: 4 de noviembre de 2024 / Aprobado: 22 de noviembre de 2024

Resumen

Matilde Hidalgo, mujer de clase media, desafiando los estereotipos de su época ingresa a un colegio masculino, como el inicio de su lucha por los derechos de las mujeres que la condujo a un reconocimiento social que la abrió un camino para su incursión en la vida pública, como profesional y como política. Así, fue concejala y primera vicealcaldesa entre otros desempeños públicos.

La chispa que encendió Matilde dio frutos también en los movimientos de mujeres que avanzamos de manera importante, construyendo la unidad en la diversidad, y luchando por nuevos logros a favor de las mujeres. En cuyo avance se lograron varios instrumentos y reformas jurídicas. Sin embargo, solo el avance de la norma nunca fue suficiente para alcanzar los derechos de las mujeres amparadas en tales normas. Esto ha sido y es un camino que exige tanto su aplicación como encontrar maneras para aplicarlas que, en los hechos no excluyan a las mujeres.

Palabras clave: desafíos, estereotipos, lucha, derechos, instrumentos jurídicos, exclusión.

Abstract

Matilde Hidalgo, middle class woman, challenging the stereotypes of her time, enters to a male school, as the beginning of her fight for women's rights that led her to social recognition that opened a path for her entry into public life, as a professional and as a politician. Thus, she was a councilor and first vice mayor among other public performances.

The spark that Matilde lit also bore fruit in the women's movements that we advanced in an important way, building unity in diversity, and fighting for new achievements in favor of women. In whose advancement several instruments and legal reforms were achieved. However, the advancement of the norm alone was never enough to achieve the rights of women protected by such norms. This has been and is a path that requires both its application and finding ways to apply them that, in fact, do not exclude women.

Keywords: challenges, stereotypes, struggle, rights, legal instruments, exclusion.

Las mujeres ecuatorianas somos herederas de un legado que nos conmina a asumir nuevos retos hasta lograr la equidad, hemos transitado por el camino que nos abrió Matilde, pero aun enfrentamos a una sociedad que nos discrimina y nos oprime por nuestra condición de mujer, por ello, es imperativo un pacto sororo que partiendo de reconocernos diferentes construyamos una gran unidad capaz de hacerle frente al poder patriarcal»

Las mujeres ecuatorianas hemos estado presente en las grandes transformaciones que ha vivido el país, en las batallas por la independencia y en las luchas comunitarias, pero es hace 100 años que una mujer lojana decidió abrirse espacio para exigir primero su derecho a la educación y luego a la participación política, en un contexto en el que era impensable que una mujer luchara por evadir su «destino» de dedicarse a las actividades domésticas tradicionalmente naturalizadas como propias de las mujeres, para estudiar, ejercer profesionalmente como médica, y luego para acercarse a la urnas a sufragar, ser candidata a puestos de elección popular e incursionar en la vida pública.

Matilde Hidalgo mujer de clase media, desafiando los estereotipos de su época, ingresa a un colegio masculino el único que existía en su ciudad, el Bernardo Valdivieso, convirtiéndose en la primera bachillera, luego en la primera médica y más tarde en la primera sufragista otorgándonos a las mujeres ecuatorianas el título de pioneras en el ejercicio de este derecho político en América Latina en el año 1924.

Pero, su lucha por los derechos de las mujeres la condujo a un reconocimiento social que la abrió un camino para su incursión en la vida pública. Así, para 1925, la ciudad de Machala la designa su primera concejala y un año después en el mismo cantón es nombrada primera vicealcaldesa.

La chispa que encendió Matilde dio frutos también en los movimientos de mujeres que avanzamos de manera importante, construyendo la unidad en la diversidad, y luchando por nuevos logros a favor de las mujeres.

El primero quizás es el reconocimiento del voto facultativo para las mujeres y que fue incluido en la Constitución de 1945, entrando en vigencia un año después. Luego la Constitución de 1967 en su Art. 21 establece el voto obligatorio para todos los ciudadanos ecuatorianos hombres y mujeres. En las reformas jurídicas en 1997 se aprueba la llamada ley de amparo laboral de la Mujer que estableció la obligación de designar 20% de mujeres en diferentes espacios de la administración de justicia, cortes de justicia, notarias y registradoras, entre otras. Así mismo, que las empresas debían contratar un porcentaje mínimo de mujeres, a determinarse por las Comisiones Sectoriales del Ministerio de Trabajo.

La Ley de Amparo Laboral de la Mujer¹ fue una reforma jurídica en Ecuador en 1997 que buscaba garantizar el derecho al trabajo y la no discriminación en el

1 Reformas jurídicas en 1997 Ley de amparo laboral

ámbito laboral. Esta ley estableció que las empresas debían contratar un porcentaje mínimo de mujeres, el cual sería determinado por las Comisiones Sectoriales del Ministerio del Trabajo.

La medida se basó en la idea de que las mujeres ecuatorianas estaban preparadas para participar en igualdad de condiciones con los hombres en todas las actividades productivas.

De igual manera, la Ley de cuotas y participación política de las mujeres se emite en el Ecuador en 1997 como una medida para garantizar el derecho al trabajo y a la participación política; Sin embargo, no han faltado mecanismos para coartar estas iniciativas o simplemente ha habido una tendencia a no tomarlos en cuenta.

Era de esperarse que estos avances en la base normativa incidirían en la participación política de las mujeres;² pero, cabe preguntarse: si los avances alcanzados por el movimiento de mujeres a partir de 1997, en el marco de la primera ley de cuotas, así como los avances alcanzados en la Constitución de la República vigente desde 1998, han incidido en la participación política de las mujeres.

La realidad ha dado cuenta de que solo el logro de un instrumento jurídico a favor de un derecho no es suficiente para que este se ha efectivo. Lo que refiere a la necesidad de que tanto individual como colectivamente se vindique su aplicación. Por otro lado, el enunciado de principio de igualdad ante la Ley, no necesariamente ha tomado en cuenta las diferencias de condición, situación y posición, en este caso existentes entre hombre y mujeres, lo cual ha conducido a que la aplicación de las normas jurídicas se lo haga de manera semejante a ambos, con un tratamiento, aparentemente igualitario, siendo que en la realidad la aplicación ha sido con las referencias de los hombres, tomadas como generalizables o universales también de las mujeres. Situación que ha devenido un trato y aplicación desigual de la norma en desventaja de las mujeres y con una exclusión no vista como tal. Esta es una de las razones por las que los derechos no han sido ejercidos plenamente.

La Constitución de 1998 establece la participación equitativa de hombres y mujeres en los procesos de elección popular y en todas las instancias jerárquicas superiores de la administración. En el 2000 se logra introducir una reforma para que las cuotas se cumplan de forma ascendente, es decir, se incrementaría en un 5% la participación de mujeres en cada elección hasta llegar al 50%; sin embargo, no fue fácil la aplicación de este mandato, la fuerza patriarcal estuvo alerta para desactivarlo y para ser burlado por quienes estaban frente al Tribunal Supremo Electoral de la época, que con el apoyo de los partidos políticos elaboraron un reglamento con el cual fácilmente impidieron la aplicación de la alternabilidad y secuencialidad.

2 Peralta, Zambrano, Aide. *Ley de cuotas y participación política de las mujeres en el Ecuador*

Es la Constitución del 2008 que en su Art. 65 establece que:

*El Estado promoverá la representación paritaria de mujeres y hombres en los cargos de nominación o designación de la función pública, en sus instancias de dirección y decisión, y en los partidos y movimientos políticos. En las candidaturas a las elecciones pluripersonales se respetará su participación alternada y secuencial. El Estado adoptará medidas de acción afirmativa para garantizar la participación de los sectores discriminados.*³

Pasaron 12 años y es recién en el 2020 que la reforma al Código de la Democracia incluye elementos como la paridad en los binomios de los gobiernos locales y se tipifica la violencia política de género como una infracción electoral muy grave. En esta misma reforma se establece que la paridad en el binomio presidencial se cumpliría en el próximo proceso electoral. En el año 2023 se producen las elecciones adelantadas como consecuencia de la aplicación de la muerte cruzada y, en esta ocasión, nuevamente la lucha del patriarcalismo presente en la institucionalidad pública y en los partidos políticos, en este caso el Consejo Nacional Electoral, está presente.

Nuevamente el Consejo Nacional Electoral pretende burlar esta disposición y, el CNE junto al llamado Consejo Consultivo, integrado por representantes de los partidos y movimiento políticos deciden que la próxima elección es en la que se aplicaría la paridad en los binomios presidenciales, es decir en la del 2025, pretendiendo arrebatarnos este derecho.

El movimiento de mujeres movilizado en todo el país y a través de un recurso contencioso electoral presentado por dos mujeres afiladas a partidos políticos, obtiene una sentencia favorable de parte del Tribunal Contencioso Electoral para exigir el cumplimiento de la paridad en los binomios presidenciales.

A pesar de los avances en materia de derechos en el marco normativo la participación política de las mujeres es limitada, No obstante que la mitad de la población ecuatoriana somos mujeres, continuamos consideradas como una minoría en la representación. Hemos avanzado, pero lentamente. Pues los obstáculos para lograr la igualdad real, ya que la paridad no es suficiente, están fuertemente arraigados y requieren una lucha continua, desde múltiples aristas y polisémica. Lucha que es más fuerte y asimétrica desde el género en el plano político.

Son varios los factores que impiden una competencia equilibrada en el plano político.

Si hacemos una retrospectiva histórica, tales obstáculos eran mucho mayores y complejos y los movimientos de las mujeres por sus derechos eran mucho más débiles que en épocas actuales. Situación que eleva el valor y el significado de mujeres como Matilde que hace 100 años fue condenada cuando decide continuar sus estudios, o más tarde cuando ya siendo la única mujer que ejerce su profesión

3 Asamblea Constituyente, 2008. *CONSTITUCIÓN DE LA REPÚBLICA DEL ECUADOR*, aprobada en referéndum por el pueblo ecuatoriano

de médica, en su ciudad natal «percibe una rivalidad que, aunque no busca ni desea, le tiende un cerco de peligroso egoísmo como señala Jenny estrada en su obra» «Una mujer total».⁴

Diversos contextos y manifestaciones, pero similares circunstancias y conflictos para las mujeres en relación a la dificultad e incompatibilidad de la vida política y pública con la privada en la manera como están modelizadas las sociedades: doble y triple jornada para las mujeres, falta de autonomía y un posicionamiento totalmente desventajoso respecto de los hombres. Condición sin la cual los hombres no podrían vivir sus ventajas y su supuesta superioridad de género.

Matilde se batió con circunstancias de género mucho más adversas hace 100 años que hoy, lo cual agranda su lucha y su figura.

Ese doble parámetro de valoración que se utiliza en todos los ámbitos nos aleja del ejercicio del poder. La consigna que señala que lo «Lo personal es político»⁵, puso en evidencia difusos y arbitrarios límites y permitió a las mujeres mirarnos y mirar la vida personal como política. Consigna muy simbólica que da un giro político profundo a la percepción y autopercepción de las mujeres. En la Segunda ola del feminismo, se tomó esta como consigna del movimiento estudiantil, catalogando a la vida personal desde un sentido social y político, como algo público.

El poder patriarcal que mantiene la política determina las reglas de juego en donde persiste la marginación de la mitad de la población en los órganos de representación, y en ellos, no están los intereses de nosotras las mujeres, por ello, nuestra lucha en este ámbito ha seguido un largo y difícil camino en el mundo y nada de lo que tenemos ahora nos ha sido dado fácilmente y por justicia.

La presencia del movimiento feminista es una de las manifestaciones más importante de la lucha por nuestros derechos. Movimiento feminista que con sus planteamientos a favor de la igualdad de género y del empoderamiento de las mujeres, nos da herramientas filosóficas, teóricas e instrumentales para luchar por nuestros derechos y posicionamiento, desde cualquier ubicación sea pública o privada.

Contamos con una historia en la cual figuras particularmente de mujeres, han destacado desde un papel de feministas o de precursoras del feminismo. Veo a Matilde haciendo historia desde estos dos papeles.

La capacidad de incidencia de mujeres luchadoras ha propiciado que, muchas mujeres estemos presentes en el mundo público y haciendo ejercicio del poder, desde las carteras de estado o desde los pocos gobiernos locales, con una última tendencia a ampliarse esta presencia. Sin embargo, esta presencia, no necesariamente implica que se trate de mujeres coincidentes y luchadoras por los derechos

4 Estrada Jenny, *Una Mujer Total*, Santillana Ecuador, 5ta edición .199

5 Hanisch, Carol. *Lo personal es Político*. Ediciones Feministas Lúcidas. (Frase popularizada por este ensayo de 1969, bajo el título *Lo personal es político*, publicado en 1970)

de las mujeres. Con frecuencia se trata de mujeres aliadas y consecuentes con los intereses patriarcales y androcéntricos, que han sido usufructuarias del avance en los derechos de las mujeres, para continuar aportando a favor de los mismos intereses machistas, pero dando la aparente imagen de que las mujeres hemos avanzado mucho en nuestros derechos.

Los mecanismos de acción positiva como las cuotas, y la paridad han servido para incentivar la participación política de las mujeres, permitiéndonos llegar a espacios de decisión política, pero, en ellos aún se mantiene un techo, somos las segundas en jerarquía. Son contadas las mujeres que han dirigido partidos políticos o que han sido candidatas a la Presidencia de la República; y, cuando han alcanzado esta dignidad como el caso de Rosalía Arteaga, cuya llegada fue por sucesión presidencial, el congreso de entonces y los intereses y alianzas patriarcales, no tuvieron problema en violar la Constitución para dejarla fuera del poder que legítimamente le correspondía. su delito: ser mujer, por lo tanto, no convenía a sus intereses.

En la medida que avanzamos en el mundo político aparece una reacción que afecta y menoscaba la participación política de las mujeres: la violencia política. Los partidos y movimientos políticos constituyen el primer espacio donde se ejerce la violencia política hacia las mujeres, para obstaculizar o deslegitimar su protagonismo y participación política, e invisibilizar el protagonismo de las mujeres, evidenciándose una arcaica división sexual de roles y espacios: la cúpula ocupada por hombres que son quienes toman las decisiones, hacen los acuerdos, cierran pactos y, la base conformada mayoritariamente por mujeres cuya actividad se circunscribe a la conformación del frente femenino al que se le asigna la consecución de fondos o la campaña puerta a puerta entre otras actividades de menor relevancia política.

Es la misma violencia política que en 1941 relegó a Matilde Hidalgo a su condición de diputada suplente habiendo ganado las elecciones como diputada principal, aunque con otras manifestaciones, rostros y argumentos, es la misma que hoy utiliza todos los mecanismos contra la integridad de las mujeres y que buscan acallarlas y condenarlas al silencio y a la autoexclusión.

La exposición pública a la crítica tiene un precio muy alto para las mujeres y es usual que a quienes llegan a un cargo de decisión o representación política se las utilice como símbolo de todas; de manera que, si comete un error, este se magnifique y se lo endilgue a todas, por lo que es común escuchar, «así son las mujeres», juzgándolas como a un solo bloque.

100 años después de Matilde buscamos celebrar y honrar ese camino, por ello, las mujeres con nuestras diversidades estamos dispuestas a seguir bregando por una sociedad más incluyente y sin barreras y por la participación paritaria en los procesos de toma de decisiones en los ámbitos público y privado que es fundamental para fortalecer la democracia.

Conclusiones

Es importante que desde distintos espacios abramos una gran reflexión sobre los factores institucionales, políticos, sociales y culturales que limitan las posibilidades de las mujeres para llegar a los espacios de poder.

Necesitamos una ciudadanía más activa desde las mujeres para lo cual es importante fortalecer el movimiento de mujeres en sus distintas expresiones, como espacio de deliberación y construcción de propuestas colectivas orientadas a cambiar los patrones culturales que mantienen y reproducen un sistema de subordinación. Para ello, más allá de las legítimas diferencias político partidistas, son necesarias fortalecer las alianzas entre mujeres, con el estado, con los partidos, con las organizaciones sociales, así como, una oportuna vigilancia al cumplimiento de la agenda de mujeres que portan en campaña quienes se candidatizan a puestos de elección popular.

Es indispensable incursionar en los partidos políticos para incidir para cambios en sus estructuras patriarcales que los han convertido en el primer espacio de violencia política. Desde la Coalición Violeta lo estamos haciendo. Urge exigir al CNE una postura más comprometida a fin de que se vigile una utilización más equitativa de los fondos que asigna el estado para la publicidad de la campaña y el necesario control de las empresas electoreras, todo lo cual va en perjuicio de la participación política de las mujeres y su posibilidad de llegar al poder.

Por último, no es posible una presencia colectiva de mujeres sin el establecimiento de alianzas, sin fortalecer las relaciones entre nosotras, sin el respeto a las diferencias.

Es indispensable el apoyo a las mujeres en su ejercicio político el cual supone enfrentar situaciones adversas, muchas veces incómodas y violentas, normalmente sin recursos; pero, merecen el apoyo no por ser mujeres sino, porque han tomado como bandera los intereses del colectivo mujeres, honrando así el legado de Matilde.

Referencias

- Bruera, S., & González, M. (2006). Las mujeres y el poder. Red de Educación Popular Entre Mujeres de América Latina y el Caribe (REPEM).
- Ecuador. (2008). Constitución de la República del Ecuador. Registro Oficial 449 de 20-oct.-2008.
- Estrada, J. (1997). Una mujer total: Matilde Hidalgo de Procel (5.^a ed.). Santillana.
- Herrera, G. (Ed.). (2001). Antología de estudios de género. FLACSO Ecuador.
- Mayorga, M. (2022). Feminismo: Convergencias y divergencias. Editorial Mayorga Brooks.

- Peralta Zambrano, A. (1997). Ley de cuotas y participación política de las mujeres en el Ecuador: Reformas jurídicas en 1997 y Ley de amparo laboral. [Documento técnico/Libro].
- Ríos Tobar, M. (Ed.). (2008). Mujer y política: El impacto de las cuotas de género en América Latina. Editorial Catalonia.

Matilde Hidalgo periodista

María Belén Arroyo

Editora Política de Revista Vistazo

Recibido: 4 de noviembre de 2024 / Aprobado: 22 de noviembre de 2024

Resumen

El artículo resalta la vida y legado de Matilde Hidalgo de Procel, una pionera en la historia ecuatoriana y latinoamericana. Matilde fue la primera mujer en ejercer el voto en Ecuador, abriendo camino al sufragio femenino en la región. Además de su activismo político, se destacó como médica, educadora y periodista. En 1941 logró una diputación, aunque enfrentó maniobras discriminatorias que la relegaron a ser suplente. El texto reflexiona sobre la valentía de Matilde, quien rompió barreras en una sociedad conservadora y machista, y cómo su legado sigue siendo relevante frente a los desafíos actuales en Ecuador, como la violencia, el crimen organizado y la exclusión educativa. También homenajea a mujeres periodistas que, como Matilde, han mostrado coraje en su labor. Se invita a las nuevas generaciones a continuar con su ejemplo, defendiendo la verdad y enfrentando las adversidades con determinación y coherencia.

Palabras clave: educadora, médica, mujer, legado, periodista.

Abstract

The article highlights the life and legacy of Matilde Hidalgo de Procel, a pioneer in Ecuadorian and Latin American history. Matilde was the first woman to

vote in Ecuador, paving the way for women's suffrage in the region. In addition to her political activism, she stood out as a doctor, educator and journalist. In 1941 she achieved a deputyship, although she faced discriminatory maneuvers that relegated her to being a substitute. The text reflects on the bravery of Matilde, who broke barriers in a conservative and sexist society, and how her legacy continues to be relevant in the face of current challenges in Ecuador, such as violence, organized crime and educational exclusion. It also pays tribute to women journalists who, like Matilde, have shown courage in their work. The new generations are invited to continue with their example, defending the truth and facing adversity with determination and coherence.

Keywords: educator, doctor, woman, legacy, journalist.

Me enteré de la figura de Matilde Hidalgo de Procel, cuando estaba en mis años universitarios, más o menos en cuarto año desarrollé un trabajo para una materia en la que estaba bastante mala en notas, y recuerdo las primera tres palabras del reportaje, **Loja austral y conservadora**.

Para introducir el momento, en que Matilde decidía ejercer el derecho al voto, creo que estaba luchando por el tema de entrar al estudio del colegio, la confesión es que gracias a este trabajo sí pasé la materia de redacción en la que estaba peligrando. Esta figura me viene resonando a mí, pero les debe resonar a estas nuevas generaciones.

Yo quiero hacer algunas reflexiones sobre la dimensión política y el pensamiento humanista de Matilde una vez que, en 1934, 10 años después de este histórico acto del voto que abre las puertas al sufragio femenino en Latinoamérica es invitada a integrarse a la Sociedad o Círculo de Prensa del Ecuador en un selecto grupo de periodistas de la época, que emitía un órgano de comunicación entonces llamado **PRIMICIAS**, (Muñoz Quiroz, 2014) En su disertación al integrarse a este selecto grupo de periodistas, en su mayoría hombres, ella diserta sobre el rol de la mujer en la vida profesional. En momentos tan complejos hay evidencias de que estamos frente a una mujer, a una persona de avanzada.

Matilde hidalgo lo que hizo fue exponer el activismo que había hecho en su vocación de toda la vida, como maestra, médica, y pensadora. Entonces ahí entendemos la dimensión de ella y retomo las palabras de la doctora Nivea Vélez, en 1941 año de la invasión de Perú a Ecuador esto golpea particularmente a las provincias del Austro ecuatoriano de donde ella provenía, ella había nacido en Loja y el esposo en el Oro en Machala por cierto el esposo era cuatro años menor pero el amor de la vida de ella.

En 1941 ella logra una diputación y es relegada con las clásicas maniobras fraudulentas y le dan la credencial de diputada suplente. Pienso que sí estamos haciendo un justo homenaje a la memoria de Matilde y reivindicamos estas formas de discriminación que ella superó a lo largo de su vida, aquí abro un paréntesis para hablar de la discriminación hacia las mujeres en periodismo.

Tuve la fortuna de vivir en Cuenca del año 96 al 98 como corresponsal de un diario, y esto me permitió tener contacto con el Austro con la realidad del Austro y conocer algunos periodistas, recuerdo a una en especial de radio, Sandra Ochoa, ella tuvo la valentía de hacer el viaje como una persona indocumentada en un barco por Centro América, hasta los Estados Unidos para escribir esa historia, exponiendo la vida y la integridad en esta travesía para contar como era ese caso.

Después le vi y supe de ella que estaba intentando bajar de peso para donarle el riñón a su madre, que tenía insuficiencia renal, la siguiente vez que supe de ella fue cuando un presidente le había llamado gordita horrorosa, porque se atrevió a decir-

le, en Cuenca donde ella radicaba, ¿Usted qué quiere que le pregunte?, usted solo quiere responder las cosas que le gusta, las cosas que le agradan.

Sandra debe haber fallecido en el año 2016 – 2017, hago esta pausa para rendir homenaje a las mujeres periodistas, reivindico el nombre de Matilde como lo hizo la sobrina nieta que logro que en 2019 Google cree su página para conmemorar la gesta heroica de Matilde Hidalgo, porque ella nos ha dejado un legado extraordinario.

Les invito a pensar en Matilde como una precursora de la vida democrática en todas sus facetas y dimensiones; en su categoría de periodista en estas épocas ¿Qué haría? Y mi primera reflexión no se quedaría callada, defendería el derecho de las sociedades para informar, defendería y sería una voz crítica frente al avance del crimen organizado, fenómeno que en los últimos siete años ha hecho que la violencia crezca por nueve, al pasar a cuarenta y cinco muertes por cada cien mil habitantes en el 2023, hecho que nos ha puesto en el top 10 de los países más violentos del mundo, según el indicador de Global GITOC, organización que mide la violencia en todo el mundo (Vázquez Aroca, 2012).

Hoy por hoy medio millón de ecuatorianos está más o menos vinculado a las economías criminales, en Ecuador se lavan dos y cinco mil millones de dólares al año, es decir del dos al cinco por ciento del producto interno bruto, me imagino que Matilde alzaría la voz indignada de impotencia y frustración ante la impunidad del hecho, entre 2012 y 2013 Ecuador emitió una sola sentencia de lavado por año, mientras que Perú y Colombia emiten cuarenta.

Solo la sensibilidad de una mujer puede medir esto, y condolerse de los miles de niños expulsados del sistema educativo por la pandemia, agravado por la pandemia sí, pero por otros factores y estos niños y adolescentes son la carne de cañón de las bandas del crimen organizados, ¿cómo lo describiría Matilde? Una educadora nata, fue vicerrectora de un prestigioso plantel el colegio «Manuela Cañizares» de la capital, también de otros en Loja, Machala y Guayaquil, reivindico la figura de Matilde Hidalgo como la voz necesaria en estos momentos en Ecuador.

Alguien tiene que asumir ese legado de ser la voz que alerte y advierta sobre la gravedad de lo que estamos viviendo, pensemos que ella no se quedaría callada, pero también para abrir la boca hay que ser valiente, Matilde Hidalgo fue toda su vida MUY VALIENTE, y recojo ese ejercicio de coherencia, pues Matilde Hidalgo nos dejó a todos la vara muy alta, a todas, cuando vemos lo que ella hizo en una vida que ahora decimos parece que era en varias vidas.

Yo solo hago votos por los profesionales de ahora, las profesionales, particularizo, para que las periodistas de mi época tengamos la valentía de asumir el desafío de seguir el legado de contar la verdad como lo hizo Matilde.

Referencias

- Muñoz Quiroz, D. E. (2014). *Historia de la comunicación de Ecuador: prensa, radio, televisión, fotografía y medios digitales. Proyecto interuniversitario de la investigación: la Revolución Juliana y su huella (1925–1944)*. Quito: Universidad Salesiana.
- Vázquez Aroca, R. (2012). *Insumo Creativo para la Comunicación Web con Tribus Urbanas a Través de la Compilación de Códigos de Comunicación. caso: Tribus Urbanas del Distrito Metropolitano de Quito. 2012. Tesis de Licenciatura*. Quito: Universidad de. Quito: UDLA.

De Matilde a Elisa: un camino recorrido por muchas mujeres emblemáticas

Magdalena Mayorga

Universidad Central del Ecuador

magdamayorga@gmail.com

Recibido: 4 de noviembre de 2024 / Aprobado: 22 de noviembre de 2024

Resumen

Este ensayo inscribe la memoria sobre Matilde Hidalgo en un enfoque feminista, cuyas manifestaciones surgen a la luz y presiones de los contextos sociales e históricos, en el que emergen nuevas reacciones individuales y colectivas. Luego se centra el interés del ensayo en la connotada médica Dra. Elisa Calero Carvajal (1936), figura que como mujer desafió el *statu quo* con los límites económicos familiares y los paradigmas de género de su ambiente provinciano, de su colegio secundario y del entorno universitario donde estudió, en el cual, lejos de todo pronóstico se convirtió en una médica cardióloga de excelencia y en una persona crítica y cuestionadora del statu quo y del machismo. Los rasgos de su personalidad le permitieron trazarse un camino y atravesarlo hasta lograr lo que se propuso. Su padre, un carpintero y tallador de madera y su maestra de secundaria de Castellano y Literatura, pesaron en su identidad y en sus proyecciones como profesional y en su identidad como mujer. Ha sido una precursora del feminismo en el campo de la medicina. Ahora ya jubilada, su labor y pasión es el tallado en madera siguiendo la huella de su padre, la lectura y la escritura, junto a la añoranza de la soledad como un estado ideal para transitar una vejez creativa y tranquila.

Palabras clave: memoria, feminismo, legado, paradigmas de género, mujeres, desafío, emblemática, misoginia.

Abstract

This essay inscribes the memory of Matilde Hidalgo in a feminist approach, whose manifestations arise in the light and pressures of social and historical contexts, in which new individual and collective reactions emerge. The interest of the essay is then focused on the renowned doctor Dr. Elisa Calero Carvajal (1936), a figure who as a woman challenged the status quo with the family economic limits and the gender paradigms of her provincial environment, her secondary school and the environment. university where she studied, in which, far from all predictions, she became an excellent cardiologist and a critical person who questioned the status quo and machismo. His personality traits allowed him to chart a path and go through it until he achieved what he set out to do. Her father, a carpenter and wood carver, and her high school teacher of Spanish and Literature, weighed on her identity and her projections as a professional and on her identity as a woman. She has been a precursor of feminism in the field of medicine. Now retired, her work and passion is wood carving following in her father's footsteps, reading and writing, along with the longing for solitude as an ideal state to navigate a creative and peaceful old age.

Keywords: memory, feminism, legacy, gender paradigms, women, challenge, emblematic, misogyny.

El volver a la memoria sobre Matilde Hidalgo, obliga a situar y enmarcarla dentro de los procesos históricos feministas y de sus desafíos por demostrar que los estereotipos y paradigmas de género no son naturales, ni inmutables, tampoco imposibles de deconstruirlos. Ni siquiera lo biológico encadena y somete a la opresión y a relaciones sociales basadas en la desigualdad; aunque estas se han tornado en un canon basado en un aparente «mandato biológico» que, por ejemplo, determina una división del trabajo, en la cual aparece como ineludible, por su sexo, el desempeño de las mujeres de ciertos roles a los cuales se asocian posiciones desventajosas de trabajo¹ y su desvalorización.

El mandato de las normas basadas en dichos estereotipos no solo que limitan las libertades, sino que conducen a percibir como que el «opresor y el oprimido» están situados en el lugar que les corresponde a cada quien, justificando así la desigualdad y opresión.

El feminismo en su lucha por los derechos de las mujeres y por la igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres², trata de develar y cuestionar el significado de «universal» de lo humano otorgado a lo masculino, metáfora del patriarcalismo y del poder sobre las mujeres, supuestamente obedeciendo a determinaciones de orden natural. Situación mantenida y reproducida por medio de simbolismos y patrones culturales que acompañan las prácticas cotidianas.

Actualmente, los enormes cambios dados en la situación y relaciones de género, aunque aún insuficientes, ha creado, en las mujeres especialmente, en ciertos círculos y espacios, el sentido de ser sujetas de derechos, de que la opresión no es admisible, lo cual amplía sus propósitos y proyecciones vitales. También se admite un amplio margen de reflexión, discusión y de producción de conocimiento en temas y problemas de interés feminista.

Dichos cambios, no han sucedido espontáneamente, al azar o aislados de otros, son las condiciones históricas y sociales las que crean situaciones, condiciones, necesidades, intereses y retos, es donde las mujeres han encontrado argumentos, voces, resonancias y motivaciones para actuar de una u otra manera por sus derechos, individual o colectivamente. Así, en cada contexto han surgido figuras como Matilde Hidalgo, Mercedes Cacuango o una Elisa Calero.

En el contexto actual me refiero a la figura de la Dra. Elisa Calero (Doctora en Medicina, jubilada, nacida en la ciudad de Guaranda- Ecuador, en 1936). Escribo este ensayo luego de haber mantenido unas conversaciones con Ella, que me han producido una sensación de vida y de sosiego. La sensación de haber llegado a un

1 Mayorga, Magdalena, 2023. *Feminismo Convergencias y Diferencias. Brecha Generacional o Diferencias Epistemológicas y Políticas*. Editorial Mayor Books. Quito- Ecuador

2 La aspiración de la igualdad en derechos y oportunidades entre hombres y mujeres es muy distinta a la pretensión de que las mujeres seamos semejantes a los hombres.

«muelle en calma» y al fondo el eco y la huella de su padre José Miguel Calero y de Teresa León, la maestra del colegio de secundaria de Elisa. Experimenté la tranquilidad del estanque del jardín de la casa de mis abuelos, y sentí el abrigo de su sabiduría, de su inteligencia y de su pasión por lo que ha hecho y hace.

Elisa, claramente es una persona que ha actuado en su vida lejos del canon, de la inercia y de la banalidad. Ha sido disruptiva y cuestionadora de los paradigmas como los de género y de la vejez. Recorrió y luchó palmo a palmo el terreno en el que habría de alcanzar su realización personal. Trazó un camino y fue por este, con todo el esfuerzo y consciente de los retos que tenía por delante.

El interés de la infancia por aprender anatomía porque pensaba que este conocimiento le serviría para entrar en el mundo del tallado de madera como su padre, se desplazó al interés por estudiar medicina, habiendo llegado a ser una Médica Cardióloga y a ejercer su profesión con excelencia, en un campo nuevo y de muchos retos en el país, en su momento.

¿Por qué la referencia a la Dra. Calero cuando el propósito del dossier es destacar la memoria, la figura y el legado de la Dra. Matilde Hidalgo? porque pretendo que el volver a su memoria, aporte concomitantemente a la visibilización, a la presencia simbólica y a la valoración pública de mujeres aún vivas, valiosas, por lo que han sido y han hecho, que no merecen quedarse en el anonimato y en el olvido. Es necesario que figuras del presente alimenten la memoria histórica. Ahora me refiero a la Dra. Elisa Calero Carvajal, una mujer que, como la Dra. Hidalgo, cada una en su respectiva época, han sido pioneras de diferentes modos en el campo de la medicina y como feministas.

Las conmemoraciones resultan una buena «excusa» para actualizar en la memoria ciudadana, hechos o figuras relevantes, posicionando y difundiendo su importancia y legado.

En esta ocasión, a propósito de haberse cumplido en el año 2021, cien años del grado de Matilde Hidalgo como Doctora en Medicina, siendo el primer caso en el país, un grupo de médicas y médicos conmemoraron este hecho. Este marco fue una oportunidad propicia para homenajear a otra médica connotada, la Dra. Elisa Calero, reconociendo su trayectoria como profesional de la medicina, por su excelente desempeño y por ser lideresa en un campo nuevo y complejo de la medicina en este país: la cardiología.

Tal conmemoración destacó los logros de Matilde, fruto de una lucha individual, quien, desde muy joven presintió que las restricciones sociales fijadas a las mujeres, eran únicamente límites impuestos en un mundo modelizado por el patriarcado y el androcentrismo, que propicia una división del trabajo, ubicando a las mujeres en ámbitos y papeles considerados de «segundo orden», esencializando esto biológicamente, por medio de ubicar en la diferencia sexual existente entre hombres y mujeres, una supuesta desigualdad en menoscabo de las mujeres, catalogándonos como inferiores respecto de los hombres.

Así, se instauró, se mantiene y reproduce un mecanismo para subordinar a las mujeres, apoyado en elaboraciones culturales: los estereotipos y paradigmas de género que norman las percepciones de lo femenino y de lo masculino y las relaciones desiguales entre hombres y mujeres. Estereotipos que, considerados irreflexivos y acríticamente, se constituyen en el «justificativo» de dicha desigualdad, conjugándose así, artificiosamente, un asunto biológico y uno cultural que deriva en un sistema sexo género basado en la subordinación de las mujeres, y que está presente en cualquier aspecto de la realidad, aunque en muchos casos no se los perciba ni se tenga consciencia de ello.

Dicha actualización de la memoria es relevante también, para recordar que asuntos como los derechos que gozamos las mujeres actualmente, no nos concedieron gratuitamente: mujeres en concreto, de forma individual o como parte de colectivos lucharon por ellos. También sirve para recordar que las vindicaciones sociales requieren disputarlas, nadie las «concede». Cuando una vindicación social ha merecido una ley o una política, esto es concreción de una lucha colectiva, muchas veces de larga data y que supuso mucho esfuerzo y con frecuencia dolor.

Los hechos históricos que han propiciado cambios suceden porque hubo quienes los impulsaron, pero estos impulsos surgen porque existieron personas que, de manera individual, vinieron poniendo nuevas pautas en el camino: de pensamiento, de actitud y de comportamiento. Así, por ejemplo, al feminismo precedió la existencia de mujeres que de manera individual rompieron el canon establecido del ser mujer y demandaron derechos antes no ejercidos por las mujeres, con lo cual no solo que mostraron que es posible vivir fuera del canon, sino que dejaron trazas que sirvieron de orientación a otras mujeres que, en determinadas condiciones de un contexto social, revivieron y provocaron intereses colectivos que convirtieron esas trazas en reivindicaciones feministas colectivas de las mujeres.

La historia da cuenta de la existencia de personas que, aunque no podrían catalogarse como feministas militantes precisamente, fueron precursoras de cambios sustanciales a favor de las mujeres y que abonaron al feminismo. Realizaron acciones contra patrones de género muchos más conservadores y patriarcales en tiempos anteriores. Cuestionaron estereotipos y cruzaron las fronteras de lo que se supone correspondía al ser mujer, cometieron transgresiones a partir de lo cual no solo que consiguieron un logro individual, sino que mostraron al resto de mujeres (y a los hombres) que es posible romper las cadenas de las asignaciones sociales, de los estereotipos y el presupuesto de la inferioridad de las mujeres. Entre esas mujeres cabe nombrar, por ejemplo, a Sor Juana Inés de La Cruz, Elisabeth Blackwell, Matilde Petra Montoya, Manuela Sáenz, Dolores Cacuango, Ana de Peralta, Hermelinda Urvina Mayorga, entre muchas, de Ecuador y de otros países.

Una de esas mujeres fue Matilde Procel, quien, además de la búsqueda del derecho cívico del sufragio femenino y de ser la primera protagonista, incursionó muy

activamente en la vida pública, preocupada siempre en su accionar privado y público, por las personas más necesitadas, con una gran sensibilidad manifestada inclusive en la creación poética.

Considero que otra precursora de la igualdad de género es la Doctora Elisa Calero Carvajal, connotada y emblemática profesional de la medicina, quien, desafiando las restricciones de un ámbito familiar limitado en recursos económicos y los paradigmas de género, logró hacerse profesional en la especialidad de cirugía de corazón abierto, reto tan grande, mayormente en el tiempo en que inició su vida profesional y, sobre todo, para una mujer médica, la cual lidiaría no solamente con las exigencias de esta especialidad sino también con un entorno médico marcadamente androcentrista.

Ejerció la carrera de médica junto a su labor en la cátedra universitaria y en la investigación científica. Fue la primera docente auxiliar de la cátedra de cardiología y, luego de varios años fue principalizada. Su profesión fue su compromiso existencial al cual consagró su vida, sacrificando incluso su interés por establecer una familia. De la cátedra universitaria destaca el hecho de que es un espacio no solo de aprendizaje para el estudiante, sino también, para el mismo docente, además de lo vital que es el relacionamiento con jóvenes que aspiran a ser profesionales; oportunidad enorme para transmitirles la responsabilidad, la ética, la pasión y el compromiso por la profesión.

Elisa nació en el año 1936 en la pequeña ciudad de Guaranda, provincia de Bolívar, Ecuador. Las limitaciones económicas de su ambiente familiar se compensaron con la sólida presencia de su padre, carpintero y artista del tallado en madera, quien se esforzó porque sus hijas e hijos estudien, sean personas de bien y con el convencimiento de que sus hijas, por ser mujeres y estar rodeadas de un contexto de desventajas sociales, requerían mucho más alcanzar realización personal y autonomía.

La figura del padre es la que siempre estuvo presente en la vida familiar de los Calero Carvajal, tratando de ser lo mejor para esta y de suplir la ausencia de la madre en la vida de sus hijos. El trabajo, el esfuerzo y la ética fue la invocación permanente del padre, junto al interés porque sus hijos viajaran a la capital en pos de una adecuada formación profesional³ (Calero, sin fecha, pág. 96).

La presencia física y afectiva del padre no fue suficiente para evitar el sentimiento de orfandad, el dolor y soledad que de niña y adolescente vivió Elisa desde sus diez años por la ausencia de su madre. En todo caso, el esfuerzo y legado de su padre se concretó en el que su hija se convirtiera en profesional, y que, en sus

3 Calero, Elisa. *La Talla en Madera Por las Huellas de José Miguel Calero Paredes*. UNICORNIOPRINT.

En la década del 50 del siglo XX nuestra sociedad era enteramente de tipo patriarcal; sin embargo, con su mente amplia, su apertura y con todo esfuerzo y decisión, el maestro Calero se decidió a educar a sus hijas mujeres, darles una formación superior universitaria para que tengan oportunidades de ejercer alguna profesión, de abrirse un puesto en el seno de la cultura y ser libres, y competentes en el servicio a los demás...

manos haya cuajado también su arte, dando forma y belleza a la madera de platuquero con sus tallados.

La figura performativa del padre en Elisa, se reforzó con la influencia de su maestra de secundaria, de Castellano y Literatura, Teresa León, quien, además de maestra fue poeta, desde donde emergió compromiso y sensibilidad en la formación de sus alumnas, para motivarles amplitud y vuelo en sus proyecciones vitales y para tratar de convertir a cada alumna en alguien «especial».

De estas circunstancias e influencias surgió en Elisa la interrogante sobre el qué hay más allá del pequeño mundo de una pequeña ciudad donde vivía y comenzó a añorar viajar a la capital, y a especular en qué tendría qué hacer para concretar ese viaje, convirtiéndose en metáfora de esta añoranza la posibilidad de abordar algún día ese avión que siempre veía cruzar sobre su ciudad.

En el ambiente referido y en un colegio mixto conformó su identidad. Según su afirmación, de adolescente uno de los aspectos que marcaron su identidad elegida, fue el pensamiento de sus compañeros varones, cuyas aspiraciones y proyecciones le parecieron diferentes y más interesantes de las de sus compañeras, cuyas aspiraciones eran muy limitadas y coincidían con los papeles de género dependientes, de ama de casa y de madre y nada más que esto.

Reconoció en los hombres una mejor referencia del querer ser y trató de apropiarse de sus pensamientos y aspiraciones y forjarse un camino con el horizonte amplio de ellos. No quiso parecerse a ellos, pero sí tomar sus sueños y aspiraciones de personas que no estaban catalogadas como inferiores. Fueron su alteridad porque vio en ellos patrones más atractivos para vivir su propia vida y romper con los patrones del ser mujer de su entorno. Desafió así, las afirmaciones de un profesor que decía que las mujeres no son para estudiar medicina, son para quedarse en casa y las de sus compañeras que le aconsejaban que no estudie medicina ya que solo le darán trabajo de enfermera o de asistente de un médico, sin que pudiera ejercer como médica de manera autónoma.

Una beca otorgada por la farmacéutica nacional LIFE, costó su carrera universitaria, y por sobre los castradores estereotipos de género, llegó a ser médica y muy distinguida y reconocida, habiendo sido la primera mujer que se especializó en cardiología. Se preparó en Cardiología y Circulación extracorpórea.

Participó en cirugías de corazón abierto como parte de un equipo de médicos especializados, en el cual su rol fundamental fue el mantener la vida del paciente, reemplazando artificialmente el corazón, el pulmón y la circulación mientras se sometía a la cirugía de corazón abierto.

La vida nada le negó de lo que quiso y buscó. Tuvo el poder para seguir sus sueños. Los obstáculos, lejos de conducirla a una renuncia, la retaron e incentivaron y el éxito y realización fueron suyos. Se trazó un camino y lo transitó.

En el año 1992 apenas, la Dra. Calero fue la primera mujer en la academia. Tuvo varios reconocimientos y escribió varios libros; fue profesora de Cardiología en la

Universidad Central del Ecuador, Profesora Honoraria en la Facultad de las Ciencias de la Salud en la Universidad Tecnológica Equinoccial, Profesora Emérita de la Facultad de Ciencias de la Universidad San Francisco de Quito. Trabajó en varios Hospitales como el Carlos Andrade Marín, dirigiendo el servicio de cardiología, y en el Metropolitano de Quito. Su experiencia práctica en cardiología la desarrolló en incontables cirugías cardíacas.

Participó de varias organizaciones médicas, desempeñándose como: presidenta de la Sociedad Ecuatoriana de Cardiología; presidenta de la Sociedad de Médicas del Ecuador por tres ocasiones; presidenta y fundadora de la Sociedad de Hipertensión Arterial del Ecuador; Miembro honorario de la Sociedad Argentina de Cardiología y de la Sociedad Venezolana de Cardiología; Miembro de Número de la Academia Ecuatoriana de Medicina.

Fue reconocida con varios premios: Premio Nacional de Investigación Médica Cardiológica, Primer Premio a las siguientes investigaciones clínicas: «Cardiopatía reumática en el adulto»; «Epidemiología de la hipertensión arterial en la provincia de Bolívar»; «Ciertas variaciones intergénero de la cardiología isquémica»; «Peculiaridades de la cardiopatía isquémica en la mujer», «Arritmias en el infarto agudo de miocardio», «Estudio electrofisiológico del síndrome de *Woolf Parkinson White*».

Así también fue merecedora de varios reconocimientos como los siguientes: del Congreso Nacional 2003; de la Subsecretaría de Cultura del Ministerio de Educación 1985; del Colegio Médico de Pichincha; de la Facultad de Medicina de la Universidad Central del Ecuador; de la Sociedad Ecuatoriana de Cardiología Núcleo de Pichincha; del Colegio Médico de Bolívar⁴; como Médico del Año 2006, de los Hospitales Metropolitano y Carlos Andrade Marín.

Entre sus publicaciones científicas están: «Epidemiología de la Hipertensión Arterial-Provincia Bolívar Ecuador». 2018, «La Talla de Madera: Por las huellas de Miguel Calero». 2018, «La Mujer en la Medicina; La Sociedad y la Misoginia». 2023, «Teresa León de Noboa Más Allá de la Sombra».

Sin embargo, como profesional y estudiante de medicina experimentó la desigualdad de género, vivió y fue víctima y testigo de un ambiente médico con un marcado machismo que minimizaba y desconfiaba de la capacidad de las mujeres para esta profesión. Situación que abonó para que su trayecto estudiantil y profesional fuera de mayor exigencia. Como mujer no solamente tuvo que ser lo que fue, una profesional de excelencia, sino que tuvo que constantemente demostrar que lo era.

Actualmente, no obstante que la presencia de mujeres en las escuelas de medicina es alta, el número de mujeres dedicadas a la especialidad de cardiología es limitado.

4 Calero, Elisa. 2023. *La Mujer en la Medicina: La Sociedad y la Misoginia*. El Bunker Comunicación y Publicidad Estratégica. Quito Ecuador.

Sin que falte capacidad en todos los sentidos, pero, los estereotipos de género aún están presentes en las mismas mujeres y en quienes podrían ser sus mentoras o mentores para que incursionen en esta especialidad.

En el ambiente médico aún reinan los prejuicios de género que perjudican a las mujeres, y la desvalorización que proviene de colegas, de autoridades administrativas y también de los mismos pacientes, quienes se sienten más seguros con la atención de un médico y desconfían del diagnóstico y de la atención por parte de una doctora. Igualmente, en la investigación, al menos en temas de vanguardia, es limitado el liderazgo de mujeres.

Muchas afirmaciones misóginas tratan de justificar la desigualdad mencionada, ejemplo:

El discurso médico y filosófico sobre las causas de la inferioridad de la mujer en las diferentes épocas de la humanidad emite razones varias que se centran especialmente en la biología y en los órganos reproductivos femeninos (Calero 2023. Pg 241)⁵

«El frío del escabelo no cuadra bien con una mano suave y delicada. Los dedos temblarán y no podrán trazar las incisiones. Una mujer trepanando un cráneo, cortando una costilla, abriendo un vientre o amputando un muslo es algo perfectamente antiético con la textura espiritual femenina. (Álvarez Sierra. 1929)⁶

Expresiones como las mencionadas toman forma concreta en el entorno profesional médico, el cual es más reactivo frente al avance femenino en el campo médico, en este caso.

La experiencia que vivió Elisa la sensibilizó y condujo a acciones de cuestionamiento del machismo y de la desigualdad de género dentro de su ámbito profesional. Las acciones fueron de diferente índole: mostrando de manera práctica su capacidad profesional, impulsando la organización de mujeres médicas que trataron de convertir en concreciones el carácter social de la medicina; también, liderando organizaciones médicas, invocando a las mujeres a seguir procesos que las «vuelva libres, seguras y emancipadas». Su desafío personal al statu quo fue permanente y, ahora, en su etapa de jubilación, por medio de la escritura.

En el año 1961 se forma en Quito la primera organización que convocó a 74 médicas que, preocupadas por el cumplimiento del propósito social de la medicina, dedicaron su esfuerzo a la medicina para la comunidad, un aspecto no «muy prestigiado» para los médicos varones. Así, por ejemplo, impulsaron campañas de control de la poliomielitis. Con la Dra. Enriqueta Banda a la cabeza, fueron parte de la primera iniciativa en el país sobre planificación familiar, por la cual fueron

5 Calero Carvajal, Elisa. 2023. La Mujer en la Medicina: la sociedad y la misoginia. El Búnker Comunicación y Publicidad estratégica- Ecuador. Quito. 2023

6 Calero Carvajal, Elisa. 2023. La Mujer en la Medicina: la sociedad y la misoginia. El Búnker Comunicación y Publicidad estratégica- Ecuador. Quito. 2023

perseguidas por los mismos colegas médicos bajo el argumento de que estaban impulsando el aborto. Esta iniciativa fue previa a las de salud sexual y derechos reproductivos, cada una en su contexto histórico, y ambas sujetas a la persecución y al rechazo por el machismo.

En este contexto Elisa recuerda que *el feminismo era mala palabra*. En algún evento, en la Academia de Medicina le tocó hacer una introducción en la cual mencionó que «la Academia «era de hombres». Frente a lo cual no faltó la llamada telefónica de su director preguntándole preocupado si era feminista.

Recuerda que, en su época de estudiante, cuando un hombre estudiante de medicina tenía buenas notas se le catalogaba como buen estudiante, en el caso de una mujer se la catalogaba como matona.

A pesar de su práctica con una actitud crítica a favor de la igualdad de género, no se asume como feminista en tanto no ha militado en algún grupo feminista, pero, cree que ha actuado como feminista, por lógica, por razón, por sentido común, frente a una situación de desigualdad que ha vivido en el ámbito estudiantil, profesional y en la investigación, lo cual tornó difícil su camino. Es decir, es feminista por convencimiento ideológico.

Con igual entusiasmo e interés que en otros quehaceres, se introdujo en el estudio del feminismo que le permitió un importante accionar pionero y precursor en el cuestionamiento de la misoginia en el campo médico, lo cual inclusive se plasmó en su libro: *La Mujer en la Medicina: La Sociedad y la Misoginia*⁷.

Tuve la grata experiencia de leer dicho libro, en el cual hace un bien trazado recorrido histórico general con una mirada feminista, desde la época primitiva hasta llegar a la Época contemporánea en el Siglo XX. Pasa por el «Siglo de las Luces» o «Siglo de la Ilustración» (XVIII), denominaciones muy sugerentes de un gran avance de un desarrollo cultural, social, tecnológico y científico y en los derechos humanos universales, pero que en los hechos esa «universalidad» no abarcó a las mujeres, sin embargo, las impulsó a buscar sus derechos por sus propios derroteros. Luego, el libro se centra en varias mujeres que desafiando los paradigmas patriarcales incursionaron en la medicina a nivel del mundo, de Latinoamérica y, en el caso de Ecuador menciona a la Dra. Matilde Hidalgo.

Para mí, fue un descubrimiento el conocer a la Dra. Elisa Calero como pionera de un análisis del ámbito de la medicina desde una mirada feminista. Si bien es una persona muy familiar y muy reconocida, a nivel nacional e internacional, en el mundo médico de su generación y de generaciones cercanas, y por quienes fueron sus alumnos en las distintas universidades donde ejerció de docente, fuera de este ambiente la hemos inadvertido. Creo que es de justicia, al lado de figuras que ya son

7 Calero Carvajal, Elisa. 2023. *La Mujer en la Medicina: la sociedad y la misoginia*. El Búnker Comunicación y Publicidad estratégica- Ecuador. Quito. 2023

históricas y fuertes referentes sociales y del feminismo, reconocer a figuras emblemáticas que están invisibilizadas por estar vivas, de cuya situación deriva una ausencia en muchos círculos donde deben estar presentes. Su nombre, su experiencia y su pensamiento, deben ser conocidos particularmente dentro del feminismo ecuatoriano y en las mismas universidades en las que sirvió como docente e investigadora.

Una experiencia que marcó y motivó a la Dra. Calero a interesarse en la defensa de la libertad de las personas fue la influencia recibida de la década de los 60 y de sus propuestas sociales: los movimientos anticultura del statu quo y por la libertad sexual, las manifestaciones como la de Mayo 68, las definiciones feministas de entonces. Un momento histórico que motivaba a buscar la libertad en todos los órdenes.

Ahora, ya jubilada, aparte de haberse dedicado al arte de la talla en madera, se dedicó con pasión a la lectura y a la escritura. Por medio de estas actividades se ha acercado a campos que le eran distantes de su preocupación y dedicación anteriores. Ahora, ya bordeando los noventa años, la escuché afirmar con total seguridad y convencimiento, que una vez que abandonó su actividad médica, en cuyo marco pensaba que conocía casi todo, descubrió un mundo tan amplio, gratificante y distinto de la medicina: temas, lecturas, personajes, autores/as y sensibilidades, la literatura, la poesía, la filosofía, el feminismo, que le han resultado muy interesantes y placenteros.

La sensibilidad y racionalidad que juntas puso Elisa en su ejercicio médico, en la cátedra universitaria y en la investigación, ahora están cerca de esas otras preocupaciones. Hace pocas semanas tuve el gusto de compartir con Ella y de escucharla comentar con entusiasmo que acaba de leer un libro de alrededor de mil páginas de poesía de la gran poeta y ensayista argentina Alejandra Pizarnik.

No dejó de ser una grata sorpresa la lectura de su libro que acaba de publicar: «Y La Agonizante Quimera de Estar Vivos», sobre la escritora Teresa León, quien fue su profesora en la secundaria. En este, recorre y analiza los poemas de León, mostrando su faceta sensible y de comunión con la poesía. A través de esto logra un «re-encuentro entra la Maestra y su ex Alumna»,

Refiriéndose al significado de la vejez, Elisa afirma que para ella ya no es una teoría ni una expectativa: la siente y la vive. Le parece una hermosa etapa. Pasó de la lucha por la vida, a disponer de tiempo sin horarios para sí misma, para la introspección, la reflexión, la lectura y la escritura. Mencionó que «Si se trata al anciano con dignidad valorando su pensamiento y sus posibilidades, no como a un infante, y si dispone de seguridad económica y autonomía es una bella etapa la vejez». Para Ella la soledad es una situación añorada, le permite sumirse en sus diversas actividades y crearse situaciones positivas, rechazando recuerdos no deseados. Siente mucha satisfacción por lo que ha sido y ha hecho en su vida sin tener nada pendiente. Afirma que «tenemos un jardín interior que nosotras mismas no lo conocemos».

Referencias

- Álvarez Sierra, J. (1929). La vida como la ven los médicos. Librería Médica de R. Chena y Cia.
- Calero, E. (s.f.). La talla en madera: Por las huellas de José Miguel Calero Paredes. UNICORNIOPRINT.
- Calero Carvajal, E. (2023). La mujer en la medicina: La sociedad y la misoginia. El Búnker Comunicación y Publicidad Estratégica.
- Mayorga, M. (2023). Feminismo: Convergencias y diferencias. Brecha generacional o diferencias epistemológicas y políticas. Editorial Mayor Books.

De la pasión y talento de una niña a una ilustre cardióloga rompedora de esquemas de género

Dr. Marcelo Moreno

Universidad Central del Ecuador
marcelomoreno@gmail.com

Recibido: 4 de noviembre de 2024 / Aprobado: 22 de noviembre de 2024

Resumen

La Dra. Elisa Calero Carvajal es una ilustre cardióloga ecuatoriana, que ha desafiado y superado muchos paradigmas del machismo impregnado en la sociedad ecuatoriana, incluyendo sus instituciones académicas y científicas. Lo ha hecho empujada por una ineludible vocación de servicio manifestada desde su infancia, alentada por el ejemplo de trabajo creativo y disciplinado de su padre. Ha marcado una trayectoria luminosa como especialista, investigadora, profesora universitaria, dirigente de sociedades científicas y gremiales, pero sobre todo como mujer y como ser humano, con una nobleza, calidez y dignidad a toda prueba. Su ejemplo pionero, que ha trascendido las fronteras, marcará el camino de las futuras generaciones de mujeres y médicos.

Palabras clave: vocación, compromiso, trabajo, dignidad, machismo, mujer, academia, cardiología.

Abstract

Dr. Elisa Calero Carvajal is an illustrious Ecuadorian cardiologist, who has challenged and overcome many paradigms of machismo permeated in Ecuadorian society, including its academic and scientific institutions. She has done so driven by an unwavering vocation for service manifested since her childhood, encouraged by her father's example of creative and disciplined work. Has marked a luminous career as a specialist, researcher, university professor, leader of scientific and trade societies, but above all as a woman and as a human being, with a nobility, warmth and dignity that is beyond proof. Her pioneering example, which has transcended borders, will mark the path for future generations of women and doctors.

Keywords: vocation, commitment, work, dignity, machismo, woman, academy, cardiology.

Guaranda-Ecuador, donde nació la Dra. Elisa Calero, es una ciudad pequeña, coloquial y agreste, escondida entre las montañas de Bolívar, una provincia de la sierra central del Ecuador. Casi todos se conocen allí. Se saludan, se detienen en medio de las pedregosas calles sobre las que renguean unos cuantos vehículos, para abrazarse y conversar, para compartir las preocupaciones comunes, para chismear sobre las andanzas de algunos vecinos, para quejarse de la negligencia de las autoridades, de las desventuras de una nación mal guiada por falsos líderes - siempre proclives a la corrupción -, para hablar con entusiasmo sobre las esperanzas depositadas en los pocos jóvenes que a veces logran viajar a la capital para estudiar y llegar a ser profesionales, para recordar los carnavales - encarnación viva de la breve alegría de las gentes y uno de los pocos artilugios para escapar, por un rato al menos, de los sufrimientos de la pobreza.

En la casa familiar la niña, Elisa se llama, se levanta temprano para acompañar a José Miguel, su padre, en su taller.¹ Es menudita, tímida e inteligente. Mientras hace sus tareas escolares, se embelesa observando cómo las gráciles manos del hombre hacen brotar la belleza cuajada en formas inimaginables, ocultas en el corazón de la madera. No parece tener límites para lo que hace. Su inspiración se materializa cada día en nuevos objetos, tallados con habilidad y pasión.

En el corazón de la niña va creciendo la ilusión de un día llegar a hacer lo mismo que su padre, tallando con destreza la madera de cedros y platuqueros, dando vida a seres brotados de la nada, con una magia parecida a la de las míticas divinidades. La niña aprende a corregir las imperfecciones de la madera, desbrozando con la tenacidad y la paciencia de un cirujano las asperezas de los troncos, curando las deformidades eclosionadas desde el corazón mismo de los ramajes enfermos, recuperando la hermosura de sus colores y texturas.

La niña mira, siente, piensa y, poco a poco, en su corazón comienza a brotar, como un retoño en medio del umbroso bosque, la utopía de esculpir algo distinto en el trozo del mundo que le ha correspondido; la niña quiere aprender a tallar con el martillo y el cincel de su coraje e indoblegable voluntad, la hermosa escultura de una vida dedicada al servicio de los enfermos y de sus familias, recuperando vidas jóvenes a punto de perderse, prolongando vidas senescentes nunca del todo inútiles, mejorando las condiciones de salud de la colectividad entera, esas que cuando se descuidan por negligente olvido, desencadenan padecimientos que enferman y silencian el corazón de sus miembros.

La niña descubre que quiere ser doctora y ejercer la medicina en su ciudad, en su país, en su mundo; donde quiera que se la considere necesaria.

1 La Hora. (2024, junio 15). Elisa Calero Carvajal: mentora de la medicina ecuatoriana. La Hora. <https://www.lahora.com.ec/esmeraldas/elisa-calero-carvajal-mentora-de-la-medicina-ecuatoriana/>

Su pasión va creciendo y, cuando adolescente, no resiste la voluntad de compartirla con la naturalidad con la que las blancas nubes recorren el azul del cielo generoso, abierto sin limitaciones para los escirros de todas las formas y colores, sin importar de donde salen ni preguntar de dónde vienen. Pero la vida de los humanos no funciona de ese modo. En las sociedades de los humanos hay atávicas pulsiones que originan una irracional ambición de poder. En las relaciones de las personas hay opresores y oprimidos. En las inequitativas relaciones entre los humanos hay barreras que protegen las parcelas de poder y que se expresan, entre otras formas, a través de los estereotipos y prejuicios, disfrazados de normas de valor. En las sociedades de los humanos hay jerarquías que establecen roles que cada individuo está subrepticamente conminado a cumplir.² La división del trabajo imperante en la sociedad ha establecido que el rol de la mujer ha de ser el de esposa y madre, permanente cuidadora del hogar.³ En el inconsciente colectivo se ha forjado el dogma que la mujer pertenece a un estrato jerárquicamente inferior al de los machos, seres hoscos y distantes, a veces burdamente grotescos, que han de cumplir el rol de proveedores y guardianes y, en algunos casos, el privilegio de ser distintos, es decir, profesionales, políticos, gobernantes, hacendados, empresarios, doctores, dispensadores todos de cuasi inalcanzables servicios que, al modo de los dioses mundanos de la antigua Grecia, regalan como favores concedidos desde su condición de seres superiores.

Y a la inteligente adolescente que pretende escaparse del redil se lo hacen saber, sin miramientos ni contemplaciones. Algunos profesores le dicen con humillante claridad que la medicina es una profesión en exceso difícil y que el cerebro femenino no está en la capacidad de aprehenderla ni ejercerla; que practicar esta profesión se parece al derecho al voto: un privilegio reservado a las mentes superiores, entre las que la insignificancia del intelecto femenino no encaja.

Pero la adolescente tiene en su corazón un pebetero en el que arde la llama inextinguible de una vocación propia de una atleta olímpica: la de romper paradigmas y llegar a ser médica para, como médica, vivir para servir. Por lo mismo, lejos de abandonar su vital destino, echa mano al tesón aprendido de su padre y, con su imprescindible apoyo, la frente altiva y la mirada fija en su personal utopía, emprende el viaje a Quito, la gran ciudad. Ingresa allí a la emblemática Facultad de Medicina de la Universidad Central, en la que a pulso va construyendo su destino, aceptada por unos, relegada por otros al anonimato implícitamente ligado a su condición de mujer. Y soporta largas noches de insomnio, absorta en los apuntes y los libros; sabe que ha de ser de veras buena como para que se le conceda el honor de titularse.

2 Dussel, E. (2014). *16 tesis de economía política: interpretación filosófica*. Siglo XXI Editores.

3 Molina, M. (2021, noviembre). Discriminación de la mujer. En Dra. Matilde Hidalgo Navarro de Prócel; su época, conquistas y legado (p. 143). Ediciones Quinde Azul.

Así, a costa de sacrificios y ansiedades, de a poco comienzan a venir los triunfos académicos, producto de su talento y dedicación a la profesión con la que terminará por casarse. Llega una beca otorgada por LIFE, una prestigiosa farmacéutica nacional, con la que costea su carrera universitaria. Empieza a desarrollar sus investigaciones, comenzando con su tesis de grado, realizada sobre un tema vinculado con la Cardiología, que ha de acabar siendo su especialidad. Luego y como ganadora de concursos, accederá a cargos en los que ha de ejercer la profesión con la que ha soñado desde niña, allá en su inolvidable ciudad natal.

Entonces, descubre una nueva vocación, la de la docencia, y con ella otro desafío que, como todos los demás, ha de superar con honores: ser aceptada no solamente por sus colegas sino, sobre todo, por sus estudiantes, pues será la primera vez que la Facultad de Medicina ha de tener una profesora. Y vienen después otros y otros retos, cada vez más difíciles y elevados: uno, aprender en el extranjero a ser hemoperfusionista, para hacer posible que en el país se hagan las cirugías cardíacas más complicadas, aquellas llamadas de corazón abierto; otro, aprender a participar en los congresos científicos nacionales e internacionales, donde la intimidante presencia de las celebridades acallará al principio su voz e intentará relegarla a papeles secundarios, propios de su género; otro, ampliar su área de trabajo más allá de la circunscripción asistencial, hacia el desafiante campo de la salud pública, escudriñando la prevalencia y los factores de riesgo localmente vinculados con las principales cardiopatías, incluyendo la hipertensión arterial; otro, fundar y dirigir nuevas sociedades enfocadas al estudio y difusión de temas médicos relevantes y conocimientos científicos de avanzada; otro, fundar y dirigir sociedades gremiales y culturales, para evitar afincarse en las limitaciones de lo estrictamente técnico y expandir los horizontes de su intelecto a otras áreas muy propias del enigma humano.⁴

Su talento e ineludible fortaleza, adquirida con honor y dolor batalla tras batalla, le permitirán superar todos estos retos con singular éxito: publicará investigaciones con las que se hará acreedora a varios premios en el país y fuera de él; no sólo será aceptada, sino reverenciada e imperecederamente recordada por sus estudiantes, para muchos de los cuales ha de constituir una inspiradora insignia; será declarada profesora honoraria y emérita en prestigiosas universidades; aprenderá a exponer con consistencia y soltura sus conocimientos en múltiples congresos científicos locales e internacionales, en los que intervendrá ya no sólo como participante, sino como gestora y organizadora; no se limitará a descubrir y publicar relevantes hallazgos sobre el comportamiento local de múltiples cardiopatías, sino que, con la participación de sus estudiantes y organizaciones comunitarias, realizará campañas de educación colectiva, orientadas a prevenir importantes factores de riesgo de las enfermedades cardiovasculares prevalentes

4 Sociedad Ecuatoriana de Cardiología. (n.d.). Dra. Calero Elisa. Sociedad Ecuatoriana de Cardiología. <https://www.scardioec.org/doctor/dra-calero-elisa/>

Como consecuencia predecible de esta febril actividad, con el transcurrir de los años llegarán múltiples reconocimientos, algunos muy preciados, como los humildes regalos de sus pacientes pobres, los premios de las sociedades científicas nacionales y extranjeras, el honroso ingreso a la Academia Nacional de Medicina, la distinción como Médica del Año, la condecoración del Congreso Nacional, la designación como profesora distinguida por varias universidades y, por encima de todo, la permanencia indeleble de su nombre y de su transparencia en el corazón y la memoria de sus enfermos y sus familiares – por quienes y para quienes ha vivido –, de sus estudiantes – que jamás han olvidado su digna presencia y la calidez de su trato –, de sus colegas – pródigos en frases cargadas de admiración y respeto –, de la academia – con las puertas de par en par abiertas a su experticia y talento –, de la colectividad – en la que su nombre, doctora Elisa, doctora Elisa Calero, ha llegado a ser sinónimo de una persona ejemplar, consagrada al ejercicio comprometido y honesto de la vocación a la que ha entregado su vida.

La vida humana tiene la incomparable belleza de lo efímero, ese breve relámpago entre dos nadas. El desafío que afrontan los seres humanos en su breve paso por el mundo es intentar darle un sentido trascendente, liberándola de los explícitos e implícitos estereotipos impuestos por las relaciones de poder.⁵

Tallar una vida generosa y noble tiene la efímera belleza de las esculturas de hielo que se esculpen cada invierno, lo mismo que la breve hermosura de los castillos contruidos en la arena de las playas, fugaces obras de arte que cada atardecer se devuelven al mar, arrastradas por la blancura de las olas.

Darle sentido a una vida condenada a la finitud es la más bella expresión del coraje y de la nobleza de la especie humana, simbolizada en el mito de Sísifo,⁶ aquél que no vaciló en aceptar el castigo de empujar día tras día el peso de la roca hasta la cúspide de la montaña, de la que ignominiosamente volvía a caer por las noches, con tal de liberar a su pueblo del cruel destino impuesto por la perversidad de los dioses, dotándole de agua e intentando librarle de la muerte.

Elisa, la niña de la provinciana ciudad, ha terminado convirtiéndose en una admirable mujer que ha conseguido dar a su vida el sentido que ha elegido, sin limitarse a ser una blanca nube en el cielo de este país aún en construcción, como soñaba cuando crecía abrigada por el calor hogareño, en su pequeña ciudad. Ha ido mucho más arriba, como los cometas que brillan en la oscuridad plagada de bosones interpuestos entre las galaxias que pueblan la inmensidad del universo.

En la sociedad hay millares de mujeres y hombres anónimos que, dentro de las limitaciones de sus circunstancias, entregan su vida con la generosidad propia del

5 Sartre, J.-P. (1998). *El ser y la nada*. Buenos Aires: Losada.

6 Torres, A. (2018, mayo 29). El mito de Sísifo y su castigo: la tortura de una vida sin sentido. Portal Psicología y Mente. <https://psicologiymente.com/cultura/mito-de-sisifo>

amor que por los suyos late en su corazón. Todos ellos merecen un homenaje. No obstante, hay algunas mujeres y algunos hombres que merecen reconocimientos distintivos porque hacen cosas especiales, del mismo modo que, aunque al mirar al cielo cada noche observemos millares de luces titilantes, sólo nombraremos a algunas de ellas, aquellas que con su color y brillo singulares han cumplido en algún momento una misión descollante, como la de guiar a los barcos a seguros puertos, alumbrar la plateada joya de los primeros besos o conducir a los reyes a Belén.

La doctora Elisa Calero, es uno de esos seres sobresalientes, que no solamente ha luchado hasta cumplir sus sueños, sino ha ido aún más lejos. Es uno de esos seres dotados del don de construir utopías y, con su magnífico ejemplo, motivar a los demás para que luchen por alcanzarlas. Es, por lo mismo, uno de esos privilegiados seres que merecen ser llamados líderes y que, en su momento y entorno, contribuyen significativamente a acelerar la evolución de la especie.

Las palabras que le he escrito han brotado del corazón de un antiguo estudiante suyo, de un ex - médico residente de su admirado servicio de Cardiología, en la época de oro del Hospital Carlos Andrade Marín, icónica institución de la Seguridad Social donde miles tuvimos el honor de aprender el oficio de ser médicos, de profesionales ejemplares como Ud.

Las palabras impresas en estas páginas intentan resaltar que el cariño y respeto con el que aprendió a tallar la madera, siguiendo el ejemplo de su padre, se ha sublimado en el ejercicio de la Cardiología, difícil especialidad en la que, así como en algún momento lo hizo y aún lo hace con los fragmentos de los árboles, ha logrado restaurar decenas de miles de corazones dolientes y de vidas agobiadas por la cruz de la enfermedad, de la incertidumbre y de la inminencia de la muerte, a la vez que ha grabado marcas indelebles en el corazón de los miles de estudiantes que ha formado y guiado con su estela luminosa hacia nuevas cúspides de una inacabable cordillera.

Lo mencionado no es condescendencia a un género menospreciado por las inequidades de una sociedad injusta. Al cosmos le da igual que digamos llamarnos hombres, mujeres u otros nombres; el sol brilla a diario con idéntica luminosidad para todos y, al llegar la noche, la oscuridad nos envuelve también a todos, con similares cansancios y temores. Este es el reconocimiento de una sociedad agradecida a una persona sobresaliente por su calidad humana, su excelencia como médica y su encomiable liderazgo. Pero este reconocimiento a sus invalores méritos contiene también un nuevo desafío para Ud., como lo recibiera hace tiempo de José Miguel, su padre: el desafío consiste en que, mientras su generoso corazón siga latiendo, su pensamiento y sus manos de escritora no paren de contribuir a corregir las deformaciones sociales, de modo que cada día la colectividad sea un poco mejor, más equitativa, menos proclive a la estupidez de la violencia, más humana.

Estoy seguro que algún día, con el ejemplo de seres de excepción como la doctora Elisa Calero, el proceso colectivo de construcción de una nueva sociedad la llevará a ser

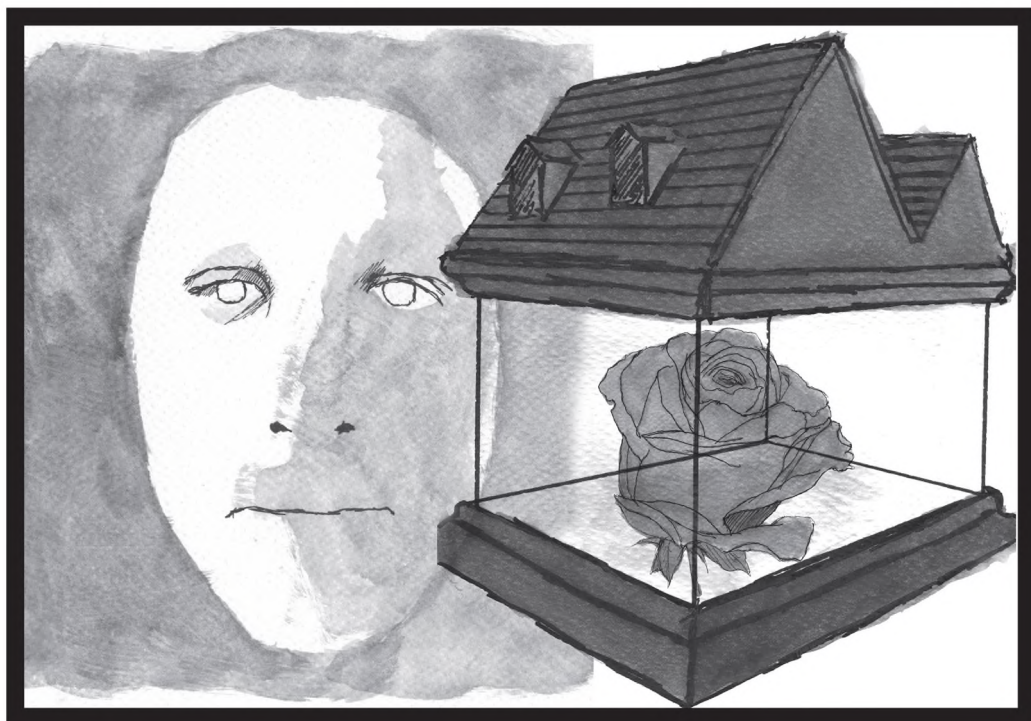
más justa, equitativa, solidaria y empática, utopía por la que Ud. y otros seres de luz han vivido. Quizá entonces, desde el corazón mismo de la especie, el río de ancestral sangre que la alienta fluirá sin interrupciones, con el dum – taf, dum – taf, dum - taf acompasado, propio de los corazones sanos, envolviendo con su alegre torbellino a todos los seres que la integren, sin inequidades ni discriminaciones, sin privilegios ni marginamientos. Quizá entonces, querida Dra. Elisa, el mundo será más apropiado para que lo habiten personas inteligentes, valerosas y buenas, como Ud.⁷

Referencias

- Dussel, E. (2014). 16 tesis de economía política: Interpretación filosófica. Siglo XXI Editores.
- La Hora. (15 de junio de 2024a). Elisa Calero Carvajal: Mentora de la medicina ecuatoriana. La Hora. <https://www.lahora.com.ec/esmeraldas/elisa-calero-carvajal-mentora-de-la-medicina-ecuatoriana/>
- La Hora. (15 de junio de 2024b). Un poema a la vida de la Dra. Elisa Calero Carvajal. La Hora. <https://www.lahora.com.ec/esmeraldas/un-poema-a-la-vida-de-la-dra-elisa-calero-carvajal/>
- Molina, M. (2021). Discriminación de la mujer. En Dra. Matilde Hidalgo Navarro de Prócel: Su época, conquistas y legado (p. 143). Ediciones Quinde Azul.
- Sartre, J.-P. (1998). El ser y la nada. Losada.
- Sociedad Ecuatoriana de Cardiología. (s.f.). Dra. Calero Elisa. <https://www.scardioec.org/doctor/dra-calero-elisa/>
- Torres, A. (29 de mayo de 2018). El mito de Sísifo y su castigo: La tortura de una vida sin sentido. Psicología y Mente. <https://psicologiymente.com/cultura/mito-de-sisifo>

⁷ La Hora. (2024, junio 15). Un poema a la vida de la Dra. Elisa Calero Carvajal. La Hora. <https://www.lahora.com.ec/esmeraldas/un-poema-a-la-vida-de-la-dra-elisa-calero-carvajal/>

CAMBIO CLIMÁTICO



CAMBIO CLIMÁTICO

La realidad y urgencia de entender el Cambio Climático y enfrentar sus efectos
Ángela Zambrano Carranza, Edgar Isch López

La realidad y urgencia de entender el Cambio Climático y enfrentar sus efectos

Ángela Zambrano Carranza

Universidad Central del Ecuador
ecoangela@yahoo.com

Edgar Isch López

Universidad Central del Ecuador
edgarisch@yahoo.com

Recibido: 9 de septiembre de 2024 / Aprobado: 7 de octubre de 2024

Resumen

El cambio climático se ha posicionado en nuestros días como un tema de tratamiento obligatorio, sea porque leemos que continuamente se rompe el récord de calor a nivel global, porque escuchamos acerca de las COP, o sencillamente porque lo percibimos como un problema que lo constatamos como cotidiano. Las noticias informan, cada vez con mayor frecuencia, acerca de fenómenos atípicos como consecuencia de que la acción humana ha roto el ciclo natural del sistema climático provocando variabilidad que se expresa en eventos extremos, como tornados, huracanes, tormentas tropicales; fuertes lluvias, inundaciones y deslaves; sequías extendidas, olas de calor, incendios forestales, y otros fenómenos. El cambio climático se refleja en catástrofes socioambientales que tienen fuerte impacto sobre los ecosistemas y la vida humana en todos sus aspectos, que inciden con mayor fuerza en los grupos más vulnerables y los territorios frágiles. Este artículo se desarrolla en cuatro secciones. En la primera, se realiza un breve

recorrido acerca de la definición e historia del tratamiento del cambio climático. En la segunda se hace referencia a las iniciativas globales para enfrentar este problema de corte antropogénico, desde una síntesis de las Conferencias de las Partes (COP) de la Convención Marco de Naciones Unidas. En la tercera, se abordan acciones globales y locales de mitigación y adaptación. Finalmente, se realiza una síntesis de análisis de efectos del impacto del cambio climático en el Ecuador y posibles alternativas de intervención.

Palabras clave: cambio climático, grupos vulnerables, catástrofes, socioambientales.

Abstract

Climate change has become a mandatory topic of discussion in our time, whether because we read about the constant breaking of global heat records, because we hear about the COPs, or simply because we perceive it as a problem we witness daily. News reports increasingly describe atypical phenomena resulting from human activity disrupting the natural cycle of the climate system, causing variability that manifests as extreme events such as tornadoes, hurricanes, tropical storms; heavy rains, floods and landslides; prolonged droughts, heat waves, forest fires, and other phenomena. Climate change is reflected in socio-environmental catastrophes that have a profound impact on ecosystems and human life in all its aspects, affecting the most vulnerable groups and fragile territories most severely.

This article is divided into four sections. The first provides a brief overview of the definition and history of climate change. The second section addresses global initiatives to confront this anthropogenic problem, based on a synthesis of the Conferences of the Parties (COP) to the United Nations Framework Convention on Climate Change. The third section covers global and local mitigation and adaptation actions. Finally, a synthesis of the analysis of the effects of climate change in Ecuador and possible intervention strategies is presented.

Keywords: climate change, vulnerable groups, disasters, socio-environmental issues.

Un poco de historia sobre el cambio climático

En la actualidad existe una multiplicidad de estudios científicos referidos a este factor de realidad identificado como cambio climático. Cualquier revisión bibliográfica permitirá observar el interés de comprender este fenómeno desde diferentes aristas, en temporalidad pasado - presente – futuro, análisis de causas y efectos, su relación con el modelo de desarrollo hegemónico, sectores más afectados, entre otros criterios.

La historia geológica del planeta muestra evidencias de cambios regulares y extraordinarios en el clima a escala planetaria. Los estudios han brindado información sobre el origen, magnitud, duración y efecto sobre las especies que habitaron en esos momentos, y cuya importancia en los tiempos actuales radica en la comprensión del cambio climático y proyectar escenarios futuros de mitigación, adaptación y resiliencia.

En este andar de búsqueda histórica se rescata un interesante artículo de Javier Yáñez (2022), que señala:

a menudo ocurre que la investigación no solo nos ayuda a avanzar hacia delante, sino también a detenernos, mirar atrás y descubrir qué hemos dejado olvidado por el camino. Y fue en 2010 cuando la curiosidad de un geólogo retirado descubrió que habíamos dejado atrás a Eunice Newton Foote (17 de julio de 1819 – 30 de septiembre de 1888), una pionera de los derechos de la mujer que durante siglo y medio ha sido olvidada como la científica que se adelantó a Tyndall en tres años; el efecto invernadero tuvo madre antes que padre. (párr. 1)

Aquel geólogo jubilado era Raymond Sorenson, quien leía un ejemplar de la edición de 1857 del anuario *Annual Scientific Discovery*. Allí encontró el primer trabajo de Eunice Newton Foote, y al leerlo supo de inmediato que había redescubierto a una gran figura olvidada por la historia de la ciencia. En enero de 2011 el geólogo publicó su hallazgo en la revista online de geociencias *Search and Discovery*, donde destaca que: «Está claro que Eunice Foote merece crédito por ser una innovadora en la cuestión del CO₂ y su potencial impacto en el calentamiento del clima global» (Ibid. 2022)

Al respecto, Manuel Peinado (2019) también señala que

La primera persona que propuso que la concentración de CO₂ en la atmósfera podía provocar un aumento significativo de la temperatura de la Tierra fue una mujer. Sin embargo, la fama se la llevó el irlandés John Tyndall unos años más tarde. (párr. 1)

Sin desmerecer las investigaciones de Tyndall, ni las de Steven Arrhenius, a quien otros adjudican el descubrimiento del efecto invernadero, investigadores modernos

pasan por alto el trabajo de Eunice Newton Foote, quien publicó sus experimentos en 1856, tres años antes de que Tyndall presentara sus resultados y cuarenta antes de que Arrhenius diera a conocer los suyos. En sus trabajos teoriza que incluso aumentos moderados en la concentración de dióxido de carbono (CO₂) atmosférico podrían provocar un calentamiento global significativo. Sin embargo, ha sido olvidada más de 150 años. (Ibid., 2019)

En el siglo XX las investigaciones continuarían y darían paso a un corpus teórico muy profundo que marcó la necesidad de acciones globales. Ciencias de distinto campo de estudio han fortalecido la explicación de cómo, a partir de la revolución industrial, hay una correlación entre el empleo de combustibles fósiles y cambios en el efecto invernadero. Ciencia que ha sido víctima de ataques por parte de sectores negacionistas, cada vez menores, pero no por ello menos influyentes en gobiernos e instituciones, que dificultan la realización de acciones correctas y urgentes.

Qué comprendemos por cambio climático

Las Naciones Unidas (s.f.) expresan que «El cambio climático se refiere a los cambios a largo plazo de las temperaturas y los patrones climáticos». Estos cambios pueden ser naturales, o tener un origen antrópico, especialmente evidenciados a partir del siglo XIX, es decir que los principales causantes del incremento de la temperatura global durante los últimos 200 años hemos sido los seres humanos, a un ritmo mucho más acelerado que durante los anteriores 2000 años.

El cambio climático no solo constituye el incremento de la temperatura a escala global. Conlleva una variabilidad del sistema climático que se expresa en eventos extremos cada vez más profundos, extensos y frecuentes. Aunque se presentan como contradictorios, estos eventos incluyen inundaciones y sequías, olas de calor y de frío, tornados, huracanes, tormentas tropicales y otros fenómenos con graves efectos para la vida de las comunidades humanas, de manera especial en los grupos poblacionales cuyos niveles de riesgo y vulnerabilidad son mayores.

Otros efectos están relacionados con afectaciones a los ecosistemas, especialmente los considerados frágiles, como resultado de procesos de desertificación; derretimiento de los casquetes polares y aumento del nivel del mar, con exposición de las poblaciones que viven en zonas costeras o insulares; acidificación de los océanos, lo que reduce la abundancia de fitoplancton, la pérdida de especies como conchas y arrecifes de coral que son sumideros naturales de captación de CO₂; incremento de las migraciones masivas de poblaciones de especies animales e inclusive pérdida de éstas.

El cambio climático tiene fuerte impacto en lo social. La variabilidad climática contribuye a la inseguridad alimentaria; el cambio de regímenes de precipitaciones puede provocar periodos extendidos de sequía o lluvias intensas en cortos periodos, con ello el campesino/a o agricultor/a no sabe cómo administrar los periodos de

siembra o cosecha, pierde su producción, y seguridad y soberanía alimentaria, y con ello el incremento de problemas asociados a la desnutrición. Cierta tipo de enfermedades se manifiestan por la movilización de vectores, como el mosquito portador del dengue; y, en otros casos se encuentran asociadas a problemas en las vías respiratorias, alérgenos, olas de calor.

Cambio climático, crisis climática o crisis ambiental

Partiendo del hecho de que el actual proceso de cambio climático se presenta como uno de los resultados de un modelo de producción y desarrollo, se debe discutir como la afectación al clima es parte de la crisis del mismo sistema. Crisis capitalista que se presenta como multilateral y la suma de múltiples crisis: financiera, productiva, comercial, social, política, ambiental, de valores, entre otros.

Lo ambiental, entonces debe requerir un análisis que tenga punto de partida en lo estructural del sistema e igualmente la búsqueda de alternativas de solución, que no se lograrán sin establecer las correctas relaciones de causalidad y resultados.

Si lo miramos en esta perspectiva, la situación climática es otra dimensión de la crisis capitalista o, si se quiere, un momento de crisis climática que responde al momento histórico. Son los procesos de la reproducción capitalista que «atentan contra dimensiones básicas de la organización de la vida en común» (Osorio, 2021). Demuestra también que, como expresarían Marx y Engels (1895), las fuerzas productivas en determinado punto de evolución social, «se convierten para la mayoría en fuerzas destructivas», pues como sabemos la afectación por el cambio climático es desigual para los distintos estratos socio económicos de la población.

Nos conduce, entonces, a reconocer que estamos inmersos en una forma de relacionarnos con la naturaleza que ha roto el metabolismo de la sociedad humana con la misma. La restitución de ese metabolismo es un objetivo que la humanidad debe plantearse, convocándose a la tentación a separar los fenómenos ambientales y sociales, procurando una clara comprensión de las raíces de estas manifestaciones de la crisis general que vivimos hoy.

Acciones globales sobre el cambio climático

Frente a una problemática de magnitud planetaria, los gobiernos de la mayor parte de países se vieron obligados a tomar acción, al igual que los organismos multilaterales más importantes. De hecho, muchas de las acciones iniciales contra los efectos del cambio climático se tomaron a nivel local, en actividades agrícolas, por ejemplo, como medidas de «adaptación espontánea», para luego sumar las que provenían de análisis más técnicos y de mayor extensión geográfica.

La preocupación venía creciendo desde ya varios años atrás, obligando a que en 1979 se realice la primera Conferencia Mundial sobre el Clima, en la cual se identificó al cambio climático como un problema global de tratamiento urgente. Un año más tarde, el Grupo Intergubernamental de Expertos sobre el Cambio Climático (IPCC, por sus siglas en inglés) conformado por Naciones Unidas con expertos de muy diversos países, publicó su primer Informe de Evaluación sobre el Estado del Clima Global, documento fundamental para posteriores negociaciones internacionales.

De allí se daría paso a la Convención Marco de Naciones Unidas sobre el Cambio Climático (CMNUCC), una de las tres convenciones que se crearon tras la Cumbre de la Tierra, en Río de Janeiro, en 1992. La Convención entró en vigor el 21 de marzo de 1994 y cuenta con 198 Partes que la han ratificado (197 países y la Unión Europea como organización de integración regional). El tratado establece la idea de «responsabilidades comunes pero diferenciadas», lo que significa que los países desarrollados deben hacer más para abordar las emisiones que calientan el clima porque históricamente son los que más han emitido. Por otra parte, su principal objetivo es «la estabilización de las concentraciones de gases de efecto invernadero en la atmósfera a un nivel que impida interferencias antropógenas peligrosas en el sistema climático». (Naciones Unidas, 2012, p.4)

Conferencias de las partes (COP)

Las Conferencias de las Partes reúnen a los países que han ratificado la Convención Marco (CMNUCC) y representan la cumbre más importante en materia de cambio climático. Se reúne anualmente en conferencias mundiales.

La COP, desde 1995, es el espacio en el que se adoptan decisiones globales. Sin embargo, no todas las conferencias han evidenciado avances significativos en el cumplimiento del objetivo de la CMNUCC, en las cuales se han suscitado acuerdos y desacuerdos, ausencias y abandonos, protocolos y buenos propósitos que se quedaron en el camino, y «la frase que más se ha repetido a través de los años es «queda aplazado/a para el año que viene». (SKG-Planet, 2023, párr. 9)

Una síntesis de la historia de las COP a partir de diversas fuentes, como SKG-Planet y huella-zero.com (ambas de 2023), permite destacar las resoluciones más representativas de las 28 reuniones hasta ahora realizadas y plantear algunas consideraciones críticas

- COP 3 (1997). Se propone el Protocolo de Kioto, que estableció los objetivos vinculantes para las emisiones de GEI para 37 países industrializados. En esta cumbre Estados Unidos y China, dos de los países con mayor producción de emisiones de Gases de Efecto Invernadero (GEI) no ratificaron el documento, pero entra en vigor en 2005.

El Protocolo de Kioto tenía un defecto de origen: permitía un primer momento de ampliación de las emisiones y luego dar paso a un mercado de emisiones que permitía que se continué incrementando las mismas a cambio de comprar cuotas.

- COP 13 (2007). Marca la ruta hacia la sustitución del Protocolo de Kioto, buscando acuerdos vinculantes. Se adoptó el «Plan de Acción de Bali» como un marco de negociaciones para la COP 15.
- COP 15 (2009). La expectativa de reducción de emisiones de CO₂ a menos de 50% para 2050 respecto a 1990 se vieron frustradas tras la reunión a puertas cerradas de los presidentes de China, Estados Unidos, India, Brasil y Suráfrica, espacio en el cual redactan un acuerdo no vinculante respecto a la reducción de emisiones. Muchos gobiernos y organizaciones ecologistas calificaron la cumbre como un fracaso y desastre.
- COP 16 (2010). Se crea el Fondo Verde, con el objetivo de ayudar a los países de menores recursos a solventar los costos que significan su lucha contra los efectos negativos del Cambio Climático. También se estableció como objetivo el limitar el calentamiento global a 2°C por encima del promedio preindustrial.
- COP 17 (2011). Fracasas las negociaciones sobre recortes de emisiones, extendiéndose como salida Kioto hasta 2017, reconociendo su débil efecto. Un nuevo fracaso se presenta en la COP 18 (2012) que prorroga el Protocolo de Kioto hasta el 2020.
- COP 19 (2013). Se produce un abandono masivo de la cumbre de ONG, sindicatos y parte de los países más pobres, que criticaron la falta de compromiso de los países más desarrollados y de apoyo a los países más vulnerables al cambio climático.
- COP 21 (2015). En esta Cumbre nace el Acuerdo de París, como un ambicioso convenio mundial de lucha contra el cambio climático, adoptado por 197 países, y firmado oficialmente el 22 de abril de 2016. Este Acuerdo propone una elevación de temperatura mundial a menos de 1,5°C desde su nivel preindustrial. Con este fin se exige compromisos de reducción de emisiones cada vez más ambiciosos, llamados Contribuciones Determinadas a Nivel Nacional (o NDC, por sus siglas en inglés) de todos los países partes. Estos planes constituyen una ruta para que ayuden a las naciones a desarrollar acciones de mitigación y adaptación frente al cambio climático, y con ello un marco para un control y una información transparentes sobre los objetivos climáticos de los países proponentes.

El Acuerdo (Naciones Unidas, s.f.), legalmente de carácter vinculante, establece objetivos a largo plazo como guía para todas las naciones:

- reducir sustancialmente las emisiones de gases de efecto invernadero para limitar el aumento de la temperatura global en este siglo a 2 °C y esforzarse para limitar este aumento a incluso más de tan solo el 1,5 °C;
 - revisar los compromisos de los países cada cinco años;
 - ofrecer financiación a los países en desarrollo para que puedan mitigar el cambio climático, fortalecer la resiliencia y mejorar su capacidad de adaptación a los impactos del cambio climático. (Ibid. s.f.)
- COP 25 (2019). En el abordaje de los temas más polémicos no se lograron acuerdos: el capítulo de la ambición, los principales países emisores (Rusia, China, Estados Unidos, India, Arabia Saudita y otros del Golfo Pérsico), se niegan a rebajar su producción de combustibles fósiles; la creación de un marco regulatorio para un sistema mundial de mercado de carbono, que fue diferido; y, el reconocimiento de la importancia de los océanos y los suelos en el sistema climático, del cual se alcanzaron acuerdos mínimos.

En general, más allá de promesas y discursos importantes, se criticó la debilidad de las propuestas, el carácter no vinculante de la mayor parte de compromisos y que se continuase una línea reducida de financiamiento. El debilitamiento más fuerte se daría cuando el entonces presidente de Estados Unidos, Donald Trump, ataca el tratado dando más importancia al crecimiento económico, a costa ambiental, y logra en 2020 la salida de Estados Unidos de los países signatarios, situación que, a pesar de que duraría un año, dejó afectado el compromiso internacional.

- Por la pandemia la COP 26 se aplazó para 2021. Nuevamente el sabor a fracaso se generalizó, igual que en la COP 27 (2022). Este año se caracterizó por múltiples fenómenos climáticos extremos por todo el planeta, situación que se repetirá en los años siguientes.
- COP 28 (2023). Demostró que los avances tras el Acuerdo de París eran demasiado lentos en todos los ámbitos de la acción climática. Esta convención terminó con débiles acuerdos para una transición rápida, justa y equitativa, especialmente en lo energético, respaldada por una mayor financiación. (United Nations, 2023)

Para este año, se espera la COP 29, a celebrarse en noviembre en la ciudad de Bakú, capital de Azerbaiyán. Se realizará un balance de compromisos anteriores y se

espera un fuerte debate en torno a la financiación de la lucha contra los efectos del cambio climático, así como nuevas (y difíciles en el ambiente de guerras internacionales) exigencias de reducción de las emisiones.

Todo balance sobre lo alcanzado en este esfuerzo internacional coincide en señalar que ha sido útil para aclarar, de manera científica y política, sobre la gravedad del cambio climático y sus potenciales efectos perjudiciales en lo global y lo local. Ello ha permitido una mayor discusión sobre las medidas de adaptación y mitigación, llegando a propuesta de carácter mundial.

Pero las mismas evaluaciones ubican que hay una fuerte distancia entre lo indicado y las acciones reales. De hecho, continuamos en un camino a superar el cambio climático por encima de los 2 grados centígrados a escala global, considerándose que se trata cada vez más de una situación irreversible. Si bien se actúa en torno, por ejemplo, a un cambio de matriz energética, se lo hace desde una perspectiva de «negocio verde», es decir que sigue impulsado por un interés monetario e individual, pero esto no implica una real reducción de consumo de combustibles fósiles y de emisiones de gases de efecto invernadero.

Son las causas últimas del fenómeno ambiental las que no están siendo atacadas, las que se refieren al modelo de producción, al extractivismo que ataca a la vida natural, al sobre consumo energético para mantener una sobreproducción que alimenta el consumismo de lo innecesario y a la inequidad en el reparto de la riqueza y de los resultados de la acción humana sobre el ambiente natural.

De esta manera las COP y los gobiernos parte están en permanente y grave deuda con sus propios países y con la humanidad. Que aspectos vinculados se hayan incluido en los Objetivos de Desarrollo Sostenible, tampoco ha sido presión suficiente al grado que es confirmado que la mayoría de dichos objetivos quedará muy lejos de los indicadores propuestos.

Impactos del cambio climático en el Ecuador

El Ecuador es un país altamente vulnerable a los efectos del cambio climático, dada la fragilidad de sus ecosistemas, a las condiciones sociales de sus poblaciones, a las características orográficas de sus regiones naturales.

Entre los principales impactos de este fenómeno global, se encuentra la intensificación de eventos climáticos extremos como los ocurridos a causa del fenómeno de El Niño y la Niña, el incremento del nivel del mar y fuertes oleajes, el retroceso de los glaciares, el aumento en la incidencia de enfermedades tropicales, extinción de especies, la modificación de ecosistemas sensibles, la modificación de caudales de ríos, para poner algunos ejemplos macro. (Ministerio del Ambiente, Agua y Transición Ecológica - MAATE, 2022, p.22)

El mismo informe del MAATE (2022, p.7) señala que

Se pronostica una tendencia al aumento de las temperaturas en el país que oscilarán entre 0,9 °C y 1,7 °C para mediados de siglo, y de 0,9 °C y 2,8 °C para el período 2071 – 2100 (MAE, 2017). Dichos incrementos ya se vienen registrando y han provocado la pérdida de la superficie de los glaciares, la variación de la temperatura superficial del mar, la disminución de la precipitación en la cordillera de los Andes, la reducción de la producción agrícola, el descenso de la cantidad y calidad del agua, la ampliación del rango de distribución de insectos transmisores de enfermedades como el dengue y la malaria, y la pérdida de biodiversidad (CDKN, 2014; MAE, 2017; Lechón, 2020).

Estos efectos, en lo social, se expresan ya en las poblaciones que viven en territorios donde el riesgo se magnifica por los efectos del cambio climático, las inundaciones, las sequías, la pérdida de sus bienes y medios de vida provocan mayor pobreza, se ven limitados en términos económicos y tecnológicos para enfrentar el impacto que les impone la variabilidad climática, existe una mayor prevalencia de exposición a enfermedades tropicales. El 2024 se evidenció un fuerte incremento de casos de dengue, el problema se puede agudizar en la medida que las condiciones de temperatura se muestren favorable para que el mosquito *Aedes aegypti* alcance nuevos pisos altitudinales.

En el caso de la Sierra, la tendencia a presentarse sequías prolongadas y alta variabilidad del estado del tiempo, con cambios bruscos de temperatura, por lo cual la producción agrícola se pierde, la falta de agua para riego se transforma en un grave problema para sostenimiento de la producción a pequeña y mediana escala.

En el caso de zonas costeras, las poblaciones locales se ven expuestas a la reducción de alimentos provistos por la pesca, la acuicultura, la producción pecuaria, las inundaciones y deslaves, olas de calor.

Los efectos también son visibles en las ciudades. La calidad del aire se ve afectada por las emisiones de contaminantes, que provienen del especialmente tráfico motorizado, con afectación a la salud humana. Tanto sequías como exceso de lluvias producen procesos erosivos en laderas. Cuando se producen excesos de lluvia, los sistemas de drenaje al ser inadecuados provocan inundaciones y deslizamientos, movimientos en masa, flujos de lodos, con pérdida de vidas y obras de infraestructura.

Frente a estos escenarios se proponen dos tipos de acciones: mitigación y adaptación. Con relación a la mitigación, para el 2018 se estimaba que el país contribuía apenas con el 0,16% de la emisión global de gases de efecto invernadero (GEI), sin embargo, el país reconoce la responsabilidad compartida de proteger el clima como bien común de la humanidad. Entre los sectores que han desplegado acciones e iniciativas voluntarias destacan el de energía, con avances relativos en el cambio de la matriz energética a través del desarrollo de energía hidroeléctrica y de fuentes renovables y el uso de otras tecnologías energéticas más eficientes; en procesos industriales con la promoción de producción más limpia; en agricultura con la formulación e implementación de políticas ambientales e iniciativas enfocadas en una producción

agropecuaria sostenible y libre de deforestación, además de planteamientos hacia una economía circular. (Ministerio del Ambiente, Agua y Transición Ecológica - MAATE, 2022, p.20)

En torno a la adaptación, el país muestra avances significativos en el fortalecimiento del marco normativo e institucional de la gestión de la adaptación al cambio climático, con propuesta de políticas e instrumentos como la Primera Contribución Determinada a nivel Nacional (NDC) y su respectivo Plan de Implementación (PI-NDC); la construcción del Plan Nacional de Adaptación al Cambio Climático del Ecuador (PNA); entre otros. Adicionalmente, se han promovido metodologías, indicadores, políticas, programas de creación de capacidades y otras herramientas útiles para reducir la vulnerabilidad y el riesgo climático de los sectores prioritarios para la adaptación. (Ministerio del Ambiente, Agua y Transición Ecológica - MAATE, 2022, p.24)

También el Consorcio de Gobiernos Provinciales Autónomos del Ecuador (CONGOPE, 2021) avanzó en el desarrollo de diagnósticos y estrategias provinciales planes para cada una de las provincias, entregando guías de acción sobre las cuales se deberá tener una visión de cuál fue el grado de aplicación en cada territorio. Estos avances trataron temas fundamentales referidos a la relación entre cambio climático y asentamientos humanos, agricultura y cultivos, ecosistemas, infraestructura vial, patrimonio hídrico y salud.

La Primera NDC de Ecuador

En el caso de Ecuador, en el 2019 presentó su *Primera Contribución Determinada A Nivel Nacional (NDC) para el Acuerdo de París bajo la Convención Marco de Naciones Unidas sobre Cambio Climático, período 2020-2025*. Aquí se reconoce la alta vulnerabilidad del país y su compromiso en la lucha contra el cambio climático, así como destacar que en este documento se presenta un diagnóstico de barreras, desafíos y vacíos relacionados con la implementación de medidas de adaptación. (República del Ecuador, 2019)

Esta Primera NDC adquirió el carácter de política de Estado en agosto del mismo año mediante Decreto Ejecutivo No. 840 y conforme mandato gubernamental, el Ministerio del Ambiente y Agua (MAAE), como Autoridad Ambiental Nacional, elaboró junto con las entidades competentes un Plan de Implementación de la NDC y así dar cumplimiento a los compromisos, tanto de mitigación como de adaptación, asumidos por el país. (Ministerio del Ambiente y Agua, 2021, p.1)

El objetivo general de la NDC para el Ecuador es «implementar políticas, acciones y esfuerzos que promuevan la reducción de gases de efecto invernadero y el aumento de la resiliencia y disminución de la vulnerabilidad a los efectos adversos del cambio climático en los secto-

res priorizados en la Estrategia Nacional de Cambio Climático» (Ministerio del Ambiente, 2019). (Ibid. 2021)

En este documento se detallan los principales instrumentos de política pública en materia de cambio climático, tanto nacional como internacional.

Una rápida valoración actual acerca del cumplimiento de iniciativas y metas propuestas en la Primera NDC evidencian que las barreras presentadas en ésta no han sido superadas. Así, la falta de políticas y estándares técnicos que permeen la planificación en los diferentes niveles de gobierno, la falta de estudios sobre análisis de vulnerabilidad a los efectos del cambio climático, la insuficiente capacitación y formación de personal técnico de los sectores responsables de la implementación de medidas e iniciativas, la alta rotación de equipos técnicos, el débil relacionamiento interinstitucional e intersectorial, la falta de presupuesto para la implementación de medidas, la débil capacidad tecnológica para realizar estudios científicos, son problemas que persisten.

A la fecha, Ecuador se encuentra preparando su Segunda NDC, que deberá darse a partir de la evaluación de avances en el cumplimiento de las acciones previstas en su Primera NDC. ¿Hay voluntad política para corregir las ausencias y errores? Realmente esta no se visibiliza y, al inicio de la nueva campaña electoral, no parece ser de interés de la mayor parte de actores políticos del país.

Conclusiones

El Cambio Climático debe ser comprendido en el conjunto de la crisis sistémica y civilizatoria al que ha llegado el capitalismo. No es un fenómeno aislado y como siempre, tampoco solo ambiental, sino socio ambiental. De este modo estamos viviendo una crisis climática que debe ser enfrentada como tal y desde las causas de origen para poder enfrentar los efectos negativos sobre poblaciones locales y en los procesos globales.

La gravedad de los efectos está dada en que involucra la ocurrencia de mayores, más frecuentes y más extensos fenómenos climáticos extremos, de diverso tipo y que se relacionan con desastres socio-ambientales. La responsabilidad humana, que aún hay sectores interesados que quieren esconderla, conlleva a tener también una respuesta consciente de mitigación, reduciendo drásticamente las emisiones de gases de efecto invernadero en especial en los países más industrializados, así como de adaptación, preparándose para sostener la vida y las condiciones de existencia de poblaciones y ecosistemas, en medio de los cambios.

Cómo lograr una acción global poderosa y radical es la preocupación y exigencia de amplios movimientos sociales movilizados en torno a la situación y en pro de una justicia climática. Su presencia, igualmente global, es importante en la denuncia y

en la exigencia de acciones eficaces por parte de ellos gobiernos y de quienes dominan en el orden económico internacional.

Lo mismo puede decirse sobre el caso del Ecuador, poniendo atención en la brecha que existe entre varias planificaciones y sus resultados concretos y a mediano y largo plazo. Precisamente una de las debilidades está en la visión de corto plazo, que no impacta en las causas del cambio climático.

La trascendencia de la crisis climática debe obligar a respuestas sociales, económicas, productivas y políticas de amplio impacto. Esa es la meta a la cual se debe llegar con sentido de urgencia en favor del país y la humanidad.

Referencias

- Consortio de Gobiernos Provinciales Autónomos del Ecuador [CONGOPE]. (2021). Proyecto APROCC.
- Marx, K., & Engels, F. (1985). *La ideología alemana*. Ediciones Pueblos Unidos; Cartago. (Obra original publicada en 1932).
- Ministerio del Ambiente y Agua. (2021). Plan de implementación de la primera contribución determinada a nivel nacional del Ecuador 2020-2025 (PI-NDC). <https://odsterritorioecuador.ec/wp-content/uploads/2023/05/Plan-de-Implementacion-NDC-2020-2025.pdf>
- Ministerio del Ambiente, Agua y Transición Ecológica. (2022). Cuarta comunicación nacional y segundo informe bienal de actualización del Ecuador a la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático. <https://www.undp.org/es/ecuador/publicaciones/cuarta-comunicacion-nacional-y-segundo-informe-bienal-de-actualizacion-del-ecuador-la-convencion-marco-de-las-naciones-unidas>
- Naciones Unidas. (1992). Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático. <https://unfccc.int/resource/docs/convkp/convsp.pdf>
- Naciones Unidas. (s.f.-a). ¿Qué es el cambio climático? <https://www.un.org/es/climatechange/what-is-climate-change>
- Naciones Unidas. (s.f.-b). El Acuerdo de París. <https://www.un.org/es/climatechange/paris-agreement>
- Osorio, J. (2021). Dimensiones de la crisis del capitalismo. En A. López, G. Roffinelli, & L. Castiglioni (Coords.), *Crisis capitalista mundial en tiempos de pandemia*. CLACSO.
- Peinado, M. (2019). Eunice Foote, la primera científica (y sufragista) que teorizó sobre el cambio climático. *National Geographic España*. https://www.nationalgeographic.com.es/ciencia/medioambiente/eunice-foote-primer-cientifica-y-sufragista-que-teorizo-sobre-cambio-climatico_14883
- República del Ecuador. (2019). Primera contribución determinada a nivel nacional

para el Acuerdo de París bajo la Convención Marco de Naciones Unidas sobre Cambio Climático. <https://unfccc.int/sites/default/files/NDC/2022-06/Primera%20NDC%20Ecuador.pdf>

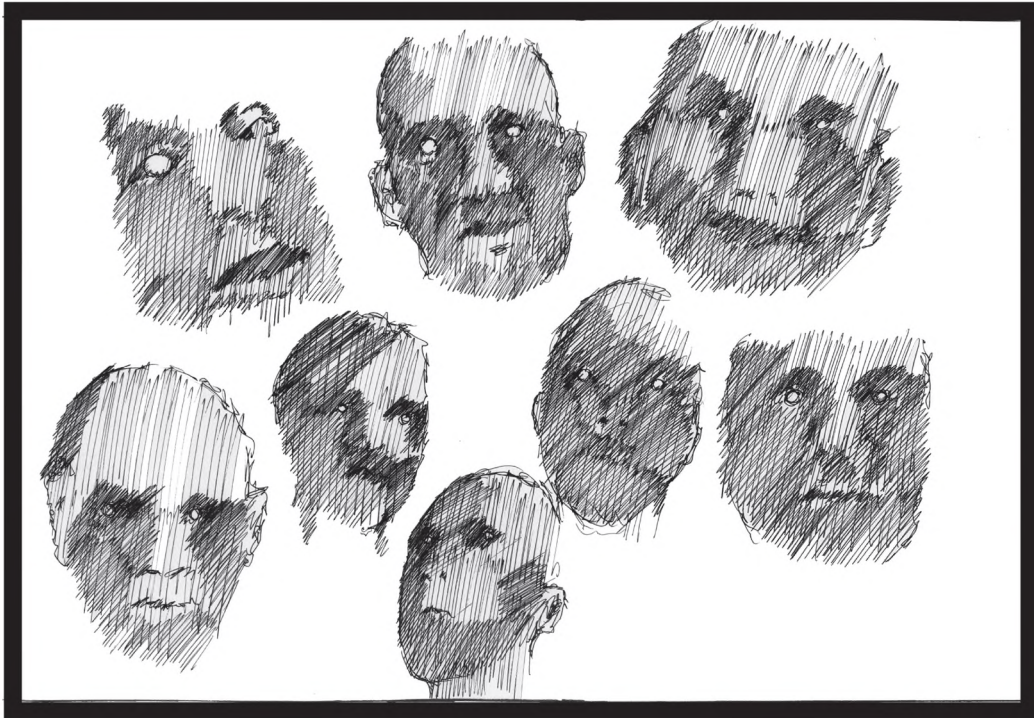
SGK-Planet. (2023). Breve historia de las COP. <https://sgkplanet.com/breve-historia-de-las-cop-conferencias-sobre-el-cambio-climatico/>

United Nations. (s.f.). COP28: ¿Qué se ha logrado y qué sigue? <https://unfccc.int/es/cop28/5-key-takeaways>

Yáñez, J. (2022). Eunice Newton Foote, la pionera olvidada del efecto invernadero. OpenMind BBVA. <https://www.bbvaopenmind.com/ciencia/medioambiente/eunice-newton-foote-pionera-efecto-invernadero/>

COOPERATIVISMO

COOPERATIVISMO



Las Cooperativas de Ahorro y Crédito en el Ecuador ¿arbitraje regulatorio o reconocimiento válido?

Juan Carlos Urgilés Martínez, María Paz Urgilés Salinas

Las Cooperativas de Ahorro y Crédito en el Ecuador ¿arbitraje regulatorio o reconocimiento válido?

Juan Carlos Urgilés Martínez

Instituto Técnico de la Economía Popular y Solidaria
j.urgilés@jardinazuayo.fin.ec

María Paz Urgilés Salinas

Universidad de Brescia, Italia
maria.urgilessalinasstudenti@unibs.it

Recibido: 16 de octubre de 2024 / Aprobado: 22 de noviembre de 2024

Resumen

Las cooperativas de ahorro y crédito en el Ecuador, como forma organizativa de la Economía Popular y Solidaria, representan un importante segmento del sistema financiero ecuatoriano. Su accionar está vinculado a sectores con mayor nivel de pobreza y ruralidad. Se esgrime un arbitraje regulatorio en contra del sistema bancario sin sopesar el esfuerzo de inclusión financiera, económica social y política que las cooperativas aportan a la estructura social del país. No es válida una simplificación tan burda.

Palabras clave: cooperativas de ahorro y crédito en el Ecuador, arbitraje regulatorio, inclusión.

Abstract

Savings and credit cooperatives in Ecuador, as an organizational form of the Popular and Solidarity Economy, represent an important segment of the Ecuadorian financial system. Its actions are linked to sectors with a higher level of poverty and rurality. A regulatory arbitration is used against the banking system without weighing the effort of financial, economic, social and political inclusion that cooperatives contribute to the social structure of the country. Such a crude simplification is not valid.

Keywords: savings and credit cooperatives in Ecuador, regulatory arbitration, inclusion.

Desarrollo

Las cooperativas de ahorro y crédito en el Ecuador son herederas de una historia vinculada a las conquistas sociales del mundo entero. Recogen los postulados de los pioneros de Rochadale, asumen las propuestas de los socialistas utópicos y construyen un sincretismo con los valores propios de las culturas amerindias de comunidad y vínculo con la naturaleza (Salinas, 2022).

El sistema financiero ecuatoriano se encuentra instituido por dos tipos de organizaciones empresariales según su organismo de control; las primeras están constituidas por bancos privados y públicos, controlados y supervisados por la Superintendencia de Bancos y Seguros y las segundas conformadas por cooperativas y mutualistas de ahorro y crédito, controladas por la Superintendencia de Economía Popular y Solidaria.

En esta estructura, es relevante la participación de las cooperativas y mutualistas con respecto del total del sistema financiero, la cual alcanza el 30% (26.668 mil millones es el total de activos de las cooperativas y mutualistas a dic 2023) del total de activos del sistema (88.893 miles de millones de dólares) (SEPS, 2023).

Es importante anotar, que el sistema financiero cooperativo se encuentra ubicado mayormente en sectores de menor nivel económico y que atiende con sus servicios de manera importante a las zonas rurales y marginales del país. Así podemos anotar que en los cantones por sobre el 75% de pobreza, el sistema cooperativo financiero coloca más de lo que capta (1,75 veces), es decir traslada recursos de los sectores más pudientes a los menos pudientes (SEPS, 2023). Lo anotado es posible observar en la Tabla 1.

Tabla 1: Intermediación financiera de las cooperativas por niveles de pobreza a diciembre 2023

RANGO DE POBREZA DEL CANTÓN	CAPTACIONES (USD MILLONES)	COLOCACIONES (USD MILLONES)	RELACIÓN
Del 25% al 49.9%	64,0%	48,4%	70%
Del 50% al 74.9%	26,6%	33,6%	116%
Mayor o igual al 75%	9,5%	18,0%	175%

Fuente y Elaboración: (SEPS, 2023)

También las cooperativas, coherentes con su identidad comunitaria, captan recursos en cantones con menor ruralidad para dirigir la colocación de crédito a sectores con mayor ruralidad¹. Lo anotado se observa con claridad en la Tabla 2.

¹ Es necesario indicar que los índices de pobreza en las zonas rurales son agudos, más aún en lo referente a la extrema pobreza, el indicador para las zonas rurales es 7,5 veces mayor que en las zonas urbanas, según datos de la encuesta oficial para hogares del Instituto Nacional de Estadísticas y Censos para diciembre del 2023.

Tabla 2: Intermediación financiera cooperativa por niveles de ruralidad a dic 2023

Al considerar el nivel de pobreza del cantón de domicilio de los individuos vinculados al sector, el SFPS mantiene montos significativos en cantones con niveles de pobreza superiores al 50%. Así, el 51,6% de la cartera de crédito y el 36,1% de los depósitos corresponden a estos cantones.

Tabla 4: Intermediación financiera por niveles de pobreza del SFPS, a diciembre de 2023

RANGO DE POBREZA DEL CANTÓN	CAPTACIONES (USD MILLONES)	COLOCACIONES (USD MILLONES)	RELACIÓN
Del 25% al 49.9%	64,0%	48,4%	70%
Del 50% al 74.9%	26,6%	33,6%	116%
Mayor o igual al 75%	9,5%	18,0%	175%

Gráfico 6: Niveles de cobertura

Fuente y Elaboración: (SEPS, 2023)

Las dos características indicadas, es decir la relación captación - colocación en sectores más pobres y rurales, pone en evidencia el servicio social de inclusión estructural que implica la gestión de las cooperativas de ahorro y crédito en el Ecuador.

Por otra parte, al analizar los indicadores financieros de las cooperativas, es posible identificar algunas situaciones de riesgo manifiestas en un nivel de provisiones por debajo del 100% en algunas organizaciones importantes, situación generada por el incremento de la morosidad debido la precarización social y económica de los sectores marginales del Ecuador (ver gráfico 1). También incrementa la problemática el nivel de competencia en un mercado cada vez más reducido, en el que se observa una presión sobre el margen financiero y la elevación de los costos operativos.

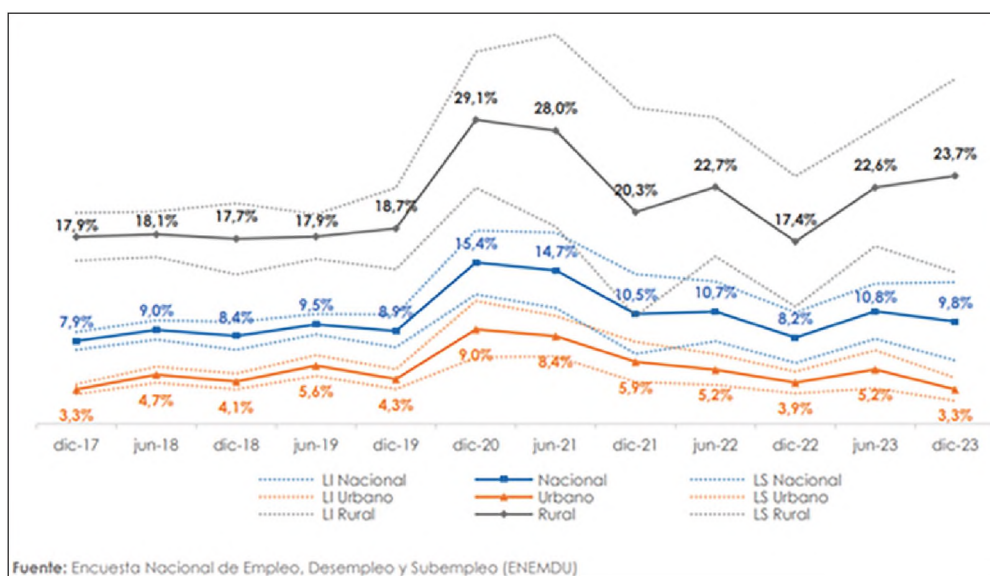


Gráfico 1: Evolución de la pobreza extrema por ingresos

También, es posible observar un riesgo estratégico al revisar el posicionamiento del sistema cooperativo en el imaginario social ecuatoriano, pues, la poca formación y conciencia de los socios y administradores sobre la particular identidad de una cooperativa, como empresa de propiedad comunitaria enfocada en el servicio y no en el lucro, constituye una debilidad del sistema por falsación identitaria, es decir, las organizaciones no trabajan en fortalecer su tejido social y cultural y sufren un vaciamiento conceptual al enfocar sus maneras de comunicar, operar y administrar según un modelo bancario privado (Chaves Ávila & Monzón Campos, 2018).

La falsación identitaria conlleva riesgo de gobierno y poca capacidad de liderazgo para enfrentarse a las dificultades propias de un contexto político inestable, conflictos económicos y dificultades de inseguridad con niveles alarmantes.

En el contexto descrito, algunas posiciones, tanto de los organismos de control del sistema privado como de los órganos de rectoría del mismo, plantean la existencia de un arbitraje regulatorio² a favor de las cooperativas de ahorro y crédito y en contra de las instituciones bancarias, que impulsa a endurecer algunos indicadores financieros sensibles, sin considerar los servicios que las cooperativas prestan en zonas con bajas economías de escala (como son las rurales) y con niveles más altos de riesgo (poblaciones empobrecidas con bajos ingresos) (Roldan Alegre, 2019).

Parece que la postura de arbitraje regulatorio no toma en cuenta el servicio social que las cooperativas prestan al facilitar inclusión financiera, económica, social y política con pertinencia cultural.

Inclusión financiera evidente al ubicar su accionar mayoritariamente direccionado a los sectores más débiles de la sociedad, como se ha mostrado en párrafos anteriores. Inclusión económica, pues la posición de reciclaje de recursos y transferencia de los mismos a sectores con fuerte deficiencia permite que en estos espacios se generen oportunidades de empleo y economía (Araque Jaramillo et al., 2019).

En lo referente a inclusión social, el principio de libre adhesión de los miembros configura en alguna medida una ruptura de barreras sociales y el logro de niveles de equidad como acción estratégica tanto para crecer, como para desarrollarse (Vásquez et al., 2023). La inclusión social, como urdimbre en donde se teje la trama de interacciones entre ciudadanos, viabiliza la inclusión política como mecanismo que desarrolla democracia y participación en la toma de decisiones y permite avanzar en la pertinencia cultural, entendida como la prestación de servicios financieros que comprendan y estén acordes a la cultura de los integrantes de la organización y el territorio en donde actúa (Pérez & Titelman, 2018).

2 Diferentes reglamentaciones para procesos operacionales similares que benefician a una de las partes.

Conclusiones

Finalmente podemos concluir que el sistema cooperativo ecuatoriano es importante en el contexto del sistema financiero nacional, tanto por su ascendiente histórico, la participación en el total del sistema, y los espacios territoriales en donde ofrece sus servicios.

El sistema cooperativo se encuentra atravesado por diferentes tipos de riesgos, que van desde dificultades para constituir provisiones a la velocidad que la crisis económica, social y política del Ecuador exige, como por la falsación cooperativa reforzada por una pérdida identitaria institucional que desembocan en riesgos de gobierno.

Se esgrime un arbitraje regulatorio que no reconoce el aporte de las cooperativas al desarrollo y estabilidad del sistema económico y social del país, por el contrario, no se observa una compensación al esfuerzo que estas organizaciones cargan por su accionar en pro de lograr mejores condiciones de vida y de trabajo de sus socios.

Referencias

- Araque Jaramillo, W. E., Rivera Vásquez, J. I., & Guerra, P. (2019). *¿Qué es la inclusión financiera?: Un análisis desde la teoría y la práctica*. Universidad Andina Simón Bolívar; Red de Instituciones Financieras de Desarrollo (RFD). <http://repositorio.uasb.edu.ec/handle/10644/6914>
- Chaves Ávila, R., & Monzón Campos, J. L. (2018). La economía social ante los paradigmas económicos emergentes: Innovación social, economía colaborativa, economía circular, responsabilidad social empresarial, economía del bien común, empresa social y economía solidaria. *CIRIEC-España, Revista de Economía Pública, Social y Cooperativa*, (93), 5–50. <https://doi.org/10.7203/CIRIEC-E.93.12901>
- Pérez, E., & Titelman, D. (2018). *La inclusión financiera para la inserción productiva y el papel de la banca de desarrollo*. CEPAL. <https://doi.org/10.18356/54001064-es>
- Roldán Alegre, J. M. (2019). El sistema bancario en la sombra y el arbitraje regulatorio: ¿El eterno retorno? *Revista de Estabilidad Financiera*, (37), 133–150.
- Salinas, J. (2022). *El capital social en el gobierno de las instituciones financieras de la economía social y solidaria: Aplicación a la Cooperativa de Ahorro y Crédito Jardín Azuayo-Ecuador* [Tesis de doctorado, Universidad Politécnica de Madrid].
- Superintendencia de Economía Popular y Solidaria [SEPS]. (2023). *Rendición de cuentas de la SEPS*.
- Vásquez, J. V., Salinas, M. U., & Sastre-Merino, S. (2023). El capital social de organizaciones productivas rurales de la economía social. *CIRIEC-España, Revista de Economía Pública, Social y Cooperativa*, (109), 245–284.

MEMORIAS

MEMORIAS



Iván Oñate o la pasión por el oficio
Pablo Yépez Maldonado, Elking Araujo

Concurso «Por una Cultura Libre de Violencia», por la conmemoración del «Día Internacional por la Eliminación de la Violencia Hacia las Mujeres», Quito 2024
Germania Borja

Prórroga de un respiro
Nariaty Abigail Andrade Grijalva

La última cucharada
Paula Nikole Espinosa Posso

Cicatrices de libertad
Betty Mariana Beltrán Rodríguez

Cuerpos que gritan
Karina Soleil Díaz Sánchez

Lo que cuentan mis manos
Shelagh Lucía Albán Heredia

Héroe sin vocación
Romina Francesca Toscano Villamarín

La niña en la cisterna
Evelyn Verónica Almeida García

Iván Oñate o la pasión por el oficio

Pablo Yépez Maldonado

*Elking Araujo*¹

Universidad Central del Ecuador
pryopez@uce.edu.ec

*Yo,
que he sido cruel, tierno, torpe,
lúcido y
alguna vez
en ojos de un amigo que amé y
luego olvidé en una taberna: poeta...
(de El acusado)*

La muerte, como siempre, llegó sin anunciarse y sorprendió a Iván Oñate mientras concluía la edición del último número de la Revista *Anales*, el mismo que hoy se presenta. Hay una coherencia silenciosa en esa escena final: el poeta trabajando, corrigiendo, ordenando, exigiéndose hasta el límite. Un escritor —lo sabía— está hecho a la medida de sus versos.

En la *Revista Anales* N.º 372, al recordar a tres poetas fallecidos en 2014, evocó a Truman Capote y citó una frase de *Música para camaleones*: «Cuando Dios le entrega a uno un don, también le da un látigo; y el látigo es únicamente para autoflagelarse». Esa imagen —el talento inseparable de la disciplina— condensa su ética creadora y su rigor editorial.

¹ Pablo Yépez Maldonado; Dirección General Académica
Elking Araujo, Facultad de Filosofía, Letras y Ciencias de la Educación

El primer encuentro con la palabra del poeta Iván Oñate marcó a muchos y muchas de quienes se sentaron en las aulas de la Escuela de Castellano y Literatura. Lo que se escuchó entonces fue una voz atravesada por una fiebre intensa de amor por la literatura, capaz de contagiar para siempre a quienes la recibieron.

Para buena parte de los estudiantes, su producción era desconocida. En la educación secundaria predominaba la enseñanza de nombres consagrados, convertidos en referencias estáticas y casi fosilizadas, cuyos textos rara vez se leían. La literatura escolar comenzaba con Juan León Mera y concluía con Jorge Icaza. Iván Oñate, nacido en 1948, quedaba fuera de cualquier programa curricular. De esta manera, numerosos escritores y escritoras notables del país permanecieron desconocidos para generaciones enteras de bachilleres.

En 1995 falleció el poeta Rafael Larrea, el mismo que advirtió: «Cuídate, mujer, del que te mima. ¡Cuídate de aquel que te suspira y no te conduce por el camino del combate al mismo tiempo!». Fue Iván Oñate quien lo evocó por primera vez ante sus estudiantes, recordando su vocación revolucionaria y su convicción de que la literatura podía ser un arma política. Señaló entonces que quien sintiera amor por la literatura y la política debía acompañar los restos del poeta al día siguiente.

El teatro estaba abarrotado. Muchos permanecieron de pie en las gradas de la entrada. Se lo vio llegar: quien solía vestir de manera sencilla, con vaqueros y suéteres de lana, acudía esa vez con chaqueta y cuello tortuga. Subió las gradas tomado de la mano de Magdalena, su esposa, visiblemente conmovido. En ese momento se comprendió el significado profundo de la palabra «maestro» cuando un poeta la pronuncia acerca de otro. Porque quien se convierte en influencia contagia un fuego que no se apaga con la mundanidad, ni con las miserias laborales, ni con las triquiñuelas políticas. Así lo afirmaba Iván en sus clases y en los múltiples encuentros posteriores, incluso después de la graduación de sus estudiantes.

Iván Oñate militó en el partido de la literatura, ese en el que se entrega la vida a la palabra sin importar quién la lea. Para él, la existencia valía la pena cuando se traducía en verbo. Al mismo tiempo, mantenía una visión política clara. Por esos años releía *El 18 Brumario de Luis Bonaparte* de Karl Marx y citaba su conocida afirmación: «La historia ocurre dos veces: la primera como tragedia y la segunda como farsa».

Su enseñanza de la semiótica nunca se desvinculó de la realidad. Nada le era ajeno, y menos aún el acontecer político. Fueron tiempos de grandes derrocamientos: primero Abdalá Bucaram, después Jamil Mahuad. Resultaba imposible hablar de teoría, de semiótica o de literatura, sin atender a lo que sucedía alrededor.

Puesto que todo es signo, todo es realidad mediada, elaborada. Así lo analizaba Iván: desde los cuentos de Jorge Luis Borges hasta los impuestos que agobian a la vendedora de caramelos.

De ese modo, reveló territorios que también se volvieron propios para sus estudiantes: París y la Maga de Julio Cortázar; los cuentos de Borges; Barcelona como

ciudad de ciudades; la música de Beethoven y sus golpes del destino; Argentina y la primera lectura de *Cien años de soledad* de Gabriel García Márquez.

En una ocasión circuló una revista *Diners* que contenía un artículo firmado por Iván. Era un retrato de París y de su primera estancia en la ciudad. Permanecía en la memoria la imagen final: un joven Oñate alejándose en tren, contemplando por la ventanilla la torre Eiffel como un enorme cuerno elevado hacia el cielo.

¿Cómo no querer conocer París? Sin embargo, no era únicamente la ciudad lo que despertaba ese anhelo, sino la pasión con que Iván Oñate evocaba la experiencia de vivir. Podría haber descrito un tren abarrotado en Nueva Delhi, lleno de personas y animales domésticos, y el deseo habría sido el mismo: repetir lo narrado. No era el lugar, sino la intensidad de la mirada lo que transformaba la experiencia en destino.

Así inculcó otras convicciones: soñar con estudiar fuera del país; escribir poesía con la certeza de que la vida se nos va en cada palabra; contagiar, a través de la docencia, el mismo amor por la literatura.

Gracias a su gestión, por el auditorio de la Facultad desfilaron poetas y narradores nacionales y extranjeros que ampliaron horizontes estéticos y culturales, ofreciendo cosmovisiones y lecturas ausentes en los manuales y en las estanterías empolvadas. Convencido de que el debate y la confrontación dialéctica de ideas generan nuevas propuestas, propició la visita de diversos escritores e intelectuales. En el auditorio, los estudiantes de la carrera los confrontaban.

Iván Oñate también representó a la institución en múltiples escenarios internacionales. A su regreso, compartía con sus estudiantes las experiencias vividas. En una ocasión, tras volver de Inglaterra, formuló una confesión y una exhortación: no repetir los límites de su generación. Formada en la política del mundo bipolar y en un antiimperialismo radical, su generación rechazó todo lo «yanki», incluido el idioma. «Aprendan inglés», pidió entonces.

El contacto con otros países y otras lenguas le permitió revisar convicciones juveniles y transformar esa revisión en enseñanza. Así formó numerosas generaciones de docentes, hasta el punto de que algunos profesores actuales fueron sus alumnos. En su trayectoria pedagógica se confirma una certeza: ser docente es tocar el futuro.

Su oficio de poeta fue constante, lúcido y profundo. Los títulos de sus obras revelan sus inquietudes metafísicas: *La nada sagrada*, *El fulgor de los desollados*, *Anatomía del vacío*. La narrativa también formó parte de su creación. Su libro de cuentos *El hacha enterrada* alcanzó al menos nueve ediciones. Más allá de ese dato editorial, posee un mérito singular: quienes aman los libros en este país y alguna vez han fantaseado con sustraer un ejemplar de una estantería ajena probablemente hayan leído *El hacha enterrada*. Y recordarán que el desenlace puede conducir a terminar en ropa interior en la oficina de un gerente y ante la presencia de un policía.

Como director de la Escuela de Castellano y Literatura, su gestión posicionó la carrera en el ámbito internacional. Su defensa del renombramiento como Carrera de

la Literatura y Ciencias del Lenguaje respondía a su vocación de semiólogo: formar docentes capaces de enseñar más allá de los límites estrictos de la lengua.

El recuerdo de Iván Oñate, sin embargo, quedará forjado sobre todo por su obra, principalmente por su poesía, en la que se rebeló contra la rutina y contra la burocracia de la vida.

Desde que asumió la dirección de *Anales* en 2013, Iván Oñate fusionó, a la manera de los verdaderos poetas, el mundo de la ciencia con el de la literatura y las artes. Transformó la concepción rígida de una revista universitaria —una de las más antiguas y prestigiosas de Latinoamérica— en un espacio de diálogo interdisciplinario donde el pensamiento científico convivía con la creación estética.

Al cierre de uno de sus prólogos volvió a citar a Capote: «Entretanto, aquí estoy en mi oscura demencia, absolutamente solo con mi baraja de naipes y, desde luego, con el látigo que Dios me dio». La imagen del creador enfrentado a su propia exigencia acompañó su gestión editorial.

De la mano de Jorge Luis Borges, a quien citaba con frecuencia, procuró situar a *Anales* entre las revistas de referencia obligada, dentro de los cánones y sistemas que definen estatus, jerarquías y estándares académicos. Tras doce años de dirección y doce números publicados bajo su conducción, la revista alcanzó indexaciones en ROAD, LATINDEX Directorio y CROSSREF, ampliando su circulación y reconocimiento internacional.

En medio de esa tarea lo sorprendió la muerte, esa presencia que pasa inadvertida mientras se vive y cuya llegada no admite preparación. Surge entonces la pregunta inevitable: ¿cómo definir la vida de un poeta, de un escritor, de un docente, de un ser humano que pareció inventarse otra vida para disfrutar con mayor intensidad la que le fue dada?

Las ficciones refieren de un joven Oñate que fue a estudiar arquitectura en Argentina cuando ese país sufría el embate de una de sus tantas dictaduras. Pero renunció a tal proyecto cuando sintió «*aquel balazo, aquella flecha encendida, que lo alcanzó en pleno pecho y nadie pareció darse cuenta...*»². Abandonó sus estudios, regresó al país en 1969, estudió Sociología y Ciencias Políticas en la Universidad Central del Ecuador y se doctoró en Semiología en la Universidad de Barcelona.

Fue en Córdoba donde fue inoculado con el virus de la literatura: descubrió a Julio Cortázar, leyó *La ciudad y los perros* de Mario Vargas Llosa —uno de sus referentes mayores— y devoró *Cien años de soledad* de Gabriel García Márquez. Años después recordaría que es preciso volver a tener veinte años para comprender lo que significó aquella lectura.

¿Qué puede hacer un poeta con un título de semiólogo bajo el brazo? Entregar-

2 *Aquel balazo, aquella flecha encendida, me alcanzó en pleno pecho y nadie pareció darse cuenta, yo era muy niño todavía.* Oñate, I. (2013). *Cuando morí* (2.ª ed.). Ecuador: Mayor Books.

se a la docencia con esa vocación que apasiona y consume, que lleva al maestro a exigirse hasta el límite para dotar de sentido a cada asignatura. Desde entonces, la Facultad de Filosofía y Ciencias de la Educación fue su refugio, y la Escuela de Castellano y Literatura —posteriormente Literatura y Ciencias del Lenguaje— su proyecto más persistente. Desde allí contagió a centenares de estudiantes con esa pasión obsesiva por la poesía y la literatura. Sus viajes, ponencias y encuentros alimentaron la curiosidad de sus discípulos y ampliaron sus horizontes.

Según su concepción, no es posible enseñar literatura en términos técnicos: «No se puede enseñar literatura... porque es como enseñar a alguien a estar enamorado». Solo cabe enamorar a través de los textos, como aquel libro milenario al que acudía Borges para escapar de la sordidez cotidiana, o como Scheherezade, capaz de mantener viva la expectativa jornada tras jornada en las interminables historias de la tradición universal.

Su obra publicada incluye: *Estadía poética* (Argentina, 1968); *En casa del ahorcado* (1977); *El ángel ajeno* (1983); *El hacha enterrada* (1987, cuentos, nueve ediciones); *Anatomía del vacío* (1988); *El fulgor de los desollados* (1992); *La canción de mi compañero de celda* (1995); *La nada sagrada* (1998, 2010); *La frontera* (Colombia, 2006); *El país de las tinieblas* (México, 2008; Perú, 2016); *Cuando morí* (México, 2012; Ecuador, 2013); *Epistemología de la nada* (New York, 2017).

Como todo poeta que necesita expresar su mundo y su rabia, se rebeló contra la monotonía que fractura la pasión. En «La puerta» escribió:

No,
no lloraré, malditos. No me verán
llegar a rastras
y golpear en vuestra puerta...

Se forjó un espacio propio, al margen del tumulto y de las puestas en escena de los recitales tzántzicos, sus predecesores. Su poesía transitó hacia una intimidad desolada, donde denunciaba la voluntad devastadora de un dios que recoge sueños consumidos y apaga las luces del deseo.

Resulta paradójico que este número de *Anales*, que incluye un dossier dedicado a Rafael Larrea —amigo y compañero de generación—, contenga también esta evocación de quien integró poesía, literatura y arte en cada edición científica que dirigió.

En «Biografía apócrifa de Borges» refiere que «los materiales de un poeta / son la humillación y la angustia. / La convicción inexorable / de un destino desdichado». Sin embargo, lejos de la fatalidad, acumuló reconocimientos y amplió su círculo de amistades. Los encuentros literarios se convirtieron en espacios para difundir su obra y consolidar su lugar entre lectores y críticos.

Anales, difundida más allá de las fronteras nacionales, se convirtió en una de sus cartas de presentación, junto con su poesía, y permitió incorporar contribuciones

que incrementaron el espesor intelectual de la revista emblemática de la Universidad Central del Ecuador.

Caminó junto a Magdalena Mayorga, catedrática e intelectual del feminismo histórico ecuatoriano, compartiendo un largo trayecto de reflexión, creación y compromiso. En sus hijos sembró la pasión por el arte y la indagación sobre el espíritu humano y sus complejidades.

Su poesía se rebeló contra la monotonía y la rutina burocrática de la vida. Se forjó un espacio propio, al margen del tumulto de las generaciones anteriores, y transitó hacia una intimidad desolada y metafísica.

El recuerdo de Iván Oñate quedará forjado, sobre todo, por su obra y por el fuego que supo transmitir.

Si la vida de un poeta puede medirse, acaso por la intensidad del fuego que deja encendido. Iván Oñate enseñó que la literatura no es ornamento ni distracción: es destino, conciencia crítica y forma de vivir. Y que el amor —ese reflejo que cuelga del árbol del tiempo— puede apagarse en el instante, pero no en la memoria de quienes fueron tocados por su llama.

Memorias del Concurso «Por una Cultura Libre de violencia», por la conmemoración del «Día Internacional por la Eliminación de la Violencia Hacia las Mujeres», Quito 2024

Germania Borja

Universidad Central del Ecuador
gmborjan@uce.edu.ec

Recibido: 9 de diciembre 2024 / Aprobado: 18 de diciembre de 2024

Introducción

Por la «Conmemoración del Día Internacional por la Eliminación de la Violencia Hacia las Mujeres», el Vicerrectorado Académico y de Posgrado de la Universidad Central del Ecuador marcó un hito importante al realizar: el concurso «Por una Cultura Libre de violencia. Primera edición de Cuento y Poesía», con el propósito de aportar a la construcción de una sociedad justa, igualitaria y libre de violencia; y, de destacar el arte, la creatividad y la sensibilidad como herramientas formativas y transformadoras.

Este certamen literario no solo pretendió exaltar la creatividad de la narrativa y la poesía y el poder expresivo de las palabras, sino, también, su valor como medios para promover el cambio social.

El concurso convocó a estudiantes, docentes y personal administrativo de la UCE, a reflexionar profundamente sobre las raíces y las consecuencias de la violencia de género, y a imaginar una sociedad basada en la igualdad, la equidad y el respeto.

El arte como un medio de subversión y creación (Ponencia alusiva a la fecha)

Julietta Logroño¹

«Las palabras son la luz que nos permite ver el mundo. Nos muestran lo invisible, nos iluminan el camino, nos permiten soñar y hacer posible lo imposible.»

— Isabel Allende

Hoy, partimos de esta premisa para reflexionar sobre el poder transformador de las palabras. En un tiempo marcado por la oscuridad, la inseguridad, el agudizamiento de la pobreza y los continuos atropellos contra las mujeres y sus derechos, este **Primer Concurso de Cuento y Poesía** surge como un acto de resistencia. Abrimos las puertas al lenguaje que no solo comunica, sino que también transforma visiones, emociones y acciones.

La poesía y el cuento se convierten aquí en vehículos de poder femenino, capaces de trastocar imaginarios en un mundo aún regido por un fuerte androcentrismo. Como expresa Ortiz en su novela *El evangelio según Ruth*: «La palabra anega personas en el eco de los tiempos. Los personajes seducidos por ella habitan siglos distintos y geografías diversas, pero les atraviesa el mismo espíritu.»

Este concurso, entonces, une voces diversas con el hilo de la sensibilidad, con la ilusión de construir equidad. Es una alternativa de resistencia cultural y emocional que enfrenta, desde la creación artística, la perversidad de la violencia que marcan a nuestra sociedad.

Sabemos que no será con más armas, cárceles o castigos que lograremos erradicar el femicidio, el abuso o el acoso. Será **sembrando sensibilidad**, apelando a la capacidad de ternura y resignificando las palabras como herramientas de cambio. Solo así podremos desafiar una masculinidad violenta, aprendida en un sistema que perpetúa el despojo y la opresión.

Quiero reconocer aquí a quienes soñaron y dieron vida a este concurso: **Germania Borja, Magdalena Mayorga, Soledad Varea y Magdalena Rhea**. Su esfuerzo ha permitido la participación de 146 personas creativas, cuyas obras hoy celebramos y premiamos, de igual manera a nuestro jurado formado por personas de letras profundamente humanistas y soñadores de un amanecer de plenitud.

Las palabras como herramienta de liberación

La historia nos muestra que el lenguaje ha sido utilizado para invisibilizar a las

¹ PHD en Investigación Educativa - Universidad de Alicante
Vicerrectora Académica de la Universidad Central del Ecuador

mujeres y justificar la violencia. Pero también, a través de la poesía y el cuento, las mujeres han reclamado las palabras para reescribir su lugar en el mundo. Un ejemplo claro es Sor Juana Inés de la Cruz, quien en pleno Siglo de Oro y en un contexto clerical y patriarcal, escribió su alegato satírico *Hombres necios que acusáis*:

*«Hombres necios que acusáis
a la mujer sin razón,
sin ver que sois la ocasión
de lo mismo que culpáis.»*

En contextos de violencia, la poesía no solo denuncia; también muestra la lucha interna y el renacer. Silvia Plath, con su poema *Lady Lazarus*, retrata el poder transformador del sufrimiento:

*«Cada diez años
me resucito. Soy como un gato:
tengo nueve vidas.»*

De manera similar, María Elena Walsh, en su poema *Como la cigarra*, canta a la resistencia:

*«Tantas veces me mataron, tantas veces me morí,
a mi propio entierro fui, sola y llorando.
Hice un nudo en el pañuelo, pero me olvidé después
que no era la única vez, y seguí cantando.»*

El arte nos invita a reflexionar sobre el poder sanador de las palabras, por eso en días como el de hoy en el que revivimos a las Hermanas Mirabal, homenajeando su legado mediante el cuento y la poesía, es como lo plantea Adrienne Rich en *Diving into the Wreck*, el acto de explorar nuestras profundidades es, a la vez, una metáfora de resistencia:

*Soy la que bucea.
Soy la que busca en las profundidades
lo que está oculto, lo que se ha perdido.
Soy la que está aquí para encontrar lo que ha sido destruido, lo que ha sido olvidado.
Y me encuentro a mí misma en las aguas profundas, al final de este viaje donde ya no
hay sol. Pero mi mirada no se detiene.
Sigo buscando lo que hay allí abajo. Y lo encuentro. Es todo lo que siempre he querido
saber. Es todo lo que siempre he querido ser.
Es todo lo que me ha sido arrebatado en el transcurso de esta vida.*

La narrativa como resistencia

No solo la poesía, sino también el cuento, tiene el poder de ponernos en la piel del otro, de vivir emociones ajenas y comprender realidades invisibilizadas. Las narrativas escritas por mujeres son herramientas poderosas para mostrar experiencias ignoradas y reconstruir historias.

Este es el valor de este concurso. Gracias a las palabras y al compromiso creador de quienes han participado pues hoy enfrentamos la violencia desde un ángulo diferente: uno donde la justicia y la libertad tienen rostro y voz de mujer. Este ha sido el ejemplo de autoras como Gioconda Belli, Audre Lorde y Bell Hooks, quienes no solo han denunciado la opresión, sino que también han trazado caminos hacia una vida de equidad.

La invitación final

La escritura tiene el poder de liberar tanto a quien crea como a quien recibe. Cada poesía escrita por ustedes siembra semillas de cambio; cada cuento transforma mentes, corazones y vidas. **Reivindiquemos el rol de las mujeres como creadoras**, rescatemos las narrativas femeninas y hagamos del arte un espacio para cuestionar, resistir y transformar.

Como dice Alcívar:

«El arte es un medio de convergencia en la lucha por los derechos de las mujeres»

Sigamos afirmándonos, resistiendo y rompiendo las estructuras que nos oprimen. Las palabras son nuestras herramientas. ¡Hagamos de este mundo un lugar más justo, hermoso y humano!

Reseña

En esta primera edición del Concurso «Por una Cultura sin Violencia de Género» participaron 146 obras literarias de cuento y poesía.

En la categoría poesía

- Se recibieron 82 poemas, de los cuales el 82% fue escrito por mujeres y el 18% por hombres.
- Así mismo, el 76% correspondió estudiantes, el 17% a docentes, y el 7% a empleados y trabajadores.

En la categoría cuento

- Se recibieron 64 cuentos
- El 78% escritos por mujeres y el 22% por hombres.
- El 73% correspondió a estudiantes, el 25% a docentes, 2% a empleados y trabajadores.

La selección de las obras se realizó en dos fases:

1. Preselección: estuvo a cargo de jurados internos de la Universidad Central del Ecuador, uno para cuento y otro para poesía.
2. La evaluación final: llevada a cabo por jurados mixtos (personas internas y externas a la UCE), quienes valoraron los trabajos según criterios de creatividad, pertinencia, estructura y emotividad.

El Comité Organizador, agradeció profundamente a los y las integrantes de los jurados por su compromiso, sensibilidad y apoyo al arte como herramienta formativa y transformadora. Así mismo, a todas las personas e instituciones que tuvieron la generosidad de donarnos los premios para las personas ganadoras del concurso. Estos premios, muy simbólicos, hicieron hincapié en el libro, buscando auspiciar el acercamiento de la comunidad universitaria, especialmente del estudiantado, a la lectura. Así se menciona a: El Ángel Editor, a los escritores Raúl Serrano, Iván Oñate y la escritora Soledad Varea Viteri. A los y las colegas de la Facultad de Artes, de la Dirección General Académica y de la Dirección de Comunicación.

También, es necesario señalar que todo el estudiantado, el profesorado y personal administrativo de la Universidad que enviaron sus trabajos recibieron un Diploma de participación y las mejores obras serán publicadas en los diferentes canales de la Universidad Central del Ecuador.

El sentido de la premiación hizo hincapié más que nada en el libro, buscando motivar el acercamiento de la comunidad universitaria, especialmente del estudiantado a la lectura.

Se espera que más personas se unan al arte, no solo como espectadores, sino como creadores, aportando al desarrollo de una universidad libre de violencia.

Con esta iniciativa, el Vicerrectorado Académico de la Universidad Central del Ecuador reafirma su compromiso de promover el arte y la educación como motores esenciales para la formación y el cambio social. En este sentido se espera motivar para que más personas se unan al arte, no solo como espectadores, sino también, como creadores, aportando al desarrollo de una universidad libre de violencia.

Obras ganadoras del primero, segundo y tercer lugar en los géneros cuento y poesía

Prórroga de un respiro (cuento)

Nariaty Abigail Andrade Grijalva

Primer Premio

Memorias del Concurso «Por una Cultura libre de violencia»

Recuerdo aquel día de playa.

No era de las personas que tenían gustos extravagantes en cuanto a lucir ternos de baño, pero tampoco era de la que usaba saco en medio del calor. Prefería un simple pero cómodo enterizo. Cubría lo indispensable y no mostraba demasiado.

No tenía nada que ver con no estar orgullosa de mi cuerpo, pero usar un *bikini*, simplemente no era mi estilo.

Era una tarde relajante, cielo despejado y brisa húmeda. Recuerdo que estaba utilizando unos auriculares, que muchos dirán eran anticuados, conectados a un viejo *Walkman* sobre la toalla con pequeñas motas de arena. Era mi compañero indispensable en cada viaje, así como los *cassettes* que llevaba en una maletita aparte para cambiar los títulos a mi antojo.

Aquella tarde, el eco de la estridente pero melodiosa voz afro de Gloria Gaynor coreaba las letras de «*I Will Survive*». Un toque alegre y pintoresco para aquel paisaje abrazador y un poco agitado.

Nada fuera de lo común para la temporada alta.

Después de unos minutos, la canción se desvanecía lentamente. Era una historia trágica pero la protagonista tenía la valentía de seguir viviendo a pesar de todo lo que su esposo le hizo. Posterior a un pequeño silencio como en los vinilos antes de saltar a la próxima pista, comenzó a sonar la clásica introducción de «*Back to Black*» de Amy Winehouse. Aplasté el botón de *stop*

momentos antes que la hermosa y única voz de Amy se hiciera presente. Me saqué mis audífonos y los dejé a un lado para estirarme un poco.

Quería darme un chapuzón en aquella masa brillante que iba y venía en el horizonte.

Empaqué en mi bolso de playa el *Walkman* con los auriculares y estos hicieron un ligero impacto con la mochilita de *cassettes* que se encontraban dentro, así como mi bloqueador y lentes de sol.

Aparté mis cosas y me levanté para caminar hacia el mar. La arena estaba caliente debajo de mis pies, pero lo suficientemente soportable para no dar saltitos hasta llegar al agua. Una vez con mis pies llegando a tocar la suave espuma, me adentré a la ondeante y fresca masa líquida. Por un momento en mi cabeza sonó la orquesta de la película «*Tiburón*» pero inmediatamente eso fue silenciado por las risas y jugueteos a mi alrededor. Me sentía segura, rodeada de mucha gente que disfrutaba este paisaje al igual que yo.

Me adentré más, ignorando una violenta ola que me había cubierto y hecho que mis ojos lagrimearan, con el pensamiento de que más adentro no sería tan violento como el intercambio a las afueras.

Nadé mucho más al fondo y visualicé unos pequeños botes pesqueros a lo lejos. Sabía que mar adentro las olas se aplacarían.

De repente, sentí cómo algo tiró de mi pierna, fue fuerte pero no lo suficiente para ahogarme. Mi corazón comenzaba a acelerarse. Vi de nuevo a las barcas iba a saludar con mi mano cuando el tirón se hizo más fuerte y esta vez hizo que me zambullera. Quise gritar, pero el agua ingresó a mi boca, la sal ardía en mis ojos y comencé a entrar en pánico. Intenté salir de nuevo y hacer señales a los pescadores para que me ayudasen, pero lo que sea que estaba tomando mi pierna me arrastró más profundo. Las burbujas de aire subían a la superficie cuando mi voz quedaba en un grito ahogado, mis oídos estaban ensordecidos. Pataleaba con todas mis fuerzas, pero aquello que me aprisionaba comenzó a escalar.

Tomó mi cintura violentamente, envolvió mi pecho, inmovilizó mis extremidades y después comenzó a apretar mi cuello. Cuando abrí mis ojos...

No me encontraba en la playa, no tenía mi *Walkman* y por supuesto no vestía mi terno de baño.

Estaba en mi bañera, con moretones cubriendo mi cuerpo, mi ropa hecha girones y las manos de alguien a quien amaba en mi cuello, mientras la imagen se distorsionaba con el agua y las burbujas que salían de mi boca.

Mi viejo tocadiscos estaba destrozado pero el eco distorsionado de la voz de Gloria continuaba diciendo: «*I Will Survive*».

La última cucharada (cuento)

Paula Nikole Espinosa Posso

Segundo Premio

Memorias del Concurso «Por una Cultura libre de violencia»

Una vez recé por un hijo imaginario. Pedía por un niño prestado, que fuera sano, fuerte y hermoso como su padre; y que no estuviera loco como su madre. Que al crecer no se convirtiera en un ser insulso, como yo, que no puede siquiera engullir un triste plato de sopa.

Tomo la cuchara y mientras recuerdo mis ruegos por ese hijo que nunca fue concebido siento el aroma intenso de la crema de tomates, pero no logro comerla. El bullicio del restaurante, la algarabía de las familias, y los aromas de los platillos que van y vienen no me ayudan. ¿Hace cuánto comí algo sin tener que obligarme a hacerlo?

Suelto la cuchara y sigo buscando en mis recuerdos el origen del problema. Lo que sucede repentinamente en el restaurante me ayuda. Disparos al aire. Gritos y llanto. Hombres cubriendo a sus hijos. Mujeres escondidas bajo las mesas. Tres hombres con el rostro cubierto amenazan a todos mientras exigen dinero. Sus voces suenan igual a *él*.

Suenan a los días en que *él* perdía la paciencia y golpeaba las paredes gritándome que pronto encontraría una mujer que sí pudiera darle hijos. Una que no estuviera tan gorda y desaliñada; una más linda y divertida, menos tímida y más viva. Suenan a las veces que azotaba las puertas decepcionado porque yo había roto mi dieta o porque no me había arreglado lo suficiente para cenar con sus amigos.

Los tres hombres toman el control del restaurante. Mientras uno desvalija

la caja, los otros obligan a los comensales a tirarse al suelo para revisar sus bolsillos. Yo decido permanecer en mi lugar, dándoles la espalda. La sopa me observa, rogándome que la pruebe. Entonces recuerdo que no siempre había días malos. Después de los azotes en las puertas, él solía mostrarse arrepentido, sereno; volvía a convertirse en mi mejor amigo y pasábamos largas temporadas entregados al amor.

Yo me había comprometido fielmente a cumplir nuestro sueño de concebir. Todas las noches le pedía prestado a Dios un niño, sí, un varón que fuera igualito a su padre; para que así *él* nuevamente me quisiera. Y mientras buscaba a ese niño en mi vientre procuraba ser buena. No hablaba mucho para no molestarlo. Renuncié al trabajo para cuidar de nuestra casa. Me alejé de mis amigas y comía poco para estar esbelta y no dejar de gustarle.

El llanto de los niños asustados me recuerda a mi propio llanto, pero no el verdadero, sino el que sonaba en mi cabeza cuando algo dolía, porque por fuera no me permitía llorar. No puedo ver a la gente, pero intuyo que todos están en el suelo rezando por sus vidas. Por eso sé que el hombre que grita se dirige a mí. «¿Estás sorda, hijueputa, agáchate?» Lo desobedezco.

Debería tener miedo, pero prefiero pensar en la comida. En casa aprendí las consecuencias de no obedecer. Nada de lo que pase aquí podría ser peor. El hombre se enfurece más mientras yo continuo inmóvil observando mi sopa.

Un hombre ansioso por mi dinero no puede ser más importante que esta comida. Quiero comer, quiero alimentarme; aunque engorde, aunque después él me diga que ya no estoy tan «rica» como antes. El furibundo hombre se acerca mientras me clava mil insultos por la espalda. «¡Pedazo de estúpida! ¡Sorda de mierda! ¿Te quieres morir?»

El médico me dijo que si quiero ser madre tengo que alimentarme bien. También dijo que los dos deberíamos hacernos pruebas de fertilidad, pero solo me las haré yo. No quisiera otro castigo por haber hablado de más con el doctor.

No puedo ver nada más que esta sopa. Debe estar fría y asquerosa, pero la necesito porque tengo que ..., porque quiero tener un hijo. Escucho la respiración del hombre tras de mí y un murmullo indistinguible, pero lo ignoro. He decidido que voy a ser madre y que comeré este plato de sopa.

Tomo la cuchara, recojo el líquido y lo acerco a mi boca. Puedo sentir su arma sobre mi cabeza. Cierro los ojos mientras vierto el líquido en mi boca y el amargo tomate frío moja mis labios. Escucho el clic del gatillo.

Cicatrices de libertad (cuento)

Betty Mariana Beltrán Rodríguez

Tercer Premio

Memorias del Concurso «Por una Cultura libre de violencia»

Los ojos cansados de María Clara miran con profundidad sus manos arrugadas y pecosas, como si recorrieran las páginas de un viejo libro lleno de secretos. Con la yema de sus dedos zigzaguea la cicatriz que cruza la palma derecha.

—¿Qué piensas, tía? —, pregunta Alicia, la más pequeña de sus 15 sobrinos, con una mezcla de curiosidad y preocupación.

—¡Nada, hijita, nada! —, responde la octogenaria, oriunda de Patate (Tungurahua), aunque la tristeza se filtra como un tenue sol en sus palabras.

Alicia frunce el ceño: ¿por qué su pariente había cambiado de ánimo tan pronto? Hacía unos minutos, cuando aún no suspendían la luz, estaba riendo mientras miraba su novela en la «tele». Hasta que vuelva la luz —dice con un tono decidido—, siéntate junto a mi regazo, Alicia, te contaré por qué la marca de mi mano me pone contrariada ante la vida.

—Yo era una guambra feliz en Patate, rodeada de las risas de mis seis hermanos, corriendo entre los trigales, los huertos de frutas, y tomando leche caliente de las vacas recién ordeñadas —, comienza a relatar.

—Con el fallecimiento de mi padre, Luis Felipe, por una extraña dolencia estomacal, la vida se convirtió en un aluvión. Mamita Zoila decidió que nos mudáramos a Quito; fuimos a parar al barrio San Roque, centro de la ciudad. El dinero escaseaba y, como yo era la mayor de las hermanas, ayudaba a lavar ropa ajena.

—A las limitaciones de toda índole se sumó una preocupación más. Un día mi madre trajo un vestido blanco alquilado en la calle Rocafuerte y dijo lacónica: «el sábado te casas y no quiero ni un chis...». Juan Esteban era bajito, callado y siempre llegaba a casa a dejar su ropa para que mamita la lavara; era policía novato.

—Al poco tiempo desertó de las filas, porque un capitán le castigaba por todo, y me llevó a Pedregal Alto, un poblado perdido en las faldas del Cotopaxi (Machachi), donde nacen los toros de lidia. Él conocía bien esos lares desolados, repletos de ecos de lobos y almas errantes.

—En medio de ese aislamiento comenzaron los golpes: un ojo morado, luego los brazos, las piernas... Así que los gritos rompían la calma de nuestra pequeña casa y los tres vecinos de al lado cerraban sus puertas. La violencia hacia la mujer no se discutía por ese lugar, solo se repetía un mantra: el matrimonio es para siempre.

—Después de su jornada como carbonero, Juan Esteban llegaba directo al altílllo donde guardaba pomas con licor y se preparaba un brebaje con frutas; cuando estaba ebrio, comenzaban las agresiones, sin importar que ya llevaba seis meses de embarazo de mi primera guagua.

—Mi alma y mi cuerpo estaban cansados y llegué al límite: tomé la decisión de marcharme. Cuando él trabajaba en las piras de leña, cubiertas con chamba, pensaba en mil estrategias para escapar.

—Un día, cuando llegó más malhumorado que de costumbre, con esa mezcla de cansancio y desdén, fue el augurio del fin. Respiré hondo y le dije: «Ya basta, no más maltratos, me voy de aquí...».

—La sorpresa en su rostro fue instantánea, pero la ira no tardó en seguir. Levantó la mano para golpearme y, en un arranque de furia, tomó el cuchillo e hirió mi mano. Solo ahí, al fin una vecina alertó al capataz de los carboneros para evitar un mal mayor.

—Esa noche fue la última que tuve noticias de Juan Esteban, porque mientras hacía las maletas para marcharme, salió de casa y se perdió entre la inmensa aguanieve que, al acercarse diciembre, cae persistente en Pedregal Alto.

—Después de aquel incidente migré a Quito, ciudad donde aprendí a coser vestidos y sueños; esta cicatriz que miras es un testimonio de resistencia y liberación.

—Y hasta aquí quedemos con mi historia de libertad, mi Alicia querida, porque volvió la luz y quiero continuar mirando mi novela.

Cuerpos que gritan (poesía)

Karina Soleil Díaz Sánchez

Primer premio

Memorias del Concurso «Por una Cultura libre de violencia»

Los ojos contraídos, junto al vacío, perdidos;
gotea el líquido rojizo, azotando el suelo.
Mis labios herméticamente sellados,
se despedazan junto a las fibras; todavía sigo viva.

Me diluyo en el caos, con su maldita insistencia,
se burla, sometiéndome al pecado...
¿Y ahora, quién soy?, ¿quién lleva mi nombre?
¿Y esa sangre espesa, pudriéndose en el baño?

Lamo para borrarla, pero ahora el amoníaco me ciega;
el amoníaco no desgarrar la inmundicia,
el amoníaco no purga la angustia,
el amoníaco no sofoca el griterío de mi cuerpo.

El frío me hace parte de él;
poco a poco, la respiración se vuelve lenta.
El torrente sanguíneo se congela,
y el concierto se detiene.

El último tic-tac se desdibuja,
un destello brota desde mi pecho, el río cesa.
La carcasa física se desvanece,
de mi esencia, el viento me abraza y no me suelta.

Lo que cuentan mis manos (poesía)

Shelagh Lucía Albán Heredia

Segundo Premio

Memorias del Concurso «Por una Cultura libre de violencia»

En su suave y delicada apariencia
no se ve sus huellas, cicatrices y dolor.
Ellas que saben saludar, apoyar, abrazar, y brindar amor
Alguna vez tuvieron que defenderse y proteger.

Las recuerdo todas temblorosas limpiándose bajo el agua
mientras lavaban los platos para distraerse de lo que pasó
Las recuerdo resguardando el cuerpo de su dueña
para que no saliera más lastimada.
Las recuerdo juntas y posadas en el piso
para poder levantarse nuevamente
Las recuerdo limpiando lágrimas, las recuerdo...

Ahora ya no tiemblan pues están a salvo
Ahora ya no dudan pues viven el presente
Ahora ya no callan pues saben defenderse
Ahora ya son más fuertes, ahora ya han sanado.

Héroe sin vocación (poesía)

Romina Franceska Toscano Villamarín

Tercer Premio

Memorias del Concurso «Por una Cultura libre de violencia»

El recorrido de la evidencia de nuestras fotos fue el mismo que de nuestra historia.

Conocerte fue como divisar a un político en su doble discurso.

Comprender que un día fuiste uno y te convertiste en otro, es como envolverse en oniria; lentamente y luego de golpe, de varios golpes...

Una saga en la que creí experimentar todas tus facetas y por ello, darte mi vida en un gran compromiso.

Amarte de a poco, amarte en esencia total y, por consiguiente, amarte en condena perpetua...

La vida es alguien un amanecer y otra un atardecer.

Consumiendo el ingenuo cigarro que no puedes desprender, ya que se debe a una percepción que impacta con dolor.

Dibujo paradojas de nostalgia que retumban las paredes de mi habitación, mismas que con cordura no volverían a dejar que jamás apaguen tanta luz.

En un aura ilusa fuiste héroe, víctima y villano a la vez, personajes que aprendiste a caracterizar muy bien, concluyendo en el personaje inicial.

Fuiste mi héroe sin vocación, siendo cobarde en una escena que cruelmente se te salió de los puños, difuminando tu perfil para no dejar rastro, para finalmente agregar más manchas en la pintura que estaba totalmente sobrevalorada.

Por ello, acabaste siendo mi héroe, me has salvado de volver a ti...

Y escribo sintiendo el intenso color morado en mi cuerpo y el sabor salado de lo rojo en mi rostro.

Escribo bajo el privilegio de no haberme quedado en la oscuridad del fondo que topé a tu lado.

Y me dirijo a ti, mi héroe, exclamando tu único super poder viable, el cual ha sido helarme de ti.

Gracias por la le-si-ón de vida, porque hoy estoy volviendo a ser **YO**.

La niña en la cisterna (poesía)

Evelyn Verónica Almeida García

Mención Especial

Memorias del Concurso «Por una Cultura libre de violencia»

Pasaban las horas, ya es mediodía,
un día cualquiera y deseaba jugar
ni muñecas para conversar,
era una niña que ni voz tenía.

Vamos a la tienda me dijo la impía,
atroz ignominia, no quería testigo,
solo me dijo quiero estar contigo,
tramaba mi prima la vil felonía.

El inhumano padre, a quien yo amaba,
me devolvía con una falsedad,
abusó de mi inocente dignidad,
y con enredos falsos me engañaba.

No está para mí, mi madre abnegada,
ya no hay familia, ya no hay amistad,
me confunde y azota la temeridad,
la asistencia a la escuela me está denegada.

Me siento impotente, no puedo gritar,
me veo en la sombra, ya no estoy aquí,
solo mi frío cuerpo, como un maniquí,
en la cisterna viendo las horas pasar.

SOLO ESTÁ MI CUERPO, EL CUERPO DEL DELITO

Estuvo aquí...

Memorias de humo

Violeta Luna



La poeta, crítica y maestra, Violeta Luna, nació el 24 de febrero de 1943 en Guayaquil. Desde sus años de estudiante en la Universidad Central del Ecuador, Quito ha sido su ciudad de residencia.

En 1962, con 19 años, dejó San Gabriel (Provincia de Carchi), ciudad en la que realizó sus estudios de primaria y secundaria, y se estableció en Quito (residió en un internado de monjas), con el plan de estudiar periodismo, pues

la Cámara del Senado le otorgó una beca. De pronto, cambió de planes y se matriculó en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Central del Ecuador para estudiar Literatura y Castellano.

De 1962 a 1965 trabajó como guionista radial para el Programa Cultural de la Mujer; trabajo que, desde 1963, combinó como profesora de sexto grado. Durante sus estudios en la Central, conoció al profesor y crítico Galo René Pérez, quien logró que se publique en 1964 *Poesía Universitaria*. En 1967 se graduó como Licenciada en Literatura y Castellano en la Universidad Central, en la que luego obtuvo su doctorado en Ciencias de la Educación. Ese año entró a formar parte de la Casa de la Cultura Ecuatoriana. Espacio en el que trabó amistad con artistas, intelectuales y escritores; momento en el que conoce al poeta y médico Euler Granda, con quien luego casó y tuvo cuatro hijas.

Violeta Luna continuó su tarea como maestra (otra de sus pasiones), en importantes colegios de Quito, sin dejar de escribir y publicar. Su obra ha

merecido importantes reconocimientos como el Premio «A los mejores cuentos», (1969); Premio Nacional de Poesía «Ismael Pérez Pazmiño», Diario *El Universo*, Guayaquil (1970); Concurso Nacional de Poesía, revista *Vistazo* y Canal 8 (Quito, 1973); Premio Nacional de Poesía, «Jorge Carrera Andrade», Municipio del Distrito Metropolitano de Quito (1994); la «Lira Guayaquileña», conferido por la Asociación de Periodistas del Guayas (1985); Premio Nacional Femenino Oswaldo Guayasamín (1987).

En 1984, Casa de las Américas de Cuba, la invitó a ser parte del jurado del prestigioso premio internacional de poesía de ese año, invitación de la que se excusó. En 1987, se integró al grupo «Mujeres por los Derechos Humanos». En 1989, representó al Ministerio de Educación y Cultura en la V Reunión Plenaria de Coeditores Latinoamericanos, celebrada en la Universidad Católica Andrés Bello de Caracas. Por esos años se encargó de la sección infantil del diario *El Comercio* de Quito. De 1990 a 2001 residió en Estados Unidos y México. En 2003 representó a Ecuador en XII Festival Internacional de Medellín y en la Cumbre Mundial de la Poesía por la Paz.

Resulta revelador y acertado el comentario que la poeta guayaquileña, Ileana Espinel, escribiera en 1970 como motivo del aparecimiento del libro *Posiblemente el aire*:

[...] inaugura un idioma desusado en la poesía ecuatoriana escrita por mujeres. No se trata de poemas honestamente solidarios con el despertar de los pueblos del mundo, ni de un neosardonismo elemental exento de proyecciones metafísicas. Los versos de este libro marcan un lenguaje poético de severa y bella osadía, con firme pulso de mujer que levanta las formas y al mismo tiempo las abate ajena a convencionalismos de naturaleza alguna. Libro de imágenes rotundas, sufrientes, reiterativamente engarzadas en un leitmotiv de humanísima hondura desgarrante. Con fuerza de vorágine candente y contenida, aquí se ama, se odia, se cree, se ignora, se sufre, se olvida. Y esta no-humilde Violeta, de soberbia jerarquía creadora, sabe con sus claras estrofas vertidas en catástrofe, pulsar el corazón del tiempo, adueñarse del ser que las advierte y estarse allí, desde el aire, en la tierra del verso sin ocaso.

Después de su primer libro, *Poesía universitaria* (Quito, 1964), Violeta Luna publica *El ventanal del agua* (Quito, 1965), *Y con el sol me cubro* (Quito, 1967), *Posiblemente el aire* (Quito, 1970), en este poemario estaba incluido «Cantos de temor y de blasfemia», con el que logró en 1969 el Tercer Premio en el XI Concurso Nacional de Poesía del diario *El Universo* de Guayaquil; *Ayer me llamaba primavera* (Quito, 1973), *La sortija de la lluvia* (Guayaquil, 1980), *Corazón acróbata* (Quito, 1983), *Memoria de humo* (Quito, 1987), *Las puertas de la hierba* (Quito, 1994) y seis años después *Solo una vez la vida* (Quito, 2000).

En 2005, la Casa de la Cultura Ecuatoriana editó *Selección poética*. En 2019, el Ángel Editor, *Ráfaga menguante y otros poemas*, y en 2023, Línea Imaginaria Ediciones lanzó *Tanta luz bajo mis párpados*.

En cuento, Violeta Luna ha publicado *Los pasos amarillos* (Quito, 1970) y *El pañolón de la abuela* (Quito, 2006).

La Casa de la Cultura Ecuatoriana, Núcleo del Guayas, editó en 1973 *La lírica ecuatoriana*. Se trata de su tesis doctoral que la autora convirtió en un ensayo donde aborda la obra de algunos contemporáneos suyos como el gran poeta guayaquileño David Ledesma Vásquez, Ileana Espinel Cedeño, Carlos Eduardo Jaramillo, Fernando Cazón Vera, Euler Granda, Ana María Iza y Martha Lizarzaburu.

Los textos de Violeta Luna se han incluido en importantes antologías nacionales como *Lírica ecuatoriana contemporánea*, Hernán Rodríguez Castel Editor (Bogotá, 1979); *Diez escritoras ecuatorianas y sus cuentos*, Michael Handelsman Editor (Guayaquil, 1982); *Poesía viva del Ecuador*, Jorge Enrique Adoum Editor (Quito, 1990); *Antología de narradoras ecuatorianas*, Miguel Donoso Pareja Editor (Quito, 1997); *Poesía erótica de mujeres: Antología del Ecuador* (Quito, 2001) y *Poesía ecuatoriana escrita por mujeres*, Gustavo Salazar Calle Editor (2021).

El crítico y académico Raúl Serrano Sánchez, al comentar la selección poética *Ráfaga menguante*, ha señalado:

La poesía de Violeta Luna, hoy en día todo un referente en la literatura ecuatoriana y latinoamericana de las últimas décadas del siglo XX y de lo que va del nuevo, es una continua exploración y requisitoria en la experiencia del sujeto moderno; ese hombre y esa mujer que se presentan como una criatura carente de todo aquello que la realidad, absurda y hostil, le ha arrebatado. Sujetos a los que Violeta, desde el ejercicio de su palabra, ha sabido restituir, salvar desde esa agua y ese polvo de lo precario, de lo que gracias a su tensa e intensa escritura, ha logrado que todo lo que atañe a esas criaturas, que es tanto y devastador como el amor y el desamor, la soledad, el desarraigo, la memoria como un fantasma que nunca da tregua, el olvido, la primera infancia, sean las voces y sombras que habitan esa casa encantada que es el poema; casa en la que todos los objetos del pasado se convierten en indicios, códigos de lo que es este tiempo de desolación de la quimera como diría el maestro Cernuda.

En el libro *Ráfaga menguante* hay un retorno lúcido e intenso a esa casa, pero siempre con otros trajes, estrategias y un lenguaje que todo lo redescubre desde las engañosas apariencias; un retorno a los rincones, los claros oscuros de esa casa que para Violeta es el territorio sagrado de la escritura; y por sagrado habrá que entender todo lo que está atravesado por ese hálito de continuas refundaciones. Sin duda que todos los que se atreven a entrar, abismarse por estas páginas, lo más probable es que sientan que han vuelto a ser parte de ese río alucinante de la memoria en el que siempre volvemos a bañarnos (habrá que decir a liberar y a re/conocernos) más de una vez.

TRES TEXTOS DE VIOLETA LUNA

Visión global del calentamiento

El mundo se ha enfermado
y no hay caminos limpios
ni cordilleras verdes
con espumantes vientos
y armonías.
Se acaban con los años
esos vetustos sauces
de locas cabelleras
mordidas de lloviznas y de arena.
Hace tiempo
dejamos de ser dulces,
veloces y felices.
Dejamos nuestros huertos
sembrados de romero y margaritas
y nos perdimos ciegos
en medio del cemento,
en las ciudades torpes
hambrientas de violencia y de tabaco.
Incluso el clima es otro,
se han ido los ocasos
de lunas amarillas
y el ancestral paisaje.
Sin agua ni fresca perecemos.
Sin árboles sonoros
ya no somos.
Yo misma en este punto
podría ser la hoja disecada
en medio de las páginas de un libro.

Afuera de la trampa

Dejadme por favor vivir mi vida,
amándola,
mordiéndola,
quitándole el veneno,
limpiándola.

Dejadme que me salve o me condene,
dejadme que vomite,
que sangre,
que sonría,
que cante por el fin de tanta guerra,
que llore por la guerra de los fines.
Dejadme que en silencio
escriba en vuestra culpa una sentencia,
que borre la sentencia de la culpa.
Dejadme que me hunda,
que gima,
que flote en lo intermedio,
que sueñe,
que pueda en una esquina pisar
un alacrán inofensivo.

Dejadme cuantas veces
firmar cada recado sin mi nombre,
dejad que me equivoque,
que llame con maldad al bueno malo.
Dejadme simplemente
que cuente por decenas,
que coma con la izquierda,
que te ame sin remedio.
Dejadme por favor vivir mi vida,
que escape, que reniegue,
que grite por las lluvias que se enlodan,
que ría por el lodo que se enlluvia.
Dejad, pero dejad,
afuera de la trampa mi cabeza

La conclusión

El popular adagio, el de tirar la toalla
o de colgar los guantes,
no va con los poetas.
Definitivamente no podemos
cerrarles el camino a las palabras
y estrangular su música.
Las letras no envejecen,
se quedan en los libros y en el tiempo.

La imagen es su esencia
son como ese champán del oleaje
o como los relámpagos del pez:
embriagan e iluminan.

Un día yo intenté tirar la toalla
también colgar los guantes,
pero se atravesó la lluvia
con sus agujas dulces
y se metió el invierno en mi retina,
y nunca desde entonces
yo pude estar ajena al aguacero
ni a su incansable danza.
No puedo desde entonces
sentir inadvertida la neblina
o el aire misterioso del domingo.
No puedo ya ignorar
el tallo de la vida desgranándose
en medio de la luz y sus almíbares.
Por eso el popular adagio,
el de tirar la toalla
o de colgar los guantes,
no va con los poetas.

Instrucciones para la publicación de artículos en la revista *Anales*

ANALES de la Universidad Central del Ecuador, primera revista de divulgación científica del país desde 1883, invita a la comunidad universitaria (investigadores, docentes y estudiantes, nacionales o extranjeros) a presentar artículos de investigación, ensayos y reseñas para su edición N.º 383. Todos los escritos deberán seguir las normas que más adelante se detallan y remitirse a la siguiente dirección electrónica: revista.anales@uce.edu.ec.

ANALES es una publicación dirigida a difundir las ciencias, las tecnologías y las artes. Es un medio de promoción para sus investigadores y para invitados de las universidades nacionales e internacionales. Todos sus criterios editoriales se conforman de acuerdo con los requisitos académicos y editoriales de la Secretaría de Educación Superior, Ciencia, Tecnología e Innovación (SENESCYT).

Instrucciones para autores

Son requisitos indispensables para los colaboradores:

De contenido:

1. Todos los artículos, ensayos y reseñas deben ser originales y no haber sido publicados con anterioridad, así como no deben estar sometidos al mismo tiempo a dictamen en cualquier otro impreso. Además el autor cede los derechos exclusivos de publicación a la revista ANALES.
2. Los artículos o ensayos científicos deberán ser del área de las ciencias humanas y sociales, a saber: artículos referentes a análisis o polémicas sobre teorías contemporáneas, hechos sociales o debates actuales que enriquezcan y ofrezcan una nueva perspectiva teórica a las diversas disciplinas de las ciencias sociales; trabajos de divulgación científica resultado de investigaciones, que podrán ser estudios de caso, reflexión científica o ensayo científico; estudios de caso actuales o con una perspectiva histórica (regionales, nacionales o internacionales) que sean de interés general; análisis de teorías clásicas que permitan enriquecer las actuales. En el caso de las disciplinas estético-literarias deberán ser de actualidad y originalidad propias.
3. Es imprescindible entregar un resumen de una extensión de entre 100 y 150 palabras, además de anexar palabras clave del texto, todo en los idiomas castellano e inglés.
4. Todos los trabajos serán sometidos a dictamen de pares ciegos a cargo del Consejo Editorial de ANALES de la Universidad Central del Ecuador, el cual está compuesto por prestigiados académicos de instituciones nacionales e internacionales. Cada trabajo será enviado a dos dictaminadores según el área de especialización disciplinaria que corresponda.

5. Los resultados de los dictámenes son inapelables.
6. Los procesos de dictamen están determinados por el número de artículos en lista de espera. El editor de la revista informará a cada uno de los autores del avance de su trabajo en el proceso de dictamen y edición en su caso.
7. Cada número de la revista se integrará con los trabajos que en el momento del cierre de edición cuenten con la aprobación de, por lo menos, dos árbitros o dictaminadores. No obstante, con el fin de dar una mejor composición temática a cada número, ANALES se reserva el derecho de adelantar o posponer los artículos aceptados.
8. La dirección editorial de la revista se reserva el derecho de hacer la corrección de estilo y cambios editoriales que considere necesarios para mejorar el trabajo.
9. Todo caso no previsto será resuelto por el Consejo Editorial.

De formato:

1. Se aceptarán trabajos con una extensión de hasta 11000 caracteres, máximo 20 páginas incluyendo gráficos, tablas, notas a pie de página y bibliografía, en tamaño de papel A4 (21x29.7), márgenes derecho, izquierdo, superior e inferior de 2.0 cm. Todo el texto debe estar escrito a doble espacio y alineado a la izquierda. El tamaño de letra debe ser 12 Times, estilo de fuente normal. Las reseñas deben tener una extensión de 3 a 5 páginas.
2. Todas las colaboraciones deberán entregarse en archivo electrónico, en procesador Word, sin ningún tipo de formato, sangrías o notas automáticas.
3. En la portada del trabajo deberá aparecer el nombre completo del/los autor/es.
4. Los cuadros, tablas, gráficos y fórmulas deben presentarse agrupados al final del documento y en los programas informáticos correspondientes para diseño gráfico. En el texto se debe señalar el lugar dónde habrán de colocarse; asimismo, deben ser elaborados y enviados en archivos aparte en algún programa de hoja de cálculo, preferiblemente en Excel. Imágenes o fotografías deben enviarse con respaldo aparte (formato jpg de alta resolución).
5. Las notas a pie de página deberán ser únicamente aclaratorias o explicativas, es decir, han de servir para ampliar o ilustrar lo dicho en el cuerpo del texto, y no para indicar las fuentes bibliográficas, ya que para eso está la bibliografía. Cabe señalar que esta deberá contener las referencias completas de las obras de los autores que se citen en el cuerpo del texto, sin agregar otras que no sean citadas.
6. Las citas deberán usar el sistema APA.
7. La bibliografía debe estar escrita en el mismo sistema, ordenada alfabética y cronológicamente según corresponda. No usar mayúsculas continuas. Los apellidos y nombres de los autores deben estar completos, es decir, no deben anotarse solo abreviaturas.

Título

El título debe ser claro, conciso y escogido cuidadosamente para reflejar el contenido del trabajo reportado. No utilizar abreviaturas.

Nombre(s) del autor(es) y afiliación(es)

Para listar autores del trabajo, poner el primer nombre y el/los apellido(s) de todos los investigadores que han hecho una sustancial contribución al trabajo. El nombre del autor principal irá en primer lugar y al final el nombre del tutor, o director del proyecto. Deben omitirse todos los títulos, ocupaciones y grados académicos como: Prof., Coord., Lcdo., Ms. C, Ph. D. Después de los autores poner la afiliación (nombre y dirección de la institución) de cada uno y con letras superíndices relacionar la afiliación con los autores. Señalar el contacto o a quien va dirigida la correspondencia con un asterisco (*) sobre el apellido y agregar el correo electrónico. Si el autor a quien va dirigida la correspondencia ya no está en la institución donde el trabajo fue realizado, colocar la dirección actual como una nota al pie de página marcada con un asterisco (*).

Resumen

Todos los manuscritos deben tener un resumen del trabajo realizado. Contiene una clara indicación del objetivo, los resultados más importantes y las conclusiones para que los lectores puedan determinar si el texto completo será de su interés. Debe estructurarse en un solo párrafo, no debe exceder las 200 palabras.

Palabras claves

Colocar de tres a cinco palabras claves

Title

Poner el título del manuscrito en inglés. A continuación colocar la palabra “Abstract”, y escribir el contenido del resumen en inglés. Después, escribir “Keywords”, y poner las palabras claves en inglés.

Envío de trabajos:
ANALES Universidad Central del Ecuador
Quito-Ecuador
Telf.: (+593 7) 2526493-Ext. 12
Correo electrónico: revista.anales@uce.edu.ec



Esta edición se terminó de
diagramar en el mes de marzo de
2026 en los talleres de Editorial Univer-
sitaria —se usó como tipografía base Adobe
Garamond Pro 12 pt y Alegreya Sans 11 pt,
— siendo rector de la Universidad Central del
Ecuador el Dr. Patricio Espinosa Del Pozo y
director de Editorial Universitaria el MSc.
Edison Benavides

